大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千七百四十四號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五張半　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

慶祝
中國地方戲曲展
隆重開幕

請柬

謹定於一九八六年八月廿七日(星期三)下午
五時三十分假座北角英皇道敦煌酒樓三樓
舉行「中國地方戲曲展」開幕酒會
並於下午七時四十五分假座北角新光戲院舉行
剪綵儀式

敦請

許家屯先生	鍾景輝先生	費彝民先生
梁沛錦先生	霍英東先生	新馬師曾先生
吳樹熾先生	孔愛菊女士	馬　臨先生
岑德美女士	張有興先生	唐翔千夫人
邱德根先生	包幼蝶先生	查良鏞先生
宋成九先生	張建華先生	袁耀鴻先生
吳春德先生	(排名不分先後)	

主禮

恭候
光臨指導
曷勝榮藉

香港聯藝娛樂有限公司敬約

5:30—7:30開幕酒會　7:45剪綵儀式
8:00招待演出　河北梆子劇團主演

安子介　曹光彪　包玉星　霍震寰　曾憲梓　饒宗頤　許敦樂　邱德根　張徹　傅奇　石慧

莊材雁　伍國偉　葉紹德　方家興　韋偉　許晉奎　丘士俊　姚祥興　孫盛凱　徐國炯　林誠致

吳樹熾　黃四　費浩叔　陳維信　曹伯康　王慧俐　陸達權　劉文龍　劉世仁　邵炎忠　司徒輝

陳有慶　王若平　周演森　何享綿　費大龍　黃炎　馮寶銘　黃振民　李毓宏　岑通　黃登

鍾景輝　李香琴　顏同珍　李光蕊　李子誦　費彝民　劉皇發　陳文裘　吳千峯　郭得勝　羅景雲　李寶瑩

李歡　包幼蝶　張濟安　黃松泉　謝必榮　李玉麟　鄒澤　邱亦山　關亨時　陳中和　朱飛龍　梁山人

饒江　李國樑　翟暖暉　丁毓珠　張祝華　林保濃　張國璇　丁玉瑛　陳莫榮真　倪鐵城　顧鐵華　岑德美

余國春　馮凌煙　劉本章　蘇驪　黃文蔚　何鴻略　孔愛菊　劉金龍　江泓　新晚報　大公報　集古齋

亞洲電視　香港商報　南洋戲院　珠江戲院　鑪峯樂苑　田豐日報　敦煌酒樓　銀都戲院　香島中學　三水同鄉會　亞洲旅行社

京泰有限公司　天山有限公司　天山貨倉公司　香港商業銀行　新美製版公司　華文影片公司　中遠有限公司　南海影業公司　新元貿易公司　大華國貨公司　裕華國貨公司　恒山貿易公司

富春有限公司　香港中華總商會　香港工會聯合會　順隆集團李和聲　香港中山僑商會　大坑坊衆福利會　香港潮商互助社　香港藝術節協會　香港教育者聯會　中國國貨有限公司　香山會所有限公司　南豐發展有限公司　電視日報有限公司　燕山發展有限公司　雅風集業餘評彈團　豫港企業有限公司　高登眼鏡有限公司　太宇工程有限公司　三湘貿易有限公司　榮文科技有限公司　百利唱片有限公司　中國銀行香港分行　香港越劇票友協會　東方石油有限公司　嘉民娛樂有限公司　羅文製作有限公司　寶麗金唱片有限公司　益電半導體有限公司　中藝(香港)有限公司　福州十邑旅港同鄉會　粵海企業(集團)有限公司　香港民安保險有限公司　發記音響唱片有限公司　信興電器貿易有限公司　江海國際貿易有限公司　青鳥電影製片有限公司　中國宏興(集團)有限公司　北京中國對外演出公司

同　敬　賀

(排名不分先後)

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARY

昨在北京會見關廉豪一行
蔣心雄談大亞灣核電站 要為香港居民安全負責
簽約時間取決於商務談判時機成熟即簽

【本報記者麥華印北京二十六日專電】核工業部部長蔣心雄今天說，中國政府和有關部門是以科學態度對待大亞灣核電站的興建問題，要為香港人民安全負責，但不會因為有人反對興建而影響計劃的進度。

這是蔣部長今天下午在會見「以科學態度認識大亞灣核電廠的興建」成員赴京團的十一位代表時說這番話的。

在問到大亞灣核電廠合約會不會在九月簽署時，蔣部長說，由廣東核電投資公司和香港中華電力公司組成的廣東核電聯營公司和法國及美國的有關公司在進行商務談判，他強調說，簽約時間取決於商務談判，時機成熟了就可以簽約，然後報政府審批。

蔣心雄部長向客人介紹了中國在核工業的發展歷史，中國的核工業是一九五五年從軍用開始的。當時開始從鈾的採礦、冶煉、加工、製造濃縮鈾開始，一九五八年開始投產。一九六四年十月十六日成功地爆炸了第一顆原子彈，二年八個月以後，一九六七年成功地試爆了第一顆氫彈，從爆炸第一顆原子彈到爆炸第一顆氫彈，速度是世界上最快的。一九七〇年第一艘核潛艇下水，國際上一般都是在核潛艇下水以後，開始建核電站，一九七〇年二月八日周恩來總理批准建設秦山核電站。但是由於種種原因，電站的建設一直沒有上馬。現在，有核武器的五個國家，美國、蘇聯、英國、法國和中國，沒有核電站的只有中國。

蔣心雄（左二）昨在京會見關廉豪一行 （中新社）

我核工業卅年歷史 一貫重視質量安全
蔣心雄說否則對周圍居民健康無保障

他說，中國核工業有三十一年歷史，核工業隊伍三十萬人，其中有六、七萬工程技術人員，一千多名高級工程師，我本人在核工業工廠工作二十四年，在反應堆操縱台上當過值班操作員。核工業第一任部長是宋任窮。核工業部門要求安全第一、質量第一，從五十年代建立核工業開始，中央就這樣要求我。沒有質量，就沒有將來的安全，沒有安全，對周圍居民的健康就沒有保障。發展核電，國家專門成立了核安全局，專門監督核電站建設和安全。核安全局有權批准核電站建設，建成後有權批准投入運行，投入運行以後發現安全問題，有權命令停止運行，這個權是國家給的。

在談到核電計劃時，蔣部長說，中國能源不上去會影響四化建設。煤集中在中國北方，水利集中在西北和西南，而沿海地區，特別是浙江、江蘇、福建、廣東等省工業比較發達，而能源短缺，就要發展核電。華東核電站原計劃建在江蘇鎮江，後來確定在浙江省海鹽縣秦山，距上海一百二十公里，距杭州九十公里。秦山核電站是中國自己設計自己建造的卅萬千瓦核電站，一九八三年動工，計劃一九八九年建成，並網發電。現在正在進行秦山電站的二期工程可行性研究，二期工程包括二台六十萬千瓦機組。二期工程以後還計劃再興建二個六十萬千瓦機組。秦山核電站計劃總裝機容量為二百七十萬千瓦。第二個核電站就是大亞灣核電站，兩台九十萬千瓦機組。原來還計劃在遼寧建核電廠，已選了廠址，有所考慮，還沒最後定下來。在二〇〇〇年以前可能就建這幾個核電站。

客人說，香港有部分人議論，中國是利用大亞灣核電站訓練操作人員，然後把他們調到秦山以及其他核電站去。

蔣部長說，恐怕應該倒過來說，因為秦山核電廠一九八九年建成，大亞灣核電廠如果進展順利的話，在一九九二年建成發電，應該說，秦山核電廠優秀的操作人員調到廣東去。

有人問起了目前世界正在進行的核聚變的研究，蔣心雄說，核聚變研究在美國、蘇聯、西德、日本等國正在研究中，中國也在研究。中國在四川樂山聚變研究所和中國原子能科學研究院慣性約束研究室進行研究。至於核聚變應用將是三、四十年以後的事了。

香港十一位代表今天上午參觀了清華大學原子能研究所，下午與國家安全局負責人進行了座談，晚上，蔣心雄部長在頤和園宴請了香港客人。

核電廠模擬器將在清華建立
旨在提高核電監管能力

【中國新聞社北京二十六日電】清華大學核能技術研究所所長王大中教授今天說，清華大學將建立核電廠模擬器培訓中心，以提高核電廠監督、運行人員對正常運行或事故應變能力。

王大中是在與香港「以科學態度認識大亞灣核電廠的興建」成員赴京團座談時透露這一計劃的。

王大中說，國家核安全局已從美國購進了WH三回路全尺寸核電廠設計，預計十月份能夠組裝成壓水堆模擬器，建成後將為中國的核電廠包括大亞灣核電廠培訓監督、運行人員，並協助國家核安全局對這些人員進行考核。

香港赴京團一行十一人今天參觀了清華大學設在北京西北郊四十公里處的這個核能研究機構，參觀了已安全運行二十年的實驗性反應堆和中國第一個兩相流實驗台架等核科研設施。研究所的專家們詳細回答了客人們提出的輻射、防護等香港同胞關心的問題。

谷牧在新疆設宴 歡迎日經濟專家

【據新華社烏魯木齊二十六日電】國務委員谷牧今晚在新疆迎賓館設宴招待前來參加中日經濟知識交流會第六屆年會的日方全體代表。

新疆維吾爾自治區領導人出席了宴會。

中日經濟知識交流會第六屆年會昨天在新疆維吾爾自治區首府烏魯木齊開幕。中日雙方經濟專家、學者四十多人出席會議。這次為期九天的會議將討論國際形勢和南北問題、中日經濟、技術、貿易合作問題、經濟計劃和市場調節、新疆維吾爾自治區的經濟開發和少數民族問題。

阿爾希波夫昨離京返蘇

【合衆國際社北京二十五日電】蘇聯第一副總理阿爾希波夫星期二結束了在北京的一個月訪問，啓程返國，他的訪問，曾引起了中蘇關係有新發展的猜測。

縱橫談
强調關心核電安全
蔣心雄談中國的核電政策

中國核工業部部長蔣心雄昨天會見香港一個關於核電的赴京團，向他們表示：中國政府以科學態度、實事求是地對待大亞灣核電廠的建設，不會因為有人反對而停止。

蔣心雄是中國核工業政策的直接掌握及執行者，是中國負責核工業的部長，對中國的核子科技現狀知之最詳。他昨天說的一番話，自然是代表中國政府的態度。但他同時強調說：香港公衆關心核電安全，這與中國政府的關心是一致的。香港公衆發表了很多意見，對此表示歡迎，因為這對搞好核電站的建設有利。

中國核科技三十年

香港今天還是有人反對建大亞灣核電，要求緩建或遷移到他處興建。他們提出各種理由，包括借著代謀，列舉經濟上不合算等等。北京迄今已接待了好幾批港人的意見團，聽取各種觀點。北京的態度是：虛心聽取各方面的意見，再三強調盡全力在安全上下功夫。

蔣心雄昨天向香港人士介紹了中國核工業三十年來的發展概況，提出了中國發展核電現有三個優越條件：一是有豐富資源，二有設計製造、保障安全的能力，三有核燃料後處理的力量。

了解了中國的核科技現狀和今後已決定將核電和放射性同位素應用作為發展國民經濟的一個重點，也就是了解中國的長期核能政策是無可厚非的。

中國核科技可以相信

目前世界上有三百七十多座核電站在日夜發電，其發電量佔世界總發電量百分之十五，法國、日本的核電站運行了三十多年。甚至台灣也有核電站也是中國人管理。可見，人類掌握的技術完全能保障核安全。

中國搞了三十年核科技，原子彈、氫彈、地下核試搞過多次，從未發生過事故，何況今天引進的核電是世界最新型、最安全的一種，中國又接納國際原子能機構的安全保證，自然可以相信中國科技的能力。

尊重科學不帶偏見

重要的是，尊重科學和注重安全。香港也有不少人贊成發展核電，有人最初不大理解，尤其是看到蘇聯的核電事故後一度驚慌失措，但看到世界各先進國家包括日本那樣人口密集的國家都發展核電，也都承認發展核電的趨勢，只要着重安全，是可行之途。

有少數人將核電和九七中國收回香港主權聯繫起來，製造信心危機，有極少數人認為外國發展核電安全可靠，唯獨中共就是搞不好。對這樣偏見過深的人再怎麼說服也是枉然。當然，他們的意見北京還是會聽。

香港是個各種言論雜陳的地方，愛怎麼說都可以，問題是要根據事實和事理來看問題。以科學態度認識核電廠的興建，只要平心靜氣，不帶有政治色彩和偏見，服膺科學，疑難問題就會解決。

施君玉

李先念致電喀麥隆 慰問火山毒氣慘劇

【新華社北京二十六日電】中華人民共和國主席李先念今天致電喀麥隆總統保羅·比亞，對喀麥隆尼—奧斯湖噴發天然毒氣，造成人員嚴重傷亡，表示慰問。

李主席代表中國政府和人民，並以他個人名義，向比亞總統閣下、喀麥隆政府和人民以及受難者家屬表示深切的同情和誠摯的慰問。

青海六點七級地震
門源互助兩縣震感强房屋有裂縫 甘肅省張掖蘭州等地亦有震感

【新華社北京二十六日電】今天北京夏令時十八點四十三分，青海省門源縣附近發生六點七級地震。中國地震台網測定，震中在北緯三十七點五度，東經一百零一點七度。

據初步了解，青海省門源、互助震感强烈，房屋有裂縫，甘肅省古浪、武威明顯有感，青海省西寧、樂都以及甘肅省張掖、山丹、永昌、民勤、蘭州等地有感。

國家地震局蘭州地震研究所和甘肅省地震局已派員趕赴震中地區監視震情。

甘肅地震受影響地區

中油BP昨簽訂合同 合作開發南黃海石油
中英在南黃海鑽三千米探井發現新油層

【新華社北京二十六日電】中國海洋石油總公司與英國BP石油開發有限公司今天在這裏簽署了在南黃海海域一個合同區進行合作勘探開發石油的合同。

這是中國海上石油對外合作第二輪招標中簽訂的第八個合同。

中國海洋石油總公司說，35／02合同區的面積為五四三一平方公里。

中國海洋石油總公司副總經理尤德華和英國BP石油開發有限公司中國公司總經理伍德博士代表各自的公司在合同上簽了字。

【據新華社上海二十六日電】中國海洋石油總公司南黃海石油公司與英國克拉夫石油公司合作，在南黃海北部海域10／38合同區鑽探的第一口勘探井，發現了新的生油層。

這是南黃海石油公司和克拉夫石油公司今天在這裏聯合發布的一項新聞公報中透露的。

這口名為諸城1—2—1的探井位於青島市以東偏南方向一百六十公里處，是今年六月二十七日開鑽的，到八月十九日完鑽，鑽井深度為三四二三米。鑽井過程中，通過地質取芯，在白堊紀—古新世泰州組地層中發現一套暗色泥岩，泥岩的裂縫中含有輕質油迹。有關地質專家認為，這個地層生油成熟度高，是一套理想的生油岩。

國務院撥款四千萬 資助廣西救災復產

【中國新聞社南寧二十六日電】國務院已撥出四千多萬元救災款和五千噸鋼材、二萬五千噸水泥、一萬噸化肥等物資幫助廣西災區恢復生產。

目前，這批救災物資正陸續運抵災區。

今年七、八月間，廣西連續遭受颱風襲擊，造成嚴重損失。據初步統計，直接經濟損失達十二億元左右。

中航訂購英客機 下月將陸續到貨
共十架均屬中型客機

【中國新聞社北京二十六日電】記者從中國航空器材公司獲悉，中國民航從英國宇航公司購買的十架BAe146—100型飛機將從九月中旬陸續到貨。中國民航有關人員今天前往英國接機。

中國民航從英國宇航公司購買BAe型飛機的合同是去年五月正式簽訂的。這是中國繼七十年代向該公司購買一批三叉戟飛機後的第二批飛機。

BAe146—100型飛機是英國宇航公司八十年代的產品，可載客八十至九十人。這十架BAe型飛機將陸續在中國民航國內航線投入使用，其中西安管理局三架，上海管理局三架，北京管理局所屬內蒙古區局四架。九月中旬到貨的首架飛機將在英國女王訪華前後交付西安管理局使用，其餘九架將在明年五月之前全部到貨。

英國人參觀核電廠 今年將逾十萬人次
沙拉菲爾核電廠並列為旅遊區
當局刊登廣告 推廣核能知識

【本報駐英記者李曉慶倫敦二十六日專電】據英國國營中央電力生產局（CEGB）一位高級負責人今（二十六）日在倫敦接受本報記者訪問時表示，自從蘇聯切爾諾貝爾核電站意外事件之後，英國各地居民及海外人士前往英國核電廠參觀的數目將破紀錄。今年之內，估計至少有十萬名參觀者。

英國目前擁有十八間核電廠，其中大部分核電廠由英國中央電力生產局負責管理。這些核電廠都接受居民個別或團體的參觀申請。

今年以來，最多參觀者的是位於英格蘭北部的沙拉菲爾（Sellafield）核電廠。去年，該核電廠共有一萬九千名參觀者。但是，今年從七月份開始計算的七個星期，已有二萬一千名參觀者。據估計，單是沙拉菲爾核電廠，今年之內便會有超過五萬名參觀者。

沙拉菲爾電廠是英國近年最受爭議的核電廠。去年中，該核電廠曾發生過核電事故，核電廠操作人員染到少量輻射。但是這次核電事故並未波及附近的居民。據悉，多位港府官員最近來英亦曾參觀了沙拉菲爾核電廠。

沙拉菲爾核電廠是英國第一間全年開放的核電廠。參觀者甚至無須事前申請，便可以前往該核電廠參觀。該核電廠興建了一所「沙拉菲爾展覽中心」，其內容着重介紹核電安全知識。

沙拉菲爾核電廠一位負責人對本報記者說，該核電廠自七、八年前已公開讓居民參觀，一星期開放七天，星期日不休息。自從蘇聯切爾諾貝爾發生核電意外之後，數以萬計參觀者湧至該核電廠。值得一提的是，沙拉菲爾核電廠已列為旅遊區，遊客還可以在旅遊地圖上看到沙拉菲爾核電廠。

該負責人說，該公司最近曾經在英國電視台及報章刊登廣告招徠。他們的目的，是要消除公衆對核電的恐懼以及滿足公衆對核電廠的好奇心。據介紹，參觀者之中，大部分為普通家庭成員、學生、專業人士，以至外國核能專家、遊客等。參觀者亦可以乘坐該公司的旅遊巴士瀏覽核電廠。據統計，最近七個星期便有八千五百名參觀者乘坐這些旅遊巴士。

在英國，除了沙拉菲爾核電廠全年開放之外，其他核電廠均接受個人或團體的申請參觀。另外，這些核電廠還非定期性公開讓居民參觀。例如，英國中央電力生產局將於下（九）月底開放位於肯特郡的登堅尼斯B廠核電廠（Dungeness B），為期兩天。

該局負責人還說，今年以來預訂參觀英國各間核電廠的人數，已有顯著的增加。他說，英國政府的政策是要繼續大力發展核能源，但是另一方面也致力推行公民教育，讓公衆加深對核電安全的認識。

周松瑞貪污被判死緩
原深圳西麗湖度假村副總經理
藉主管工程收受內地和香港裝修公司賄賂
其妻曾愛珍犯窩贓罪亦被判刑

【本報記者深圳二十六日專電】原深圳西麗湖度假村副總經理兼工業部籌建辦公室主任周松瑞，在一九八二年底至八五年七月期間，因先後受賄達九萬二千八百多元人民幣及十二萬六千元港幣，今日被深圳中級法院依法判處死刑，緩期兩年執行，剝奪政治權利終身。周松瑞的妻子曾愛珍因窩贓罪被判處有期徒刑三年，緩期三年。上述判決日期已經廣東省高級人民政府核准。

周松瑞現年四十六歲，從一九八一年十二月至一九八五年七月，他利用主管西麗湖度假村基建工程之便，在發包工程、驗收、結算等環節中先後八十七次收受內地十九個建築隊和香港六家裝修公司共三十人的賄賂，在不到五年的時間裏，周松瑞利用贓款在深圳建起了一間造價三萬多元的私房，並用高級裝飾材料裝修了公家分給他的家屬宿舍。在他家中，陳設着入時的家具和三部電視機、兩台電冰箱，一台價值九千元港幣的組合音響等家用電器。案發時，他家中還存放着進口香煙四十七條，「金牌馬爹利」等進口名酒二十八瓶。周松瑞轉移藏匿起來的銀行存摺金額，港幣和人民幣分別達十萬元以上。

周松瑞的受賄案是由深圳市人民檢察院和中共深圳市紀律檢查委員會直接查處的，經過近三個月縝密周詳的偵查，終於掌握了周松瑞犯罪的確鑿證據。

案情透露，在八五年二月至八月之間，周松瑞與曾愛珍先後分多次將受賄所得的贓款存入中國銀行廣州分行。後來，周所在單位的負責人發覺問題，找周談話。周松瑞即坦白交代犯罪過程，並退回全部受賄所得的贓款。

在周松瑞案審理過程中，法院認為周松瑞身為國家工作人員，目無國法，利用職權為他人牟取利益，並非法接受不合理的財物，其行為已構成受賄罪，而且數額巨大，依法本應判重罪，但考慮到他能自首並退贓，因此，從輕判罰。

「植物人」謝小麗

石家莊市十二歲女童謝小麗，昏迷不醒十一載後，由空軍醫生施以手術，重新恢復知覺。圖為謝小麗與其母親、空軍醫生八月二十六日在石家莊一家醫院情形。（美聯社）

沉睡十一年「植物人」已能進食
謝小麗最近出院回到家中

【新華社北京二十六日電】《健康報》今天報道，沉睡了十一年的女孩謝小麗，經空軍石家莊醫院救治後，意識完全恢復，體溫正常，已能進食。她最近已出院回到家中。

謝小麗一歲時從床上摔下來，頭部摔傷。因其症狀不甚明顯，未能引起家人重視。後來，小麗逐漸出現全身性抽搐，癲癇，進而喪失神志，四肢痙攣，並呈畸形狀態；十一年來體溫一直在三十八攝氏度以上。

七月二十一日，軍醫們為小麗實行開顱手術，將顱中機化血腫全部清除。

深圳判四經濟犯 梁任忠判囚終身
劉仁榮等走私被判徒刑

【中國新聞社廣州二十六日電】深圳市中級人民法院今天在判處周松瑞案的同時，還宣判了四名經濟罪犯。

被告梁任忠自一九八一年一月至一九八六年一月，在廣東省塵豐華僑養雞場和深圳市東湖公園管理處主管基建工程工作期間，利用職務之便，先後索取、收受賄賂合計人民幣六萬三千一百五十元、港幣四千九百元，另外還非法取得人民幣二萬七千九百多元，已構成索賄受賄罪，被法院判處無期徒刑，被剝奪政治權利終身。

被告劉仁榮、劉金榮、鍾定，違犯海關法規，勾結不法港商為本單位走私進口電子錶、仿金戒指等貨物，價值人民幣五十一萬二千七百多元，數額巨大，已構成走私罪。法院判處劉仁榮有期徒刑四年、劉金榮有期徒刑四年、鍾定有期徒刑一年零二個月。

廣州香港企業合營 穗遠洋賓館明開業
樓高廿三層 客房二百 設計新穎

【本報記者梅雖廣州二十六日專電】由廣州遠洋運輸公司和香港友聯船廠有限公司合資經營的廣州遠洋賓館全部工程已告竣工，定於二十八日全面開業。

遠洋賓館矗立在區莊立體交叉橋畔，主樓二十三層，裙樓四層，總建築面積兩萬多平方米。這座呈海藍色凹展鼓型的八十米高建築物，結構雄偉，設計新穎，已被廣東省有關部門評為全優工程。

該賓館以經營旅業、飲食為主，兼營旅遊、商場、康樂和交通服務。主樓的十二至二十一層為客房部，一百九十套豪華客房和套房內，設備齊全。裙樓為綜合性服務中心，其底層是商場，停車場，首層是中西餐廳，二至三層為中西餐廳、的士高舞廳等。賓館內設銀行、郵電、電傳、電報、傳真電話、票務和商務中心，並為賓客提供複印、中英文打字、美容等服務和一些娛樂設施。

上海首家民間金融企業成立

【據新華社上海二十六日電】上海愛建金融信托投資公司今天正式成立，這是上海第一家由民間投資和經營的金融企業。

台風災損失嚴重
死傷百餘人 失蹤廿四人 農林損失一五〇億台幣

【本報訊】台北消息：颱風「韋恩」第一次登陸台灣省中部時造成的損失，已有進一步統計。據台省當局二十六日公布，全島死亡五十二人，失蹤二十四人，重傷五十七人，輕傷二百五十三人。各地房屋倒塌三千六百十七間，半塌房屋九千零二十三間；農田、漁塭受損者三萬二千公頃，災情十分嚴重。

據初步統計，台省中部如嘉義、雲林、南投地區農林漁牧損失約值一百五十億新台幣以上。中南部大小工廠損失約值五十至六十億元。

傳美擬向蘇大舉出售削價小麥
美歐津貼農產品出口 十四國會議强烈不滿

利亞其中一大買家蘇聯出售四百萬噸削價小麥。

翟克指摘里根總統謀求短期政治目標。他還對美國向中國出口津貼面粉表示不滿。里根總統面臨國內壓力，要求他授權實施其他津貼。

十四國在澳大利亞東北部城鎮凱恩斯舉行談判時，可能一致同意下月在烏拉圭召開關貿總協定談判時，需要推動農產品貿易自由化。

下月在烏拉圭埃斯特角城召開的部長級會議，將揭開關貿總協定第八輪談判的序幕。

烏拉圭外交部長伊格萊西亞斯申訴了很多國家的困境。他說，去年烏拉圭原產品出口價格下降百分之三十至百分之四十。

菲總統昨與星總理會談 （美聯社）

【本報記者倫敦二十六日專電】中國多個文化藝術團體今年相繼應邀前來英國表演。

大連雜技團昨（二十五）晚已在倫敦舉行首場演出，他們將一連表演七天。該雜技團的表演節目中，包括了取材自敦煌壁畫的軟功表演飛天造型，深深地吸引着中外觀衆。其餘節目還有中國傳統的獅子舞，雙龍戲珠，轉碟，蹬傘及疊椅等。

接着還有中國北……

國軍方沒有準備對付利比亞的特別行動。

該官員形容正在地中海進行的美國—埃及聯合軍事演習，是一次「航行自由演習」。

【路透社的黎波里二十六日電】利比亞革命委員會又再表現出好戰主義，呼籲在……

該委員會於九年前由利比亞領袖卡扎菲創立，以保衞和擴大其在一九六九年的革命，委員會本月舉行過會議。

外交官員認為委員會公報的叫囂，反映了利比亞在四月美國轟炸的黎波里和班加西後沉寂了一陣後……

……斯科二十六日電】蘇聯星期二說，指責利比亞參與國際恐怖活動是錯誤的，它表示，美國正在鼓吹全球反利比亞運動，對的黎波里進行政治敲詐和軍事恐嚇。

塔斯社一項政治評論說，美國政治家正竭盡全力……

……革二十六日電】敘利亞總統阿薩德與利比亞領袖卡扎菲同意採取步驟，加强兩國合作，對付美國和以色列。

日圓急升影響下 日經濟入衰退期
經濟企劃廳發表月報稱

【法新社東京二十六日電】日本經濟企劃廳星期二在它最近一期月報中宣布，由於……

傳美擬向蘇大學出售削價小麥
美歐津貼農產品出口 十四國會議强烈不滿
下月關貿會議時將推動農產品貿易自由化

【路透社澳大利亞．凱恩斯二十六日電】十四個農產品輸出國今天說，美國與歐洲共同體實施銷售津貼和入口限制引起政治動盪。

這些國家代表在一個貿易會議上說，美國與歐洲共同體的農業政策造成盟國關係緊張，引起強烈不滿。這些國家的總出口量，幾乎佔世界農產品出口的四分之一。

出席這次會議的五個拉丁美洲國家之一阿根廷說，阿根廷逐漸成熟的民主制度，因其農業遭受破壞而面臨威脅。

出席這次三天會議的國家有澳大利亞、阿根廷、巴西、加拿大、智利、哥倫比亞、斐濟、匈牙利、印尼、馬來西亞、新西蘭、菲律賓、泰國和烏拉圭。

昨天晚上，澳大利亞總理霍克正與華盛頓發生齟齬，因為美國建議向澳大利亞其中一大買家蘇聯出售四百萬噸削價小麥。

霍克指摘里根總統謀求短期政治目標。他還對美國向中國出口津貼食糖忿忿不滿。里根總統面臨國內壓力，要求他授權實施其他津貼。

十四國在澳大利亞東北部城鎮凱恩斯舉行談判時，可能一致同意下月在烏拉圭召開關貿總協定談判時，需要推動農產品貿易自由化。

下月在烏拉圭埃斯特角城召開的部長級會議，將揭開關貿總協定第八輪談判的序幕。

烏拉圭外交部長伊格萊西亞斯申訴了很多國家的困境。他說，去年烏拉圭原產品出口價格下降百分之三十至百分之四十。

出席會談的美國、歐洲共同體和日本觀察員警告，沒有實施出口津貼的國家切莫在烏拉圭談判桌上採取激進的立場。

這十四個國家預期在明天會談結束時發表聯合公報。會議在發表開幕講話後進入閉門談判。

【路透社悉尼二十六日電】美國參議員盧加爾今天說，蘇聯不大可能購買美國建議的四百萬噸津貼小麥。

美國參議院外交委員會主席盧加爾在記者招待會上說，北半球小麥收割時，小麥的價格還會進一步下降。他預測蘇聯等候小麥最低價時才入貨。

新加坡最高法院昨宣判
陳羣川入獄兩年 罰款五十萬新元
星股市遭拋售下跌 馬華公會急商局勢

【路透社新加坡二十六日電】新加坡高等法院今天判處馬來西亞人陳羣川入獄兩年，他在去年新加坡一間大公司的倒閉事件中犯了罪。

陳羣川同時被罰五十萬新元，他聞判後立即提出上訴，但被駁回。

陳羣川昨天承認刑事教唆罪。他是馬來西亞國會議員和該國最大華人政黨馬華公會會長。

判決消息傳出後，新加坡股市價格下跌，經紀商表示，市場上出現拋售，由於人們擔心會有政治性反響。

如果陳羣川未能繳付罰款，會加監六個月。

他仍然被控其他十四項罪名，包括他已否認的九項刑事教唆罪，及五項留待初級法庭在今天聆訊完結後審理的詐騙及舞弊控罪。

【法新社吉隆坡二十六日電】馬來西亞最大華人政黨的高層領導星期二會面，討論他們的領袖陳羣川在鄰國新加坡因唆使非法轉讓股權而被判監一事。

陳羣川被宣判後不久，會談便展開，暫時不清楚會談詳情。馬華公會會長陳羣川被判入獄兩年，罰款五十萬新元（二十三萬五千美元）。

馬華公會秘書長李金獅呼籲該黨四十萬會員「保持鎮靜」，他補充說，該黨正研究陳羣川的困境。

該黨官員說，所有馬華公會的內閣部長，被召到該黨總部，他們大部分是副部長和中央立法委員會委員。

一名華裔銀行家說，「我不認為陳羣川的處境使會此間出現任何強烈反應。由於新加坡對此類案件一向採取強硬態度，這次監禁判決不會使人感到意外。」

喀麥隆毒氣蹂躪村莊
猶如遭受中子彈轟炸
正式公布死亡者為一千五百人

【本報訊】綜合外電報道，據聯合國救災處星期二宣佈，喀麥隆毒氣事件的死亡人數，由較早前估計的一千二百增加至一千五百三十四人。

這個新數字是由雅溫得政府發表，經聯合國有關代表覆核的。救災處相信，受毒氣影響的約有二萬人，低於喀麥隆政府估計的三萬人。至於仍在醫院留醫的有近三百人，與星期一比亞總統發表的數字相同。

據聯合國救災處的負責人表示，帳幕、毛毡、營床和食物將於星期二晚由意大利的比薩用包機空運至喀麥隆。

另方面，救援人員、醫生及其他專家今天已趕赴出事的喀麥隆西部偏僻地區。

據昨天抵達雅溫得的目擊者說，在與尼日利亞邊境附近的尼奧斯火山湖畔，一條村莊的居民全部死亡。一名荷蘭牧師看過三條村莊後，形容現場的場面猶如中子彈爆炸後的情景，即人畜盡傷亡，而其他物品無損。

至今為止，已表示援助或已派出救援隊伍的國家有美國、以色列、法國、瑞士、日本和英國。

紐約股市續上揚
昨急升二十六點

【路透社紐約二十六日電】華爾街股市今天下午繼續上揚，道瓊斯指數急升二十六點，達到一八九八的水平。

分析家說，股市上漲是對美國銀行降低優惠利率（編者按：消息見經濟版）和挪威將減少石油產量作出反應。

颱風「維娜」掠過冲繩
進入東海吹向上海
襲冲繩時一人死亡三萬家庭斷電

【美聯社東京二十六日電】日本氣象廳說，被該廳列為「強而有力」的颱風「維娜」掠過冲繩後星期二進入東海，向上海移動。

在日本南部的冲繩島，「維娜」釀成一名漁民死亡，最少三萬三千個家庭電力中斷，大部分海、陸、空交通陷於停頓。冲繩縣官員說，逾三萬名度假者受困於這個旅遊島嶼。冲繩島亦住有六萬一千名駐日美軍的半數。

陳羣川被判入獄後步出法院　馬來西亞富商陳羣川（中）被判入獄兩年後，在律師（左）和女朋友鄭湘娟（右）陪伴下離開新加坡最高法院。（路透社）

菲總統昨抵新加坡
當天拜會黃金輝並與李光耀會談
訪印尼時談及建東南亞共同市場

【路透社新加坡二十六日電】菲律賓總統科拉桑．阿基諾今天與新加坡總理李光耀舉行了會談。

【新華社新加坡二十六日電】菲律賓總統科拉桑．阿基諾今天上午從雅加達飛抵新加坡進行訪問。

這是科拉桑．阿基諾就任菲律賓總統以來出國訪問的第二站。

在對印度尼西亞訪問的兩天中，科．阿基諾同印度尼西亞總統蘇哈托就東埔寨問題、蘇聯領導人戈爾巴喬夫海參崴講話和東盟六個成員國之間的經濟合作問題等進行了會談。

蘇哈托向科．阿基諾通報了民主東埔寨主席西哈努克親王不久前訪問印尼的情況，並說他已向西哈努克保證印尼將繼續向民柬聯合政府提供政治和經濟援助。

雙方在會談時還討論了在二〇〇〇年建立類似歐洲經濟共同體的東南亞共同市場的建議。雙方同意將為此而努力。今天上午早些時候，科．阿基諾同蘇哈托就此簽訂了一項諒解備忘錄。

在到達新加坡後，科．阿基諾拜會了新加坡總統黃金輝。預計今天下午她將同新加坡總理李光耀舉行會談。

【路透社雅加達二十六日電】印尼官員今日說，菲律賓與印尼今日同意加強他們最接近的島嶼之間的貿易的商業聯繫。

有關協定今早由兩國部長簽署，隨後，到訪的菲律賓總統科拉桑即啓程前往新加坡。

菲總統昨與星總理會談（美聯社）

中國多個藝術團體絡繹前往英國演出
包括京劇舞蹈雜技芭蕾舞等

【本報記者倫敦二十六日專電】中國多個文化藝術團體今年相繼應邀前來英國表演。

大連雜技團昨（二十五）晚已在倫敦舉行首場演出，他們將一連表演七天。該雜技團的表演節目中，包括了取材自敦煌壁畫的軟功表演飛天造型，深深地吸引着中外觀衆。其餘節目還有中國傳統的獅子舞，雙龍戲珠、轉碟、蹬傘及叠椅等。

接着還有中國北京京劇二團，他們將應威爾士卡迪夫實驗劇院的邀請，從九月三十日至十一月三十日分別在愛爾蘭、北愛爾蘭、英格蘭和威爾士等地作四十五場的巡迴演出。京劇二團成員中包括武生韓增祥，劉洞林，武旦陳西蘭和花旦李翔等。這次演出的劇目包括《美猴王大鬧天宮》、《五百年後孫悟空》、《紅娘》、《盜仙草》、《拾玉鐲》等。此外，著名京劇演員馬名羣、胡素秋等也被邀請前來英國主持研討會並作演講。

中國中央芭蕾舞團也將於十月二日至十八日訪問倫敦作表演，節目中有西方古典芭蕾舞劇《睡美人》、《唐吉訶德》、《天鵝湖》的選場，還有根據魯迅同名小說改編的《祝福》以及《紅色娘子軍》的選場等。

美國大使將赴歐游說
再一次向利國施壓力
蘇責美對利比亞進行軍事恫嚇
阿薩德卡扎菲商合作對付美以

【路透社聖巴巴拉二十六日電】一名高級政府官員說，美國駐聯合國大使弗農．沃爾特斯即將訪問歐洲，為制裁利比亞領袖卡扎菲再施壓力。

要求身份保密的該名官員昨晚向路透社發表談話。與此同時，有報道說，卡扎菲計劃向歐洲的美國目標發動新襲擊。

他說，沃爾特斯約於本月底前往歐洲，在當地逗留數天。

沃爾特斯是一名解決敏感問題的老手。

該官員說，「他將會談及在外交和經濟上對付利比亞的方案，重申我們必定實施制裁的立場。」

白宮昨天表示若卡扎菲支持對付美國的恐怖活動，美國會適當地報復。不過，該高級官員說，美國軍方沒有準備對付利比亞的特別行動。

該官員形容正在地中海進行的美國—埃及聯合軍事演習，是一次「航行自由演習」。

【路透社的黎波里二十六日電】利比亞革命委員會又再表現出好戰主義，呼籲在全世界加強活動，其中包括襲擊美國企業。

該委員會於九年前由利比亞領袖卡扎菲創立，以保衛和擴大其在一九六九年的革命，委員會本月舉行過會議。

外交官員認為委員會公報的叫囂，反映了利比亞在四月美國轟炸的黎波里和班加西後沉寂了一陣後，好戰主義再度抬頭。

【合衆國際社莫斯科二十六日電】蘇聯星期二說，指責利比亞參與國際恐怖活動是錯誤的，它表示，美國正在鼓吹全球反利比亞運動，對的黎波里進行政治敲詐和軍事恐嚇。

塔斯社一項政治評論說，美國政治家正揭露華盛頓計劃「對該國邊界發動新的武裝襲擊」。

【路透社大馬士革二十六日電】敘利亞總統阿薩德與利比亞領袖卡扎菲同意採取步驟，加強兩國合作，對付美國和以色列。

蘇蒙總理昨天會談
外電傳可能談及部分撤出在蒙駐軍

【路透社莫斯科二十六日電】塔斯社報道，蘇聯總理雷日科夫和蒙古部長會議主席理杜．索德諾木今天在克里姆林宮討論亞洲安全和其他國際問題。

塔斯社說，索德諾木「高度評價」蘇聯領袖戈爾巴喬夫七月底在海參崴就亞洲安全問題發表的演說。它補充說，這次會談是在「誠懇和雙方完全了解的」氣氛下進行。

在海參崴，戈爾巴喬夫為達致改善在中國的亞洲關係，他表示蘇聯正與蒙古談判，可能部分撤出它在中國邊境盟國的邊界的二萬五千駐軍。

暫時不清楚這些談判的詳情。

菲南部摩洛民族
可能獲有限自治
當局對此已表示暫時同意

【合衆國際社雅加達二十六日電】有關官員星期二說，阿基諾夫人政府暫時同意給予非律賓南部穆斯林為主的地區和非律賓北部一塊部族叛亂基地實行有限度自治。

菲律賓大使館一官員說，憲法委員會正在制訂研究南部地區實行自治的條件，並希望摩洛民族解放陣線主席，自我流放出國的米蘇阿里暫定下月從中東返回馬尼拉時達成協議。

這位官員說：「這是暫時的計劃，仍然有很長的路途要走。」

在哈拉雷舉行預備會議
不結盟運動發宣言
指出除非能找到持久解決方法
否則第三世界債務將難以償還

【美聯社哈拉雷二十六日電】為不結盟運動草擬的一份宣言說，除非能找到緊急、公正和持久的解決方法，否則第三世界的債務可能會超出負債國的償還能力。

由東道國津巴布韋準備的宣言說，一百零一個國家組成的不結盟運動認為「外債是應受到尊重的國際義務。」然而，「發展中國家對先進國和多邊機構債權人所承擔的財政義務已變得難以忍受。」

宣言說，「除非國際間能找出緊急、公正和持久的解決辦法，否則這些債務可能會超出負債國的經濟能力。」

預料在九月一日開始的第八屆不結盟運動首腦會議上，第三世界債務將是主要議題，首腦會議的預備會議於星期一開始舉行。

不結盟運動首腦會預備會議開幕　不結盟運動首腦會議的預備會議星期二在津巴布韋首都哈拉雷舉行。星期一，一名工人在會場外豎起一百〇一個會員國的國旗。（美聯社）

東京航訊

東京將成世界第二金融市場

張成前

日圓迅猛增值，加快了東京金融市場的流量，一日之間的外匯交易額達四百八十億美元，這個數目雖然剛剛達到倫敦市場的一半，但已大大超過了紐約市場。東京成為國際第二金融市場，只不過是個時間問題了。

東京市場的特點

據日本銀行八月十九日公布，東京外匯市場的交易額急劇上升，今年三月的交易額為九千六百億美元，約為三年前的四倍。

這一公布是根據紐約聯邦銀行的呼籲而實行的。迄今，倫敦和東京兩市場，均未進行過正式的調查，這次是紐約、倫敦、東京各自進行調查，並在同一時期公布交易情況。這次調查不僅了解了東京市場的規模，也看到了它的特點。

第一，進出口貿易、證券會社等企業與銀行之間的交易額（即對顧客交易額）比銀行之間的交易額，比重高得多，達三千二百一十億美元，佔外匯交易總額的百分之三十三，而紐約與倫敦市場對顧客的交易額只佔百分之十。

第二，東京市場的外幣交易，日、美元之間佔極大比重，計七千八百三十億美元，佔交易總額的百分之八十一，而紐約市場的日、美元交易佔百分之二十三，西德馬克、美元交易佔百分之三十四，英鎊、美元交易佔百分之十八，倫敦市場是以美元、馬克、英鎊三種貨幣進行的。

上述情況表明，日本的貿易交易仍在擴大，日本國內的游動資金以購買外債證券形式進行資本交易，十分活躍。

旨在加緊國際化

近兩年來，日圓的國際化已加快了步伐。據三菱銀行八月十二日發表的《日圓國際化進展情況》報告，以日圓償券籌措的資金，一九八三年為二萬三千億日圓，一九八五年為五萬六千億日圓，即增加了二點五倍。再從國際資本市場上看，一九八五年以日圓籌措的資本比重為百分之七．七，已超過西德馬克的比重（百分之六．七），一九八六年一至三月，日圓資本的比重又上升至百分之十二．六。

但是，日圓在國際市場上作為支付準備和貿易決算的貨幣，尚未居於應有之地位。就日本的對外貿易而言，以日圓交易的出口，一九八三年為百分之三十四點五，一九八五年為百分之三十五點九，兩年只提高了百分之一點四。這說明，日圓在相當程度上還只起着為籌措美元媒介的作用。

為了提高日圓的國際地位，日本當局今後不僅要提高以日圓交易的出口比重，也要提高以日圓計價的進口比重，並爭取日本有準備資金的資格。近來的日圓連續增值，也為日圓的國際化提供了條件。

日圓券在增加發行

今年以來，日圓券的發行餘額逐月增加，一月為百分之五．六、二月為百分之六．一、三月為百分之五．七、四月為百分之五．九、五月為百分之六．九、六月為百分之七．三、七月為百分之七．七、八月前二十天增加率升至百分之九．二。這是一九八〇年第二次石油危機以來的最高增加率。據金融當局估計，八月份的平均發行餘額可達二十一萬四千億日圓，比去年同月增加百分之八．五。

這裏的經濟專家認為，日圓券平均發行餘額的急劇增加，主要是土地買賣和證券交易異常活躍促成的，日本的大企業正在利用日圓高價的形勢，購買外國企業，進行資本交易。近一年裏，日本企業收購的外國企業已達四十多起，比去年增多了百分之七十，其中，收購的美國企業佔百分之七十以上。這些資本交易，對擴大東京國際金融市場的規模，起了一定的作用。

日圓急升影響下 日經濟入衰退期
經濟企劃廳發表月報稱

【法新社東京二十六日電】日本經濟企劃廳星期二在它最近一期月報中宣布，由於日圓幣值猛升，該國經濟正進入衰退期，這是自一九八三年二月以來的首次。

政府專家說，日本雖然在百貨業銷售和房屋建造等門類有積極趨勢，經濟活動是停滯的。

製造業和礦業生產仍然疲弱，日圓高企有礙工業投資。該廳強調，工業活動和出口衰退，造成超時工作減少，就業機會減少。

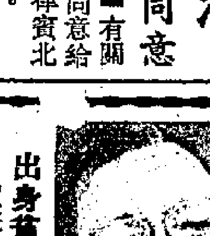
各地黃金收市價

【美聯社倫敦二十六日電】星期二，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周一收市價）：

倫敦	三八二．〇〇（休市）
巴黎	三八〇．〇二（三八〇．三〇）
法蘭克福	三七九．四一（三七九．一五）
蘇黎世	三八一．〇〇（三八〇．〇〇）
香港	三七八．〇六（休市）

陳羣川商場浮沉記

出身貧寒 堅毅奮鬥



馬來西亞政商界名人陳羣川，二十六日在新加坡高等法院被判入獄兩年。他牽涉並承認一項刑事教唆罪。

以下是陳羣川的簡歷：

陳羣川（即被告）出身貧寒，他是經過一番苦讀與堅毅奮鬥後，終成為大馬商場巨擘兼政壇紅人。

陳羣川的辯護律師葉燿森昨日在法庭陳述他的事迹時如此說。他說，陳羣川是在一九四〇年九月二十四日出生在一個窮苦的家庭裏。在這個家庭中他排行最大，下有六個弟妹。

在一九五七年，他完成了中學教育，在大馬國家電氣局擔任一名小書記。不過他經過勤奮工作與發揮他個人的專長後，他從小書記被升至內陸稅務署的高級職員。

不久後，他改行投身商界，先是擔任益梳汽油公司的稅務顧問，接着當起雲頂有限公司的總經理。

在一九七五年，他接管了一家業務呆滯的採礦公司，此公司在他的擴充與多樣化的經營下，被發展成為一個大集團，稱為珙琳機構。

改革企業 漸露頭角

在一九七六年，被告從美國哈佛大學商科學院休假返馬，當時的馬華公會總會長見他是一個人才，邀他籌組一家改革性的企業公司，希望以此公司帶動大馬的傳統商業進入現代化。馬華公會當時是大馬州政黨—聯盟的第二大夥伴黨。

一九七七年，被告開始組織新公司，過後他花了大部份的時間與精力搞好這家稱為馬化控股有限公司的業務，他前後花了七年時間，一直到一九八四年為止。

七七開始 政治生涯

馬化控股有限公司（簡稱馬化）的發展，在獲得大馬各行業與團體的大力支持下，引發了許多新企業，即是大洋發展私人有限公司，被告為此公司的顧問。

被告當時為了協助大洋發展私人有限公司的小股東手中的股票轉換成為在市場交易的股票，他着手讓大洋控股有限公司接管大洋發展私人有限公司與珙琳公司。

大洋控股有限公司是一家掛牌公司，以前稱為馬新山紡織有限公司。

被告的政治生涯開始於一九七七年。那是在他成功發展馬化業務之後。在一九七八年，他代表國陣參加勞勿區競選，結果中選為國會議員；一九八二年，他再度中選為吉隆坡白沙羅區國會議員。

在馬華公會裏，被告在一九七九年被選為中委，並被委任為聯邦直轄區的州聯絡委員會主席。一九八二年，他成為全國馬華公會副總會長。

在一九八三年三月，在當時的馬華總會長拿督李三春辭去總會長之職時，被告遂脫穎而出，成為政壇紅人。他當時也被認定是次年（八四年）八月總會長選舉的熱門人物。

脫穎而出 政壇紅人

可是事情發展出人意外，在八四年三月間，馬華發生了「地震」，被告與十三名馬華中堅人物，全被開除黨籍，逐出黨外，過後演變成黨爭，這項黨爭造成大馬政壇上不穩定局勢產生了巨大的分歧，促使被告需要花更多的時間與精力來消弭黨內的紛爭。

馬華的黨爭，一直到一九八五年十一月，當被告中選為馬華總會長時，才獲得解決，而告平息。

（原載新加坡《聯合報》）

……震
門源互助兩縣震感强房屋有裂縫
甘肅省張掖蘭州等地亦有震感

【新華社北京二十六日電】今天北京夏令時十八點四十三分，青海省門源縣附近發生六點七級地震。中國地震台網測定，震中在北緯三十七點五度，東經一百零一點七度。

據初步了解，青海省門源、互助震感強烈，房屋有裂縫；甘肅省古浪、武威明顯有感，青海省西寧、樂都以及甘肅省張掖、山丹、永昌、民勤、蘭州等地有感。

國家地震局蘭州地震研究所和甘肅省地震局已派員趕赴震中地區監視震情。

機客…… 貨到…… 型客機

……合局是去年五月正式簽訂的。這是中國繼七十年代向該公司購買一批三叉戟飛機後的第二批飛機。BAe146—100型飛機是英國宇航公司八十年代的產品，屬中型飛機，可載客八十至九十人。這十架BAe型飛機將陸續在中國民航國內航線投入使用，其中西安管理局三架，上海管理局四架，北京管理局所屬內蒙古區局三架。到貨的首架飛機將在英國女王訪華前後交付西安管理局使用，其餘九架將在明年五月之前全部到貨。

今年將逾十萬人次
沙拉菲爾核電廠並列為旅遊區

……申請。

今年以來，最多參觀者的是位於英格蘭北部的沙拉菲爾（Sellafield）核電廠。去年，該核電廠共有一萬九千名參觀者。但是，今年從七月份開始計算的七個星期，已有二萬一千名參觀者。據估計，單是沙拉菲爾核電廠，今年之內便會有超過五萬名參觀者。

沙拉菲爾電廠是英國近年最受爭議的核電廠。去年中，該核電廠曾發生過核電事故，核電廠操作人員染到少量輻射。但是這次核電事故並未波及附近居民。據悉，多位港府官員最近來英亦曾參觀了沙拉菲爾核電廠。

沙拉菲爾核電廠一位負責人對本報記者說，該核電廠自七、八年前已公開讓居民參觀，一星期開放七天，星期日不休息。自從蘇聯切爾諾貝爾發生核電意外之後，數以萬計參觀者湧至該核電廠。值得一提的是，沙拉菲爾核電廠已列為旅遊區，遊客還可以在旅遊地圖上看到沙拉菲爾核電廠。

……接受個人或團體的申請參觀。另外，這些核電廠還非定期性公開讓居民參觀。例如，英國中央電力生產局將於下（九）月底開放位於肯特郡的登堅尼斯B廠核電廠（Dungeness B），為期兩天。

該局負責人還說，今年以來預訂參觀英國各個核電廠的人數，已有顯著的增加。他說，英國政府的政策是要繼續大力發展核能源，但是另一方面也致力推行公民教育，讓公衆加深對核電安全的認識。

死傷百餘人 失蹤廿四人
農林損失一五〇億台幣

【本報訊】台北消息：颱風「韋恩」第一次登陸台灣省中部時造成的損失，已有進一步統計。據台當局二十六日公布，全島死亡五十二人，失蹤二十四人，重傷五十七人，輕傷二百五十三人。各地房屋倒塌三千六百十七間，半坍房屋九千零二十三間，農田、漁塭受損者三萬二千公頃，災情十分嚴重。

據初步統計，台省中部如嘉義、雲林、南投地區農林漁牧損失約值一百五十億新台幣以上。中南部大小工廠損失約值五十至六十億元。

……設施。

上海首家民間金融企業成立

【據新華社上海二十六日電】上海愛建金融信托投資公司今天正式成立，這是上海第一家由民間投資和經營的金融企業。

金價企高位 賊伺賣金人

兩姊弟沽金近三百兩 姊遇劫失九十四萬元

其弟聞訊激動竟狂飲洗金水企圖自殺

【本報訊】近日金價升至每兩三千五百多元。兩姊弟昨日中午攜同二百八十多兩金條往深水埗一間金行出售，當姊姊離開金行後，賣金所得的九十四萬元現款卻被四名埋伏在附近的匪徒劫去，廿六歲的弟弟其後驚聞巨款被掠，一時激動，竟然狂飲洗金水企圖自殺，後被送院救治。

案發現場是青山道二一八號地下一間珠寶金行附近。該金行專門經營黃金買賣，而昨日到金行變賣金條的一對姓方姊弟是上址熟客。匪徒顯然是早有預謀而埋伏在附近攔途截劫的，警方正根據有關線索展開調查。

遇劫的一對姊弟，姊名方××，卅一歲，弟名方×榮，廿六歲。昨日上午十一時左右，姊弟倆用一個啡色手袋載着二百八十四兩金條到金行，其姊還抱着女兒，由於大家是熟客，所以姓尹的老闆招呼兩人直入賬房交易，雙方點算完畢，金行方面以九十九萬元，全部是一千元面額鈔票，買下二百八十四兩金條。方×榮取了其中五萬元，先行離開往尖沙咀，稍後（約十一時半）其姊抱着女兒和挽着載有九十四萬元現款的啡色手袋離開。

當姓方女子行至青山道近東京街處欲停一輛的士正欲登車時，路旁突閃出四名男子，手上雖無武器，但出言恐嚇，揚言如反抗就對其母女不利。姓方女子嚇得呆若木雞，被四匪將載着九十四萬元現款的手袋劫走。

方姓女子其後返回金行告知遇劫事，金行方面勸她立即報警，但她表示回家後再作打算，所以當時並無報案。

中午十二時許，方×榮辦完私事折返金行，金行將其姊遇劫事告之，方×榮聞訊大為激動，表示九十多萬元中部分屬他所有。金行職員見他如此激動，於是招呼他入賬房坐下休息，但方×榮竟然隨手從樓上將一瓶洗金水狂飲下肚，職員制止已來不及，眼看着他大約飲了一百毫升。

其後金行方面報警，將他送院洗胃，經救治後情況尚好。警方調查後，始獲知較早時的劫案，於是展開進一步調查。

當聞賣金巨款被劫，大受刺激而狂飲洗金水企圖自殺的男子

四匪截劫酒樓解款員

事後警方截獲賊車拘捕一疑匪

【本報訊】四名匪徒昨日下午在北角城市花園截劫一間酒樓的解款員，劫走六萬多元現款及九千元支票。警方其後在海底隧道入口處截獲賊車，拘捕一名疑匪及檢獲一柄利刀，其餘三匪則逃去。

昨日下午二時五十分，城市花園一間酒樓的解款員[illegible]（三十三歲）及黃×芳（女，三十二歲），用一個啡色手袋載着六萬四千元現款及九千元支票，準備存入電氣道二三三號恒生分行。當兩人步過小路行經恒生銀行門口時，從旁撲出三名年約卅歲的男子，其中兩人持有手槍，指着兩解款員頭部，將手袋劫走。三匪得手後，橫越電氣道，走至電廠街，另一匪徒早已駕駛一輛私家車（DK五〇×四）在電廠街接應，三匪上車逃遁。

事後警方通[illegible]區通緝賊車，並且在海底隧道香港入口處設置路障，果然將該輛賊車截獲，當時車上只有一名司機，警員立即將他拘捕，並在車上檢獲一柄利刀。至於另外三名匪徒，相信在中途已攜同贓款下車離去。

韋恩已減弱 風球昨除下

【本報訊】「韋恩」已減弱為熱帶低氣壓，天文台於昨日下午二時三十五分降下一號風球。

昨晚十一時，「韋恩」位於西沙羣島之東北約二百六十公里，預料向西南慢慢移動。

預測今日吹輕微至和緩東風，較後轉吹北風，晴朗，酷熱，最高氣溫三十三度。

草委中央與特區組 今明兩日在廈門開會

【本報記者廈門二十六日專電】基本法起草委員會「中央與特別行政區的關係」專題小組第三次會議，將於明日起一連兩天在此間舉行。以邵天任為首的小組內地委員已於今日抵達廈門。

而香港委員、小組負責人之一的黃麗松，今日下午亦由香港乘搭飛機抵達廈門。

草委政制組第三次會議昨結束

行政長官產生方式 未能取得一致意見

多數人認為將來行政機關變動宜小

【本報記者黃滿軍廈門二十六日專電】基本法起草委員會政制專題小組的委員，在今天最後一天的討論中，對特別行政區行政長官的產生方式問題，仍未能取得一致意見。但與會委員基本上一致認為，將來中央對香港特別行政區行政長官的任命應是實質性的，而不是手續性的。將來香港的行政長官除負責特別行政區的行政事務外，還應是中央政府在特別行政區的代表。

會後有記者問及如果行政長官的產生要預先取得中央方面的同意，會否影響香港的高度自治時，專題小組負責人之一的蕭蔚雲對此指出，根據中英聯合聲明規定，香港特別行政區行政長官的產生要分為兩步，一是在當地通過選舉或協商產生，二是由中央人民政府任命，而這第一步就是體現香港特別行政區的高度自治，第二步就是體現中央對香港的主權。

政制專題小組的第三次會議今日下午宣告結束。小組負責人查良鏞會後表示，與會委員對行政長官的產生方法意見仍有很大分歧，但大家均較集中地討論了選舉團（選舉委員會）的方式。對於行政長官的職權問題，與會委員主要在行政長官應否兼任立法機關的主席，以及是否有權解散立法機關兩個問題意見不一。至於行政長官的其他職權，各委員基本上沒有爭論。對於行政機關，大多數委員均認為，將來行政機關與現在的變動越小越好。

居民權利小組會議 提前半天時間結束

準備整理報告提交草委大會

【本報記者廈門二十六日專電】基本法起草委員會「居民的基本權利及義務」專題小組第三次會議，比原定時間提前了半天，於今日中午圓滿結束。小組負責人李福善表示，該小組原則上決定不再舉行小組會議，而準備整理討論報告，以便在十一月舉行的草委會第三次大會上提交。

「居民的基本權利及義務」專題小組的第二天會議，就宗教信仰自由、新界原居民的權益、法律秘密諮詢、社會福利及公務員福利等問題進行了討論，並達成了較一致的意見。

李福善會後表示，在宗教信仰問題上，與會委員原則上決定，在基本法內寫明宗教信仰自由。

至於公務員的福利方面，李福善表示，現時香港公務員的長俸及福利雖受到保障，但並不是法定權力，與會委員認為應在基本法內給予訂明。

小組另一名負責人王叔文表示，與會委員在討論了內地委員訪港調查報告後建議，在基本法內應寫上創作自由。

至於居民的義務方面，王叔文說，與會委員一致認為基本法應只規定香港居民有遵守法律的義務。

政制小組下次會議 十一月在深圳舉行

內地委員下月來港聽意見

【本報記者廈門二十六日專電】基本法起草委員會政制小組的內地委員，將於下月十日或十一日前往香港進行兩個星期左右的調查研究，廣泛收集香港各界人士對未來政制的意見，以供下次專題小組會議討論。

該專題小組下次會議已定於十一月六日至八日在深圳舉行。

參加貿易發展局晚宴

港督與行政局議員 下月將同機飛倫敦

屆時會拜會英首相及外相等

【本報訊】據港府新聞處消息：港督尤德將會在九月十一日前往倫敦，參加貿易發展局舉行的晚宴。

由於幾位行政局議員亦會參加晚宴，所以全體行政局非官守議員會藉此機會陪同港督前往倫敦。

他們將拜會英國首相、外交及聯邦事務部大臣，以及專責處理香港事務的外務次官李德登。

此行目的是普遍地檢討自他們上次訪英後本港的各項發展和中英聯合聲明的實施。

治療胆道疾的 最新特效中成藥

金胆片

金胆片是根據上海市青浦縣中醫何承志院長幾十年的臨床經驗方，經反覆篩選研製而成的治療胆道疾患的最新中成藥。

金胆片以精選龍胆草、金錢草、虎杖等組成，具有瀉火、降濁，促進胆道括約肌鬆弛，增加胆汁分泌，提高胆汁酸度，抑制膽道逆行性細菌感染，糾正胆汁的病理變化等作用，具有消炎利胆的功能。金胆片適用於急慢性胆囊炎以及胆道感染，並對胆道手術後綜合症狀的恢復具有預防作用。

金胆片經上海市第一人民醫院、上海醫科大學華山醫院、上海第二醫科大學仁濟醫院、中國人民解放軍一〇九醫院、上海市徐匯區中心醫院和上海市青浦縣中醫院等十一家醫療單位對328個病例的臨床觀察，証實療效明顯，其中急慢性胆囊炎82例，有效率爲85.5%；胆道手術後綜合症23例，有效率爲91.3%；其他（膽胆管炎、胆汁郁積異型）6例，有效率爲66.6%；另有232個胆病病例，有效率爲88.7%；合計總有效率爲87.9%。療程爲三個月。

上海出品　信心的保証

上海中藥製藥廠出品

總經銷：辰達有限公司　電話：5-409223

國貨公司、藥行及永安公司上環總店有售

聘中國貿易部總經理

某大公司成立中國貿易部誠聘正副總經理，務須富有經驗，能了解中國各省市場及有能力開拓國內外貿易者爲合，本公司將以最優惠合作方式及薪酬爲原則，有意者請函履歷及發展計劃函香港郵政總局郵箱3232號洽並代保密。

離職聲明

本公司進出口部經理鄭根基先生已於一九八六年八月廿一日離職。今後鄭君在外一切華洋轇轕均與本公司無關。特此聲明。

華潤運輸倉儲有限公司
華夏企業有限公司 啓

惠刊廣告 請撥電話 七二六九八〇

安碧月曆

87年膠片月曆共三十餘款 日本印製・價格最平

港製百餘款紙質月曆特價發售

日曆、月曆、枱曆、枱墊、日記簿

加印廣告 小樣備索 港穗提貨

安碧月曆有限公司

營業部：香港灣仔利東街54-56號 5-729357（5線）・5-721737

工廠：英皇道1065號東達中心9樓 5-634133（3線）・5-723768

益力矿泉水

代理通告

本礦泉水之水源取自200米以下地底花崗岩層，含豐富天然礦物質。純天然礦泉水，常飲能促進人體健康機能，本礦泉水不含任何化學添加劑，並經國家出口商品檢驗機構檢驗，符合國際飲料衛生標準。

本廠於一九八六年八月廿八日投產誌慶。現宣佈下列公司爲本廠出品礦泉水之總代理及總經銷。

總代理：

陽泰企業有限公司

地　址：香港九龍太子道西150—152號太子商業大廈503室 電話：3—818255，3—818256

總經銷：

國聯國際貿易集團

地　址：九龍紅磡馬頭圍道紅磡商業中心A座306號　電話：3-337979，3-338553

TELEX NO：48155

歡迎各大出口商及批發商向上述公司訂貨或轉口。

中國國營深圳礦泉水廠啓

離職啓事

本人鄭根基於一九六四年八月四日加入華夏企業有限公司工作，迄今已二十二年，在職期間，承蒙公司器重，諸位同仁及同業、友好支持、愛護，深表謝意。本人已於一九八六年八月二十一日辭去華夏企業有限公司、華潤運輸倉儲有限公司貨運進出口部經理一職。今後本人在外一切華洋轇轕均與上述兩公司無關，特此聲明。

鄭根基

一九八六年八月廿六日

廣州提貨 月曆

種類多・價錢平

高富印刷廣告公司

香港灣仔日街7號

電話：5-298207 5-278768

世章月曆

87年最新膠片月曆

各款粉紙月曆

枱曆・枱墊・日曆

價格特平

設廣州提貨

香港灣仔聖佛蘭士街9號

電話：5-272706, 5-272768

謹訂於一九八六年八月廿八日（星期四）為

總行榮遷暨擴張批發部門及展出歐洲名廠最

新水族器材恭請

文康市政司徐淦司憲伉儷主禮開幕

敬備酒會恭候

光臨指導

恕柬不週

酒會時間：下午二時三十分至五時

酒會地點：九龍西洋菜街二式四號

雷強水族行全體仝人敬啓

介紹

八月廿八日起，香港劇壇將發生一件從未有過的大盛事：九個來自我國不同地方的劇種，即將陸續出現在新光戲院舞台上。這麼多劇種先後在此地上演，過去是辦不到的事。現在，感謝聯藝公司的努力爭取和周詳安排，終於實現了，這是一次難得的盛會，作為戲劇愛好者的我，不能不先在這裏為香港同好作些介紹。

從八月廿八日起，河北梆子首演三場。然後九月份內，有佛山粵劇、安徽黃梅戲和湖南湘劇次第上演，十月份有遼寧青少年京劇團、山西晉劇、中國評劇和河南豫劇接着演出。到十一月份上半月，將由曾經在香港轟動過的浙江小百花越劇團一氣演出十場。

我不揣[illegible]

▲遼寧青少年京劇團趙輝

男子臥屍衆坊街後巷

上身半裸前額後腦頭頂有傷痕

死者因盜竊有多次案底昨須受審 警方認爲有可疑今驗屍才再[illegible]

[illegible]權力及特權法案，要求港府公開核電廠的經濟可行性、研究報告及行政局批准中電購買核電的資料。要運用這項法例賦予的權力，就必須經立法局正式會議通過，因此，他們亦要求立法局在休會期間舉行特[illegible]

稍後他們又到港督府請願，亦提出要求公開報告及購買核電的資料，並要求港督立即召開立法局特別會議，使各立法局議員在中國政府正式與法馬通公司簽約前，向公衆表明其立場。

重型貨車停泊事 今商討解決辦法

【本報訊】約六十多輛重型貨車的司機，因不滿當局對於他們的泊車問題仍未作妥善安排，昨日上午將車擺放在深水埗東京街，令該處交通[illegible]

[illegible]個月前，地政署通知重型貨車商會，要收回該幅地興建公屋[illegible]

[illegible]天 [illegible]龍九 [illegible]3352

介紹中國地方戲曲展

曹辛民

八月廿八日起，香港劇壇將發生一件從未有過的大盛事：九個來自我國不同地方的劇種，即將陸續出現在新光戲院舞台上。這麼多劇種先後在此地上演，過去是辦不到的事。現在，感謝聯藝公司的努力爭取和周詳安排，終於實現了，這是一次難得的盛會，作為戲劇愛好者的我，不能不先在這裏為香港同好作些介紹。

從八月廿八日起，河北梆子首演三場。然後九月份內，有佛山粵劇、安徽黃梅戲和湖南湘劇次第上演，十月份有遼寧青少年京劇團、山西晉劇、中國評劇和河南豫劇接着演出。到十一月份上半月，將由曾經在香港轟動過的浙江小百花越劇團一氣演出十場。

我不揣寡陋，自信在過去六十年中，對這九種戲劇多少都算領略過。粵劇、越劇、黃梅戲、京劇為香港同胞所熟悉，用不着再多事推介，可是其他五種，對香港觀眾來說，可能還比較陌生，或者說可能還有人用過去的眼光來看待，因而有所忽視，那就太可惜了。因此我更覺得有義務作一次粗淺的介紹。

先談河北梆子

大家都知道，五十年前在北京或上海演京戲，往往搭配一兩齣梆子戲。男演員中梆子出身的，上海有李桂春（即李少春之父小達子），北京有荀慧生（即四大名旦的白牡丹）。至於北京奎德社的全女班，更擁有金剛鑽和小香水等，以梆子戲來和京戲老生汪派恩曉峯等同台演出。

梆子的特點，是唱腔高亢，表演火熾，容易為一般市民和婦女所接受。不過，當時的士大夫階級則嫌其粗獷或噪音太大，而不大欣賞。可是解放以來，全國各種劇種，都經歷了迅速進步和大力革新的一段過程，在劇本、服裝、身段、配音等等方面，大踏步地跨上了大雅之堂，再不能用過去的標準來評估梆子戲。今天，甚至連各地的曲藝、地方小戲和雜技等，都已經大放光彩，有的且已步上世界舞台。其中雜技就是響滿世界的一種藝術項目。

竭誠推薦裴艷玲

這次隨河北梆子劇團來香港打頭砲的，出現了一位不世出的奇才：裴艷玲女士。她的戲路之廣，簡直令我大吃一驚。她是文武全材，既能唱，又能打，既演小生，又演武生。這還不奇，奇在她還能演花臉。她廿七日先演《鬧天宮》，首場公演《鍾馗嫁妹》。我要談談這齣難度極大的戲了。在我的看戲經歷中，使我看後終生難忘的是數十年前北崑劇團裏的侯益隆老夫子。他把鍾馗簡直演活了。後來看過京戲，遠遠比不上。記得當年的侯喜瑞都自愧不如。我因此大膽設想裴艷玲女士這齣戲，可能得自北崑的傳授。另外，她所演的《夜奔》，也正是北崑名武生侯永奎的首本戲。而《鬧天宮》則是北崑郝振基的成名作。我看裴的劇照，一抬腿，一亮相，很像走的是崑腔路子。鍾馗是武二花的戲，腰腿功夫不到家，決不敢上。《夜奔》一戲，同樣難演。過去，我十分佩服楊小樓的演出。他演這齣獨腳戲，一人到底，不僅是身段美，唱腔亮。而且眼神和表情，須把林沖的悲憤，盡量在身段和唱白中流露出來。彷彿記得劇中有兩句道白：「丈夫輕易不流淚，只因未到傷心處。」請注意，念這兩句時，配合着複雜而美妙的身段，邊唸邊演，時時刻刻還要留意腰際懸着的佩劍（武生戲分長靠、短打兩種。《夜奔》是短打戲，短打戲帶配劍的極少見，可是短打貴在動作快而利落，唸唱亮而氣不浮）。一場戲由一個人演，一氣呵成，沒有幼工，絕對不敢動。裴艷玲的戲我未看過，所以這次決定連看兩場，我要領教她的真功夫。過去不受士大夫重視的河北梆子，如今居然能排演這兩齣難度極高的累工戲，你說這能不使人刮目相看，大吃一驚嗎！奉勸戲劇愛好者千萬不要放過這次機會。

其他八個劇種各具特色

我在廣州，有一年曾蒙陶鑄同志邀看一次湘劇。好像也是《生死牌》。一位女老生，演藍袍清官，厚底靴，功架身段和唱工唸白，神完氣足，能把全場觀眾的共鳴吸引住。當時，我就感到了不起。晉劇出過一位女藝人，在政協和我同組，唱演俱佳，講到演戲，頭頭是道。我估計新人決不會差。豫劇出過常香玉，是我老友。她今年在北京給我看一本紀念冊，我在上面題了「人民表演藝術家，當之無愧」。她雖謙稱年老，但力言還能唱，可謂老當益壯。我相信她教的徒弟一定不錯。遼寧京劇團，據說是由一班青少年演員組成，各種流派都有。觀眾可以好好欣賞，我特別想推荐武旦和武生戲。《冀州城》是楊派名劇，難度在「挑華車」之上，要表演前後兩次僵屍，過去看過楊小樓，演到緊張處，小樓表演出咬牙切齒，無可奈何的神情。台下觀眾對着城樓上的叛將，恨得牙癢癢的，而為馬超着急。這才是台上台下打成一片，共同投入的最高境界。這齣戲已多年無人敢動，遼寧必有名師在教戲，不知是不是富連成的老前輩。評劇原叫蹦蹦戲，是唐山一帶的地方戲。從白玉霜、小白玉霜而到李憶蘭、新鳳霞，真可說由俗變雅，由粗入精。達到了脫胎換骨，徹底革新的階段。唱做唸都和過去大不同。其優點是噪音柔美，腔調悅耳，而韻味濃郁。演員容易入戲，觀眾也容易看懂，和越劇有異曲同工之妙。黃梅戲人所共知，聽說王、嚴兩位之後，人才輩出，可能青出於藍，而勝於藍。一句話請大家放掉舊觀念，從新來觀賞。

▼浙江小百花越劇團演出《大觀園》，茅威濤飾賈寶玉

◀河北梆子劇團女武生裴艷玲的《鍾馗嫁妹》

▲遼寧青少年京劇團嚴鳳雲演出的尚派名劇《失子驚瘋》

▲遼寧青少年京劇團趙輝演出淨角戲《通天犀》

上身半裸前額後腦頭頂有傷痕

男子臥屍衆坊街後巷

死者因盜竊有多次案底昨須受審　警方認為有可疑今驗屍才再分類

死者廖禮活

【本報訊】一名因涉嫌盜竊案原定昨日出庭受審的男子，昨日被發現半裸倒斃在其住處的後巷，頭部有多處傷痕，警方初步認為死者死因有可疑，不排除有被殺的成份，需待今日驗屍後才能將案件分類。

死者廖禮活，三十歲，住彌敦道四百四十四號後巷一間非法僭建在二樓的木屋。

據死者的兄長表示，他與其弟於一九六三年由東莞來港，因意見不合各自獨居，其弟曾在裝修行業工作，但未幾因盜竊罪被判入獄，近數年來，曾有四次犯罪紀錄，並入獄兩年多。數日前又因盜竊被捕，准以一千元擔保出外，定昨日早上十時在南九龍裁判署受審。其兄在法庭苦候多時，仍未見其弟蹤影，及後到其弟家中時，始獲悉其弟已死去。

昨晨約十時，衆坊街四百五十二號彌敦車行職員黎啟亮，返店舖開門時，發現死者躺臥於店舖隔鄰的一條後巷地上，上身赤裸，頭部有傷痕，立即報警。

警方先將後巷封鎖調查，在死者身旁檢獲一包香煙、一個打火機、一張身份證及三元四角。警方初時還以為是上址附近的住客跳樓或是癮君子暴斃，但經法醫官到場驗屍後，獲悉死者的前額、頭頂有嚴重傷痕，後腦更有一個呈三角形的傷口，懷疑死因有可疑，召集大隊警員到現場附近的山頭、垃圾桶及大廈搜索兇器，並向附近數座大廈居民查問資料。搜索行動中雖然尋找不到可疑兇器，卻找到一位於昨晨曾接觸過死者的梁伯。

鄰居梁伯昨晨相遇　一句鐘後竟成永訣

據梁伯（六十五歲）表示，他與死者是鄰居，而且只是相隔一間屋。死者遷到上址約一年，平時甚小與人交談，近日也不見有人來找他。昨日上午八時許死者曾向剛晨運返家的梁伯詢問時間，梁伯回答是八時四十二分。梁伯於九時十五分外出，經過後巷時仍未見發生任何事，豈料於十時許返家，警員已將後巷封鎖。

一批區議員發聲明　要立局開特別會議

學聯代表亦提同樣要求

【本報訊】四十七名區議員昨日聯名發表聲明，要求立法局在九月中或以前，召開特別公開會議，討論大亞灣核電廠問題，並對港府參與核電廠計劃一事，表示立場及意見。

四十七位區議員在聯合聲明中表示，基於今年七月至今，有關大亞灣核電廠一事，先後出現了不少新的資料及意見，例如夏維爾報告書、兩局核電考察團報告書、廣東核電聯營公司報告書等，這些資料對立法局應有相當的參考價值，故立法局應該繼七月休會辯論核電廠後，再次召開特別會議。

【本報訊】香港專上學生聯會九名代表昨日分別前往港督府及兩局非官守議員辦事處請願，要求港府公開大亞灣核電廠經濟可行性研究報告及行政局批准中電購買核電的有關資料。

學聯九名代表昨日下午首先前往行政及立法兩局非官守議員辦事處請願，由李汝大、陳濟強、雷聲隆及譚王葛鳴等議員接見。

在學聯致立法局議員的公開信提出，立法局應引用立法局權力及特權法案，要求港府公開核電廠的經濟可行性，研究報告及行政局批准中電購買核電的資料。要運用這項法例賦予的權力，就必須經立法局正式會議通過，因此，他們亦要求立法局在休會期間舉行特別會議。

稍後他們又到港督府請願，亦提出要求公開報告及購買核電的資料，並要求港督立即召開立法局特別會議，使各立法局議員在中國政府正式與法馬通公司簽約前，向公衆表明其立場。

公民協會函趙紫陽　對核電廠址提建議

同時認為現址仍可接受

【本報訊】香港公民協會昨日舉行記者招待會，表示該會已透過新華社香港分社，將一份有關該會對大亞灣核電廠的意見函件，轉交中國領導人。

在該份致中國國務院總理趙紫陽的函件中，公民協會建議核電聯營公司考慮以湖頭角取代大坑為核電廠的可能性。該會主席、立法局議員張有興解釋說，位於大亞灣以東的湖頭角，脫離香港最近的萬人聚居地五十五公里，較現址大坑更遠離本港，因此選址相信會為本港居民所接受。

但他表示，假若聯營公司發現湖頭角真的不適宜作為核電廠廠址，現時大坑廠址仍是可以接受的。

他又說，「除了另選地址建核電廠之外，聯營公司亦可選擇興建一座煤火發電廠。」

薛鳳旋昨天發表聲明　澄清《爭鳴》訪問內容

【本報訊】香港大學地理系高級講師薛鳳旋昨日就《爭鳴》八月號刊登對他的訪問文章發表聲明，以澄清立場。聲明全文如下：

「本人並非反『反核』。一些反核人士是有其理智及科學的理由。他們關心核技術的擴散會引起國際上的安全問題，核科技在目前的發展階段，仍是存在有待改善的地方，核廢料的處理方法，目前仍欠理想。本人認為這些意見對促進有關政府加強安全措施及管理，和鞭策核科技的精益求精是有積極意義的。然而本人並不同意核電不可用，或不能用這個論點。

本人所反對的乃：（一）有些人盲目地反核，（二）有些人利用公衆對核能欠缺了解，故意煽動恐怖及激動的情緒，以達到其他目的。

本人認為這雖是一少撮人的行為，但亦要揭示出來，指出其對香港現在及將來的經濟與及社會的發展，都具有破壞性。

「同時，本人亦要指出在《爭鳴》刊登的訪問，純是口頭閒談式訪問，因此具有如下問題：（一）文稿在刊登前未經本人校閱，因此本人不能對其中的片言隻字負責；（二）文稿對當時之訪問有所刪改。最明顯者乃記者問本人：若有部份人雖經教育及勸解之後仍不理解時應怎辦？本人的回答大意如下：相信大部份人是明理的，拚死反對的人只是很少，絕不聽道理的人，別有用心的人，他們既然將事情渲染得如此恐怖，不如自己及早投海自殺好了。而這個『只有很少數人』的意思在文稿中的問與答部份都不出現。（三）假如讀者細讀全文，本人在訪問中屢次提及一百萬人次中不少是由子女從學校老師手中拿回字條給爸媽簽名，或在沒有充份了解及時間考慮之情況下簽名。對這所謂一百萬人本人是同情的，並認為應該是教育的對象，怎會在後文叫他們投海自殺？

「本人進行訪問所引起的一些波瀾，正反映出若干人士對持反對意見者不冷靜相容。他們嚴厲式的圍攻及亂扣帽子並不能解決問題，但卻傷害了本港言論自由的形象。」

重型貨車停泊事　今商討解決辦法

【本報訊】約六十多輛重型貨車的司機，因不滿當局對於他們的泊車問題仍未作妥善安排，昨日上午將車擺放在深水埗東京街，令該處交通一度受影響。後來，深水埗政務專員謝德根答允安排司機代表今日與有關部門開會商討解決辦法，司機遂陸續將車開走。

據司機代表稱，區內重型貨車為數約二百輛，一向停泊在欽州街貨車停車場，該幅地是地政署在一九八三年六月租給重型貨車商會的，到本月三十一日到期。兩個月前，地政署通知重型貨車商會，要收回該幅地興建公屋。

翟克誠參觀電子廠

該廠為美穿梭機製配件

【本報訊】財政司翟克誠昨日參觀一間生產太空時代用品的電子廠。

翟克誠所參觀的德昌電腦工業有限公司，是為美國太空穿梭機計劃製造配件的。該公司還生產軍用及工業用的池環和半導體電腦記憶系統。其中部分產品用於飛機的「黑盒」和離岸鑽油台，亦為深海研究及軍事計劃所採用。

財政司由署理工商司韋忠信陪同。

今次訪問活動，是他參觀一連串各代表本港主要製造業工廠的一部分。

本港的電子產品出口，佔全港總出口的百分之二十點八，是針紡織品及成衣後本港之第二大出口貨品。

八五年，本港電子產品出口總值逾二百七十億元，其中百分之四十五輸往美國，其他的主要市場為中國大陸、德國和英國。

漁農處通告

茲招標承投在新界大埔林村坑頭興建水利系統及在社山修葺水利渠道。投標表格必須填寫一式兩份，放置信封內封密。

投標詳情分別刊登於一九八六年八月二十二日及八月二十九日之政府憲報內。投標表格及其他資料，可向九龍廣東道政府合署十三樓漁農處總務組索取。

署理漁農處處長彭東麟

鳴謝

貴州省出口商品展覽會於昨（二十六）日在港展出圓滿結束。展出期間，承蒙貿易界朋友、港澳同胞、海外華僑、中外友好人士熱情支持和鼎力協助。對各界人士的深情厚誼，謹表謝忱。

貴州省各進出口公司謹啓

一九八六年八月二十七日

香港中旅航空服務有限公司
四川省旅遊局　聯合主辦
四川省中國旅行社

香港　豪華噴射客機　全年投入服務　成都

起飛地—目的地	機型	航班號	班期	起飛時間—到達時間
成都→香港	波音707	CA4001	星期六	8：15→10：15
香港→成都	波音707	CA4002	星期六	11：45→13：45

香港售票處：香港中國旅行社有限公司 牌照號碼：350273
香港中國國際旅遊有限公司 牌照號碼：350127
成都聯絡代訂處：四川省中國旅行社
成都市人民南路錦江賓館129室 電話：28225
查詢電話：5-215274（香港） 28225（成都）

天香樓　正宗杭菜　港九唯一
九龍柯士甸路18號C地下
TEL：K662414 688352

……信仰自由。

至於公務員的福利方面，李福善表示，現時香港公務員的長俸及福利雖受到保障，但並不是法定權力，與會委員認為應在基本法內給予訂明。

小組另一名負責人王叔文表示，與會委員在討論了內地委員訪港調查報告後建議，在基本法內應寫上創作自由。

至於居民的義務方面，王叔文說，與會委員一致認為基本法應只規定香港居民有遵守法律的義務。

小組會議……時間結束……提交草委大會

治療胆……最新特效……金胆片

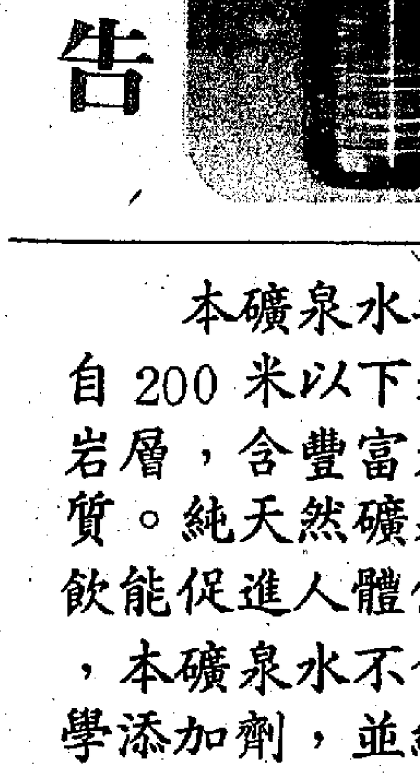
金胆片是根據上海市青浦縣中醫何承志院長幾十年的臨床經驗方，經反覆研製而成的治療胆道疾患的最新中成藥。

金胆片以龍膽草、金錢草、虎杖等組成，具有瀉火、解毒，促進胆道括約肌舒張，增加胆汁分泌，提高胆汁酸度，抑制膽道逆行性細菌感染，糾正胆汁的病理變化等作用，具有消炎利胆的功能。金胆片適用於急慢性胆囊炎以及胆道感染，並對胆道手術後綜合症狀的復發具有預防作用。

金胆片經上海市第一人民醫院、上海醫科大學華山醫院、上海第二醫科大學仁濟醫院、中國人民解放軍一〇九醫院、上海市徐匯區中心醫院和上海市青浦縣中醫院等十一家醫療單位對329個病例的臨床觀察，証實療效明顯，其中急慢性胆囊炎62例，有效率為65.5%；胆道手術後綜合症29例，有效率為81.9%；其他（膽胆管炎、胆汁郁積黃疸）6例，有效率為66.6%，另有232個胆病病例，有效率為88.7%；合計總有效率為87.9%。療程為三個月。

上海中藥製藥廠出品
總經銷：辰達有限公司……
國貨公司、藥行及永安公司上環……

代理通告



本礦泉水……自200米以下……岩層，含豐富……質。純天然礦……飲能促進人體……，本礦泉水不……學添加劑，並……口商品檢驗機……符合國際飲料……

歡迎各大出口商……向上述公司訂貨……

MT.BIJIA

11教育團體聯署聲明 抨擊中一派位新辦法

指違反有教無類既定教育政策促教署擱置

教協等已組成九年免費教育檢討聯席會議

教協昨就升中派位新辦法舉行招待會。教協副會長許國輝（右三）宣讀聯署聲明（本報攝）

【本報訊】香港教育專業人員協會等十一個團體昨日發表聯署聲明，抨擊教署的新中學學位分配辦法，並呼籲港府立刻擱置該新措施，將中學學位分配辦法納入「九年免費教育檢討」中全面研究。

此外，教協副會長許國輝指出該會與香港教育工作者聯會、官立學校非學位教師職工會等六個團體更發起籌組「九年免費教育檢討聯席會議」，商討在教署訂定的檢討範圍，如課本、學生行為外，其他應檢討的項目。

許國輝指出，新派位辦法將全港最好和最差的學生集中在極少數學校，違反較早時該署訂下接受不同程度智能學生的既定政策。而且將學生按資質分校，對精英匯集的學校會做成浪費資源，如輔導班教師是否有需要？而對收到低資質學生的學校則做成教學和管理上的困難。

聯署聲明的團體又批評聯繫、直屬制度推行倉卒，而且指令欠明確，易產生執行上困難。加上「名校」的學位在新制度下，大部分被限它有關係的學校學生壟斷，相比之下，其他學生就處於不利地位。

聲明指出，新辦法的諮詢範圍和時間不足，並批評教署代表徐守滄雖然聲稱是次措施已獲主要教育團體贊同，卻未能說明支持者資料，令人對教署的諮詢工作缺乏信心。

代表又批評港府將現時諮詢架構中，由各中小學校長組成分區委員會，再互選主席參予中央會員會的做法廢除，改設中央諮詢委員會，由教署署長委任委員會以個人名義參加，實為由民主倒退回獨裁的做法。

此外，他們又指出教育委員會成員范徐麗泰曾在解釋新辦法中的學生分組方式時，以錯誤數據誤導羣衆，不知是對事件不認識還是有意隱瞞。

許國輝表示該份聲明已獲得七十一位校長、二十位區議員和十七個教育團體簽署。昨日出席記者會的還有教協教研部主任黃克廉、區議員吳明欽、阮品強及幾位中小學校長。

內地港澳教師學生 在港舉行教育會議

研究轉變時代中的學生事務等

【本報訊】一個有內地、香港、澳門教育工作者及學生參與的「轉變時代中的學生事務與高等教育」會議，昨日在港大開幕。該會議由香港五間大專院校聯合主辦，包括香港大學、中文大學、香港理工學院、香港城市理工學院及香港浸會學院。

該會議籌委會主席范徐麗泰在致詞時表示，面對九七的來臨，我們有必要主動了解內地情況，特別是高等教育政策與學生事務工作。

開幕禮後隨即舉行首個研討會，題為「中港兩地的學生事務工作」，講者分別是香港中文大學學生事務處副主任周陳文琬及北京大學學生工作部部長郭景海。

郭景海說，內地學生事務部門的工作主要是幫助學生了解社會，增強學生的責任感，協助學生掌握適當的學習方法，藉此提高學生們的成績。

周陳文琬則介紹香港的情況，她說，早期的學生事務處又稱為訓導處，扮演着「家長」的角色。現在，大多學校的學生事務處都被介定為「校園氣氛營造者」，使每個學生與校園融體互相配合。

薛鳳旋昨主持揭幕式 天上黃河攝影展 今起在三聯舉行

展出俯瞰黃河照片及黃河圖

【本報訊】「天上黃河——黃河航空攝影展覽」昨日在香港三聯書店展覽廳舉行揭幕禮。展覽由今日開始，至九月一日結束。

展覽分兩部分，一是四十餘幀俯瞰黃河的照片，由北京《民族畫報》攝影記者劉鴻孝拍攝。另一部分是仿康熙年間所繪的「黃河圖」。

四十餘幀照片分黃河的源頭、草地峽谷、河套、黃土高原、中原大地及黃河入海六部分，一一盤現黃河的壯觀。

香港大學地理系高級講師薛鳳旋主持昨日的揭幕儀式。他說，黃河是中國文化之源，但只有在科學昌盛的今天，才可以極目睹長龍，使民族藝術家可騰空萬里，鳥瞰黃河。他認為展品可媲美版畫、圖案勝似人間仙境。

同時，由三聯書店與北京《民族畫報》社合作出版的《天上黃河》畫冊共三千冊，也一併與讀者見面，該書執行編輯黃天說，黃河古老文化吸引一代代藝術家，中日都已拍攝反映黃河歷史的電視紀錄片，但航空攝影黃河的專集乃第一次。

范徐麗泰談大專資助

稱當局高估學生賺錢還錢能力 布立之促檢討核數署長所提辦法

【本報訊】「轉變時代中的學生事務與高等教育」會議昨日舉行開幕禮後，范徐麗泰就理工畢業生收入問題向記者表示，理工已經向核數署長遞交該校畢業生的收入資料，資料顯示港府高估了學生的賺錢及貸款的償還能力。

新任教育及人力統籌司布立之亦有出席開幕禮，他在會後也談及大專資助的問題，認為有必要檢討一下核數署長所提的改善辦法。

特稿

母語教學解決根本問題

基督書院校長龐憶華談學校改中中原因

本報記者　冼潔貞

「學生的語文基礎差，不純粹是減低學習興趣的問題，更重要的是它影響思維發展，引致成績和智力下降。」基督書院校長龐憶華滿有感觸之餘，決定將學校由英文書院轉為中文中學。

基督書院是少數將於下年度由英文轉為中文的學校之一。龐憶華說，該校學生的水準一直是個頭痛的問題。學校每年透過港府派位收錄的學生，大部分屬第四級，學習成績較差。他說，教師要每個入讀中一的學生，默寫出二十六個英文字母，以測試他們對英文的掌握能力。他還說，學生的級別越高，越難適應繁重的課程要求，這是連鎖反應。由於英文水準偏低，所以，全部以英語教授的科目均受影響。

龐憶華說，為解決根本性的問題，他開始籌備用中文作為授課語言，教師們都很積極支持，甚至教授英文科的教師，也贊成學校轉用中文授課，原因是既然學生不適應以英語學習其他科目，這樣更扼殺了對學習英文的興趣，倒不如改用中文授課好了。

改用中文授課的構思，在徵得校董會和家長的同意後，還牽涉到一些技術性問題，比如專有詞彙的使用等。所以，在改革初期，龐憶華要求中文科主任編寫會考試卷，保證詞彙方面不致出亂子。

其實，在此時提出「英改中」的辦法以提高校內學術水平，其中一個重要的考慮點是教署的態度和立場。龐憶華說，幸而教署現時為鼓勵學校改用母語教學，增加師資和設備，令改革能順利推行。

此外，他說出版界答應多出版中文教科書，亦是促成改革的因素。

對於改革之後的成績或家長的反應，龐憶華自言是無法估量，但為了提高學生的學習興趣，學術成績和智力發展，改變教學語文不失是一條出路。

港大醫學生為東涌村民量血壓（本報攝）

港大醫學生往東涌 為老人作健康檢查

預算昨今兩天為三百老人服務

【本報訊】大嶼山東涌的老人，昨日在政務處及鄉事委員會的安排下，獲香港大學的醫學生為他們作健康檢查。

今次的健康檢查服務由港大醫學會健康委員會成員負責，共有八名醫學生參加，他們預算在兩天內可替三百名老人檢查。他們表示，血壓高及糖尿病是老人常見病，所以重點會為老人驗血壓及驗尿。

昨日下午開始便有百多名老人在東涌醫療輔助隊辦事處內，他們均很有耐心地等候醫學生為他們檢查。一些醫學生還親身入村為一些年紀大及行動不便的老人檢查。

離島政務專員吳偉聰表示，希望日後可在離島各區擴展類似的老人健康檢查服務。

署理環境署長何雅禮稱 毒廢料廠宜在青衣設立

另一地點是將軍澳 年底才作決定

【本報訊】署理環境保護署署長何雅禮昨日表示青衣島是設立有毒廢料處理廠的最佳地點，但港府在年底才會作出最後決定。

何雅禮昨日出席半島扶輪社的午餐會後接受記者訪問時說，本港工廠平均每年排放出四萬噸有毒廢料，其中大部分未經處理便[illegible]本港水域，[illegible]因此設立有毒廢料處理廠是必要的。[illegible]另一個考慮的地點是將軍澳，但將軍澳遠離本港的主要工業區，在運送化學廢料的問題上會有困難。

何雅禮表示，港府現正就設立有毒廢料處理廠一事諮詢區議會意見，稍後便會將建議遞交土地發展諮詢委員會考慮，預料今年年底便會有結果。

醫療服務發展 先進器材外求

【本報訊】香港醫學聯會會長黃澤棠昨日在《澳洲醫療設備展覽》開幕儀式上透露，上個財政年度，港府在醫院及醫療設備的開支達三億一千三百萬元。未來十年內，港府將分別在屯門、港島東區、九龍東區和大埔區等興建新醫院，此外並將擴建多間港府及津貼醫院等。

他估計，在龐大的發展計劃下，本港並無大量專業用的醫療及科學儀器生產，故此，將需要向外地購買大量的先進醫療設備。

《澳洲醫療設備展覽》由昨日起一連三天在灣仔海港中心二十一樓澳洲商務專員公署展出，共有十家公司參展。

中華煤氣大埔廠 運到首批石腦油

【本報訊】中華煤氣有限公司在大埔的新廠剛收到由蜆殼油輪運送抵港的第一批石腦油，作為生產煤氣的原料。

是次送達的共有一萬四千噸石腦油，由油輪輸送到煤氣公司在吐露港的新廠碼頭，象徵香港蜆殼公司為中華煤氣公司大埔新廠供應石腦油五年合約的開始。

蜆殼公司為煤氣公司供應石腦油已經三十八年，去年兩更達成一個新的五年合約，繼續為現有的馬頭角煤氣廠供應石腦油。

蜆殼估計，在以上兩個合約期內，每年供應煤氣公司十八萬至二十八萬噸石腦油。

中華出入口商會 明舉行會員大會

【本報訊】香港中華出入口商會明（廿八）日下午五時半在會所舉行八六年會員大會，會後隨即舉辦專題研討會。由中區海傍警署刑事部一位指揮官主講「如何防止一般商業行騙」，歡迎會員參加。

世界御廚聚本港

【本報訊】現任美國總統里根的御廚荷勒，昨日與本港新聞界會面。

荷勒原籍瑞士，自六六年便開始在白宮服務，歷任約翰遜、尼克松、卡特和福特四位總統及現任里根總統的御廚。

荷勒是為了參加《世界御廚會》週年聚會來港的，還有廿六位會員。出席者

廣州・通往中國貿易之大門

中國大酒店商務中心，設備服務齊全。

商務

中國大酒店的商務中心，提供全面服務，協助閣下商務往來，業務拓展。
商務中心的專業人員訓練有素，提供全面秘書服務、中英文打字、文件翻譯、複印、國際電話、電訊及圖文傳真，設備齊全。商務中心更設有獨立會議室，供閣下商討業務，助您大展鴻圖。
此外，酒店內每間客房均裝置國際直通電話，讓閣下能隨時與世界各地保持緊密的聯繫。
中國大酒店，中外懋商運籌帷幄之理想居停。

★★★★★

五星榮耀，實至名歸

中國大酒店 CHINA HOTEL
新世界國際酒店管理
Managed by New World Hotels International
中國廣州市流花路　電話：666888
電傳：44888 CHLGZ CN　電報：6888
香港訂房熱線：新世界大酒店 3-694111

百福旅遊有限公司
德輔道中45號水陸銀行大廈17樓
電話：5-250361
九龍彌敦道美麗華酒店商場 AR-131
牌照號碼：350042
電話：3-670091

香港中國旅行社
中環：香港皇后大道中77號中旅大廈五樓
電話：5-259121 5-215274
旺角：九龍旺角彌敦道762-772號
牌照號碼：350273
電話：3-964241

歐陽貝旅業有限公司
九龍尖沙咀海洋中心1602室
牌照號碼：350288
電話：3-691166(5線)
3-699131

詳情請向各大旅遊社查詢

香港

桂林　杭州　廈門　廣州　南京

每逢星期二、四港杭包機服務。
班機編號：KA041　香港10:00→杭州12:55
班機編號：KA042　杭州15:25→香港16:35

每逢星期三、六港廈包機服務。
班機編號：KA031　香港12:15→廈門14:20
班機編號：KA032　廈門16:30→香港16:35

每逢星期一港穗包機服務。
班機編號：KA063　香港09:00→廣州10:35
班機編號：KA064　廣州11:35→香港11:10

每逢星期二、三、五、日港穗包機服務。
班機編號：KA061　香港18:05→廣州19:40
班機編號：KA062　廣州21:00→香港20:35

自九月份起增闢港寧、港桂包機。
（經政府許可簽准）

註：南京、廣州、廈門、杭州、桂林五月四日起使用夏令時間。

全部採用港龍航空波音737豪華客機
來往快捷　安全舒適　享樂無窮

招F.4.5.6.7 一年制文商班
招生；備考：HKCEE.LCC MIL.GCE.CU.HKU.PITMAN

育成英語
電腦・會計・打字・日語・普通話
成人會話・英專・拼音・文法
地產全科・工商管理
旺角道口彌敦道717號①字K-954187
銅鑼灣軒尼詩道467號①字H-727366
中環皇后大道中118號①字⑤419083

GEL-MATIC ITALIA
意大利新寶牌雪糕（冰淇淋）機

多種型號有現貨 時產13,24,55公斤
遠東區及中國總代理
新寶貿易工程公司
SAN PAULO TRADE & ENGINEERING CO.
九龍馬頭圍新邨鳴鳳街53號地下
電話：3-225979, 3-214282
電傳：47396 SPTEC HX
電報：SPTECO

徵求港商設廠加工
國內地址：花縣新華鎮，離廣州市以北33公里，交通方便，廠租，勞工廉宜，水電充足，有直通電話，及每日有運輸服務。
廠址面積：每層1,000尺（共五層）。
條件：（一）合作來料加工生產，（二）港商獨資經營。（三）承租及包勞工。誠意請電：5-768687—5-767755（辦公時間），貫先生洽。

順利（順利邨）3-432659　蘭宮（荃灣）0-422946　聯華（元朗）0-755733　葵芳（葵芳）0-208708　娛樂（中環）5-243253　碧麗宮（銅鑼灣）5-7951500

今天五場請早
金牌拍檔金牌喜劇
雙龍吐珠
岑建勳・吳耀漢主演

今天五場請早
笑料動抽猛片
雙龍吐珠
岑建勳・吳耀漢主演

今天五場
女人心
繆騫人　周潤發　鍾楚紅　主演

今天四場
12點正　3點正　6點正　9點正
紫色
史提芬史匹堡導演製
胡比高寶　主演

香港航運指南廿期出版

工零商訊

▲由恒生銀行編印的《香港航運指南》第二十期已出版，為工商界人士提供與航運有關參考資料。

該行發言人表示，香港工業與貿易發展迅速，對航運、倉均及保險等服務需求日殷，該行特重新編印《香港航運指南》。

新版第二十期內容包括輪船公司、代理公司、經常來港船隻、航運公會、航空公司、空運公司、保險公司、領事館、與航運有關的政府及非政府機構、貨櫃碼頭、貨倉、冷房、公證行、本港持牌銀行、世界各地時間表、海空路程及度量衡換算表等資料。

工商界人士如對《航運指南》有興趣，可到該行總行經濟研究部（德輔道中七十七號十五樓）索閱。

日漁商大陸機構在港座談

▲香港歌利亞企業公司和日本不動總業株式會社，將於本月二十七日至二十九日，與香港及中國內地有關機構舉行關於漁業貿易經驗交流等方面的活動，並定二十九日在港舉行有關漁業的座談會。

不動總業株式會社，是日本東京一家頗具規模的多元化公司。這次和該公司同來香港的有二十多家漁業公司和運輸公司，他們在日本都是貿易上的密切夥伴。

樂聲新圖文傳真機到港

▲時間就是金錢，樂聲牌最新的UF-60SF/UF-600AT圖文傳真機系列，設有多項嶄新功能，係像力每毫米高達15.4線，配合十六級灰調選擇，傳送文件及相片效果格外清晰細緻，令圖片深度更加突出。記憶電話總數達一百個，更可自動重撥，連同預較時間器，文件可以在指定的時間送出或接收，傳送文件到世界各地，最快只需十二秒。參觀可到德輔道中永安集團大廈十四樓信興科技有限公司陳列室。

國泰航委出港區總經理

▲國泰航空公司宣佈陳包厚自今年九月八日開始，受任為國泰香港區總經理，接任陳維灝之職位，後者將擔任國泰駐溫哥華的北美地區辦事處市務統籌及行政經理。

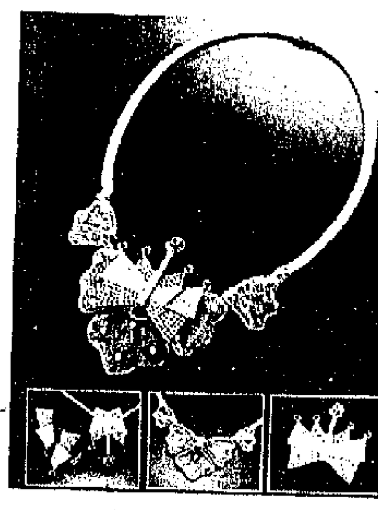
陳包厚現年四十三歲，任職國泰前位部經理四年，曾任國泰駐香港啟德站經理。

達彼思公司委出三要員

▲達彼思廣告公司宣佈委任先後在澳洲多家大廣告機構任職的Paul Quinlivan為創作總監，領導該公司創作部其中一組創作人員。達彼思區域總監戴必商同時宣佈委任在設計及插圖上深受同業讚許的魏志恒為美術主任，與及張偉鴻為製作助理，彭燕儀為美工部經理。

周大福鑽飾贈澳門小姐

▲周大福珠寶金行有限公司配合八月中旬至十月中旬舉行的周大福黃金精選推廣計劃，同時贊助一九八六年度澳門小姐選舉，特別設計一款用十八K黃、白金製造的鑽石及紅寶石項鍊一條贈予澳門小姐冠軍得主。此項鍊是由耳環、襟針及頸鍊三款首飾組合而成，設計心思精巧，項鍊主體是採用最幼細的黃金網，獨具歐陸時尚品味，中間襟針部份是一朵盛開之花蕊設計，象徵着澳門冠軍小姐誕生之意味。此件首飾從設計到製造，歷時兩個多月，全體鑲有方形及圓形鑽石一百六十三粒，共重四點五卡拉，紅寶石也有一百九十二粒，重七點九二卡拉，總值港幣十萬元。



周大福珠寶金行擬贈澳門小姐的三合一鍊鎖項鍊

最新豐田大利牌農民車系列！

豐田大利牌農民車，是日本汽車工業科技的最高結晶，款款馬力強勁，車身堅固耐用，而且耗油量極低，載貨特多。無論是在城市，或是鄉村；無論是甚麼工作，豐田大利牌農民車都能應付裕如，可當重任！

最新豐田大利牌農民車：
- 車廂特大，寬敞舒適
- 先進錶板，清晰易看
- 坐位可前後調校，坐墊柔軟舒適
- 車窗特大，視野廣闊
- 石英跳字鐘（選購件）
- 通風系統完善，司機保持精神奕奕
- 車陣堅固，耐力特強
- 特強彈簧片，避震功能極佳，適合城鄉道路
- 動力輔助離合器，駕駛更易
- 備有各種載重需求，適合城鄉用途
- 最新設計發動機，適合中國油料及環境

DYNA 100系列
YH80L-MDP型
1,600c.c.汽油引擎
載重量0.75噸
5前檔地板變速

DYNA 150系列
YY52L-MDP型
1,998c.c.汽油引擎
載重量1噸
5前檔地板變速

DYNA 200系列
YU62L-MDP/BU60L-MDP型
2,237c.c.汽油/3,000c.c.柴油引擎
載重量1.75噸
5前檔地板變速

DYNA 150系列
YY61L-MDP型/LY60L-MDP型
1,998c.c.汽油/2,400c.c.柴油引擎
載重量1.25噸　5前檔地板變速

以上各款中國標準大利農民車在港經常存有現貨，交貨特快，先到先得。

TMSC
豐田皇冠汽車（中國）有限公司

豐田皇冠汽車（中國）有限公司
香港鰂魚涌英皇道1063號
皇冠汽車大廈8樓　電話：5-635161-4
電報掛號：CROWMOTOR H.K.
電傳機：86241 CROMO HX

豐田通商廣州辦事處：
中華人民共和國
廣州市東方賓館1441室
電話：669900－2663室
電傳機：44436 TTKGZ CN

豐田汽車公司廣州辦事處：
廣州市西川公路
東方賓館2484室
電話：677220

TOYOTA
丰田汽车

或向以下皇冠汽車有限公司各分行查詢：
總行：鰂魚涌英皇道1063號　電話：5-622226，香港分行：伊利莎伯大廈5-8931001
九龍分行：馬頭圍道3-7110102，荔枝角道3-7440110，荔枝角道好運中心3-7450999，元朗0-774286。澳門代理：日豐車行 88100。

旅遊廣告

湖光山色
長期舉辦最受歡迎　暑期旅行團　天天有團出發
歡迎社團、學校、工廠包團，價格優惠

深圳灣	西麗湖、香蜜湖、蛇口（海鮮餐）。 深圳灣、西麗湖、蛇口、香蜜湖	一天直巴團$138 二天直巴團$378起	逢周日 住深圳灣大酒店 天天出發
西麗湖	石岩湖、西麗湖、香蜜湖、深圳灣 西麗湖、蛇口、香蜜湖、深圳灣	二天直巴團$368 二天直巴團$368 二天直羅團$298	住石岩湖溫泉賓館逢周六 住西麗湖渡假村 逢周四、六
惠州	博羅、惠州、湯泉 博羅、惠州、湯泉、香蜜湖	二天直巴團$288 三天羅直團$318	住博羅華僑大廈　逢周六 住博羅華僑大廈　逢周五
西湖	惠州、西湖、陸豐、碣石、玄武山 惠州、湯泉、香蜜湖	二天直巴團$328 二天羅直團$298 二天直巴團$338	住陸豐龍山賓館　逢周六 住惠州香格里拉酒店 逢周二、六
小梅沙、大鵬灣、大亞灣、沙頭角、中英街 東莞、太平、沙角、蓮花山 汕頭、潮州、潮陽、媽嶼島 香港一日遊——米埔觀鳥團		二天直巴團$358 二天羅直團$288 五天　直巴往，龍湖輪返　$828 $98	住小梅沙大酒店　天天出發 住東莞華僑大廈　逢周六 住汕頭華僑大廈 逢周日

新景旅行社
旅行代理商牌照號碼：350138
總社：九龍土瓜灣道76A地下（歡喜月酒樓隔離）電話：3-347351-3　3-330103-4
分社：九龍長沙灣道北河街143B1地下（深水埗地鐵站、新華銀行對面）
電話：3-7298202-3　3-7291900
暑假豪華旅行團介紹（歡迎包團，價錢特惠）
㈠海南島直航五天團　$1,650–
香港直航飛機往返（逢星期一、四出發）
㈡廣州、星湖、蓮花山足三天遊　$680–
（逢單日出發）星湖輪往直通車返，住宿松游、白天鵝賓館。
㈢廣州、韶關、丹霞、寶晶宮、從化足四天遊（逢單日出發）　$780–
星湖輪往直通車返港住鳳度園、從化溫泉
㈣從化溫泉飛霞蓮花山三天遊　$680–
逢周二、四、六出發直通車往、飛翔船返住從化溫泉賓館、迎賓館
㈤中山、順德、西樵、從化溫泉四天遊（逢周一、三、五出發）　$788–
快速船往中山、直通車返港，住翠亨賓館、西樵夢月樓，溫泉河西賓館
代理船票、代售火車票及飛機票
代訂酒店等業務

捷威
捷威旅遊　帶動旅程新享受
註冊號碼：350002
5-254596. 3-665335
3-320011. 0-4984448

北京　遊遍北京各個名勝古蹟。住宿北京最豪華之龍潭燕京京華酒店
航空團六天 $2390
航空火車團七天 $1990
航空七天（承德）$2590
火車團八天 $1490
天天出發

蘇梅島、布吉、七岩
攀呀、占士邦島、素叻　六天遊 $3020
尖滑、曼谷、芭堤雅　八天遊 $3380
來回乘搭國泰航空公司噴射客機　逢一、三、日出發
清邁、芭堤雅、曼谷八天遊 $3130　逢二、六、日出發

桂林　暢遊：南寧、桂林、陽朔、柳州等名勝古蹟。住宿位于熱鬧市區之丹桂、榕城酒店
桂林、陽朔五天 $1190
南寧、桂林、柳州七天 $1750
天天出發

江南　獨家安排遊覽鎮江、揚州　南京直航返穗
八天航空 $2790
逢星期二、三、四、六
杭州、上海、蘇州、無錫

香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓　九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室
九龍尖沙咀星光行517室　荃灣地鐵總站南豐中心1501B室　朝九晚七·星期日、例假，照常辦公

太陽城旅運
SUN CITY TRAVEL
3—667241
LICENCE No. 350336
暑假大特價
北京酒店　市中心區（$630）
廣州　白天鵝（$340）
中國大酒店（$360）
花園（$350）
昆明　翠湖賓館（$250）
上海　上海賓館（$450）
代辦往中國特快各類簽證
特別安排外籍人士到中國旅遊
價格優惠，歡迎來電查詢
香港九龍尖沙咀加連威老道20—22A
同順興商業大廈1404室

CKT 珠江旅遊有限公司
電話：5 8591571
旅行代理商牌照號碼：No 350475
中山·珠海·石歧兩天　逢三、六出發　$298
中山港雙體船來回或經澳門快速輪回港，住中山國際酒店或長江賓館
江門·新會·西樵山三天　逢二、五出發　$468
中山港雙體船來回住江門華湖賓館
中山·江門·新會三天　逢二、五出發　$468
中山港雙體船來回住江門華湖賓館·中山京華酒店
中山·石歧·順德·蓮花山兩天　逢三、六出發　$398
雙體船來回住長江賓館
惠東·黃寮·港口·西支江兩天　天天出發　$298
直通巴士來回住惠東賓館
星湖·從化·廣州三天團　逢四晚　$588
夜船去快車回住華僑大廈　溫泉賓館
海南島直航　逢週二　$1660
逢週四、六　$1690

錦綉河山
旅行代理商牌照No 350136
韶關、從化溫泉四天　$788
- 直通巴往，夜船返，穗←→韶關乘冷氣巴士，免迫火車，住鳳度園酒店及從化河西溫泉賓館
星湖、西樵山、佛山三天　$528
- 住三湖小築雙人套房，夜船返，玩足三天
西麗湖豪華團二天　$308
- 直通巴往，海鮮餐，住西麗湖浸月山莊雙人房
海上世界野火團二天　$248
- 直通巴往返，住明華客輪冷氣套房
香港中環永樂街89-91號喜利商業大廈10樓B座　電話：5-415888
九龍旺角登打士街56號栢裕商業中心1415室　電話：3-320624

美新團
專業旅遊·誠實可靠
旅遊部：專業旅遊，誠實可靠，天天有團出發專辦國內一天至十三天各旅行團，經驗豐富。
客運部：車隊龐大，安全舒適，每日有固定班車4人、24人、38人、46人及71人各種車位、歡迎包車。
物業管理部：①可代港商或外商策劃籌建國內賓館及經營飲食事業。②乘坐直通巴士來回，專人帶你去深圳沙頭角勝樓買樓，可代買主將國內親友戶口申請移往深圳沙頭角居住。
旺角總公司：登打士街56號栢裕商業中心1209—1211室（即家樂商場樓上）電話：3-317731 3-319697 3-320716 3-303938
灣仔分公司：軒尼詩道409—415號新威中心502室（即貴賓酒樓斜對面）電話：5-739919 5-730641 5-735415 5-731684
荃灣分公司：青山道298號南豐中心716室（即荃灣地鐵站）電話：0—4938271
旅行社註冊牌照號碼：350293

立明國際旅行社有限公司
旅行代理商牌照號碼：350253
國內賓館專門店
特別介紹
上海櫻花渡假村　$320
＊團體特惠＊
（花園式的旅遊賓館，櫻花樹林立，設備完善，交通方便）
北京西苑飯店　$610
及代理國內各大賓館訂房服務
歡迎垂詢，請電3-7238803
地址：九龍尖沙咀東加連威老道98號東海商業中心601室

旅遊廣告
大公報　灣仔軒尼詩道三四二號　五七五七一八一至九

展……行

圖河

……，為壯麗黃河。他認為展品可媲美版畫、圖案勝似人間仙境。

同時，由三聯書店與北京《民族畫報》社合作出版的《天上黃河》畫冊共三千冊，也一併與讀者見面，該書執行編輯黃天說，黃河古老文化吸引一代代藝術家，中日都已拍攝反映黃河歷史的電視紀錄片，但航空攝影黃河的專集乃第一次。

基督書院校長龐憶華談學校改中中原因

本報記者　洗潔貞

……水準一直是個頭痛的問題。學校每年透過港府派位收錄的學生，大部分屬第四級，學習成績較差。他說教師要每個入讀中一的學生，默寫出二十六個英文字母，以測試他們對英文的掌握能力。他還說，學生的級別越高，越難適應繁重的課程要求，這是連鎖反應。由於英文水準偏低，所以，全部以英語教授的科目均受影響。

龐憶華說，為解決根本性的問題，他開始籌備用中文作為授課語言，教師們都很積極支持，甚至教授英文……

……出「英改中」的辦法……以提高校內學術水平，其中一個重要的考慮點是教署的態度和立場。龐憶華說，幸增加師資和設備，而教署現時為鼓勵學校改用母語教學，令改革能順利推行。

此外，他說出版界答應多出版中文教科書，亦是促成改革的因素。

對於改革之後的成績或家長的反應，龐憶華自是無法估量，但為了提高學生的學習興趣，學術成績和智力發展，改變教學語文不失是一條出路。

廣州·……

中國大酒店商務中心，設備服務……

房署總建築師袁文禮稱
大埔明雅苑窗戶滲水 承建商三周內將修妥
屯門山景邨居民亦促延長保養期

【本報訊】房屋署總建築師袁文禮昨日在大埔區議會上表示，大埔明雅苑承建商將在兩至三個星期內，將該苑所有滲水窗戶維修妥當。明雅苑的承建商亦答應將原來今年底屆滿的保養期，單獨將窗戶維修期延長至下次颱風季節完結為止。

袁文禮表示，房署共接獲七百六十宗有關明雅苑的投訴，其中大部分為窗台滲水。不過他認為一般情況不算嚴重，其中只有二百多宗較差。

他說房署正督促有關承建商盡速維修妥當。至目前為止，五十多戶天花板批盪剝落的投訴，全部維修好，窗戶滲水亦已做妥三百多宗，餘下的個案相信在兩三周內可完成。

對於房署監工問題，他重申房署有完善監督制度，並說房署對樓宇石屎及鋼筋特別嚴格，對裝修工序監察方面，則因施工者衆，難免有兼顧不到的地方。

【本報訊】屯門山景邨關注滲水問題小組聯同屯門區議員嚴天生辦事處，要求房屋署對山景邨樓宇作全面調查，徹底了解受滲水影響的住戶數目及其嚴重程度，同時研究滲水的原因，並向居民公佈，避免再有同類事件發生。

該小組認為，房署倚靠收樓時的檢驗，未能即時驗出不妥之處，故此應改善現行對承建商的監察制度。他們亦希望房署就滲水問題所作的報告及其資料，能公開讓市民參閱。

該小組表示，希望山景邨的保養期能與大埔明雅苑的一般，延長至維修妥善為止。因為半年的保養期很多時未能受到夏季風雨的考驗。小組更強調，房署雖會在保養期後負起維修責任，但所需費用只會轉嫁到租金上，因此建議房署宜重新檢討保養期的政策。

山景邨關注滲水問題小組並且要求房署研究一套完善而徹底的解決方法，盡早回答解決滲水問題。

保障勞工政策原則 基本法中應予列明
工聯會有關小組並提出五項建議

【本報訊】香港工會聯合會基本法關注小組，昨日分別致函基本法草委會及諮委會，就香港特別行政區基本法結構草案第三章《香港居民基本權利和義務》表達多項建議，認為在該章節中，應明確列明九七年後勞工政策的指導原則。

工聯會基本法關注小組的建議書中指出，在香港的五百多萬居民中，勞工階層佔了二百多萬人，但基本法結構草案各章節的內容中，卻沒有明確寫上保障勞工權益的原則條文。為了平衡香港各階層的利益，有關保障勞工的政策原則，應在基本法中列明。

在建議書中，該會建議基本法可確定下列五項有關保障勞工的基本原則：（一）勞工福利及勞動條件應依法律予以規定，（二）勞動者的團結權利，集體談判權利應保障，（三）工會有權代表工人進行集體談判，（四）勞工可擁有參加工會自由及罷工自由，（五）以自由聯繫，不同行業本地工會與外地工會可以組織總工會。

建議書認為，香港現行的勞工法例，相當部分是根據國際勞工公約制定出來的。所以，國際勞工公約對香港勞工有頗大的影響。為了保證有關的公約將來能繼續實施，並能根據這些公約來修定或增加香港的勞工條例，建議在基本法中寫上原則性條文：「適用於香港的國際勞工公約應獲得承認」。

對於九七年後居民的定義及選舉權問題，建議書指出，為尊重歷史與現實，凡香港永久性居民，應依法享有選舉權和被選舉權。另一方面，為了體現香港回歸祖國這一歷史特色，作為行政機構的最高代表（如行政長官）和立法機關的最高代表（如主席一職），可界定非中國籍的香港永久居民不能當選。

隨船出海與汕來港客輪相撞
漁家女一死一失踪
其父母幸獲救海事處正予調查

【本報訊】筲箕灣西灣河碼頭對開海面，昨日清晨發生撞船慘劇，一艘本港漁船與一艘由內地來港的客輪相撞，漁船迅即沉沒，一家四口全部墮海，一名七歲女童被救起後證實死亡，其九歲大的姊姊失踪。

被撞沉漁船（編號M七〇三三一S）長約三十呎，船主楊偉明，三十六歲，妻張帶娣，三十六歲，育有兩名女兒，大女楊轉玲，九歲，細女楊燕婷，七歲。漁船平時停泊在筲箕灣海晏街避風塘。楊偉明由陽江來港十多年，一向以捕魚為生。

事發於昨日上午六時許，楊偉明一家四口與堂弟（二十九歲）的漁船及另一姓張漁民的船，三艘船一同離開避風塘出發捕魚，三船一前一後，楊家的漁船在中間。當駛至西灣河碼頭西翼對開約二百米海面時，據說當時由於剛天亮，視野不清，薄霧中突然出現一艘白色巨輪，楊家的漁船閃避不及，與該艘自汕頭來港的內地客輪「龍湖號」相撞，客輪在漁船旁邊擦過，但漁船被撞失去控制，連打幾個轉，眼着整艘船翻轉，迅即沉沒，船上四人全部墮海。

同行的兩艘漁船立即搶救，先後將楊偉明兩夫婦及幼女楊燕婷救起，轉送醫院救治。楊燕婷抵院後已證實不治；楊偉明夫婦經敷藥後出院。

大女兒楊轉玲墮海後失踪，多艘水警輪及海事處船隻趕赴現場，派出蛙人打撈，並無發現，至下午收隊離去。

對這宗撞船意外，海事處正展開調查。

失踪的楊轉玲（本報攝）

死者楊燕婷（本報攝）

兩年前涉嫌向片場擲汽油彈
竹聯幫份子囚四載
縱火動機是因勒索保護費不遂

【本報訊】一名混血男子涉嫌與兩年前斧山道嘉禾片場縱火案有關。日前在維多利亞地方法院審訊，被告否認縱火及身為竹聯幫三合會會員罪名。法官聆訊案情後，裁定被告罪名成立，將被告還押監房至昨日宣判；在參閱感化官報告書後，判被告縱火罪入獄四年，黑社會罪入獄兩年，同期執行，共入獄四年。

法官在判案時表示，因本案涉及黑社會活動，法庭對類似事件不能容忍，犯者需要馬上入獄。

被告曾珠，三十五歲，被控罪名：㈠被控於八四年五月二十九日與多名人士，在斧山道嘉禾片場縱火，㈡指被告人於今年五月十二日，身為竹聯幫三合會會員。

案情透露，案發日凌晨三時許，被告偕其他五名男子，乘車到片場擲汽油彈，將片場內一個寫字樓燒毀。兇徒又擲石毀玻璃窗，以刀指嚇看更，事後逃去。警方後來拘捕一名姓劉男子，涉嫌與案有關。劉後因縱火罪名被判入獄三年半，警方後來根據其口供，通緝被告。至本年五月十二日，警方在街上截查身份證，揭發被告與本案有關，將其拘控。姓劉男子亦到法庭供述當年與被告參與該縱火案經過。被告在他的儆誡詞中透露，在八四年間被人游說加入竹聯幫成為會員。而縱火案的動機是因竹聯幫向片場索取保護費不遂。

李錦成昨在區議會表示
灣仔八十多間食肆因污水先後被票控
堅拿道天橋底將杜絕流浪漢進佔

【本報訊】市政事務署灣仔環境衛生總監李錦成表示，該署過去兩個月共票控八十多間灣仔區酒樓食肆，控告其後門經常流出污水，妨礙環境衛生及行人通過。有關檢控行動將會繼續進行。

李錦成昨日在灣仔區議會會議上，答覆區議員林貝聿嘉提出有關酒樓食肆在街道後巷排出污水的書面問題時作上述表示。

區議員李均提出堅拿道天橋底行人道阻塞問題。李錦成表示，市政事務署每星期會有一至兩次清潔行動，將天橋底流浪漢放置在行人道上的雜物及殘舊床架清除。而該署與警務處過去亦曾有兩次聯合徹底掃蕩行動。但每當行動過後，這些流浪漢又重新「進駐」基地。

警務處代表楊炯強調，有關類似聯合掃蕩行動，將會繼續進行。

改善環境委員會建議在該天橋底增設一些美化環境的花圃或石屎柱，以免流浪人士日後仍將垃圾放置路邊阻塞交通。

11 14 18 22 23 36（9）
六合彩頭獎兩注中
每注派彩百六十萬餘

【本報訊】六合彩昨日攪珠，六個攪出號碼分別是11、14、18、22、23、36，特別號碼9。頭獎有兩注中，每二元一注派一百六十萬七千七百六十九元；二獎有七注中，每注派十九萬五千九百三十八元；三獎有二百二十一注中，每二元一注派六千八百三十七元。

糾黨打死情敵 男子被判死刑

【本報訊】一青年向其女友索取分手費，被其女友新歡糾黨將其斬斃，事後警方拘獲一嫌疑男子，控以謀殺罪。此案解由高院按察司巴士度經過六天聆訊，昨天陪審團在退庭商議三小時後，一致裁定所控謀殺罪成立，法官依例判被告死刑。

被告許勝強，二十八歲，被控於一九八四年十一月十四日在黃大仙與其他人等謀殺男子鄭國志（二十四歲），被告否認控罪。

檢察官陳述案情指出，死者女友認識被告後，就同死者分手，死者曾向被告索取分手費，結果由一萬八千元減至二千一百元，當晚死者在餐廳內等候時，被告帶同十名男子，分別持利器衝入餐廳向死者襲擊，死者終告不治。

鄉議局訪英團返港
韋漢良談在英聽取華僑意見情況
華僑盼可同持英籍護照及香港特區護照

【本報訊】新界鄉議局訪英團三位成員昨日返港。據成員之一的韋漢良表示，當地華僑希望在九七年後，不用放棄英籍護照，而可領取香港特別行政區護照，自由進出香港，並可選擇在港居留。

他說，英國外交部香港科官員利敦向他們透露，中英聯合聯絡小組現時正討論此問題，但仍未有結果。

他表示，此行訪英，聽取了當地華僑對基本法的意見，他們大多希望在九七年後既可持有英籍護照，亦可領取香港特別行政區護照，自由進出香港。

韋漢良又稱，代表團曾往訪中國駐英大使館，獲得中國駐英大使胡定一接見。曾談及旅英華僑的國籍權利問題，胡定一建議代表團向基本法起草委員會和諮詢委員會反映。

他說，此行聽取當地華僑的意見，將會在新界鄉議局會議上再討論，若認為有需要把一些問題列入基本法內，將會向基本法起草委員會和諮委會反映。

昨日返港的另……

專業文憑待領

閣下可曾感覺到你所擁有的學術或資歷已很普遍，受重視程度已大不如前嗎？

本會一向致力培養專業人才，為配合香港前途的趨勢，特發掘一個前景理想的英國公開試（A.T.G.），當你考獲此英國學會翻譯專業文憑，即可把握目前本港政界及工商界對翻譯人才的大量需求，輕取高薪翻譯職位，並可以副業或兼職身份從事翻譯工作，行內一致公認酬金特高，亦可在其他行業發展此項專長。

本會將於下列時間舉行示範講座，將有關此考試的範圍，資料及翻譯行業等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加。

講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大廈22字樓（英國文化協會側）

免費介紹講座時間：8月30日（週六）2:00P.M./3:00P.M.

預約留位電話：5-8336098

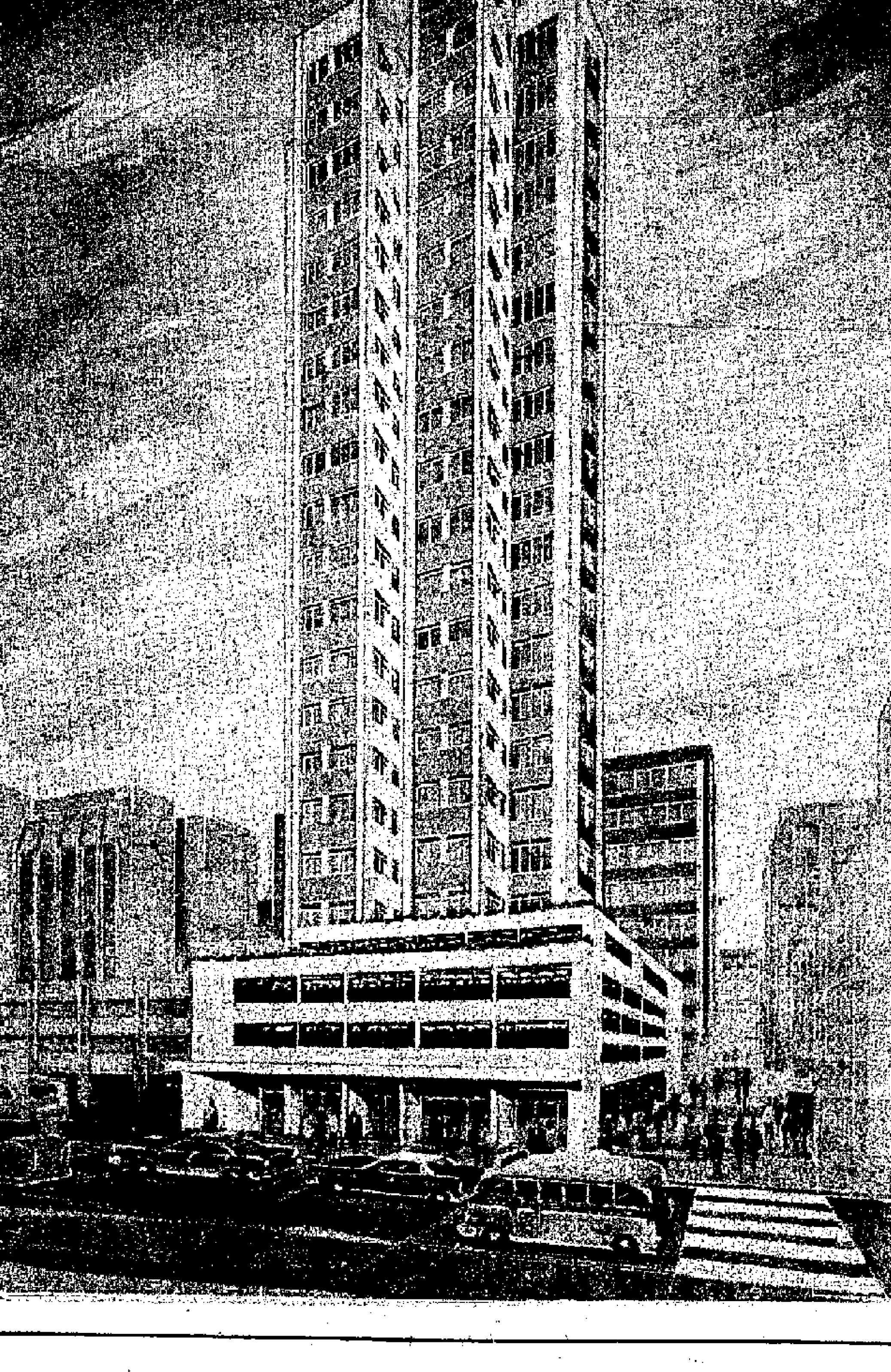
香港學術協會

海外考試部

明日推出

禧利大廈

香港中環皇后大道中269～277號（禧利街口）



鄰近地鐵，交通方便，住宅環境旺中帶靜

樓高21層，住宅單位建築面積由511呎至525呎

間隔四正實用，工料精選上乘

地下分別設有面向皇后大道中和禧利街之舖位，

面積由744呎—1316呎 商業單位設有專用電梯，

適合酒樓／寫字樓用途 約在87年中完成，由專業公司負責物業管理

特價每呎由$789起

訂購手續：

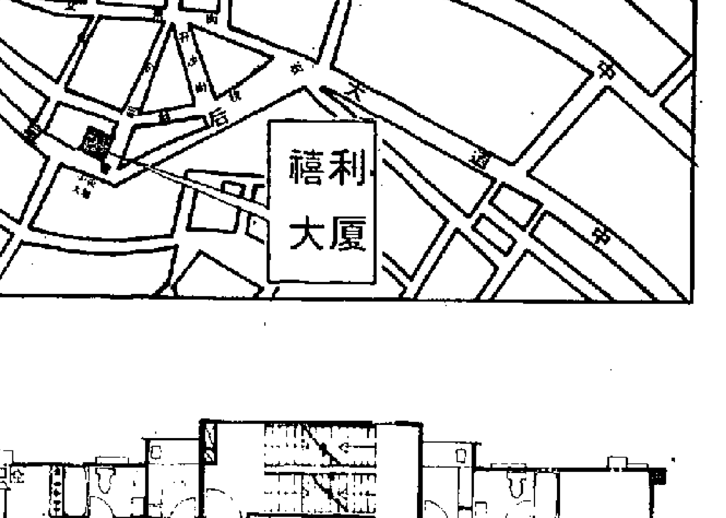
購樓者於簽署確定書訂購時先付臨時定金港幣壹萬元正（銀行本票／劃綫支票抬頭威業有限公司）於訂購後五天內駕臨黃乾亨律師樓簽署正式買賣合約，並繳足樓價壹成

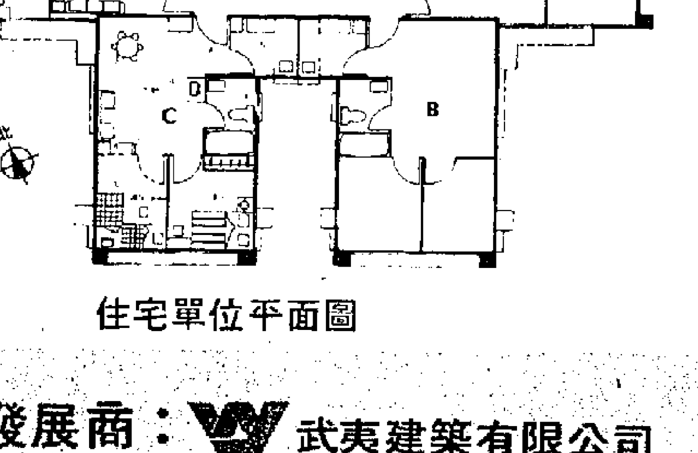
一次過付款或即供分期付款，可獲九折優待

由滙豐／華僑商業銀行提供優惠按揭貸款

按揭貸款20年

即供分期可達樓價九成





住宅單位平面圖

售樓處：禧利大廈地盤　電話5-445107

每日上午九時至下午六時（假日照常）

武夷建築有限公司　5-7903073

銅鑼灣金堡中心25/F樓

萬新地產有限公司　5-251001

中環新世界大廈905-908室

聯合發展商：武夷建築有限公司

萬新財務（集團）有限公司

謀福置業有限公司

第三張

新

選用純正湘蓮排蛋 上等花生油精製

新光月餅皮薄餡靚

品質出衆食客稱許

烘餅師傅在檢查月餅火候（上）；製餅師傅給月餅上油（下）

位於龍翔道新光中心商場

黃大仙新光下月開幕

大禮堂寬敞無柱視覺深筵開二百席

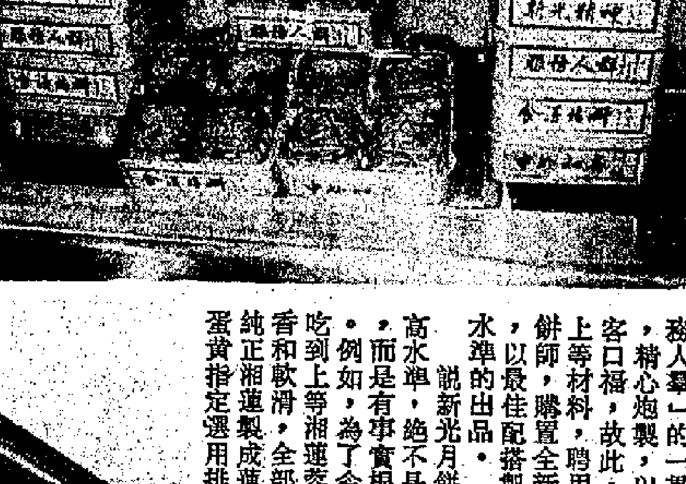
位於黃大仙龍翔道的新光酒樓將於今年九月五日隆重開幕，營業面積六萬六千……新光酒樓舉辦筵席嗎？請速往聯繫，因為目前已接到三千多圍……恐怕好日子不易訂到。

新光月餅隆重上市特刊

選用純正湘蓮排蛋　上等花生油精製
新光月餅皮薄餡靚
品質出衆食客稱許
口碑載道今年生產二十萬盒供本港海外市場需求

新光酒樓（集團）有限公司刻意經營的新光月餅，重質重量，精益求精，前年在市面推出，即大獲好評，去年在口碑載道之下，銷量大幅增長，且有部份顧客因新光月餅早經售罄而向隅，感到惋惜。今年為了全面滿足廣大消費者需求，特別提早做好準備工作，擴大工場，預早訂足原材料，以便增加產量應市。

據透露，新光酒樓集團計劃今年生產二十萬盒月餅，比去年增加三倍。如此大幅度增加產量，是根據去年銷售的實際反應而作出決定的。他們對二十萬盒的銷路是充滿信心，因素有幾方面：一、在新光月餅推出兩年所帶來的聲譽，吸引不少人參加新光月餅會，已接了一萬份。這是一個肯定的銷售數字，為數不少的；二、到今年九月四日，新光酒樓集團先後在港九新界開設了九間酒樓，有龐大的門市銷售；三、為了提高社團、機構、公司、工廠訂購的興趣，特於今年農曆七月初一起一連十天舉辦新光月餅試餅日，徵求預訂。由於新光月餅真材實料，名不虛傳，凡試過者無不讚許，因而商家們都很有信心，大量訂購新光月餅作為送禮應酬之需，據悉，僅十五天時間已接到了三萬盒的訂單，銷出三千多盒，四、新光月餅在海外的銷量大幅增加，該集團在加拿大先後設有兩間新光酒樓，去年首批新光月餅運到加拿大後，立即受到當地僑胞歡迎，搶購一空，需要多次補貨。



新光月餅款多式美，品質上乘

反應熱烈，當然離不開好品質，也由於可慰僑胞思鄉之情，同時也引起外國人士的興趣，銷路很快打開。在「中國熱」席捲世界的今天，外國人士對中國傳統節日的食品——月餅也十分喜愛。新光酒樓集團並從去年開始，在加拿大開做月餅會，收到五百份會單，開創了外埠辦月餅會成功之先河，由於反應良佳，預計今年對新光月餅的需求更大。

綜合上述情況，二十萬盒的供應量可能還不敷所需，但限於備料及生產條件，不易隨意增加生產。因為該集團對月餅的質量要求相當嚴格，為求工作過細，保證優質，絕不粗製趕工，仍按計劃生產。

新光月餅馳譽中外，是因為用料上乘，製作認真，真正做到皮薄餡足，清香軟滑。對於識飲識食的香港人來說，沒有真材實料、高超的手藝，實難博取賞識，更遑論口碑。新光月餅的誕生，正是新光酒樓集團秉承着「新光精神，服務人羣」的一貫宗旨，精心炮製，以饗食客口福，故此，用正上等材料，聘用一流餅師，購置全新設備，以最佳配搭製成高水準的出品。

說新光月餅品質高水準，絕不是虛言，而是有事實根據的。例如，為了令食客吃到上等湘蓮蓉的特香和軟滑，全部採用純正湘蓮製成蓮蓉。蛋黃指定選用排鴨蛋，因為只有排蛋的甘香滋美和紅潤起沙，與湘蓮匹配，相得益彰，是製造蛋黃蓮蓉月餅的最佳材料，吃起來令人齒頰留香，多吃不厭。其次，油和糖都是用精料，為了迎合廣大消費者需求，絕不採用豬油，全用純正上等花生油，保證月餅的油潤和清香。每種材料配足份量，按照規格進行生產。

月餅品質優劣，除了材料起決定因素外，製餅的技術也不能忽視。因為月餅不同普通食物，沒有專門技術、專門設備做不成，就以鏈蓮蓉為例，內裏頗有學問。同樣材料，可能由於鏈煮的時間長短、火候的高低、糖和油的加入程序等技術問題，而導致蓮蓉的香滑、色素、味道均有差別。月餅怎樣才能皮薄餡靚，就真正考手藝了。這是機器還未能取代的工序。入爐烘焗的火候也十分重要，月餅的底部和面部的加溫，俗稱底火和面火，有不同的要求，經驗不足者難以掌握得好。最後，月餅回油的存放溫度，時間也得注意。倘有任何環節出問題，足以影響月餅的品質。因此，品嘗一件高級月餅，有着雙重享受，包括好材料和好手藝。難怪有人為了吃到最好的月餅，指定非新光不買，確有其道理。

烘餅師傅在檢查月餅火候（上），製餅師傅給月餅上油（下）

新光月餅款多式美
售價保持去年水平
大批購買特價優待
月餅券餽贈親友好

新光月餅款多式美，取價公道，今年售價仍保持去年水平，這是新光酒樓集團為了做好今年月餅的供應，特別提早到產地訂購物料，以比較低的價錢入足了貨，使成本價格保持較低水平，而品質不渝。

今年新光精品月（雙黃白蓮蓉）每盒（下同）零售六十元，四黃蓮蓉月八十八元，三黃蓮蓉月六十八元，雙黃蓮蓉月六十元，蛋黃蓮蓉月五十六元，純淨蓮蓉月四十八元，四黃燒鷄月六十八元，金華腿肉月六十元，欖仁叉燒月、五仁上甜月四十八元，雙黃鷄油月五十六元，欖仁豆蓉月四十元，玫瑰豆沙月四十元，還有鴻圖七星伴月一百八十元。

新光酒樓集團為優惠社團集體大批購買可獲優惠折扣。

該集團為方便顧客送禮，特設月餅券，顧客只需把已付了帳的月餅券送交親友，親友可到就近新光酒樓取餅，免卻手挽麻煩，且確保新鮮。

繼多倫多新光酒樓去年開幕後
新光酒樓再在加拿大開業
裝修華麗具傳統特色　出品服務獲優良獎牌
粵菜精華獲發揚光大　政府宴會僑胞酬酢好地方

新光酒樓集團在本港經營飲食服務業十分出色和成功，乘着這股東風，去年首先在加拿大多倫多市開設第一間海外新光酒樓，由於宗旨對路，旗開得勝，把粵菜精華帶到彼邦，發揚光大，令中外客人口福不淺，聲譽日隆。今年再接再厲，在加拿大北部的士加堡開設第二間新光酒樓。開幕日期剛巧與黃大仙新光酒樓同日，可謂雙喜臨門，喜不勝收。

加拿大新光酒樓的佈局和出品，與香港無異。該集團為了把香港新光酒樓的模式搬過去，特別從香港運去很多當地少有的陳設、餐具等物品，如龍鳳禮堂的布置、工藝裝飾品、中式餐具、酸枝枱椅、牌樓門面，諸如此類，並從香港挑選多名各部門骨幹前去擔當重要工作，以及培訓當地僱員。因此，雖然兩地新光酒樓相隔了半個地球，但裝修設備毫不遜色，出品保持高度水準。加拿大政府今年頭特別發給了兩面獎牌，一是出品優良獎，二是服務優良獎。這兩項殊榮不是容易得到，是新光酒樓首次為中國餐館爭取到這份光彩。

新光酒樓集團在加拿大以有規模、有組織的集團化經營手法，投資開設酒樓，對當地的中國式飲食業帶來了新風氣，提高了人們對中國菜口味的認識。新光酒樓成為了僑胞和外國人士最理想的飲宴場所，不僅當地人常去，連到多倫多旅遊的人士也趨之若鶩。加拿大政府招待中國到訪客人，亦選定在新光酒樓設宴，不少外賓社交酬酢都選在新光，足見新光酒樓已在當地樹立起形象，在人們心目中留下美好印象。事實上，加拿大政府已認可新光酒樓為高級中國酒樓。正因如此，加拿大新光酒樓每晚筵席均告爆滿，連中午時間也被日漸喜歡設中國宴會的外國人利用。據了解，他們有一種心理是，能夠在最高尚的中國食府——新光酒樓設宴，是排場和身份的表現，未到過新光酒樓品茗嘗試，未算享受過中國茶道及美食。而且，新光酒樓陳設的各式中國工藝品，也引起人們濃厚興趣，觀賞拍照，認為是雙重享受。

士加堡新光酒樓的開業，將為當地人提供多一個理想飲宴場所。這間新光酒樓座落華人區愛盛閣商場，總面積二萬平方呎，同樣有傳統特色的茶皇廳、高雅成功廳和龍鳳大禮堂、中式門樓。該集團鑑於多倫多新光酒樓的茶皇廳大受歡迎，特別擴大茶皇廳，以滿足僑胞需求。

加拿大多倫多新光酒樓外貌

塑料包裝保鮮度高
餅盒附刀叉紙巾方便食用

新光酒樓集團處處為顧客着想，除了餅質、口味經過公司食品研究組鑑定外，還重視改進包裝，每個月餅以塑料薄膜盛載，提高保鮮度。餅盒色彩鮮艷，美觀大方。今年還在餅盒內附有刀叉、紙巾，方便隨時取食，旅行賞月十分合適。連提取月餅所用的手挽擔也經過周密設計，使之能負重而耐用。

今年，新光月餅提早上市，反應甚佳。第一批月餅亦已運抵加拿大發售，欲購從速。

位於龍翔道新光中心商場
黃大仙新光下月開幕
大禮堂寬敞無柱視覺深延開二百席

位於黃大仙龍翔道的新光酒樓將於今年九月五日隆重開幕。營業面積六萬六千平方呎，另有二萬呎停車場，裝修耗資一千五百萬港元，除了保持新光酒樓傳統格局外，並結合現代化酒店式的裝修特色，更具氣派。

黃大仙新光酒樓設於龍翔道新光中心商場的兩層。在新光中心建造時，新光酒樓集團特別聘請則師根據新光酒樓特色而設計，交予建造，費時兩年，今年上半年建成，即投入裝修。由於圖則特別設計，兩層大禮堂寬敞無柱，視覺深遠，可筵開二百席。高雅茶皇廳和華麗成功廳是新光酒樓的生招牌，當然少不了。大堂入口則具酒店特色，美侖美奐。最使人注目的還是門樓的設計，兩層樓高的巨幅中國式門樓，氣宇軒昂，比何文田、荔浦新光酒樓門樓更具氣勢。

你打算在黃大仙新光酒樓舉辦筵席嗎？請遠往聯繫，因為目前已接到三千多圍，恐怕好日子不易訂到。

月餅會物超所值
每月供款四十元

新光月餅會物超所值，吸引不少本港及海外僑胞踴躍參加。新光酒樓集團為優待月餅會客戶，凡先供會三個月即可獲贈雙黃蓮蓉月一盒。每月只需供款四十元，或半份二十元，供滿十二次，全份可得：新光精品月二盒、三黃蓮蓉月二盒、雙黃蓮蓉月四盒、金華腿肉月一盒、新光茶皇二盒、七彩花豬籠二個，半份者可獲上述各款餅食各一盒，會銀供足五個月，年晚並可獲贈利是封一百個。

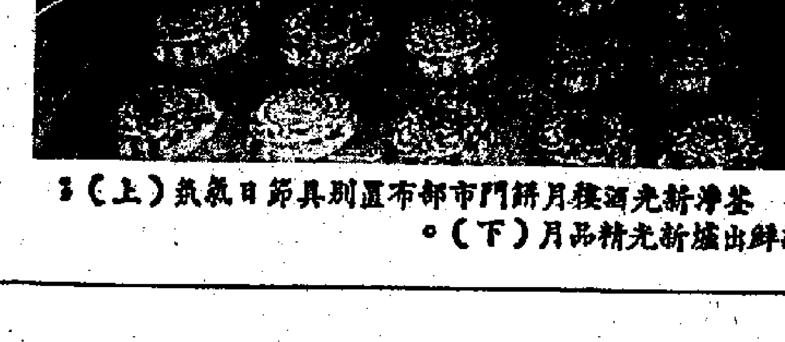
顧客可在任何一間新光酒樓繳付月餅會費，亦可憑會咭到港九各間新光酒樓取餅，方便妥當。

自置二萬平方呎全層物業
專業化生產月餅中式餅食

新光酒樓集團為了使月餅生產專業化，提高產量，以應需求，特於今年三月，在荃灣中心自置二萬平方呎全層物業，作為生產月餅及中式餅食的專門工場，添置多種機械化設備，安裝多台烘餅焗爐，做足衛生和空氣調節的設備，全部符合港府條例，獲得發給做餅工場牌照。

以前，新光月餅是在田灣新光食品有限公司工場生產，由於場地不敷應用，加上今年月餅產量大幅增加，故此作出另設專門工場的打算。現時荃灣中心地下工場面積比田灣工場大近兩倍，地方寬敞，且是一層過，對於物料運送十分方便。工場分物料倉庫、成品存放庫，蓮蓉、蛋黃加工部、月餅生產部幾個部分。鏈蓮蓉採用機械攪鏈煮，由技師鑑看火候。月餅生產部包括餡料秤量、加皮上模、入爐烘焗三個工序。物料倉庫和成品存放庫佔地最大，前者存放所有製月餅的材料和鏈好的蓮蓉；後者存放月餅。兩個倉庫均有良好的恒溫空調，以確保新鮮。

所有爐灶、設備全新添置，連製餅的餅板也是新做，裝修費用達百多萬港元。工場大，設備先進，衛生程度高，品質就有保證。在月餅生產完結後，這個工場將生產各款中式餅食，使新光食品更加多姿多采。



荃灣新光酒樓月餅門市部布置別具節日氣氛（上）；新鮮出爐新光精品月（下）。

新光酒樓（集團）有限公司

聯合機構

北角新光酒樓　葵涌新光酒樓　香港仔新光酒樓　葵興新光酒樓　荃灣新光酒樓　旺角新光酒樓　灣仔新光酒樓　何文田新光酒樓　黃大仙新光酒樓　新光食品有限公司

【本報訊】一名混血男子涉嫌與兩年前斧山道嘉禾片場縱火案有關。日前在維多利亞地方法院審訊，被告否認縱火及身為竹聯幫三合會會員罪名。法官聆訊案情後，裁定被告罪名成立，將被告還押監房至昨日宣判，在審閱感化官報告書後，判被告縱火罪入獄四年，黑社會罪入獄兩年，同期執行，共入獄四年。

法官在判案時表示，因本案涉及黑社會活動，法庭對類似事件不能容忍，犯者需要馬上入獄。

被告曾珠，三十五歲，被控罪名：⊖被……案情透露，案發日凌晨三時許，被告偕其他五名男子，乘車到片場擲汽油彈，將片場內一個寫字樓燒毀。事後兇徒又擲石毀玻璃窗，以刀指嚇看更，事後逃去。警方後來拘捕一名姓劉男子，涉嫌與案有關。劉後因縱火罪名被判入獄三年半。警方後來根據其口供，通緝被告。至本年五月十二日，警方在街上截查身份證，揭發被告與本案有關，將其拘控。姓劉男子亦到法庭供述當年與被告參與該縱火案經過。被告在他的供詞中透露，在八四年間被人遊說加入竹聯幫成為會員，而縱火案的動機是因竹聯幫向片場索取保護費不遂。

專業文憑待……

閣下可曾感覺到你所擁有的學術或資……，受重視程度已大不如前嗎？

本會一向致力培養專業人才，為配合……趨勢，特發掘一個前景理想的英國公……（.G.），當你考獲此英國學會翻譯專……可把握目前本港政界及工商界對翻譯……需求，輕取高薪翻譯職位，並可以副……份從事翻譯工作，行內一致公認酬金……在其他行業發展此項專長。

本會將於下列時間舉行示範講座，將……的範圍，資料及翻譯行業等情況詳細……招待各界，請早致電留位參加。

講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大廈……（英國文化協會側）

免費介紹講座時間：8月30日（週六……2:00P.M./3:00……

預約留位電話：5-8336098

香港學術協會
海外考試部

明日推出

鄰近地鐵，交通方便……
樓高21層，住宅單位……
間隔四正實用，工料……
地下分別設有面向皇……
面積由744呎－1316呎……
適合酒樓／寫字樓用……
公司負責物業管理

特價每呎由$789起……

訂購手續：
購樓者於簽署確定書……萬元正（銀行本票/劃……於訂購後五天內駕臨……合約，並繳足樓價壹成……

一次過付款或即供分……
由滙豐／華僑商業銀……
按揭貸款20年
即供分期可達樓價九成……

售樓處：禧利大廈地……
每日上午九時……

武夷建築有限……
銅鑼灣金堡中心……

萬新地產有限……
中環新世界大廈……

夏維蘭治談中國辦世杯賽 引起中國足球界強烈反響

足協官員會進行討論但未向政府提出報告

【本報特約記者仲遇北京二十六日專電】中國足球協會官員今天說，中國足協已經注意到國際足聯主席夏維蘭治確信中國能舉辦二〇〇二年世界杯足球賽的講話，對他的建議很感興趣。但舉辦世界杯，中國將面臨諸多困難。

這位官員在電話裏說，夏維蘭治主席二十一日在聖約瑟的講話在中國足球界引起強烈反響。他說，他認為夏維蘭治稱在中國舉辦世界杯足球大賽具有的特殊意義是，中國是亞洲國家，且是正在發展和開放的國家。

一位中國足球界人士說，夏維蘭治先生的設想是大膽的。他稱，為此中國政府將面臨挑戰。

中國足協官員說，如果舉辦世界杯，中國政府必須考慮如下問題：在哪個城市舉辦；舉辦城市體育設施的興建，舉辦大賽的資金，各國球迷的出入境、住宿、交通等問題；與大賽相關的旅遊設施、交通設施、郵電設施的建設，以及中國體育管理體制等等諸多問題。

他說，回答這些問題中國足協無能為力，這必須由政府回答。他稱，中國足協至今尚未就此向政府提出任何報告。雖然，中國足協官員曾就此討論，但沒有形成一致意見。他說：「也許，過一段時間，我們會給夏維蘭治主席一個滿意的答覆。」

中國足球界人士對夏維蘭治的講話普遍表示歡迎。一位人士說，若承辦如此大賽，那中國就必須進行更多方面的改革，以更有力地推動經濟發展及足球運動的進步。

亞超杯足球復賽 足總與南華合辦

永富麗四强杯改為六角賽 電視轉播本地波下周公佈

【本報訊】足總昨晚在會所召開執委會開會，通過與南華合辦亞洲超級球會杯複賽，永富麗集團贊助的四強杯賽改為六角賽。

執委會研究南華的入信，經考慮後決定與南華合辦亞超杯複賽，收益「五五」分賬，然而合辦這項賽事將不影響到南華辦外隊的資格。日期方面，亞洲足聯原要求在十月三十一日前完成，惟東南亞區出線隊仍未決定，可能會延遲。另外，這項杯賽容許球隊可擁有三名外援，故足總亦批准南華在這項賽事用三名援將。

四強杯賽將由贊助商永富麗物色兩支外隊，改賜六角賽，執委會昨正式通過贊助商的提議，把本地聯賽四強隊首兩隊分A、B組，三、四名則抽籤分配入A、B組，加上應邀的兩支外隊，作單循環賽，每組首名爭冠軍，次名爭季軍及第三名爭第五，會於十天內賽完，獎金為冠軍十萬元，亞軍三萬元，季軍二萬元及殿軍一萬元。

海峯總監沈卓得悉足總執委通過永富麗六角足球賽後表示，他們會盡快決定出比賽日期，初步定於明年二月十四至二十二日舉行。他們心目中邀請的二支外隊是印尼必達隊、北京隊或南朝鮮一球隊，計劃中將於七天內打八場比賽，最後一天將進行冠軍戰及季軍戰，他將赴印尼及南朝鮮傾談邀請外隊事。

財務小組建議把財政年度由四月一日至翌年三月三十一日改為七月一日至翌年六月三十日被接納，主席許晉奎說這樣更能反響當屆球季內足總的財政情況，足總會於今球季內舉行特別同人大會修章。

尼迪爾尼總邀請港隊或香港球隊於十月底前往參加銀禧杯足球賽，將交由港隊領隊、教練研究是否可參與，若不參加則交由聯賽冠、亞軍等研究是否有意出師。

電視轉播權，主席許晉奎稱在下周將會決定，屆時會公佈有關詳情。

屈金城在男甲一百米蛙式刷新紀錄，接受湯恩佳頒獎

世界體操明星抵京

參加第七屆世界杯體操賽 本月卅日至九月一日舉行

【中國新聞社北京二十六日電】蘇聯體操宿將科羅廖夫、新的「體操皇后」舒舒諾娃、羅馬尼亞「體操女神」薩博和國際體操聯合會主席季托夫今天中午並肩步出北京首都機場，前來參加即將在北京舉行的第七屆世界杯操體賽。

今天飛抵北京的有蘇聯、羅馬尼亞、民主德國、匈牙利、保加利亞的體操好手。意大利、聯邦德國和美國的體操名將昨日抵京，捷足先登，今天已去比賽場地適應器械。

蘇聯體操後起之秀莫吉里尼、阿爾捷莫夫和被人稱為「可愛的小鳥」奧梅里揚奇克，在中國攝影師鏡頭前面帶微笑，神態自若。國際體操聯合會主席季托夫對中國體操協會主席蔣佑楨說，他為世界杯大賽能在體操水準較高的中國舉行感到高興。蔣佑楨說：「希望你們在北京的日子過得愉快。」她並希望國際體操聯合會檢查本次大賽的各項準備工作。

本次世界杯賽秘書長馮寶柏說，中國、蘇聯男子個人項目的金牌爭奪戰將是本次賽事「最精彩的一幕」。他稱，中國「體操王子」李寧競技狀況甚佳，他和科羅廖夫在個人全能、雙杠、吊環比賽中會有激烈爭奪。他說，女子項目的比賽中，蘇聯、羅馬尼亞、民主德國的體操明星會「上演好戲」。

有七十多名外國記者來京採訪本次世界杯大賽，其中美國ABC電視台、英國泰晤士電視台的記者將與北京的同行展開激烈的新聞競爭。中國中央電視台將現場轉播每場比賽。

第七屆世界杯體操賽將於八月三十至九月一日在北京舉行。

薩馬蘭奇電賀中國跳水隊

【新華社北京二十六日電】國際奧委會主席薩馬蘭奇二十五日致電中國奧委會主席李夢華，衷心祝賀中國跳水隊在第五屆世界游泳錦標賽上榮獲金牌。

漢城亞運

要多從難處着想

亞運會前訪中國賽艇隊

新華社記者 郝章印

曾在第九屆亞運會上奪得四枚金牌的我國賽艇隊，目前正在北京市東北部一百公里處的平谷縣海子水庫上加緊訓練，準備迎接漢城亞運會新的考驗。

海子水庫，又名金海湖，三面環山，碧波千頃，風光秀麗。湖一側的水面上已用浮標隔出數道長三千米的航道，我國賽艇健兒身着紅色運動服，頭戴白色遮陰帽，正在湖上作單人艇、雙人艇、四人艇和八人艇的變速划艇訓練。我們乘坐劉植榮教練的訓練艇，一邊觀看緊忙的訓練，一邊拍下賽艇健兒奮力划槳的鏡頭。

訓練船在湖面上划出一道道白練。劉教練站在艇上手持話筒向隊員發出「划滿槳」、「加快速度」等口令。湖中賽艇健兒齊心合力，配合默契，雙臂一屈一伸，有節奏地猛划着，使賽艇如箭出弦一般推向前方。

湖面上清風徐徐，碧波粼粼，浮光耀金，我們凝視着遠方的划艇，向劉教練請教，他對這次亞運會賽艇比賽的展望如何。談笑風生的劉教練用很重的廣東口音認真地說：「上次我們雖獲全勝，但比其他隊只佔數秒的優勢。四年過去了，這些隊都取得了不同程度的進步。我們能取得多少金牌尚難預料。但是，我們要想取得好成績，現在就要多從難處着想，多在訓練上下功夫。」

談到我們的成績時，劉教練說，我們雖然取得了一些進步，但同世界水平相比，還相差較大。他還告訴我們，在亞洲，日本、印度開展賽艇運動都比我們早。日本和南朝鮮是當前艇壇上的兩支勁旅。日本選手一直在男子雙人雙槳、男子雙人單槳、男子四人單槳和八人單槳等項目，南朝鮮隊在女子單人雙槳、雙人單槳等項目佔優勢。上屆亞運會上，這兩個隊都奪冠呼聲很高，受挫之後，都加緊了訓練，有的聘請了外國教練，調整了隊伍，準備在這屆亞運會上奪回金牌。印度、巴基斯坦、印度尼西亞等隊也躍躍欲試。

採訪時，我們聽到不少運動員為了集訓，克服了自己生活和訓練中的困難。李榮華選手在女子四人單槳賽時作舵手，為了參加集訓，孩子剛生下七個月，她就離開湖北老家，來到北京。訓練以來，運動員堅持六時起床。每天除了作跑步、耐力等練習外，還要堅持划艇二十五至三十公里。最多時一天划了五十餘公里。訓練一天下來，腰累酸了，胳膊划腫了，大家誰也不在乎。

夕陽西下時，一天緊張的訓練結束了。運動員們邁着矯健的步伐，把賽艇搬進倉庫，幾個隊員在教練的帶領下，對賽艇開始檢修。我們不禁為他們這種奮發向上的拚搏精神所感動。祝願他們從實際出發，從嚴要求，在即將到來的亞運會上，創造出更好的成績。【新華社北京二十六日電】

愉園一球迫和粵隊

下半場二十三分鐘茹健德建功 足主余錦基赴穗觀戰感到滿意

【本報特約記者廣東二十六日長途電話】愉園出征廣州，今晚在省體育場以一比一賽和廣東隊。

上半場十二分鐘，廣東吳育華右邊妙傳，李朝陽吊入中路，謝志雄跳高一頂破網，先拔頭籌，領前一比〇。下半場二十三分鐘，愉園陳世九上前助攻，右路挑過王軍偉，茹健德入滲射入，追成一比一完場。

這場賽事共有一萬四千觀衆臨場觀賽。

廣東隊為備戰九月份的中國足協杯，球員都拿出佳態，對愉園施與很大壓力。而愉園自八月十四日以來已打了六場球賽，球員顯然有疲態，但衆志成城，終能力保不失，賽和廣東隊，球員演出可算滿意。

足主余錦基亦有趕到前線觀戰，球員的演出並沒有使他感到失望。副足主余錦偉說在愉園近六場比賽中，他最滿意這場的表現，因陣中有不少傷兵，現時要以茹健德、陳文順打前線，吳鑑洪打中場及廖華智打右閘，卻仍有這等成績，已算不俗。

愉園：吳鑑洪、茹健德、吳炳南、譚亞福、曾廷輝、王永生、梁帥榮、梁能仁、陳世九、姜榮輝、陳文順

錦綉花園杯網賽 即日起接受報名

【本報訊】錦綉花園鄉村俱樂部主辦的錦綉花園鄉村俱樂部杯公開網球錦標賽，定於九月二十七日起一連兩天在錦綉花園鄉村俱樂部網球場舉行。

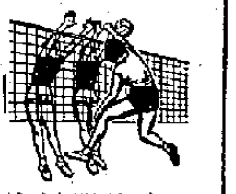
這項比賽分男子單打、女子單打、男子雙打三組進行比賽，以淘汰方式作賽，每組前三名隊伍將可獲贈名貴獎杯及禮券乙份。

如欲索取報名表格可到錦綉花園鄉村俱樂部、仁愛堂中心社區及室內體育中心、元朗體育會。截止報名日期為九月十二日，查詢電話：〇—七一六三三三內線二八一。

怎樣填補「郎平空缺」？

——寫在中國女排參加世界錦標賽之前

程萱



第十屆世界女排錦標賽將在捷克斯洛伐克揭開戰幔。世界錦標賽，是世界排壇最高水平的角逐，本屆錦標賽，有多達十六支勁旅參加，規模更是超過了以往幾屆。中國女排能否在這次大賽中再創奇蹟，成為世界排壇第一支「五連冠」娘子軍？這已引起人們的普遍關注。

目前在世界女排諸強中，中國隊優勢已在削弱。洛杉磯奧運會之後，隨着各隊相繼調整隊伍，世界女子排壇出現了新格局。昔日的中、美「雙龍搶珠」，已為今天的中、古、蘇「三足鼎立」所替代。

兩個半月前，郎平掛靴退役，鄧若曾因病辭職，張蓉芳改執教鞭，一連串的換將易帥，使中國女排處於新老交替的困難時期。梁艷、鄭美珠、楊錫蘭、侯玉珠、姜英，是目前中國女排的「頂樑柱」。但這批老隊員傷病多，年齡大，體力恢復慢，技術也及不上一茬的一些老隊員。主攻手侯玉珠、姜英雖已經歷過幾次世界大賽的鍛煉，但攻擊能力明顯不如原來的郎平，張蓉芳。後備力量的不足，也使中國女排面臨缺乏替補的危機。

反觀古巴、蘇聯女排，兩隊已完成新老交替，陣容相對穩定，實力新增。這次參加世錦賽的古巴女排，基本上是參加去年世界杯賽的原班人馬，平均身高一米八〇，平均年齡只有二十一歲。除了名聞遐邇的世界第一扣球手路易斯和老將卡波特外，能攻善守的拉薩拉，岡薩雷斯的復出，使古巴隊的陣容更為齊整。當蘇聯隊在帕特金教練的帶領下，經過幾年卧薪嘗膽，已開始重現昔日冠軍之雄風。由卡恰諾娃、契布金娜、奧吉延科組成的陣容，平均年齡雖然只有二十二歲，但已相當老練。她們的平均身高達一米八五，居世界女排之首。

面對這樣嚴峻的現實，中國女排將如何接受挑戰，在世界錦標賽中力爭佳績呢？許多人認為，中國女排要抓好兩個環節：

首先，要設法填補「郎平空缺」。自一九七八年第八屆亞運會以來，中國女排的每次勝利，都是和郎平的傑出表現分不開的。由於郎平退役，中國女排在強攻、戰術等環節，自然失去了以往的優勢。現在的中國女排，比較突出的是攔網好，技術比較全面，場上失誤少。如果說要揚長避短，中國女排只能用集體配合來填補「郎平空缺」。

其次，中國女排要過好體力關。本屆世界錦標賽採用一種新賽制：十六個隊先分四個小組進行初賽，每組前三名出線，分兩個組進行單循環複賽，再由每組前兩名出線。進行交叉淘汰決賽。這種複雜的比賽規則，意味着要奪取冠軍。將要與每個強隊都進行一番較量。這大大增加了中國隊衛冕的難度。在十二天時間裏，將連續進行初、複、決賽十場激戰。運動員體力消耗之大可想而知。因此，如何妥善地保存體力，便成為中國女排的一大問題。

公開華人泳決賽 昨刷新四項紀錄

【本報訊】泳聯主辦的第三十九屆公開全港華人游泳比賽昨晚在維多利亞泳池舉行第一晚決賽，十四項決賽中有四項五人或隊刷新大會紀錄。由於亞運會迫在眉睫，各屆泳將積極進行練習，漸進佳態。

男甲二百米？式，觀塘的曾意銘以二分一〇秒六四刷新他本人於一九八三年保持的二分一四秒九四的大會紀錄。

男甲一百米蛙式，東方冬泳屈金城以一分七秒五九刷新了他本人於一九八四年港澳埠際賽所創的一分八秒四〇的大會紀錄。

男甲一百米背泳，勵進的葉賀民以一分三秒九二刷新他本人今年港澳埠際賽所創的一分四秒七〇的大會紀錄。

男乙四乘一百米四式接力，㊀愉園四分三三秒四六㊁南華會四分三三秒四六，打破一九八五年海天保持的四分三五秒四七的大會紀錄。

今晚七時三刻開始在維多利亞泳池舉行第二晚決賽，共有十七個決賽項目。

南華李菲臘解約

【本報訊】南華足球隊昨入信足總，表示與球員李菲臘提前解約。

南華足主林建岳表示，該會已把副本寄交李菲臘，並會按合約給予李菲臘十四天補薪。他指出，李菲臘於兩年合約期間屢犯會方規定，就去季初副足主洪金寶邀球隊遊船河，會方規定所有球員都要出席，李菲臘缺席，去年中秋全體華人球員集訓兩天，他又沒有參與，加上練波遲到，但會方沒有責罰他，只扣波糧。但最近他又未得會方同意，私自赴澳門澳洲，會方經過考慮，決定放棄。

東昇足球隊 陳中任教練

【本報訊】東昇足球隊降落乙組，會方已把球隊交由陳中負責，他將兼任領隊及教練，現時東昇已開始招募球員，人腳以未有落班的甲組球員為主，但他們都要有正職，東昇要的是業餘球員。

工商杯籃賽明編賽程

【本報訊】籃聯、市政局合辦的第八屆市政局工商杯籃球賽，定於本月二十八日下午六時在九龍伊館場舉行抽籤分組，編排賽程。這項比賽，原定昨天截止報名，報名參賽的有一百二十餘隊，目前還有餘額十多隊，賽會決定，凡有興趣參加的球隊可於抽籤之前報名。

會長杯羽賽名次揭曉

【本報訊】羽總主辦的會長杯團體羽毛球賽，去周末在沙田銀禧體育中心進行決賽，男子高級組冠軍大寶山，男子初級組冠軍佳成，亞軍寶發利，季軍維友A，女子初級組冠軍尚雪，亞軍佳成。賽後，羽總名譽副會長李來福、副會長鄧乃錦主持頒獎。

海峯南華昨練兵

【本報訊】南華昨午在高士威球場練兵，全體球員都有出席，練習主要操體能，另外進行一些有趣味的盤球及推球練習。

教練和頓說，球員於澳門亞超杯初賽對合羣的表現不如理想，較於菲律賓科拉桑總統杯足球賽的演出為差，觀乎原因可能是球員體能不夠。

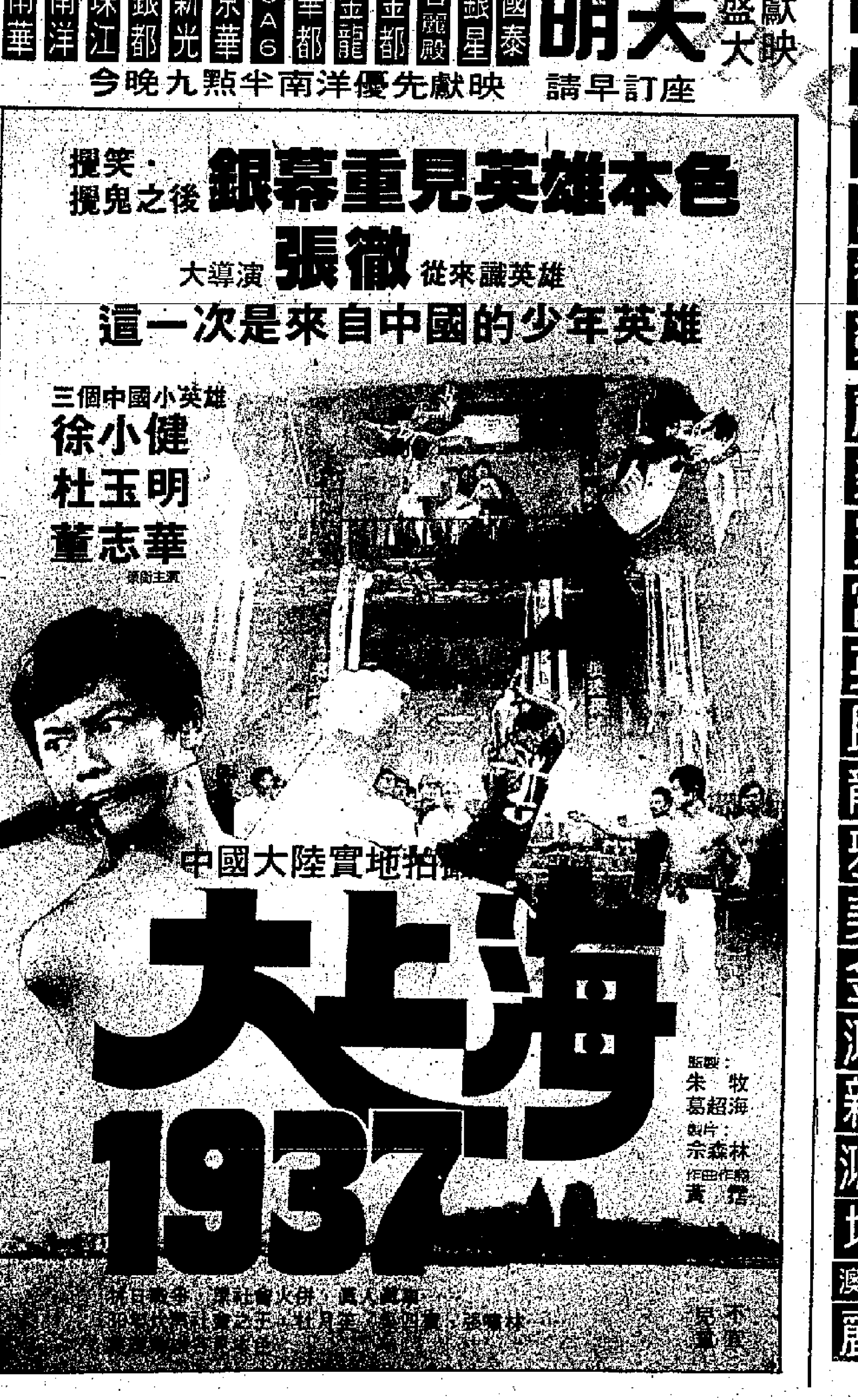
南華今天將進行早晚兩課操練，主要進行分隊練習賽。

海峯昨天亦在高士威作鬆弛的練習，教練陳鴻平說球隊剛由深圳返港，不會大力催谷。

獻映 盛大 天明

國泰 銀星 百麗殿 金都 金龍 華都 UA6 京華 新光 銀都 珠江 南洋 南華

今晚九點半南洋優先獻映 請早訂座



最後3天 英雄本色 兒童不宜

海運加映中午場 麗聲/民樂加映午夜場

基 鴻 金 海運 總統 福星 香港仔 榮華 麗聲 樂聲 寶石 富都 英華 民樂 龍華 雅都 美都 金城 鴻聲 新城1 鴻基1 坪洲 澳門 麗都

今天最後：銀都 新光 珠江 南洋 南華 UA6 金龍 金都 百麗殿 城多利
兩天最後：凱旋 京華 利舞台 華盛

新華戲院

獲多利有限公司代表
新思想有限公司
收購尚未由新思想有限公司擁有之
香港友聯銀行有限公司（"友聯銀行"）
全部已發行股份之
無條件現金收購建議

截至一九八六年八月二十六日辦公時間為止，新思想有限公司經已收到接納上列收購建議之友聯銀行股份70,036股。由此，新思想有限公司實益擁有友聯銀行股份80,903,039股，佔友聯銀行已發行股本之61.6%。

一九八六年八月二十六日於香港

本通告之發表已獲新思想有限公司董事會批准，新思想有限公司各董事已力求審慎，以確保本通告所載有關事實準確無誤。新思想有限公司全體董事就有關資料願負共同及個別責任。

（左頁殘存）第三張 一九
由日本櫻花菲林 世界感光最快
被動吸煙可致肺癌 西德促保護非煙客
手搖輪椅健將開始最後旅程
汽車運輸有限公司 福建·湖南·江西 水陸全國聯運服務
運輸公司 SHIPPING COMPANY 截貨 抵港 開航 30/8 己達 1/9 30/8 31/8 1/9 12/9 13/9 14/9 24/8 25/8 26/8 1/9 2/9 3/9
務有限公司 SHIPPING CO., LTD. 5-450366
運輸有限公司 WHARF & TRANSP CO., LTD. 電話：5-8168190 5-8168191

由日本櫻花菲林公司製造
世界感光最快彩色菲林面世
三千二百度比一百度標準強卅二倍

【法新社東京二十六日電】製造櫻花彩色菲林的日本小西六攝影器材公司星期二宣佈生產了世界上感光最快的彩色菲林。新菲林三千二百度的感光度，比標準一百度彩色菲林高三十二倍，加上感光速度特快，能提供廣闊的曝光時限範圍，微粒幼細，極度清晰，色彩真實。

這種名「康尼卡彩色SR—V三二〇〇」的新菲林，為職業攝影師在處理光源有限場面時，提供更廣闊的選擇範圍。

至於新菲林的售價仍未確定，該公司和另一間日本攝影器材公司——富士公司——早已推出了一種一千六百度彩色菲林，每二十四張，售價是五・六二美元。

是「停站」還是「起點」？
「巴士站」的爭論
美地區更換標誌計劃失敗

【合眾國際社聖路易斯二十六日電】聖路易斯地區運輸局已放棄將「巴士站」（Bus Stops）改為「巴士起點」（Bus Starts）的計劃。

這個雙州發展機構說，該局將更換近二千個於十八月前安裝的「巴士起點」標誌，因為「巴士起點」這個新名詞令乘客迷惑不解。

一九八五年三月安裝這些新標誌時，聖路易斯地區運輸局說，這個新名詞更具積極性，將比傳統的「巴士站」標誌吸引更多乘客。

但是，運輸局新行政主任達達莫說，乘客被這些新巴士站標誌弄得糊里糊塗。

他在周末說：「當你打電話時，你不可只稱它做無線電。我認為，這就是我們處理這項計劃的方式。」這個雙州運輸局已批准一項合同，訂購一萬四千八百個「巴士站」牌。達達莫說，首先在沒有站牌的巴士站安裝，然後「巴士站」將替換「巴士起點」標誌。

泰發生行刑式血案
獨行槍手連殺七人
賭博起爭執　玩紙牌連性命也賠掉

【合眾國際社曼谷二十六日電】警方說，一名獨行槍手星期二可能因賭博糾紛，一怒之下，向七名玩紙牌人士頭部開槍把他們打死，死者包括一名孕婦和一名大學生。

警方說，這宗行刑式謀殺案發生於曼谷以西八十英里北碧府瓦吉拉隆貢水壩的工人宿舍。

死者同在一名水壩護衛員的家中玩紙牌，一名叫薩姆雷的男子進入屋內參加。

警方說，薩姆雷指責其中一人較早前在一次「地下」博彩中行騙，遂發生爭執。數小時後，房間的電力中斷，一名身份不明的槍手衝進屋內，向玩紙牌人士的頭部逐一開槍。被薩姆雷指為詐騙的男子負傷逃去。警方正通緝薩姆雷。

蛇纏脖子　為了慶祝蛇節，印度三名青年將許多無毒蛇繞在頸上和身上。在印度，蛇是生命、力量和幸運的象徵。（美聯社）

昨在倫敦上市
反吸毒歌曲錄映帶　由八齡童作曲填詞
艾頓莊和大衛寶兒等紅星主唱

【美聯社倫敦二十六日電】由一名八歲澳洲男童作曲填詞、多名紅歌星演唱的反吸毒歌曲錄影帶，星期二在此間上市。

《音樂改變世界》歌曲錄影帶的收益，將撥交基督教青年會，作為對抗青少年吸毒的運動經費。

作曲填詞人是澳洲阿德萊德市男童布倫丹・沃斯，他以這首歌獲得由澳洲主辦的國際兒童和平獎。

在錄影帶中演唱的歌星包括了艾頓・莊和大衛・寶兒等。

資深英國流行曲歌星奇利夫・李察在記者招待會上介紹這輯錄影帶時說，「毒品為許多家庭帶來無盡的苦痛，必須努力去制止它。」

全球六級大地震　今年上半年劇減

【新華社八月二十六日電】據合眾國際社報道，最近公布的美國地質調查報告表明，今年上半年全球里氏六點五級以上的強地震活動比去年有明顯的下降。

報告說，今年一至六月份發生二十一次強震，還不到去年全年六十七次強震的三分之一。今年上半年在地震中死亡的人數只有四十一人，而去年全年死於地震的人數卻高達九千八百四十四人。其中大多數是在去年九月十九日墨西哥大地震中喪生的。

拉老虎機中獎百萬美元　美國伊利諾州太陽林市五十歲婦女亨德里克森，周末在大西洋城凱撒皇宮賭場拉老虎機中獎一百萬美元後，笑逐顏開。（美聯社）

不吸煙者無辜被煙客所累
被動吸煙可致肺癌　西德促保護非煙客
一教授徵集十萬人簽名支持立新法

【新華社波恩二十五日電】西德海德爾堡大學預防腫瘤病專家施密特教授今天在薩爾州電台發表談話時說，被動吸煙也會使人患肺癌和喉癌，因此他要求制訂有關保護非吸煙者免受吸煙人煙霧危害的法律。

他表示，他將在十一月十七日世界非吸煙者會議召開前，徵集十萬人在一份要求制訂法律保護非吸煙者的報告上簽名。

他說，許多研究表明，大概有一半非吸煙者患肺癌是由於「被動吸煙」造成的。吸煙者的配偶比不吸煙者的配偶患肺癌的機會更多。此外，西德捲煙工業研究所的研究還表明，被動吸煙也使人患喉癌的機會增多。

手搖輪椅健將　開始最後旅程
漢森將從東至西橫越加國

【據新華社渥太華二十五日電】手搖輪椅周遊世界的加拿大人里克・漢森今天從北美最東端的斯皮爾角出發，開始從東到西橫跨加拿大，以完成他「人在運動」之行的最後一萬三千公里的旅程。

漢森認為，這段路程將是他此行全程中最困難的一段。因為嚴冬即將來臨，儘管人們已經為他準備了特製的抗寒輪椅和衣物，但北美的冰雪和嚴寒仍將是他前進中最大的障礙。他相信自己能用毅力戰勝這些困難，大約在明年四、五月抵達終點溫哥華，完成他的環球旅行。他的進程平均每天八十公里，每周休整兩天。

僑豐船務有限公司
CHIAO FENG SHIPPING LTD.
香港皇后大道中178—180號香港珠寶大廈7字樓A座
電話：5—444169

全貨箱／散貨入箱／散裝貨

港口	截貨	離港
上海	29／8	2／9（散貨）
	4／9	8／9
新港	29／8	30／8（散貨）
	4／9	7／9
大連	29／8	30／8
青島	11／9	13／9
汕頭／廈門	13／9	15／9
湛江／海口	4／9	5／9
黃埔／廣州	每星期兩航次	
珠海（九州、香州）	每星期兩航次	

承接往中國各大口岸轉口貨物服務，並提供本港及廣東省各地之水陸運輸服務。

香港——曼谷定期班輪
M.V."XIN HUA 9"
新華輪九號
八月廿九日到港　八月卅一日開行
直放：曼谷
接假處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5—411455、5—411112

華潤運輸倉儲有限公司
蟠龍 M.S."PAN LONG"　八月廿九日由大連抵港　九月五日直放大連
閩外冷三號 M.S."MIN WAI LENG 3"　八月廿九日由福州抵港
太武山 M.S."TAI WU SHAN"　八月三十日由武漢抵港　九月四日直放上海、武漢
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▶

蘇龍 M.S."SU LONG"　八月廿七日由張家港抵港　船泊西環招商局碼頭
揚子江二號 M.S."YANG ZI JIANG 2"　八月廿七日由武漢抵港
江安 M.S."JIANG AN"　八月廿七日由張家港抵港
海興號 M.S."HAI XING"　定期客貨班輪　八月廿七日由上海抵港　船泊A—25泡　九月二日直放上海
洛川 M.S."LUO CHUAN"　八月廿八日由海門抵港　船泊屈地街招商卸貨區
木星 M.S."MU SING"　八月廿九日由大連抵港　九月三日直放大連
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局輪船企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十一樓　電話：440555,440557,447402.

EASTERN CAR LINER LTD.

船名	截貨	到離港
太子鷹 PRINCE OWL V2	2/9	2/9
專收貨往日本橫濱、名古屋、神戶		
亞洲飛航 ASIAN CLIPPER V90	4/9	4/9
高晴 SEKI KOCHI V48	14/9	14/9
收貨往新加坡、巴生港		

收貨站：新興貨倉有限公司
總代理：三利運輸有限公司
電話：5—442800（6線）
香港干諾道中111號永安中心1312室

中國利迅貨運有限公司
UNISON FORWARDING CO. LTD.
香港文咸東街68—74號興隆商業大廈902室
5—418884

（華南）	集裝箱輪	截貨	開航		
廣州—芳村	粵江 1012	25-26/8	27/8		
	粵江 1014	20/8	21/8		
廣州—新風	粵江 907	25-26/8	27/8		
	粵江 907	20/8	21/8		
黃埔	汾河 34E	18/8	21/8		
湛江、海口	華佳 8633	8/9	10/9		
汕頭	華盛 8621	23/8	25/8		
廈門	華盛 8631	23/8	25/8		
（華中、華北）	集裝箱輪 截貨	開航	散裝輪 截貨	開航	
福州	23/8	25/8	21/8	21/8	
青島	26/8	29/8	26/8	27/8	
上海	21/8	24/8	24/8	27/8	
	31/8	3/9	30/8	2/9	
	23/8	26/8	19/8	22/8	
張家港	24/8	27/8	—	—	
新港、北京	25/8	27/8	19/8	22/8	
	18/8	21/8	—	—	
大連	31/8	3/9	22/8	24/8	

廣州市穗南航運有限公司
中華人民共和國註册
香港⇄廣州、黃埔、蛇口、瀾石、石岐、江門、太平、容奇
穗航2312　穗航2313　穗航2314　每星期二、四、六晚開行
香港⇄汕頭、湛江、海口、三亞、廈門、福州、張家港、南京、南通、寧波、上海
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
香港總代理：穗南航運（香港）有限公司
SHUI NAM NAVIGATION(HK) LTD.
德輔道中317至321號啟德商業大廈604室
電話：5-440307
TELEX: 85913 SNAMN HX

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
鐘意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492　0-243862　0-243496
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和
大型吊車服務
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111(1649)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215　861665
電傳：44164 CGTRS CN

深港（華利）汽車運輸有限公司
廣東・廣西・福建・湖南・江西等各省及中轉水陸全國聯運服務
運力最大・服務最完善
能即日爲貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站　全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車・大小貨車・吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線）　3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1—3號正輝商業大廈二樓

中國對外貿易運輸總公司廣東省分公司佛山船隊
專航佛山⇄香港快速船舶
天天開航
船名瀾石1-8號LANSHI 1-8承接集裝箱及散貨
香港代理：長運有限公司 ETERNAL WAY LTD.
香港皇后大道東58—64號帝后商業中心18字樓
18/F, Queen's Centre, 58-64 Queen's Rd., E., Hong Kong.
電話：5-272173（8線）電傳：76497 ETWAY HX
收貨站：九龍灣廣東貨倉中心
九龍九龍灣啓興道壹號　電話：3-7999785
三天免費倉期
本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

中國對外貿易運輸總公司廣東省分公司肇慶支公司
香港⇄肇慶
全貨箱（兼收散貨）定期快輪
船名：**慶運一號**
香港開出日期：8月5、10、15、20、25、30日
總代理：粵海運輸有限公司 GUANGDONG TRANSPORT LTD.
香港干諾道西1至3號億利商業大廈廿一樓
電傳89580 GDTL HX　電話5 8153398

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5 460572　5 479829

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海120	逢六、十六、廿六
	北峯山（貨櫃）	每旬一航次
廈門	厦水運21	逢星期一
	育志2號	逢星期三
	閩海223	逢星期五
泉州	閩海224	每月五—六航次
	泉州1號	

・大宗貨物，可特別安排專船承運・
・有貨物到中國北方沿海口岸・歡迎垂詢・

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直放：悉尼、墨爾本（兼收Adelaide, Brisbane貨）

船名		截貨	抵港	開航
"HUAI JI HE"	懷集河	30/8	已達	1/9
"HUA YUAN KOU"	花園口	30/8	31/8	1/9
"TAI PING KOU"	太平口	12/9	13/9	14/9
澳洲—香港—上海航線（＊兼收新港貨）				
＊"TAI PING KOU"	太平口	24/8	25/8	26/8
＊"BAI HE KOU"	白河口	1/9	2/9	3/9

代理：遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話：5-459059（五線）5-450366

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO
香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。
地址：香港干諾道西40—41號東江大廈八樓
電話：5-591987-80
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司人民南路163號
電話：882590　861530
文錦渡辦事處電話：39702
香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃拖運服務

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號廣東省銀行大厦301-2室
香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204,85514,86159

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG"　V.31　8月24日抵港　8月28日開行　泊A—21泡
通江二號 M.V."TONG JIANG 2"　V.3　8月27日抵港　泊A44泡
◀貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶
總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
收貨站：油蔴地卸貨區華記躉

招商局倉碼運輸有限公司
CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP CO., LTD.
香港堅尼地城西寧街十八號　電話：5-8168190　5-8168191
18 SAINING STREET, KENNEDY TOWN, H.K.

香港⇌蛇口　定期航線

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期二、四	天天收貨	逢星期二、四

收貨站：香港堅尼地城・招商局碼頭內・免費倉期三天
蛇口聯絡處：蛇口外輪代理公司　電話：91136　92257

香港⇌珠海　定期航線（全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨）

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期三	天天收貨	逢星期三
A. VESSEL	逢星期五	天天收貨	逢星期五

收貨站：香港堅尼地城・招商局碼頭內・免費倉期三天
珠海聯絡處：珠海九洲港碼頭外輪代理公司　電話：23187
我公司兼承大宗散貨雜貨，專船直達蛇口、珠海、黃埔、廣州等地，船期面議，運價廉宜，快捷妥當。

「最精彩的一幕」。他稱，中國「體操王子」李寧競技狀況甚佳，他和科爾廖夫在個人全能、雙杠、吊環比賽中會有激烈爭奪。他說，女子項目的比賽中，蘇聯、羅馬尼亞、民主德國的體操明星會「上演好戲」。

有七十多名外國記者來京採訪本次世界杯大賽，其中美國ABC電視台、英國泰晤士電視台的記者將與北京的同行展開激烈的新聞競爭。中國中央電視台將現場轉播每場比賽。

第七屆世界杯體操賽將於八月三十至九月一日在北京舉行。

亞運會前訪中國賽艇隊

新華社記者　郝章印

……來的航道，我國賽艇健兒身着紅色運動服，頭戴白色遮蔭帽，正在湖上作單人艇、雙人艇、四人艇和八人艇的變速划艇訓練。我們乘坐劉植榮教練的訓練艇，一邊觀看緊忙的訓練，一邊拍下賽艇健兒奮力划槳的鏡頭。

訓練船在湖面上划出一道道白練。劉教練站在艇上手持話筒向隊員發出「划滿槳」、「加快速度」等口令。湖中賽艇健兒齊心合力，配合默契，雙臂一屈一伸，有節奏地猛划着，使賽艇如箭出弦一般推向前方。

湖面上清風徐徐，碧波粼粼，浮光耀金，我們凝視着遠方的划艇，向劉教練請教，他對這次亞運……

談到我們的成績時，劉教練說，我們雖然取得了一些進步，但同世界水平相比，還相差較大。他還告訴我們，在亞洲，日本、印度開展賽艇運動都比我們早。日本和南朝鮮是當前艇壇上的兩支勁旅。日本選手一直在男子雙人雙槳、男子雙人單槳、男子四人單槳和八人單槳等項目，南朝鮮隊在女子……

……，孩子剛生下七個月，她就離開湖北老家，來到北京。訓練以來，運動員堅持六時起床。每天除了作跑步、耐力等練習外，還要堅持划艇二十五至三十公里。最多時一天划了五十餘公里。訓練一天下來，腰緊酸了，胳膊划腫了，大家誰也不在乎。

夕陽西下時，一天緊張的訓練結束了。運動員們邁着矯健的步伐，把賽艇搬進倉庫，幾個隊員在教練的帶領下，對賽艇開始檢修。我們不禁為他們這種奮發向上的拚搏精神所感動。祝願他們從實際出發，從嚴要求，在即將到來的亞運會上，創造出更好的成績。【新華社北京二十六日電】

南華　南洋　珠江　銀都　新光　京華　UA6　華都
今晚九點半南洋……
攪笑・攪鬼之後　銀幕……
大導演　張……
這一次是來……

上半年經濟報告顯示
港貨出口增百分八

【本報訊】一九八六年上半年的經濟增長由出口帶動，本港產品出口貿易成了推動增長的主要動力。港產出口繼八六年三月復甦以來不斷增長。根據港府昨日出版的一九八六年上半年經濟報告，整體來說，八六年上半年的港產出口與去年同期比較，以實質計算估計增加百分之八，第一季的增幅為百分之一，第二季則為百分之十四。

出口貿易增長與本港內部需求繼續增加使失業率保持在低水平，八六年第二季為百分之三，但對一般物價未有造成直大壓力，本年上半年逐年計算的甲類消費物價指數增長率停留在百分之二至三的低水平……

……分之二點三略低。八五年第二季的數字則為百分之二點九及百分之一點五。

通貨膨脹率在八六年上半年仍低。八六年第二季的逐年計算甲類消費物價指數增長率為百分之二點五，第一季為百分之二點六，去年同期則為百分之三點三。乙類消費物價指數在八六年第二季平均上升百分之三點三，而恒生消費物價指數則上升百分之四點九。

就對外貿易而言，報告指出，除中國外，輸往其他主要市場……

……良影響。

八六年上半年與八五年同期比較，轉口貿易沒有實質增長，輸往中國的轉口貨品有所減少，抵消了往其他市場轉口貿易的增長。但是，以實質計算，入口貨品增加約百分之五，留銷入口貨品則增加約百分之十。

報告進一步指出，這段期間，入口總值的增長率為百分之九，比出口總值（本港產……

……八港元兌一美元。但在這期間，港元匯率指數下跌百分之七，反映美元兌其他主要貨幣匯率持續下降。第二，今年上半年港元貨幣市場利率大致上平穩。除於四月下旬短期間國泰航空有限公司發行股票引致本港利率很大的波動，期間大部分時間，港元利率比美元利率稍低，尤其在接近最後階段為然。第三，本地處理的利率在兩個情況作出調整：四月初調高一次及五月中一次調低，結果在一九八六年六月底，本地處理利率及……

……八五年下降百分之五後，一九八六年首季與一年以前比較則增加百分之七，製造業活動於第二季持續擴展，這可由本港產品出口，獲挑選大廠商所接獲的訂單情況，原料及半製成品的留銷入口貨物，以及工業銷耗電力數量等數字給予證明。

在物業方面，報告指出在一九八五年強勁復甦後，一九八六年上半年物業市場似乎已進入一個鞏固期，大部分類型住宅樓宇的價格及租金維持平穩，大型住宅單位的價格及租金則有所下降。管理較為完善的商場商店需求則為堅……

紅通股訊

在跌市中屹立不倒
新地恒隆怡和

昨日股市回落近三十點，跌勢較為全面。在有成交的一百七十九種股票中，下跌者佔九十六種，上升者只卅一種，無變動者五十二種，顯示下跌股份佔了主導。

……恒生的增長只得百分之六，市場反應欠佳，它的股價也首當其衝受拋售，結果以低價卅三元半收市，跌一元七角半，反而匯豐的股價尚穩，以六元九五收市，只跌五仙。昨日收市後匯豐宣佈業績，增長比恒生為佳，相信日後匯豐的股價也應有比恒生略佳的……

九金·本地倫敦金
月廿六日（寶生銀行提供）

（港元計）	（每安士美元計）
3,518.00	380.30／308.80
3,535.00	382.10／382.60
3,502.00	378.80／379.30
3,509.00	379.40／379.90
−41.00	−4.60
−2.00	

（每兩）3,650.00（−10.00）
（每兩）5,100.00（平）
幣買入：3,054.00
賣出：3,062.00
幣買入：3,085.00
賣出：3,100.00
安士）399.00（−6.00）
隔夜2.5厘 1個月3.75厘

86

輕工總公司出口鎖頭、拉鍊業務洽談會

商品：鎖頭、拉鍊。
地點：香港灣仔港灣道26號
華潤大廈29樓2905室
日期：八月二十七日至九月二日
時間：上午九時至一時，下午二時至五時
星期六下午及星期日休息

主辦單位：華遠公司 五—八三壹八一壹一
中國輕工業品進出口總公司、
上海市、天津市、北京市、
浙江省、江蘇省、廣州市、
河北省、湖北省輕工分公司

高溫缸出讓
英國Longclose Softflow H.T. Fabric Dyeing Machines
機齡三年·操作容易
容量200Kgs 400Kgs
有意請電：0-251188

提供 全面護理安老 服務
·佔地八萬餘呎
·全港最具規模
·設備最先進
·管理最安善
護理中心
包括醫療，食宿，物理治療，24小時護理，免費供應紙尿布等。（不另收付費）
$2,200月費
老人宿舍
包括食宿及洗衣服務，特惠廉價保健。
$1,360月費
詳情請向本中心查詢：
3-856177
0-986132

松柏國際（香港）協會
辦事處：油麻地彌敦道343號永安戲樂大廈1104室
會址：石崗錦田公路111.約2139等地段
（荃灣地鐵站坐51到石崗羅屋村下車）

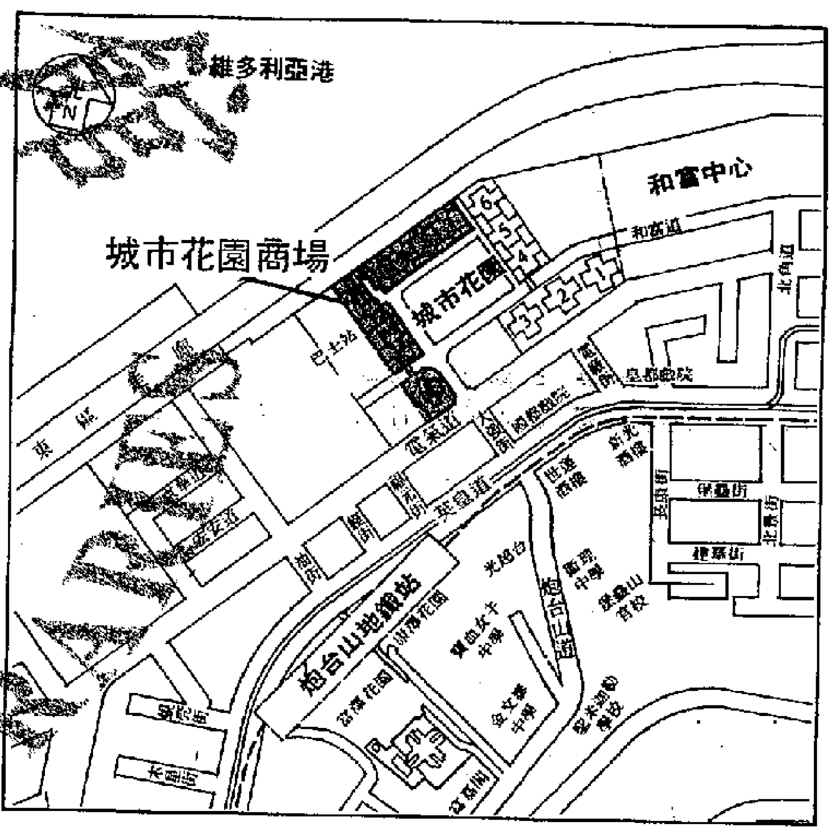
租出七成 良機勿失

City Garden Shopping Arcade
城市花園商場
香港北角電氣道

商場單位由110呎至953呎或更大面積
月租每呎5元起 特大面積單位可享有特惠優待

歡迎各行各業同來展新領域

唱片公司	陳列室	眼鏡店
音響中心	水族館	玩具店
攝影冲印	時裝店	書　店
健美中心	童裝店	相　館
傢俬公司	洋服店	鐘　錶
燈飾公司	皮具店	餐　廳
體育用品	旅行社	餅　店
攝影器材	麵包店	其他…
電器公司	快餐店	
報刊銷售	精品店	



閣下如有意在此地發展上列各類商務，請儘速致電5-8073285

洽租處：城市花園商場十三座地下　假日照常辦公
租務代理：長江實業地產代理有限公司　香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：5-8101818

強力濃縮 石斛夜光丸（古方眼科良藥）
主治：目赤腫痛、雲翳遮睛、迎風流淚、羞明畏日、神光散大、視物模糊。

精製 複方金錢草丸
消石止痛 消炎止血 散結鎮痛 預防感染

中國 花粉靈芝
功能：促進血液循環，消除疲勞，降血脂及膽固醇，女仕們內服化粧品，減肥、收腹、除病強體，益壽延年。

經銷處電話：5-710775　5-664802　國貨公司　藥行有售

古方眼科名藥，濃縮細丸仔，容易食，功效顯，少年假性近視，老年人白內障。
羊城牌 石斛明眼丸
廣州聯合製藥廠出品
適應：眼目昏花·視物模糊 目赤腫痛·迎風流淚 翳障遮眼·視力衰退 假性近視·飛蚊症等
經銷處：瑞安公司 電話：5-660415-7
國貨公司·藥行有售

和春堂（1902）
強力精製 麝香跌打風濕骨刺油
解除您一切風濕骨刺的痛苦
功能：活血散瘀 驅風去濕 消腫止痛 通脈活絡
國貨公司、藥行、藥房有售
和春堂（1902）出品　中華人民共和國製造
總代理：華光貿易公司 電話：5-557181·5-870085

山東骨科醫院廿年驗方
伸筋丹
主治：肩周炎、關節炎等有效率達93.1%見效快，服用方便。
國貨公司 藥行有售
總經銷：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410-5

精製 女用成孕丸
"精製女用成孕丸"是國家醫藥部門下達的科研項目，根據著名中醫之祖傳秘方，經多年悉心研製而成。具有扶正固本，養血補氣，調經種子等作用。
購買時請認明"桐君閣"商標！
功能：專治婦女不育。兼治婦女月經不調，畏寒肢冷，腰膝痠痛及婦女更年期疾患。
國貨公司 藥行有售
正南行有限公司經銷　電話：5-782522

沈弼表示本港上半年經濟普遍穩定

滙豐盈利增百分七點九 達十一億九千七百萬元

中期息一角三仙末期料不少於二角七仙

【本報訊】滙豐銀行集團昨日宣布，至六月三十日為止的今年上半年，該集團未經審核的純利為十一億九千七百萬元，較去年同期的十一億零九百萬元增加百分之七點九。該集團董事長沈弼相信滙豐今年全年的收益會勝於去年。

沈弼評述今年上半年香港的經濟發展時形容它「普遍穩定」。他說，本港股市表現較為緊俏，地產價格也能維持於去年大幅上升後的高水平。消費信貸需求維持強勁，尤其是在購置物業方面，人們的信心逐步恢復，而房地產業也漸次好轉。

他說，由於利率下降，且港元與美元繼續保持匯率聯繫，故本地製造業的競爭能力有所加強。儘管轉口貨值下降對香港出口總值產生若干程度的抵銷作用，但港貨出口仍見急升。本地雖有若干大型融資項目開始進行，整體借貸需求仍屬緩滯。人們至今仍未能自金融統計數字看到實際的工業投資情況。本地的工業界仍有不少興趣投資。他們手頭有大量流動資金。相當部分工業機構並不需要銀行融資或貸款，就可以添置廠房，它們沒有理由在資金充裕下借錢投資。

至於貿易貸款，沈弼說這是滙豐的一項十分重要的業務。香港的貿易貸款需求已有好轉，過去幾個月內，由於中國的外匯資源仍是短缺，故滙豐對中國的貿易信貸有所放緩。

沈弼表示，滙豐今年在香港的業務表現令人滿意。尤其是在有着一百五十多間持牌銀行的環境，滙豐顯得具有競爭力，但滙豐與銀行同業是有合作的，這正如與中銀集團一樣。中銀集團近期在香港的金融市場有迅速的發展，滙豐與中銀集團既有競爭，又有合作。這是一件好事，使銀行客戶有更多選擇的自由。

他又稱，滙豐對今年全年表現感到樂觀之因還有是它在業務最強的地方有發展潛力。早兩年，香港確曾出現信心問題，但在中英簽署香港前途協議後，信心便漸漸恢復。相信滙豐的盈利會穩步增長，而董事會預期可建議派發末期息每股不少於二角七分。

沈弼在答覆記者問題時說，恒生的盈利與業務增長不太差。它在過去幾年稍佳於滙豐，而滙豐近兩年的業務卻較佳。恒生董事長利國偉曾向他表示恒生在年底的盈利會稍好。

他說，海外方面，商品及能源價格疲弱，使滙豐的傳統業務經營遭遇困難，美國的經濟增長依然令人失望，加以貿易保護主義威脅升級，使東南亞各國經濟繼續受到影響，儘管如此，美國政府仍預言經濟增長將會因進一步減息而回升。倘若其預測證明屬實，則可帶來一點樂觀因素。

滙豐董事會宣佈

滙豐大多數附屬及聯屬公司之盈利增長殊堪鼓舞，並預期可繼續如是。

派發中期息每股一角三分（去年經調整後為一點二五角），比去年增加百分之四，此項中期息將於十月一日派發予於九月三十日名列股份持有人登記名冊的股東。該行將自九月十五日起至三十日止（首尾兩天包括在內）暫停辦理股東登記手續，過戶人士將過戶表格連同有關之股票於九月十二日下午四時之前送達股份登記處。

滙豐銀行最近三年中期業績表現

	1986 (百萬元)	1985 (百萬元)	1984 (百萬元)
集團總溢利	1,641	1,474	1,313
股東應得溢利	1,197	1,109	1,017
中期派出股息	491	472	429
每股盈利	0.32元	0.29元(經調整)	0.265元(經調整)
每股股息	0.13元	0.125元(經調整)	0.113元(經調整)

經濟 ①

美摩根信託等三銀行 優惠利率昨起減半厘

【本報訊】據美聯社紐約二十六日消息：三家美國主要銀行周二宣佈將最優惠貸款利率由八厘調低至七厘半，並於當日生效，這三家銀行是美國第五大銀行摩根信託，第九大銀行芝加哥第一國民銀行以及第十位的三藩市威爾斯法哥銀行，這家銀行已於周一宣佈減息，相信將會有許多銀行隨後降低利率。

經濟小語

看滙豐銀行的宣佈　林浩雨

滙豐銀行昨日宣佈中期業績，盈利增長百分之七點九，比恒生的百分之六點二的增長為高。在這以前，市場估計滙豐的增長為百分之五，結果宣佈後令人有「喜出望外」之感。

過去多年，恒生的盈利增長都是優於滙豐的，但今年卻例外。是什麼原故呢？看來，原因有幾方面。

其一，滙豐海外業務比較多，相信今年海外業務雖有困難，但仍有盈利貢獻，尤其港元弱勢，在外幣兌換方面，會產生非經常性的盈利。

其二，滙豐在港為維持七點八的聯繫匯率，經常參與港元和美元的買賣，一般估計在這方面也有一定的盈利，而恒生則未必有。

其三，恒生在樓宇按揭方面，向為業務重點，但近年受到較大的競爭，相信這是其盈利增長放緩的主因之一。反觀滙豐，在樓宇按揭業務開展比前更為積極，估計所佔的比重也有所增加。

滙豐的宣佈，對股市應屬平穩而微微利好。在正常情形下，可抵銷恒生的利淡影響。昨日股市大跌近三十點，其中一個「恐懼」就是怕滙豐宣佈欠佳。現在應可消除這一威脅。滙豐重上七元關，有厚望焉。

上半年經濟報告顯示

港貨出口增百分八 物業市道保持平穩

私人消費需求增加　通脹率仍處低水平

【本報訊】一九八六年上半年的經濟增長由出口帶動，本港產品出口貿易成了推動增長的主要動力。港產出口繼八六年三月復甦以來不斷增長。根據港府昨日出版的一九八六年上半年經濟報告，整體來說，八六年上半年的港產出口與去年同期比較，以實質計算估計增加百分之八，第一季的增幅為百分之一，第二季則為百分之十四。

出口貿易增長與本港內部需求繼續增加使失業率保持在低水平，八六年第二季為百分之三，但對一般物價未有造成重大壓力，本年上半年逐年計算的甲類消費物價指數增長率停留在百分之二至三的低水平。製造業和留銷入口原料及半製成品的最新訂單數字顯示，在未來數月，港產出口與製造業會繼續增長。

至於本港內部需求，留銷入口消費品約百分之十與留銷入口食品約百分之十三的實質增長率顯示，八六年上半年私人消費需求亦比去年同期有所增加。留銷入口生產設備實質減少約百分之五，顯示出投資需求疲弱。總括來說，此段期間留銷入口以實質計增加約為百分之十。

報告指出，八六年第二季與第一季比較，經濟活動的增加，引致失業及就業不足的情況有所改善。季節性調整的失業率及就業不足率，在八六年第二季分別為百分之三及百分之一點九，比上季的百分之三點二及百分之二點三略低。八五年第二季的數字則為百分之二點九及百分之一點五。

通貨膨脹率在八六年上半年仍低。八六年第二季的逐年計算甲類消費物價指數增長率為百分之二點五，第一季為百分之二點六，去年同期則為百分之三點三。乙類消費物價指數在八六年第二季平均上升百分之三點三，而恒生消費物價指數則上升百分之四點九。

就對外貿易而言，報告指出，除中國外，輸往其他主要市場的本港產品出口在上半年均有增加。與去年同期比較，八六年上半年輸往中國的港產貨品，以實質計算，減少約百分之九。而輸往美國、西德、英國及日本的貨品則分別增加百分之五、百分之二十九、百分之七和百分之十二。八五年大部分時間與八六年初，美元對各主要貨幣的貶值，基於聯繫匯率制度，加強了本港出口貨品的競爭能力，並成為港產出口復甦的主因。部分工業國的持續經濟增長與美國股市的再度活躍亦有不少幫助。可是，輸往中國的港產出口貿易則仍然受到中國緊縮對外匯儲備控制的不良影響。

八六年上半年與八五年同期比較，轉口貿易沒有實質增長，輸往中國的轉口貨品有所減少，抵消了往其他市場轉口貿易的增長。但是，以實質計算，入口貨品增加約百分之五，留銷入口貨品則增加約百分之十。

報告進一步指出，這段期間入口總值的增長率為百分之九，比出口總值（本港產品出口加轉口）的百分之五增長得更快。本年上半年錄得的有形貿易差距（入口貨物價值不能由出口總額收益所填補的比例）為百分之四，八五年同期則為一有形貿易盈餘相等於入口總值的百分之零點二。

在金融方面，報告指出以下各項發展。第一，一九八六年上半年期間大部分時間港元兌美元的匯率維持接近聯繫匯率的七點八港元兌一美元。但在這期間，港元匯率指數下跌百分之七，反映美元兌其他主要貨幣匯率持續下降。第二，今年上半年港元貨幣市場利率大致上平穩。除於四月下旬短期間國泰航空有限公司發行股票引致本港利率很大的波動，期間大部分時間，港元利率比美元利率稍低，尤其在接近最後階段為然。第三，本地處理的利率在兩個情況作出調整：四月初調高一次及五月中一次調低，結果，本地處理利率較一九八五年十二月底的水平稍高。第四，今年上半年貸款需求變為相當活躍，配合經濟活動復甦。但是，今年上半年港元貨幣供應增長率仍較去年同期為低。

在勞工方面，報告指出一九八六年三月的整體就業情況比一九八五年三月有所增加，在這段期間，服務行業僱用的人數——尤以金融、保險、地產及商業服務以及批發、零售、入出口業、酒家及酒店——均有所增加，而製造業、建築地盤僱用的人數則下降。製造業生產的貨量指數在一九八五年下降百分之五後，一九八六年首季與一九八五年以前比較則增加百分之七，製造業活動於第二季持續擴展，這可由本港產品出口、原料及半製成品的留銷入口貨物，以及工業銷耗電力數量等數字給予證明。

在物業方面，報告指出在一九八五年強勁復甦後，一九八六年上半年物業市場似乎已進入一個鞏固期，大部分類型住宅樓宇的價格及租金維持平穩，大型住宅單位的價格及租金則有所下降。管理較為完善的商場商店需求則為堅挺，較早時供應過剩情況已大有改善。辦公室的市場仍是強勁，特別是位於貴重地點優質辦公室。工業樓宇需求亦保持堅挺，一九八六年上半年工業樓宇的價格及租金一般顯示有輕微增加，至於一九八六年上半年各主要類型樓宇的建築意向，計劃發展與一九八五年同期比較則有增加。

至於物價方面，報告說造成通貨膨脹率低的因素很多，有內在及外來因素。例如經濟總體需求並非特別強勁，本港主要貿易夥伴的通貨膨脹率也頗溫和，以及一般世界商品價格及特別是油類價格，仍維持偏軟。但是，由於貿易加權匯率貶值及一九八六年第二季入口貨物價格堅挺，一九八六年下半年的通貨膨脹率似乎可能會有增加。一九八六年上半年經濟報告將於今日開始發售，每本十二元。

包玉剛入渣打 沈弼說無矛盾

【本報訊】滙豐銀行董事長沈弼昨日被問及對滙豐董事會顧問包玉剛投資與入閣英國標準渣打銀行為副主席的看法時，沈弼表示，包玉剛對標準渣打有大量投資，對他與滙豐之間的關係並無矛盾。因為，他並沒有在投資後同時在兩間銀行的董事會出現，包玉剛已向滙豐提出辭去董事會顧問之職。包玉剛仍會向滙豐提出對船運的寶貴意見。

恒指下挫廿九點 報一九一七成交三億

【本報訊】股市昨日受拋售壓力影響下挫，恒指跌廿九點〇三，以一九一七點〇〇收市。港指也跌十八點三七，報一一九八點五九。成交大減至三億零一百萬元，比上周五[illegible]。

莊集莊置合組新公司 能達售予怡勝太平洋

【本報訊】莊士集團及莊士置業昨日發表聯合聲名，表示該兩家公司已達成協議進行合併，新公司將稱為「莊士機構有限公司」，取代目前上述兩家上市公司的席位。

莊集與莊置的財務顧問為國銀亞洲有限公司。國銀顧問邵斌昨日對本報記者稱，莊士機構每股面值為二角五仙，資產值為六角五仙。他預料莊士機構股票最快可於四個月後在交易所買賣。他說，莊士機構發行股數為一億八千六百九十萬股，連同可轉換的債股，總發行股數可達二億四千四百七十萬股。

莊集一億五千八百萬股將全予撤消，由莊士機構以一股替代，莊置的一億四千四百六十萬股亦將取消，以每百股莊置換二十股莊士機構方式替代，股東另可取得二十元可轉換債股。債股息率為八厘，轉換價為五角。

持有人可在莊士機構股票開始買賣後，隨時將債股轉換為普通股。

邵斌說，莊集並將出售作股權百分之九十六點六的能達科技予怡勝太平洋。他說，出售價為一億三千二百八十萬元，全數以現金交易。怡勝太平洋、星島及OILMET投資將以每股一元二角三仙向能達股東提出全面收購。能達已委任SAMUEL MONTAGU公司為小股東財務顧問。（莊集去年是以每股八角八仙價向能達提出全面收購的）。

莊集、莊置與能達三家公司股票昨日繼續停牌，至本周四（二十八日）開始復牌。

受外圍影響反覆回落 港金下跌四十一元

每兩報三五〇九波幅三十三元

【本報訊】九九金昨日反覆回落，下午以較低價收市，報每兩三千五百零九元，比前收市價下跌了四十一元。昨日只[illegible]了十一元，每兩為三千五百五十元，全日波幅為三十三元。

一位瑞士金商表示，近日金價走勢流於反覆。雖然昨日白金市繼續上揚，但此間的本地倫敦金市，卻仍受到壓力，收市前更跌破了三百八十美元價位，市勢有向淡跡象。他說，由於上周五外國金價向淡，而本周一倫敦休市，故美國市場在白金市價上升中做高。

收市時，本地倫敦金報每安士三百七十九點五五美元，比紐約收市價低一美元。飾白金價昨日不變，每兩仍為五千一百元正。

楊協成宣佈 不派中期息

【本報訊】楊協成宣佈不派截至八六年十二月卅一日止年度中期息。

新地恒隆怡和 跌市屹立不倒　馮成

昨日股市回落近三十點，跌勢較為全面。在有成交的一百七十九種股票中，下跌者佔九十六種，上升者只卅一種，無變動者五十二種，顯示下跌股份佔了主導。

在跌市中屹立不倒的藍籌股有新地、恒隆、怡和三隻。新地收十四元八角，一度報上十四元九角的新高價。恒隆亦收八元一角半，無起跌。怡和是怡系三隻股份中最突出的一隻。昨日一度高成十五元八角，再創今年新高價，後在大市回軟下才跌回上周的收市價十五元五角。

恒生的增長只得百分之六，市場反應欠佳，它的股價也首當其衝受拋售，結果以低價卅三元半收市，跌一元七角半，反而滙豐的股價尚穩，收市後滙豐宣佈業績，增長比恒生為佳，相信日後滙豐的股價也應有比恒生略佳的表現。

太古已定本周五宣佈，這個星期五將是大公司宣佈之日，包括長實、和黃在內，也選擇這個日子公佈業績。昨日太古的表現欠順，跌五角，收十四元，反而國泰航空較穩定，以五元七角收市，只回五仙。

太古業績 周五宣佈

【本報訊】太古洋行宣佈於本月廿九日召開董事局會議，討論截至本年十二月卅一日止年度派發中期息事宜。

此外，萬寶航運亦將於九月一日開會，討論本會計年度派發末期息事宜。

期交所採行動 一會員被停牌

【本報訊】香港期貨交易所昨日宣佈，該所已暫停發景商品有限公司的會籍及其出市買賣權，即時生效，直至另行通告為止。

商品交易監理處昨日亦稱，此間公司被中止註冊，原因是違反商品交易條例第三十六條第五款，且不適合繼續註冊成為商品交易商及商品交易顧問。

太古盈利料增一成

證券界預測國泰航半年賺五億

【本報訊】證券分析家昨日對路透社表示，太古洋行本周五宣佈中期業績時，預料會有百分之十增長，以反映其航空及地產業務的良好表現。

分析家預測，太古洋行今年上半年除稅後盈利約為六億八千萬元至七億二千萬元，八五年度上半年除稅後純利則為六億一千五百九十萬元。

但分析家指出，太古洋行在今年上半年可因出售百分之十五點七五國泰航空股權，令非經常項目出現約十億元盈利。分析家預料太古A股每股中期息可派一角七仙，去年同期則派一角四點七仙。

豐隆投資估計由於國泰航空盈利增加，太古今年上半年盈利可達七億二千萬元。新鴻基資料研究公司對太古盈利較不樂觀，認為會界於六億五千萬元至七億元。

分析家又預料國泰航空在本周四宣佈上市後的首次半年業績，將可取得約五億元純利。由於油價下跌，令國泰航空的汽油成本減至每加侖七角三點七美仙，較一年前下跌百分之十五。汽油成本佔該公司去年經營成本的百分之二十六。

油蔴地盈利增近二成 中期息每股派發五仙

【本報訊】香港油蔴地小輪公司昨日佈宣，截至一九八六年六月三十日止，該集團上半年度未經審核的綜合溢利，除稅後為二千零九十萬元，比去年同期的溢利一千七百五十萬元，增加百分之十九。董事局議決派發中期股息每股五仙，與去年同期相同。上述中期股息定由十月十四日起開派，截止過戶日期為九月十六日至二十三日。

長實十億元票據 已獲得超額完成

【本報訊】長江實業（集團）有限公司、長江財務有限公司與百利達亞洲有限公司聯合宣佈，由長江財務發行及由百利達亞洲安排的十億元浮動利率票據附認購權證的組合，已超額完成。

恒指期貨（八月廿六日）

交貨月	八月	九月	十月
開市	1942/1945	1963/1966	1973/1976
最高	1944	1963	1973
最低	1923	1943	1951
收市	1923/1924	1943/1944	1951/1954
結算價	1924	1943	1951
升降	−20	−22	−25
總成交	1112	2386	266
未平淨數	1857	2848	865
未平總數	6079	6689	1181

總成交：3764手

港股倫敦報價（八月廿六日）

滙豐	6.975
怡和	15.55
和黃	33.40
怡證	14.50
置地	6.30
太古	14.05
長實	24.25
九倉	8.05

（以港元計）

九九金·本地倫敦金　八月廿六日（寶生銀行提供）

	（每兩港元計）	（每安士美元計）
開市	3,518.00	380.30／308.80
最高	3,535.00	382.10／382.60
最低	3,502.00	378.80／379.30
收市	3,509.00	379.40／379.90
升降	−41.00	−4.60
息價	−2.00	

飾黃金（每兩）3,650.00（−10.00）
飾白金（每兩）5,100.00（平）
楓葉金幣買入：3,054.00　賣出：3,062.00
熊貓金幣買入：3,085.00　賣出：3,100.00
白銀（十安士）399.00（−6.00）
拆息：隔夜2.5厘　1個月3.75厘

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（八月二十六日）

倫敦股市：金融時報指數：一六一〇點六，升三點五。
紐約股市：道瓊斯工業指數：一八八一，升十點一二。
東京股市：道瓊斯工業平均價：一八六四〇點八三，升七五點二二。
新加坡股市：海峽時報指數：八〇五點八九，跌七點九。

永隆銀行
健穩不急進展
誠忠盡必服務
☎：5-8268333

香港股票行情

八月廿六日（港元計）

恒生指數	1,917.00	−29.03	香港指數	1,198.59	−18.37
工商分類	1,773.69	−23.20	金融分類	1,046.27	−20.76
金融分類	1,298.96	−26.33	公用分類	1,212.05	−19.20
地產分類	2,343.61	−31.21	地產分類	1,241.60	−16.35
公用分類	2,605.86	−41.44	綜合分類	1,303.03	−19.86
成交股份	179		工業分類	1,231.07	−10.67
上升股份	31		酒店分類	1,049.18	−8.19
下降股份	96		總成交金額	301,388,757	
無變股份	52		總成交股數	70,130,061	

十大成交金額

股票	金額
匯豐	34,732,943
新地	26,826,693
港燈	19,027,707
長實	18,598,216
太古A	13,809,175
置地	13,291,824
怡和控股	12,956,242
國泰航空	11,748,750
恒生	11,391,886
和黃	11,367,213

十大成交股數

股票	股數
匯豐	4,985,727
大寶	3,614,000
希慎	3,215,000
信和	3,176,000
王氏	2,839,000
[illegible]	[illegible]
[illegible]	2,402,000
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
國泰航空	2,054,000

股票	收市	升或降	成交金額
銀行財務			
恒生	33.50	−1.75	11,391,886
匯豐	6.95	−0.05	34,732,944
東亞（除息）	17.90	—	933,860
永隆	25.60	−0.20	218,306
嘉華	2.75	—	3,365
友聯銀行	0.65	−0.03	381,225
怡和證券	14.50	−0.20	1,494,755
工商銀行	—	—	
永安集團	1.88	—	178,600
鵬德投資	—	—	
泛印	—	—	
普通東方	—	—	
豐隆	—	—	
新鴻基	1.15	−0.01	82,758
怡富特別	—	—	
衛利行	—	—	
國銀亞洲	—	—	
第一太平實業（除息）	4.05	+0.05	44,800
第一太平認股證	—	—	
Crusader	0.98	+0.01	656,600
Crusader認股證	0.40	—	58,850
工業投資	40.00	+0.50	423,350
綜合企業			
聯合企業	8.60	−0.10	82,924
莊士集團	（暫停買賣）		
和記黃埔	33.50	−0.25	11,367,213
和黃優先	1.08	+0.01	85,373
和黃認股證	19.50	−0.20	503,508
[illegible]艇	4.25	—	77,330
怡和控股	15.50	—	12,956,242
怡和認股證	1.22	−0.01	108,944
利豐	4.80	+0.10	104,600
廖創興	1.86	−0.04	46,993
太古A	14.00	−0.50	13,809,175
太古B	2.425	−0.075	1,635,706
仁孚	2.45	−0.05	424,361
第一太平國際	0.64	—	19,400
森那美香港	1.45	−0.01	133,300
工業製造			
港機工程	33.50	−0.50	840,500
青洲英坭	8.25	−0.20	321,863
忠德石油	—	—	
寶光	2.025	+0.105	856,284
愛美高（除淨）	0.58	—	605,800
立興	7.40	−0.05	370,250
南聯	8.15	—	1,039,800
南順	5.35	+0.25	127,342
香港地氈	—	—	
康力	1.09	−0.01	451,836
康力認股證	—	—	
能達	（暫停買賣）		
楊協成	1.66	+0.14	657,124
鱷魚恤（除息）	4.10	−0.10	96,461
寶威	0.68	−0.02	130,040
其士	0.97	—	1,925,140
生力啤	13.60	−0.10	476,160
蜆殼電器	0.68	−0.01	251,380
王氏工業	1.17	+0.06	3,304,970
長江製衣	—	—	
麗新製衣	26.80	—	26,800
真善美	—	—	
人頭馬	6.45	+0.05	283,800
金山實業（除息）	1.40	−0.01	298,540
淘化大同	22.50	−0.90	514,900
德昌電機	5.40	—	280,800
依利安達	0.245	−0.003	118,520
彩星	1.36	—	2,720
[illegible]	0.30	—	739,250
樂聲電子	0.56	−0.01	231,500
實力電子	0.76	—	68,400
開達實業	1.50	—	473,760
南豐紡織	39.50	—	33,072
南海紡織	9.60	—	1,312,125
南洋紗廠	83.50	−0.50	41,750
偉易達	—	—	
倉碼航運			
九龍倉	8.05	−0.15	6,685,214
國泰航空	5.70	−0.05	11,748,750
東方海外	（暫停買賣）		
信德	1.86	−0.03	18,966
華光航業	（暫停買賣）		
隆豐	2.60	−0.075	1,701,187
隆豐認股證	1.59	−0.10	269,244
中華造船	0.94	−0.01	188,000
萬邦航業	4.30	−0.10	62,510
公用事業			
中華電力	16.40	−0.20	11,110,926
香港隧道	10.10	—	3,645,700
中華煤氣	15.90	−0.20	4,872,700
油蔴地	3.30	−0.075	670,675
港燈	9.60	−0.20	19,027,708
港燈認股證	20.10	−0.20	1,279,450
電話	11.50	−0.20	2,545,532
九巴	9.15	−0.05	2,778,694
中巴（除息）	12.60	−0.20	1,853,620
澳門電力	—	—	

股票	收市	升或降	成交金額
地產建築			
長江實業	24.20	−0.40	18,598,216
遠東發展	0.415	−0.05	808,280
香利地產	—	—	
鷹君	0.82	−0.02	511,548
鷹君優先股	0.79	—	150,890
鷹君認股證	0.153	−0.002	52,740
恒隆	8.15	—	3,685,725
亞洲置地	—	—	
置地	6.30	−0.10	13,291,824
置地認股證（1986）	11.70	—	155,648
置地認股證（1991）	2.10	—	514,669
置地優先	6.10	−0.15	475,320
信[illegible]A	11.40	—	3,018,500
合和	2.225	−0.05	[illegible]
新昌	1.62	−0.02	[illegible]
新昌地產	0.76	−0.01	85,816
希慎興業	0.72	+0.01	2,285,850
[illegible]	3.15	−0.05	[illegible]
[illegible]	0.154	—	46,380
[illegible]	1.99	—	[illegible]
迪生創建	2.025	—	50,625
瑞安	0.76	−0.01	1,106,350
建懋國際	—	—	
世紀城市	0.102	—	96,060
世紀認股證	—	—	
莊士置業	（暫停買賣）		
遠東實業	—	—	
紀德置業	0.77	—	5,606
保華（除息）	1.44	−0.03	168,090
建生	—	—	
建新	1.03	−0.01	10,300
聯邦A	6.30	−0.10	2,597,000
森滿合	（暫停買賣）		
新鴻基地產	14.30	—	26,826,692
新地優先股	15.60	+0.10	71,928
新時代	—	—	
新城市地產	2.475	—	3,075,586
新世界	6.65	−0.20	10,744,240
大新	6.15	—	94,825
大昌（除息）	2.025	−0.075	2,340,900
大生	1.54	−0.02	76,454
大生認股證	—	—	
泰盛	2.375	−0.025	1,092,216
泰盛認股證	—	—	
德榮	0.27	−0.01	37,500
大寶	0.134	+0.01	481,170
大寶優先股	0.08	+0.006	77,640
華光	0.69	−0.02	127,700
永泰	4.425	−0.05	247,850
夏利文	4.00	−0.075	254,800
恒基兆業	2.60	−0.075	925,925
永達利	1.58	−0.03	47,200
盈港地產	—	—	
信和置業	0.92	−0.02	2,946,320
信和認股證	0.102	−0.001	13,662
兆安地產	5.20	−0.10	772,100
華信地產	—	—	
百利保	5.15	—	12,806
百利保認股證	—	—	
德智發展	0.048	—	7,986
美居集團	2.20	−0.05	46,475
大元	—	—	
利安	1.26	−0.06	36,020
周生生	2.725	—	27,250
協成行	—	—	
亞細安	0.159	+0.001	386,018
河聯	—	—	
輝煌	6.85	+0.01	327,650
大[illegible]	0.56	—	11,200
天德	1.52	+0.01	36,420
漢國實業	1.10	+0.02	24,400
伊人置業	—	—	
泰富	0.68	−0.01	112,982
泰富認股證	—	—	
AGIFEL	—	—	
AGIFEL認股證	—	—	
華人置業	—	—	
中華娛樂	—	—	
酒店飲食			
凱聯國際	1.04	+0.01	10,400
遠東酒店	0.40	+0.01	780
海港企業	53.00	−1.00	320,000
大酒店	34.25	+0.25	40,950
美麗華	3.40	−0.10	460,475
百樂	—	—	
富豪酒店	1.30	−0.02	397,112
富豪認股證	0.076	—	126
紅寶石	3.05	+0.05	30,500
富麗華	4.275	—	132,525
新世界酒店	—	—	
大家樂	1.37	—	372,320
百貨及其他			
連卡佛A	12.40	−0.10	379,669
裕華國貨	—	—	
永安	1.44	—	131,650
先施	—	—	
瑞興	—	—	
邵氏	3.15	−0.10	6,938,050
怡勝太平洋	26.70	+0.20	3,548,581
香港電視	7.95	+0.05	5,008,150
星島	2.875	−0.025	1,026,300
FAI	34.00	−0.50	122,400
玉郎	1.29	−0.04	1,104,960

86
日期：八月二十七日至九月二日
時間：上午九時至一時，下午二時至五時
星期六下午及星期日休息
上海市、天津市、北京市、
浙江省、江蘇省、廣州市、
河北省、湖北省、湖北省輕工分公司
高溫
英國Longclose
Fabric Dyei
機齡三年
容量200Kg
有意請電
提供 全面護
·佔地八萬餘呎
·全港最具規模
·設備最先進
·管理最安善
松柏國際香港協會
強力濃縮
石斛夜光丸
（古方眼科珍藥）
主治：
目赤腫痛、雲翳遮睛、迎風流淚、畫明畏日、神光散大、視物模糊。
和春堂（1902
強力精製 麝香跌打風
解除您一切風濕骨刺的痛
功能 活血散瘀 消腫止痛 驅風去濕 通脈活絡
國貨公司、藥行、藥房有售
和春堂（1902）出品 中華
總代理：華光貿易公司電話

停泊處	公司
B	華運
B	招商局
招商局碼頭	招商局
B	招商局
B	華夏
西區	招商局
B13	華運
西區	三寶
B18	亞利來

外幣對港幣買賣價
（八月廿六日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.60	780.50
美匯	每百	780.20	781.00
英鎊	每鎊	11.50	11.54
西德馬克	每百	381.20	381.50
瑞士法郎	每百	473.30	473.70
法國法郎	每百	116.00	116.30
荷蘭盾	每百	336.70	337.50
意里拉	每千	5.40	5.50
加拿大元	每百	556.00	559.00
澳洲元	每百	471.00	473.00
新西蘭元	每百	380.00	390.00
E.C.U	每百	800.50	802.00
日圓	每萬	505.40	506.00
新加坡元	每百	362.00	362.40
菲披索	每百	35.00	37.00
泰國銖	每百	29.50	30.50
印尼盾	每萬	65.50	67.50
新台幣	每百	21.00	21.70
澳門幣	每百	95.50	97.00

港匯指數 64.4（+0.2）

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、嘛嘈
公海丸 KOKAI MARU V7 八月廿九日落貨 八月卅日開行
神戶 KOBE V43 九月三日落貨 九月四日開行
山王丸 SANNO MARU V61 九月七日落貨 九月八日開行
海皇號 SEA ROYAL V62 九月七日落貨 九月八日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天倉期 電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接貨處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈605室
電話：5-493454 5-493284

M.V. "BOONKRONG II" 美上美 直透：曼谷 八月三十日落貨 八月卅一日下午開行
M.V. "MAH II" 美西美 直透：曼谷 九月五日落貨 九月七日下午開行
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	8月29	新興
新愛比利亞	ZIM IBERIA	美國	8月29	新興
士必信	SPECO TRUST	沙巴	8月29	國光
富山	TOYAMA	日本	8月29	寶隆
卡馬蒂利	KAMATERI	基隆	8月29	日郵
利是馬士基	LEISE MAERSK	美國	8月29	馬士基
大同二號	TA TUNG 2	高雄	8月29	永裕
信任	ALS TRUST	基隆	8月29	亞聯
明春	MING CHUN	台灣	8月29	大榮
比叡丸	HIEI MARU	美國	8月29	中央
獅城	KOTA SINGA	台灣	8月29	太平
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3	福州	8月29	華運
大亞	THEAS	台灣	8月29	基士頓
宜蘭	YE LAN	台灣	8月29	緯利
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	8月29	寶隆
長賢	EVER GENTRY	美國	8月29	利達
自由	SL. FREEDOM	美國	8月29	海陸
柯亞美亞	AL AHMADIAH	台灣	8月29	怡和
華意	WAH YEE	曼谷	8月29	珠江
盤龍	PANLONG	大連	8月29	華夏
	FORT HAMILTON	歐洲	8月29	亞聯
閩海	MINHAI	上海	8月29	輝騰
基斯尼夫	TIKHONKISELEV	歐洲	8月29	華林
新華九號	XINHUA 9	曼谷	8月29	三寶
新海寧	NEW HAI NING	上海	8月30	華運
國利二號	KUO LIE 2	高雄	8月30	永裕
龍首山	LONGSECUSHAN	大連	8月30	華運
協和大同	KYOWA COSMOS	新幾內亞	8月30	怡和
運豐	YUHENG 2	上海	8月30	華夏
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	8月30	馬士基
太武山	TAI WU SHAN	武漢	8月30	華運
阿蒂拉	LANKA ATHULA	台灣	8月30	東亞
廣州	KWANG CHOW	天津	8月30	華夏
泰峯	TAI FENG	曼谷	8月30	三寶
基加三號	GAYA TIGA	日本	8月30	中央
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	高雄	8月30	利洲
阿圖斯	ARTEUS	台灣	8月30	怡和
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	美國	8月30	太古
美國華盛頓	AM. WASHINGTON	美國	8月30	美輪
桃園	TAO YUAN	曼谷	8月30	緯利
金明	GEMINI MOON	印尼	8月30	五洋
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	8月30	朝陽
南泰七號	NAN TAI 7	印尼高雄	8月30	港郵
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡	8月30	馬士基
依士柏林	ESPERANSA	日本	8月30	海運
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	8月30	港郵
歌莉亞	GLORIA	釜山	8月30	港興
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	8月30	東宇
渣華利倫	NL. LINGE	基隆	8月30	渣華
公海丸	KOKAI MARU	日本	8月31	山下
花園口	HUAYUANKOU	上海	8月31	遠運
普蘭廷	PLANTIN	新加坡	8月31	馬士基
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	8月31	基士頓
惠華	HUI HUA	曼谷	8月31	泉興
海王明珠	NEP. PEARL	台灣	8月31	港郵
	MING PEACE	美國	8月31	華海
明富	MING FORTUNE	台灣	8月31	華海
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	美國	8月31	馬士基
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	新加坡	8月31	馬士基
邦嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	8月31	[illegible]
銀湖	SILVER LAKE	釜山	8月31	[illegible]
長環	EVER LINKING	新加坡	8月31	[illegible]
怡春	YICHUN	台灣	8月31	[illegible]
時威	SITTWAY	仰光	8月31	新興
吉兆丸	KICCHO MARU	日本	8月31	中央
渣華成士達吉	NL. WESTERKERK	基隆	8月31	渣華
馬蘭	MALAN	海口	8月31	招商局
阿爾泰丸	ALTAI MARU	日本	8月31	大阪
天燕	TIAN YAN	天津	8月31	輝騰
興華	HSING HWA	高雄	9月1	永裕
坎多利亞	CANTUARIA	南非	9月1	天祥
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	9月1	港恒
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	美國	9月1	總統
快樂時機	HAPPY CHANCE	台灣	9月1	捷德
五連泉	WULIANQUAN	青島	9月1	華夏
魯海六五	LUHAI 65	青島	9月1	華夏
山瑪	AL SALMA	日本	9月1	[illegible]
坎多利亞	CANTUARIA	南非	9月1	天祥
仙桃邦	DANG SANTUBONG	日本	9月1	港怡
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	美國	9月1	川崎
長順	EVER ORDER	新加坡	9月1	利達
金和	PLEIADES	大連	9月1	金輪
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	日本	9月1	華林
世界之獅	WORLD LION	新加坡	9月1	海陸
上海	SHANGHAI	上海	9月1	招商局
東南	HP DONGNAM	釜山	9月1	東發
高晴	SEKI KOCHI	日本	9月1	三利
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	9月2	東洋
白河口	BAIHEKOU	澳洲	9月2	遠運
百通	PAITHOON	基隆	9月2	港恒
赫姬三號	HEGGE THREE	日本	9月2	東源

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
富山	TOYAMA	歐洲	8月29	寶隆
汾河	FENHE	英國歐洲	8月30	招商局
明富	MING FORTUNE	歐洲	8月31	華海
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	8月31	利洲
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	9月1	邊行
快樂時機	HAPPY CHANCE	地中海	9月3	捷德
野鷹	WILD EAGLE	紅海	9月4	港怡
利來萬爍	NL. VAN NOORT	地中海	9月5	寶隆
利來厚文	NL. HOUTMAN	歐洲	9月5	寶隆
蒲磊弟	GEROI MONKADY	熱那亞	9月5	華林
博多丸	HAKATA MARU	地中海	9月5	日郵
長俊	EVER GIFTED	歐洲	9月6	利達
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	地中海	9月6	新興
普里培	NOVIKOV PRIBOY	歐洲	9月6	華林
墨西哥奴	PACIFICO MEXICANO	地中海	9月6	輝騰
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	歐洲	9月7	港恒
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	9月7	馬士基
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	歐洲	9月7	天祥
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	9月7	華林
長昇	EVER ORIENT	地中海	9月7	利達
嘉俐	NORASIA CARIA	歐洲	9月7	歷信
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	9月8	捷成
遼河	LIAO HE	英國歐洲	9月9	招商局
派摩利	PRIMORJE	地中海	9月9	邊行
蘇蘭德	SHOLAND	歐洲	9月10	東亞
	CONCORD GASSAN	地中海	9月11	大阪
高力勤	KORRIGAN	歐洲	9月12	寶隆
長盛	EVER LOADING	歐洲	9月12	利達
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	9月14	朝陽
青河	QING HE	英國歐洲	9月16	招商局
勇鷹	BOLD EAGLE	地中海歐洲	9月15	港怡
長順	EVER ORDER	地中海	9月15	利達
百靈鳥	LARKSPUR	地中海	9月16	日郵
歌羅穩奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	9月17	華林
新皐黎亞斯	ZIM PIRAEUS	地中海	9月18	新興

印・巴・中東線

柯亞美亞	AL AHMADIAH	紅海	8月29	怡和
阿圖斯	ARTEUS	科倫坡紅海	8月29	怡和
卡馬蒂利	KAMATERI	科倫坡紅海	8月30	日郵
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	8月30	東亞
林樂	NIMROD	紅海	8月31	金輪
明富	MING FORTUNE	迪拜	8月31	華海
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	阿拉伯灣	9月1	總統
銀湖	SILVER LAKE	吉大港	9月1	[illegible]
山瑪	AL SALMA	吉大港森耳那	9月2	[illegible]
時威	SITTWAY	仰光	[illegible]	[illegible]
谷城	GU CHENG	阿拉伯灣	[illegible]	招商局
赫姬三號	HEGGE THREE	吉大港	9月3	東源
立慈	UNI MERCY	阿拉伯灣	9月3	利達
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	9月4	福來
野鷹	WILD EAGLE	紅海	9月4	港怡
[illegible]	TOR BAY	阿拉伯灣	9月5	太古
[illegible]	GEROI MONKADY	馬德拉斯	9月5	華林
利來萬爍	NL. VAN NOORT	迪拜阿喀巴	9月5	寶隆
太平	TAE PING	科倫坡阿拉伯灣	9月6	東海
林肯總統	PRES. LINCOLN	阿拉伯灣	9月7	總統
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	迪拜	9月7	天祥
長昇	EVER ORIENT	迪拜	9月7	利達
亞迎家	LANKA AJITHA	科倫坡	9月9	東亞
韓國皇冠	KOREAN CROWN	孟買	9月9	港興
華倫芝	VELENJE	馬德拉斯	9月9	海運
金奧利	GOLD ORLI	科倫坡印度	9月9	新興
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	9月10	馬士基
瑪利堡	MARIBOR	孟買卡拉奇	9月10	海運
柯雅巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	9月10	怡和
金安特衛普	GOLDEN ANTWERP	紅海	9月10	嘉勝
神和丸	SHINWA MARU	吉大港加爾各答	9月12	大阪
長盛	EVER LOADING	阿拉伯灣	9月12	利達

非洲線

信任	ALS TRUST	南非	8月29	亞聯
盧山	LU SHAN	西非	8月29	怡和
渣華利倫	NL. LINGE	路易士港	8月31	渣華
額尼士丸	ATLAS MARU	東非	8月31	大阪
渣華成士達吉	NL. WESTERKERK	西非	9月1	渣華
大阪丸	OSAKA MARU	南非	9月7	大阪
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	9月7	馬士基
嘉俐	NORASIA CARIA	西非	9月7	歷信
杜阿拉	CR. DOUALA	西非	9月8	沙唔
[illegible]	MULPHA TAIPING	西非	9月9	威高
金奧利	GOLD ORLI	西非	9月9	新興
晨惠	MORNING GRACE	東非	9月11	大阪
[illegible]	NAN HWA	南非	9月13	海威

東南亞線

多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	8月29	海陸
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	8月29	馬士基
獅城	KOTA SINGA	新加坡雅加達	8月29	太平
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	8月30	港郵
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	8月30	寶郵
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	8月30	馬士基
南泰七號	NANTAI 7	雅加達泗水	8月30	港郵
宜蘭	YE LAN	新加坡曼谷	8月30	緯利
阿圖斯	ARTEUS	新加坡	8月30	怡和
華意	WAH YEE	曼谷	8月30	珠江
世界之獅	WORLD LION	新加坡	8月31	海陸
美上美	BOONKRONG II	曼谷	8月31	振盛行
公海丸	KOKAI MARU	新加坡巴生庇能	8月31	山下
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	8月31	東宇
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	9月1	馬士基
吉祥丸	KICCHO MARU	新加坡巴生庇能	9月1	中央
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	9月1	港恒
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	9月2	東洋
谷城	GU CHENG	新加坡	9月2	招商局
金明	GEMINI MOON	印尼	9月2	五洋
惠華	HUI HUA	曼谷	9月2	珠江
仙桃邦	DANG SANTUBONG	新加坡巴生	9月2	港怡
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	9月2	三寶
恒昇	WISING	印尼	9月3	聯航
立慈	UNI MERCY	新加坡	9月3	利達
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	9月3	緯利
百通	PAITHOON	新加坡	9月3	港恒
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	9月4	福來
大運	GREAT FORTUNE	沙巴山打根斗湖	9月4	川崎
晴山丸	SEIZAN MARU	新加坡	9月4	海聯
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	新加坡巴生庇能	9月4	三利
蘇曇斯灣	SOMERS BAY	曼谷	9月4	海陸
中僑	CENTRAL LUZON	馬尼拉	9月4	東源
神戶	KOBE	新加坡巴生	9月4	川崎
豐月	PARADISE MOON	新加坡巴生庇能	9月5	中央
拉斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	9月5	馬士基
富島丸	YUSHIMA MARU	新加坡巴生庇能	9月5	中央
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	9月5	日郵
東雅士	ORT. ACE	新加坡巴生	9月5	港興
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生	9月5	山下
蒲磊弟	GEROL MONKADY	新加坡巴生庇能	9月5	華林
士必快	SPECO EXPRESS	古晉詩巫	9月6	國光
長俊	EVER GIFTED	新加坡	9月6	利達
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	9月6	港郵
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	9月7	海陸
美西美	MAH II	曼谷	9月7	振盛行
巴越海	PRAVADE SEA	古晉詩巫	9月8	國光
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	9月8	緯利
昌隆	FORTUNE CARRIER	新加坡	9月9	海聯
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	9月9	東洋
陶南九號	DONAM No. 9	曼谷新加坡	9月9	港興
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達新加坡	9月10	港郵
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡	9月10	港恒
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	9月11	東宇

中國內地・台灣省線

[illegible]	KIANG JIANG	上海	8月29	輝騰
[illegible]	[illegible]	廈門	8月29	華運
金華	KING HWA	高雄	8月29	永裕
新海利	NEW HAI LEE	上海	8月29	華運
大同二號	TA TUNG 2	高雄	8月30	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	8月30	威高
蘇潘亞	SUPANYA	高雄基隆	8月30	港恒
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	8月30	華夏
新海華	NEW HAI HUA	上海	8月30	華運
海皇珍珠	NEP. PEARL	高雄基隆	[illegible]	[illegible]
國利	KUO LIE	高雄	[illegible]	永裕
魯海六五	LU HAI 65	青島	8月31	[illegible]
海峽貨櫃	GLORY CONTAINER	基隆	[illegible]	[illegible]
海富	MARINE CONTAINER	台灣	[illegible]	永裕
天燕	TIAN YAN	上海	9月1	華運
祥利	HSIANG LIE	台中	9月2	緯利
寶利雅士	BONITA ACE	高雄基隆	9月2	東洋
高華	GOWA	台中高雄	9月2	太平
廣州	KWANG CHOW	天津	9月2	華夏
金和	PLEIADES	新港大連	9月2	仕嘉
海興	HAI XING	上海	9月2	招商局
永安	YONG AN	福州	9月2	華運
~~興華~~	~~HSING HWA~~	~~高雄~~	~~9月2~~	~~永裕~~
光大二號	KWANG TA 2	高雄	[illegible]	[illegible]
白河口	BAI HE KOU	新港上海	[illegible]	[illegible]
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	9月3	威高
華安	HUA AN	福州	[illegible]	華運
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	[illegible]	港郵
百通	PAITHOON	高雄基隆	[illegible]	港恒
順江	SHUN JIANG	大連	9月3	招商局
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	9月4	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	9月4	華運
新海寧	NEW HAI NING	上海	9月5	華運
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	9月6	招商局
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	高雄基隆	9月6	威高
上海	SHANG HAI	上海	9月7	招商局
易津	TRADE RELISH	天津	9月7	輝騰
馬蘭	MALAN	海口	9月8	招商局
通洋	MILD OCEAN	上海	9月8	輝騰
鄂城	E. CHENG	青島	9月8	招商局
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄基隆	9月9	東洋
蘇潘亞	SUPANYA	高雄基隆	9月10	港恒

日本・南朝鮮線

彩虹	RAINBOW	釜山	8月29	港興
明春	MING CHUN	日本	8月29	大榮
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	日本	8月30	馬士基
桃園	TAO YUAN	釜山日本	8月30	緯利
怡春	YI CHUN	日本	8月31	大榮
海皇珍珠	NEP. PEARL	釜山日本	8月31	港恒
歌莉亞	GLORIA	釜山	8月31	港興
長環	EVER LINKING	釜山日本	8月31	利達
東南	HP DONGNAM	釜山	9月2	東發
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	日本	9月2	川崎
寶利雅士	BONITA ACE	日本	9月2	東洋
時威	SITTWAY	日本	9月2	新興
高華	GOWA	釜山日本	9月2	太平
福春	FU CHUN	日本	9月3	大榮
前進	ASIAN PROGRESS	釜山日本	9月3	港郵
海舜	KAI SHUN	日本	9月4	大榮
木星雅士	JUPITER ACE	日本	9月4	美邦
木星	JUPITER	釜山	9月5	港興
太平	TAE PING	釜山日本	9月6	東海
利是馬士基	LEISE MAERSK	日本	9月6	馬士基
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	9月7	港興
國隆	KUO LUNG	釜山日本	9月7	緯利
萬春	WAN CHUN	日本	9月8	大榮

北美洲線

新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	8月29	新興
大西洋虹	ATLANTIC RAINBOW	檀香山紐約	8月29	富必
海王和諧	NEP.CONCORD	西南太平洋紐約	8月29	港恒
胡佛總統	PRES.HOOVER	西北太平洋紐約	8月29	總統
長賢	EVER GENTRY	西南太平洋	8月29	利達
比叡丸	HIEI MARU	西南太平洋	8月29	中央
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋紐約	8月30	海陸
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	加州紐約	8月30	馬士基
美國華盛頓	AMERICAN WASHINGTON	加州紐約	8月30	美輪
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋紐約	8月31	馬士基
	MING PEACE	洛杉磯紐約	8月31	華海
海皇明珠	NEP.PEARL	西北太平洋	8月31	港恒
普蘭廷	PLANTIN	美國西岸	8月31	馬士基
長環	EVER LINKING	紐約	8月31	利達
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	西北太平洋	8月31	太古
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	西北太平洋紐約	9月1	總統
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	西北太平洋	9月2	川崎
奧爾橋	BAY BRIDGE	西南太平洋紐約	9月3	川崎
美國先鋒	AMERICAN PIONEER	加州紐約	9月3	美輪
中華俠士	ORT. KNIGHT	西南太平洋紐約	9月3	港郵
美郵	MITLA	加州	9月3	偉特
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋紐約	9月4	海陸
東京丸	TOKYO MARU	西南太平洋紐約	9月4	大阪
圓洲	YUEN CHAU	加州	9月5	脊島
長華	EVER GIANT	西南太平洋	9月5	利達
夏利遜總統	PRES. HARRISON	西北太平洋紐約	9月5	總統
神戶	HANJIN KOBE	紐約	9月5	天祥
日高丸	HIDAKA MARU	西南太平洋	9月5	沙唔
東方探險家	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	9月5	港郵
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	9月6	新興
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋	9月6	汎洋
美國伊利諾斯	AMERICAN ILLINOIS	加州紐約	9月6	美輪
愛倫丸	ELBE MARU	西北太平洋紐約	9月6	海陸
韓國元首	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	9月6	利洲
林肯總統	PRES.LINCOLN	西北太平洋紐約	9月7	總統
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	西北太平洋紐約	9月7	馬士基
新北州丸	SHIN BEI SHU MARU	西北太平洋	9月7	山下
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	9月8	天祥
長宇	EVER GLOBE	西北太平洋	9月8	利達
雅多利亞	ASTORIA	西北太平洋	9月9	大阪
榮衛	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	9月9	海豐
比比	BIBI	加州	9月10	偉特
美國大使	AMERICAN ENVOY	加州紐約	9月10	美輪
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	西南太平洋紐約	9月10	川崎
檳城	BIN CHENG	美國加拿大	9月10	招商局

中南美洲線

美國華盛頓	AMERICAN WASHINGTTON	巴拿馬	8月30	美輪
渣華利倫	NL. LINGE	南美	8月31	渣華
依士柏林	ESPERANSA	智利	8月31	海運
~~長環~~	~~EVER LINKING~~	~~加勒比海~~	~~8月31~~	~~利達~~
美國先鋒	AMERICAN PIONEER	巴拿馬	9月3	美輪
拉瑞約卡	LA RIOJA	南美	9月5	太古
美國伊利諾斯	AMERICAN ILLINOIS	巴拿馬	9月6	美輪
渣華基利士多寶	NL. CRISTOBAL	巴拿馬加勒比海	9月6	渣華
馬拉翁	MARANON	秘魯	9月7	天祥
海翔	JALATAPI	中南美	9月7	海運

澳洲・新西蘭線

新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	8月29	新興
協和大同	KYOWA COSMOS	新幾內亞	8月30	怡和
大亞	THEA S.	新西蘭	8月30	捷成
邦拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	8月30	遂初
懷集河	HUAIJI HE	墨爾本	9月1	遠運
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	9月1	基士頓
花園口	HUA YUAN KOU	悉尼	9月1	遠運
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	9月1	華林
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	9月8	怡和
南堅灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	9月8	川崎
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	9月8	太古

COMPANY
國全貨櫃航線

船名	航次	抵港	開航
…NG CHENG	211	3/9	4/9
…G	48	7/9	8/9
…UE CHENG	235	5/9	6/9
…E	13E	25/9	26/9
…G	148	10/9	11/9
…CHENG	40N	25/9	26/9
	29E	10/9	11/9
	12E	18/9	19/9
	125	12/9	13/9
…G	130	2/9	3/9

…無錫・常州・南京・嘉興，…杭州，寧波及南通整箱貨。

	航次	抵港
	63W	24/8
	8W	9/9

…SES CO., LTD.

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（10線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江／海口	華佳	8633	4/9	6/9	8/9	10/9
廈門／汕頭	華勝	8633	9/9	11/9	13/9	15/9
張家港	沭河	123	20/8	22/8	24/8	26/8
上海	商城	38N	21/8	23/8	25/8	27/8
	富城	12	27/8	29/8	31/8	2/9
新港／北京	遼河	25E	21/8	23/8	25/8	27/8
青島	平鄉城	211	28/8	30/8	1/9	3/9
大連	順江	130	27/8	29/8	31/8	2/9
廣州／黃埔			每四日一航次			
珠海			逢星期三、五開航			

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	23/8	24/8	27/8
	28/8	29/8	2/9
	4/9	5/9	7/9
新港	28/8	29/8	31/8
青島	28/8	29/8	31/8
大連	30/8	31/8	2/9
海口／湛江	每星期二航次		
蛇口	穗順 逢星期二、四		
廈門	逢星期一、三、五開航		
香州	逢星期三、六開航		
福州	每四日一航次		
梧州	每隔三日一航次		
廣州／黃埔	逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直通廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

寶發海運（中國）有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD,
寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD,
總代理：中寶海外航線 GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往／來
廣州
粵港 1,2,3,4號
汕頭
廈水運19 逢星期三收貨 逢星期六開
收貨站：青衣島72地段友聯船廠

兼收下列中國港口：
海口/湛江、廈門、上海、蛇口、天津/新港、珠海、江門。另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地。

全貨櫃及全散裝服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

香港干諾道西148號成基商業中心2601-3室 電話：5-460822(4線) 5-591033(4線)

金和輪船有限公司
香港⇄華北
全貨箱定期班輪
直放：新港（天津）／大連

船名	航次	收貨	截貨 CFS	截貨 CY	到港	開行
"PLEIADES"(金和)	17N	——	30/8	30/8	31/8	1/9
"PLEIADES"(金和)	18N	13/9	17/9	17/9	19/9	20/9

兼收經新港轉北京市（整箱貨）
收貨站：大榮東業貨倉有限公司
青衣島地段71聯合船塢內 電話：0-4972231(CY) 0-4970425(CFS)
總代理：金輪船務代理有限公司
香港中環租庇利街…大廈M2樓M102室
電話：5-438388 營業部 5-8150… 運費部

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL LINE) 泰國海外航綫
香港定期川航曼谷全貨櫃服務（兼收散貨）
泰國國家航線

船隻	截貨日期 CFS/CY		抵港日期
泰國翡翠 THAI JADE 39/S	28/8	29/8	30/8
泰國琥珀 THAI AMBER 39/S	4/9	5/9	6/9

OOCL 東方海外貨櫃航綫 嘉倫納航運 KARANA LINE
香港定期川航椰加達，泗水全貨櫃服務（兼收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY		抵港日期
NANTAI No. 7 4/S	28/8	29/8	30/8
中華瑞祥 RR.RATNA 69/S	8/9	9/9	10/9

（截貨時間：CFS下午九時 CY下午五時正）
總代理：香港輸船有限公司（HONGKONG EXPORT LINES LTD.）
香港辦事處：…道10號…大廈11樓 電話：5-8441222
九龍辦事處：…中心1313室 電話：3-660237
澳門代理：…行 電話：89563 86972 553382 553381
收貨站 CFS：利豐倉庫有限公司 九龍…貨運中心
CY：…

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.
香港文咸東街63-74號興隆商業大廈1502室
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178
TELEX:89166 COSEL HX

EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK BULK SERVICE DIRECT TO MAINLAND CHINA
REGULAR SERVICE:
全貨櫃及散貨櫃定期航線
HONG KONG ⇄ ZHANJIANG ⇄ BEIHAI
香港 湛江 北海

VESSEL	VOY	ETA	ETD
JIN LONG 金龍	HK009	31/8/86	4/9/86
JIN LONG 金龍	HK010	11/9/86	14/9/86
JIN LONG 金龍	HK011	21/9/86	24/9/86

ZHANJIANG AGENT: 中國對外貿易運輸公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP.
ZHANJIANG BRANCH.
TEL: 24365 CABLE: SINOTRANS TLX: 45237 TRNZJCN

中國川航
全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州（芳村）	29/8	30/8	31/8
（新風）	29/8	30/8	31/8
黃埔	28/8	31/8	2/9
江門	30/8	1/9	2/9
蘭石	30/8	31/8	1/9
福州	30/8	31/8	1/9
青島	10/9	11/9	13/9
上海	28/8	29/8	30/8
大連	28/8	30/8	1/9
張家港	29/8	1/9	3/9
海口／三亞	30/8	1/9	3/9
汕頭／廈門	28/8	30/8	1/9
新港／北京	28/8	3/9	6/9

香港直航
珠海・澳門
（可收散貨）
每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸、拖箱、拆／裝箱服務。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
國隆	KUO LUNG(上午一時)	台灣	A34	綿利
飛航雅士	CLIPPER ACE(下午七時)	基隆	現代橋	中央
蘇龍	SU LONG(上午一時)	張家港	B	招商局
揚子江二號	YANGZI JIANG 2(上午十一時)	武漢	B	招商局
江安	JIANG AN(下午四時半)	張家港	招商局碼頭	招商局
雄光丸	YUKO MARU(上午一時半)	美國	A24	華夏
百必達	AND.PARAMITA(上午一時)	高雄	B26	亞利來
通江二號	TONG JIANG 2(下午六時半)	上海	A44	金鋼
蘇帕亞	SUPANYA(下午)	基隆	國際橋	港恒
光榮	NATIONAL PRIDE(上午六時)	馬尼拉	西區	海豐
威富	WILLIS WAVE(下午七時)	日本	B	東源
神戶丸	KOBE MARU(上午十一時)	日本	B8	海聯
南進	HP NAMJIN(下午九時)	釜山	B	東發
大安琪	ANGELINA THE GREAT	基隆	A	日郵
陶南八號	DONAM NO.8(下午八時)	釜山	西區	港興
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH(上午六時)	歐洲	現代橋	遊行
蘇蘭德	SHOLAND(下午九時)	歐洲	A	東亞
太陽神	JAPAN APOLLO(中午)	美國	國際橋	汎洋
耐能	SL.ENDURANCE(下午三時)	美國	海陸橋	海陸
萬里雅士	MERCURY ACE(下午五時)	日本	黃埔埠	美邦
海興	HAI XING(上午七時)	上海	A25	招商局
東海六號	TUNG HAI 6(上午)	高雄	油蔴地	永裕
風向	WINDWARD(下午)	高雄	現代橋	川崎
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU(下午六時)	地中海	現代橋	大阪
新綠洲	NEW OASIS(下午二時)	基隆	現代橋	大阪
合興	HERSING(下午八時)	歐洲	A	華夏
海皇和諧	NEP.CONCORD(下午九時)	美國	西區	港恒
祥利	HSIANG LIE(下午)	高雄	油蔴地	綿利
非洲丸	AFRICA MARU(下午三時)	新加坡	A22	大阪
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK(下午一時)	阿拉伯灣	現代橋	馬士基

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
柯瑪納	AL MANAKH(上午七時)	阿拉伯灣	現代橋	怡和
國隆	KUO LUNG(下午)	新加坡曼谷	A34	綿利
馬蘭	MALAN(下午)	海口	油蔴地	招商局
高山	GAO SHAN(下午)	上海	西區	招商局
長進	EVER ONWARD(上午三時)	遠打地中海	國際橋	利達
沙盈	KHUD.SARYAN(下午)	歐洲	國際橋	華林
長堤	HANJIN LONG BEACH(上午八時)	紐約	現代橋	天祥
海皇瑪瑙	NEP.AGATE(下午)	馬尼拉	現代橋	港恒
建華二號	KIEN HWA 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
太陽神	JAPAN APOLLO(下午)	西北太平洋	國際橋	汎洋
滿利	MAULE(下午)	智利	海區	天祥
德華光榮	DELAWARE GLORY(凌晨)	加勒比海中南美	A33	川崎
萬里雅士	MERCURY ACE(下午)	日本	黃埔埠	美邦
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK(上午一時)	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
光榮	NATIONAL PRIDE(下午)	洛杉磯三藩市	西區	海豐
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	現代橋	欣洋
非洲丸	AFRICA MARU(下午)	日本	A22	大阪
遼河	LIAO HE(半夜)	新港	國際橋	招商局
浙鵑	ZHE KUN(上午十時)	寧波	吉列島	招商局
威達利	AND.WIDURI(上午十時)	印尼	B7	亞利來
蘇麟	SU LIN(上午九時半)	青島	國際橋	招商局
崇明	CHONG MING(上午八時)	OKITA	A46	招商局
揚子江三號	YANGZI JIANG 3(上午八時)	青島	B12	招商局
協和	HSEH HO(上午十一時)	高雄	A47	順利
銀洲	NGAN CHAU(上午七時)	加州	A12	香島

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
南泰公主	NANTAI PRINCESS	台灣	黃埔埠	欣洋
彩虹	RAINBOW(下午四時)	釜山	西區	港興
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	國際橋	寶隆
長旺	EVER LIVING	歐洲	國際橋	利達
金華	KING HWA	高雄	油蔴地	永裕
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	海陸橋	海陸
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	國際橋	總統
錦春	CHIN CHUN	高雄日本	B	大榮
美國協約	AMERICAN ENTENTE	美國	國際橋	美輪
亞士馬士基	AXEL MAERSK(下午)	基隆	現代橋	馬士基
阿美利加丸	AMERICA MARU(上午三時)	美國	西區	大阪
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	美國	現代橋	新興
洛川	LUO CHUAN	沈家門	西區	招商局
高恒	KO HENG	婆羅洲	B	華夏

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉日本	現代橋	中央
尼華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	現代橋	渣華
新綠洲	NEW OASIS(上午)	阿拉伯灣	現代橋	大阪
陶南八號	DONAM No.8	曼谷新加坡巴生	西區	港興
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	現代橋	川崎
蘇帕亞	SUPANYA(上午)	新加坡	國際橋	港恒
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	現代橋	欣洋
耐能	SL.ENDURANCE(中午)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
亞士馬士基	AXEL MAERSK(下午)	加州紐約	現代橋	馬士基
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	油蔴地	永裕
錦江	JIN JIANG(下午三時)	上海	A21	金鋼
錦春	CHIN CHUN	高雄日本	B	大榮
南進	HP.NAMJIN	釜山	B	東發
長旺	EVER LIVING	新加坡	國際橋	利達
大安琪	ANGELINA THE GREAT	地中海	A	日郵
神戶丸	KOBE MARU(半夜)	新加坡	B8	海聯
美國協約	AMERICAN ENTENTE	加州紐約	國際橋	美輪
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK(上午六時)	日本	現代橋	馬士基
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	高雄	現代橋	遊行
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	釜山	現代橋	大阪
海皇和諧	NEP.CONCORD	西北太平洋紐約	國際橋	港恒
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	高雄	國際橋	寶隆
蘇蘭德	SHOLAND	釜山	A	東亞
祥利	HSING LIE	高雄	油蔴地	綿利

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
新海華	NEW HAI HUA	B	華運
新華二號	XIN HUA 2	B	招商局
新華六號	XIN HUA 6	招商局碼頭	招商局
揚子江一號	YANGZI JIANG I	B	招商局
運豐	YUN FENG	B	華夏
浙勵	ZHE LI	西區	招商局
黃金山	HUANG JIN SHAN	B13	華運
海達	HAIDA	西區	三寶
華納海地	AND.WANABHAKTI	B18	亞利來

外幣對人民幣匯價表

（八月廿六日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2402.83	2414.87
比利時法郎C	一萬	868.90	873.26
比利時法郎F	一萬	863.79	868.11
丹麥克朗	一百	47.97	48.21
加拿大元	一百	265.12	266.44
西德馬克	一百	179.55	180.45
法國法郎	一百	54.94	55.22
英鎊	一百	544.08	547.54
美元	一百	369.43	371.29
挪威克朗	一百	50.58	50.84
荷蘭盾	一百	160.21	161.01
香港元	一百	47.30	47.54
新加坡元	一百	171.59	172.45
奧地利先令	一百	25.64	25.76
意大利里拉	一萬	26.11	26.25
瑞士法郎	一百	223.72	224.84
瑞典克朗	一百	53.49	53.75
澳洲元	一百	224.31	225.43

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（八月廿六日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.60	780.50
美匯	每百	780.20	781.00
英鎊	每鎊	11.50	11.54
西德馬克	每百	381.20	381.50
瑞士法郎	每百	473.30	473.70
法國法郎	每百	116.00	116.30
荷蘭盾	每百	336.70	337.50
意里拉	每千	5.40	5.50
加拿大元	每百	556.00	559.00
澳洲元	每百	471.00	473.00
新西蘭元	每百	380.00	390.00
E.C.U	每百	800.50	802.00
日圓	每萬	505.40	506.00
新加坡元	每百	362.00	362.40
菲披索	每百	35.00	37.00
泰國銖	每百	29.50	30.50
印尼盾	每萬	65.50	67.50
新台幣	每百	21.00	21.70
澳門幣	每百	95.50	97.00

港匯指數 64.4（+0.2）

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.
香港⇄上海 貨箱／散貨班輪 (入) 5-8317591 (出) 5-8317580

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
新海華"NEW HAI HUA"V.30 B23泡	27-28/8	24-30/8
（散貨班輪）		
新海利"NEW HAI LEE"V.21 A50泡	27-28/8	23-29/8
新海寧"NEW HAI NING"V.19	3-4/9	30/8-5/9
新海虹"NEW HAI HUNG"V.21	8-10/9	6-11/9

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN
香港⇄天津（新港）貨箱班輪 (出) 5-8317582
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天燕輪"TIAN YAN"V.20B	即日-30/8	31/8-1/9
天翔輪"SKY HOVER"V.95B	即日-2/9	3-4/9
天躍輪"TIAN YUE"V.59B	30/8-5/9	6-7/9
天燕輪"TIAN YAN"V.21B	2-8/9	9-10/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
香港⇄福州 貨箱／散貨班輪 (入) 5-8317585 (出) 5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
永安"YONG AN"FY029	30/8-1/9	31/8-2/9
（散貨班輪）		
華安"HUA AN"F H023	1-2/9	31/8-3/9

嘉禾輪船公司
JIA HE SHIPPING CO., LTD. XIAMEN
香港⇄廈門 貨箱班輪 (入) 5-8317585 (出) 5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉禾"JIA HE"V.AJ031	5-6/9	5-7/9

香港⇄海口 貨箱／散貨航線 (入) 5-8317584 (出) 5-8317595
華昌輪 M.V."HUA CHANG"
兼收三亞散貨（每月三航次）

香港⇄北海 貨箱／散貨航線 (入) 5-8317591 (出) 5-8317598
南方907, 908, 909 M.V. "SOUTHERN 907, 908, 909"
兼收防城散貨（每星期一航次）

香港⇄廈門（下泵、漳州、東山）散貨航線 (入) 5-8317591 (出) 5-8317697
"廈水運22號" "廈水運23號"
（每月三航次直放廈門）

香港⇄汕頭 貨箱／散貨航線 (入) 5-8317591 (出) 5-8317685
龍華1號、2號 M.V. "LONG HUA 1,2"
汕頭號 M.V. "SHANTOU"
（每星期兩航次）

香港⇄上海（溫州、寧波、張家港、南通）散貨航線 (入) 5-8317591 (出) 5-8317580
芝山2,3,4號 M.V. "ZHI SHAN 2,3,4"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務
①本港及中轉運輸、拖車、入箱、折箱、轉箱及儲倉服務。
②本港直達廣東、福建之拖運服務
③各大城市之火車包卡及零散貨貨運（華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦 電話5-8320580）
④如大宗貨物，可特別安排車船接運

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317668

香港⇄張家港／南通 全貨箱班輪 (入) 5-8317584 (出) 5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麒M.S."SU QI"V.8613	6-8/9	6-8/9

大連雲豐輪船公司
DALIAN YUN FENG SHIPPING CO., DALIAN
香港⇄大連 貨箱／散貨班輪 (入) 5-8317584 (出) 5-8317568

船名／航次	收貨期	抵／離期
（貨箱班輪）		
運豐M.S."YUN FENG"V.DT012	14-16/9	16-18/9

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.,LTD. QINGDAO
香港⇄青島 貨箱班輪 (入) 5-8317585 (出) 5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S."LU FENG"V.62	10-11/9	12-13/9

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO
香港⇄青島 散貨班輪 (入) 5-8317586 (出) 5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
珍珠泉M.S."ZHEN ZHU QUAN"	—	25-30/8
舜泉M.S."SHUN-QUAN"	9-10/9	29/8-11/9
魯海六五M.S."LU HAI 65"	—	1-4/9

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP. & EXP CORP., SHANDONG BRANCH
香港⇄青島 散貨班輪 (入) 5-8317586 (出) 5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"	—	13-18/9

中國對外貿易運輸公司 天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津 散貨班輪 (入) 5-8317590 (出) 5-8317582

船名／航次	收貨期	抵／離期
青衣島"TSING YI ISLAND"V.8608 A37泡	28-29/8	21-30/8
廣州M.S."KWANGCHOW"	5-6/9	30/8-7/9
華M.S."HUA WAH"	9-10/9	5-11/9

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、喨喨
公海丸 KOKAI MARU V.7 八月廿九日落貨 八月卅日開行
神戶 KOBE V43 九月三日落貨 九月四日開行
山王丸 SANNO MARU V61 九月七日落貨 九月八日開行
海皇號 SEA ROYAL V62 九月七日落貨 九月八日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天倉期 電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接攬處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈605室
電話：5-493454 5-493284

M.V."BOONKRONG I"
美上美 直透：曼谷
八月三十日落貨 八月卅一日下午開行
M.V."MAH I"
美西美 直透：曼谷
九月五日落貨 九月七日下午開行
貨客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590
干諾道西八十八號

名神汽船株式會社 Meishin Line

神戶丸 "KOBE MARU"	8月27日到 8月28日開	新加坡 泊B8泡
晴山丸 "SEIZAN MARU"	9月3日到 9月4日開	新加坡
昌隆 "FORTUNE CARRIER"	9月8日到 9月9日開	新加坡
松樹 "PINE TREE"	9月15日到 9月16日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈503室
電話：5-412821-4 5-439504

NYK LINE
香港——中東全貨箱服務
直往：刁拜、他文、科威特
十天直達：刁拜（DUBAI）
杜爾灣 M.S."TOR BAY" 九月五日落貨 九月五日開行
東京橋 M.S."TOKYO BRIDGE" 九月十四日落貨 九月十四日開行
阿爾泰 M.S."OASIS ALTAIR" 九月廿日落貨 九月廿日開行
總代理：日本郵船(香港)有限公司
海富中心一座卅一樓 電話：5-295541

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER/TORONTO/MONTREAL
EAST COAST/U.S. GULF
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/NEW JERSEY/CHARLESTON/HOUSTON
Also Accepting CY cargo: PHILADELPHIA/SAVANNAH/WILMINGTON/BALTIMORE/BOSTON/JACKSONVILLE/MIAMI/NEW ORLEANS/NORFOLK

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEA	NYK	CHS	HOU
ZHANGJIAKOU	53E	8/9	8/9	10/9	29/9	1/10	3/10	14/10	17/10	21/10
JING HE	—	13/9	13/9	15/9	4/10	—	—	19/10	22/10	26/10
A VESSEL	—	23/9	23/9	25/9	12/10	14/10	16/10	26/10	29/10	2/11
JING HE	—	28/9	28/9	30/9	17/10	—	—	31/10	3/11	6/11

Booking Enquiry: Tel: 5-8150079 5-8152186 5-8152077
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: KARACHI, SHARJAH, DUBAI, DAMMAM, KUWAIT.
Also accepting FCL Cargo for: BANDAR ABBAS, ABU DHABI, MUSCAT, DOHA, RIYADH and the other points.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	SAIL HK	KARACHI	SHARJAH/DUBAI	DAMMAN	KUWAIT
GU CHENG	13	30/8	31/8	2/9	26/9	18/9	20/9	22/9
GAO CHENG	13	16/9	17/9	19/9	6/10	8/10	10/10	12/10
HANZHONG HE	—	30/9	1/10	3/10	26/10	18/10	20/10	22/10

Booking Enquiry: Tel: 5-412283
CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城

ALSO ACCEPTING FCL CARGO FOR PORT KELANG

VESSEL	VOY.	CFS	CY	HKG	B.K.K.	Penang	S'pore
GU CHENG	13	30/8	31/8	2/9	—	—	7/9
GAO CHENG	13	16/9	17/9	19/9	24/9	—	27/9
HANZHONG HE	—	30/9	1/10	2/10	—	—	7/10

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo: LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, LE HAVRE, BREMEN, AMSTERDAM
Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, DUNKERQUE, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, GOTHENBURG, PARIS

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ARR HKG	LON	HAM	BRE	RTM	ANT	LHV
FEN HE	35W	28/8	29/8	30/8	26/9	27/9	28/9	29/9	30/9	1/10
LIAO HE	26W	11/9	12/9	13/9	15/10	17/10	18/10	19/10	20/10	21/10
QING HE	33W	14/9	15/9	16/9	12/10	14/10	15/10	16/10	17/10	18/10
SHA HE	30W	22/9	23/9	24/9	21/10	22/10	23/10	24/10	25/10	26/10

Booking Enquiry: 5-412283
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	MARSEILLES	GENOA	BARCELONA
SONG SHAN	8	21/8	22/8	23/8	20/9	18/9	16/9
HONG MAN	55	21/8	22/8	23/8	18/9	16/9	—

Booking Enquiry: Tel: 5-446959
CY & CFS: CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港／中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG 平鄉城	211	3/9	4/9
	E. CHENG 鄂城	48	7/9	8/9
新港/北京	XIONG YUE CHENG 熊岳城	235	5/9	6/9
	CHUN HE 春河	13E	25/9	26/9
上海	LIN JIANG 臨江	148	10/9	11/9
	SHANG CHENG 商城	40N	25/9	26/9
	SHA HE 沙河	29E	10/9	11/9
黃埔	YIN HE 銀河	12E	18/9	19/9
張家港	SHU HE 沭河	125	12/9	13/9
大連	SHUN JIANG 順江	130	2/9	3/9

兼收經上海往：蘇州、無錫、常州、南京、嘉興、紹興、杭州、寧波及南通整箱貨。

進口貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
歐洲	YIN HE	12E	18/9	美國	XI FENG KOU	63W	24/8
歐洲	SHA HE	29	10/9	美國	BING CHENG	8W	9/9
日本	WAN QUAN HE	44	5/9				
日本	HUAI YUAN HE	42	18/9				

總代理：招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152—155號招商局大廈一樓 電話：5-412283 電傳：62098 CMSNS HX

第十四版　白露

入口船期預……

船	名
新高雄	ZIM KAOHSIUNG
新愛比利亞	ZIM IBERIA
士必信	SPECO TRUST
富山	TOYAMA
卡馬蒂利	KAMATERI
利是馬士基	LEISE MAERSK
大同二號	TA TUNG 2
信任	ALS TRUST
明春	MING CHUN
比叡丸	HIEI MARU
星城	KOTA SINGA
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3
大亞	THEAS
宜蘭	YE LAN
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA
長賢	EVER GENTRY
自由	SL. FREEDOM
柯亞美亞	AL AHMADIAH
華義	WAH YEE
航龍	PANLONG
	FORT FAMILTON
閩海	MINHAI
基斯尼夫	TIKHONKISELEV
新華九號	XINHUA 9
新海寧	NEW HAI NING
國利二號	KUO LIE 2
龍首山	LONGSHOUSHAN
協和大同	KYOWA COSMOS
運豐	YUHENG 2
馬士基鵬栢	MAERSK PINTO
太武山	TAI WU SHAN
阿蘭拉	LANKA ATHULA
廣州	KWANG CHOW
泰峯	TAI FENG
基加三號	GAYA TIGA
韓國好希望	KOREAN JACEJIN
阿圖斯	ARTEUS
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE
美國華盛頓	AM. WASHINGTON
桃園	TAO YUAN
金明	GEMINI MOON
韓國長壽	KOREAN CHANCE
南泰七號	NAN TAI 7
路易士馬士基	LOUIS MAERSK
依士柏林	ESPERANSA
泰國翡翠	THAI JADE
歌莉亞	GLORIA
錦江	KEUMGANG GLORY
渣華利倫	NL. LINGE
公海丸	KOKAI MARU
花園口	HUAYUANKOU
普蘭廷	PLANTIN
捷成南繭	JEBSEN SOUTHLAND
惠華	HUI HUA
海王明珠	NEP. PEARL
	MING PEACE
明富	MING FORTUNE
塞利馬士基	CECILIE MAERSK
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK
賓露柏美	BUNGA PERMAI
銀湖	SILVER LAKE
長聯	EVER LINKING
怡春	YICHUN
時威	SITTWAY
吉兆丸	KICCHO MARU
渣華威士達吉	NL. WESTERKERK
馬蘭	MALAN
阿爾泰丸	ALTAI MARU
天燕	TIAN YAN
興華	HSING HWA
坎多利亞	CANTUARIA
海皇瑪瑙	NEP. AGATE
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER
快樂時機	HAPPY CHANCE
五連泉	WULIANQUAN
魯海六五	LUHAI 65
山瑪	AL SALMA
坎多利亞	CANTUARIA
仙桃邦	DANG SANTUBONG
列治門橋	RICHMOND BRIDGE
長順	EVER ORDER
金和	PLEIADES
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV
世界之獅	WORLD LION
上海	SHANGHAI
東南	HP DONGNAM
高明	SEKI KOCHI
寶利雅士	BONITA ACE
白河口	BAIHEKOU
百通	PAITHOON
赫姬三號	HEGGE THREE

景華船務……
香港德輔道中272-2……
定期航線全貨櫃及……

港口	船名	航次
湛江／海口	華佳	8633
廈門／汕頭	華勝	8633
張家港	沭河	123
上海	商城	38N
	高城	12
新港／北京	遼河	25E
青島	平鄉城	211
大連	順江	130
廣州／黃埔		
珠海		

金和輪船有……
香港⇄……
全貨箱定期……
直放：新港（天津）／……
"PLEIADES"(金和) 17N —— 30/8 30/8
"PLEIADES"(金和) 18N 13/9 17/9 17/9
兼收經新港轉北京市(……
收貨站：大榮東業貨倉有限公……
總代理：金輪船務代理……

工業樓近期銷售暢順 供應仍多租售價趨穩

傳統工業區表現良好租售價有一成增長

【本報訊】本港工業樓宇近期銷售暢順，其中以小型廠房消化率最高。由於年來供應量充足，故預期全年工業樓宇普遍租售價仍趨平穩。

魏理仕物業顧問有限公司助理董事梁冠康日前對本報記者表示，過去六個月，本港工業樓宇市場頗為平靜，雖然傳統工業區表現活躍，租售價有一成左右增長，但供應量多的地區，租售價不增反跌。

他說，近期發展商興建工業樓宇，已傾向將物業出售。他解釋稱，由於工業樓宇的折舊快，需花費維修，對投資者的吸引並不大。以港府近年致力發展成工業區的九龍灣為例，區內工業樓宇大部分以出售為主，只有小部分作出租用途。

他表示，造成中、小型工業樓宇需求較殷，是由於新興工業家喜愛以小型企業做單位，認為這有利於管理及配合市場新趨勢。大廠房的需求則以傳統工業區，例如觀塘、紅磡等為主。

本港出口表現今年以來比預期為佳，上半年總出口增長達百分之五，這無異是本港對工業樓宇需求保持殷切的主要原因。另方面，外資願意來港設廠投資，亦對市場造成一定的刺激，梁冠康表示，近期來港設廠生產較積極的是日本資金。東南亞資金亦有少量數目，但比重不及日資大。

經濟②

廣君有限公司地產部經理鄭吉強亦對工業樓宇市況表示樂觀。他說，八六年工業樓宇雖然大增，總供應會達九百多萬方呎，八七年亦會有七百五十萬方呎，但由於港府政策為逐步減少工業用地出售，因此未來一兩年工業樓宇供求關係會由現時平衡情況漸呈緊張。

他估計工業樓價未來仍可有一成左右增長，市區工業用地由於供應有限，未來會更形渴市，他預料九龍灣及柴灣會成為市區的新興工業區。

廣君自八四年起開始再購入新地皮發展，在購入的八幅用地中，佔了三幅是工業地，如以地價計，一億多的總地價佔了四成是工業地，可以想見該公司對發展工業樓宇亦相當重視。

寫字樓供應減少 租金將大幅提高

【本報訊】高德測計師行有限公司附屬合夥人古兆民指出，在未來一年內，本港寫字樓市場都會維持在供應不足及需求強勁的情況下，事實上中區及尖沙咀區寫字樓的空置率已降至極低水平。預料寫字樓租金在未來十八個月內將會大幅上升。

他表示，寫字樓的供應情況在八八年之前將無大改善。當夏慤道大樓及交易廣場第三期等商業樓宇陸續完成後，情況始有機會扭轉。

以灣仔馬來西亞大廈的空置率為例，已由一年前的五成下跌至百分之六，顯示出價錢合理、管理優良及位置適中的商業樓宇仍然有強勁需求。

負責代理馬來西亞大廈租務及管理的高德測計師行有限公司指出，該大廈現時實際只剩下兩間辦公室可供租用。

瑞典致力對華貿易 港領事商務部升格

【本報訊】內地及本港將成為瑞典在歐洲以外的最大出口市場。為配合在港及南中國其他經濟特區日漸增加的商業活動，瑞典駐港總領事館商務部將予升級，由蘭辛接任為駐港商務專員。

正在訪港的瑞典外貿部長麥斯·希士朗昨日在外國記者俱樂部作出以上表示。

希士朗稱，香港為瑞典最重要的貿易夥伴之一，因為香港地位適中，為中國內地及亞太區國家的貿易服務中心及轉口港。

目前，瑞典政府正與港府商討有關興建輕鐵的硬件和軟件，而瑞典和香港雙邊貿易會議，亦將於明年舉行。希士朗對會議表示樂觀，因為瑞典和香港，對關稅及貿易有着一致的觀點，即採行自由貿易政策。

另一方面，瑞典在中國內地的投資亦不斷增加，其中以中型合資項目為主，包括機械工程、食品業及藥品廠等；至於大型項目，則有港口營運、鐵路、隧道及興建機場。

從兩方面看美國經濟

金鋒

經濟漫談

今年上半年的美國經濟增長率，只得百分之二點二。除非下半年有百分之四以上的強勁增長，否則白宮預計全年經濟增長率為百分之三點二至三點五的指標，將會無法達到。

此外，今年美國對外貿易的入超額，估計將高達一千六百億美元。預料明年內也難望改善。所以有些美國經濟學家認為，持續三年多的經濟復甦，現已處於十分疲弱的地步，說不定經濟衰退在明年內就會重新來臨。

但這只是一方面的情況。美國經濟情況的另一面，則還是頗有進展的。

這表現於就業人數增多。個人入息與個人的消費開支，均仍持續增長，後者的增加年率，約達百分之六點五。由於香港輸美的多屬日用消費品，所以港商對這一點十分重視。七月份美國工廠接入的耐用品訂單，已復有較大的增長。美國官方的貼現利率和商業銀行的優惠利率，現分別降至五厘半與七厘半，均為九年來的最低水平，預計此次減息會對刺激經濟活動有一些作用。美國國會將於十一月進行中期選舉，共和黨為壯大它在國會中的勢力，說不定遲些時還會再減息半厘，藉以加速刺激經濟活動上升。

總的來說，美國經濟雖是時強時弱，但尚無出現衰退的跡象。一般港商認為，到明年中為止，港貨輸美仍有持續回增的希望。

本港兩類紡織品 美國宣佈受限制

【本報訊】貿易署發言人昨日表示：繼港美雙方於上星期在華盛頓進行磋商後，美國已決定撤銷對本港可停發類目六一一(非針織纖維素人造纖維紡布)出口授權書的通知。

不過，其他兩類目的出口，則受到定額限制，它們分別為一幅布)和類目三二〇類目三一四(棉質闊一部分(棉質府綢)。

測計行向內地發展

地產市道

本港一家著名的測計師行負責人預計，五年內該公司可以在北京、上海及廣州這三個城市開設辦事處，從事實際的土地及物業有關業務。這名負責人與上海市一些負責人談及此事時，上海方面的人表示：這樣估計不保守嗎？兩年之內應該可以了。

內地的土地法例不完善，土地沒有規定該作何種用途，批地也沒有年期限制。有時候外資公司擬在內地投資設廠，有關方面不是「飛擒大咬」就是「賣大飽」，沒有一個準則。有關方面亦已了解這一情況，準備建立一個較完善的土地制度。上述這家測量師行負責人已多次向內地有關方面介紹本港的土地制度，最近還將接受上海邀請，向其高層提供意見。他說，該測計師行目標並不限於只作一些顧問性質的工作，而是希望實際參與內地的地產活動。

其實，本港的測計師行要向內地發展亦早已有一些行動，但仍未見有些什麼實益。一家國際性的測量師行較早前在廣州參與一項工程的工作，但由於工程本身因其他問題而告停工，這測量師行的工作也就不了了之，另一家規模龐大的測師行較早時亦告成立「中國業務部」，但至今仍未見有些什麼成效。總之，內地的市場龐大，目前雖然仍未見有何發展，但測計師行業在內地是將大有用武之地的。

王華

澳洲一汽車代理 怡和獲全部股權

共耗資一百七十萬澳元

【本報訊】怡和控股有限公司，最近成功取得澳洲平治、福士及富士汽車代理商Marshalls Motors百分之一百的股權，價值一百七十萬澳洲元。

較早時，怡和透過其附屬運輸服務公司擁有Marshalls Motors百分之五十點四六的股權。

最近，怡和出售其所持投資達一千零一十五萬澳洲元的Fleetways股權。其附帶條件是怡和須全資擁有Fleetways的附屬公司Marshalls Motors。

當怡和完成是項交易後，將可獲八百一十九萬澳洲元。

地區銀行吸納所致 美元東京輕微上升

馬股市因陳群川入獄出現拋風

▲路透社東京二十六日消息：美元周二在東京外匯市場上微升，收市價一美元兌一五三·九四日圓，高於周一收市價一五三·八〇日圓。經紀商分析，雖然美元目前因缺乏新的刺激因素而呈窄幅浮動，但周二下午收市後美元稍受來自日本地區性銀行的吸納壓力。

▲路透社新加坡二十六日消息：馬來西亞政治家陳群川被判入獄兩年的消息，刺激新加坡股市本周二出現強大的拋售浪潮，各類股價普遍低跌。《海峽時報》工業指數周二收市報八〇五·八九，跌七·八九，成交量二千六百五十萬股。

▲美聯社倫敦二十六日消息：美元本周二在西歐外匯市場稍升。美元兌各西歐貨幣周二上午匯價：二·〇四四〇馬克，一·六四七〇瑞士法郎，六·六九九〇法國法郎；二·三〇九五荷盾；一四〇九·五〇意里拉。英鎊周二下跌，上午一英鎊兌一·四七九八美元，周一收市兌一·四八三五美元。

倫敦黃金周二開市價，每安士三八一·七〇美元，上午定價跌破三八〇美元，報三七九·三〇美元，上周五收市價三八二美元。蘇黎世上午金價三七九·三〇美元，周一收市價三八〇美元。

▲路透社東京二十六日消息：東京股市周二承接着周一的升勢繼續上升，道瓊斯工業平均價收市報一八六四〇·八三，升七五·二二。成交量為二十一億股。

貴州展會昨結束 成交三千萬美元

【本報訊】首次在港舉行的貴州省出口商品展銷會昨日圓滿結束，至昨日下午三時止，出口商品現匯成交約達三千多萬美元，並與外商簽了十四個項目合作意向書，總值為二千一百多萬美元。

貴州省對外經濟貿易廳副廳長朱為經表示，此次展銷會成績頗為理想，參觀者達五萬多人次，成交金額亦已達到預期指標。現匯成交的商品類目最大宗者為礦產原料，佔總成交額的百分之四十八左右。

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓(3718室)　電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

(全貨箱航綫)

船名	收貨	截貨	到-離港
TIAN YAN (天燕)V20B	即日	29/8	31/8-1/9
SKY HOVER(天翔)V95B	即日	1/9	3-4/9
TIAN YUE (天躍)V59B	30/8	4/9	6-7/9
TIAN YAN (天燕)V21B	5/9	10/9	12-13/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-239031

(散貨航綫)

船名	收貨	截貨	到-離港
TIAN LONG (天龍) V17B	8/9	15/9	12-17/9
TIAN LONG (天龍) V18B	30/9	6/10	3-8/10

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL)　電話：0-4999388

環亞股份有限公司
Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到-離港
XIANG JIANG(湘江)V8628	即日	27/8	27-29/8
TING JIANG (汀江)V8627	2/9	8/9	7-10/9
XIANG JIANG(湘江)V8630	5/9	11/9	11-13/9
TING JIANG (汀江)V8629	19/9	25/9	24-27/9

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL)　電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線
China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津(新港)全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到-離港
TRADE RELISH(易津) V8619N	29/8	4/9	6-7/9
TRADE RELISH(易津) V8620N	10/9	16/9	18-19/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港
MILD OCEAN(通洋)V8635	31/8	6/9	7-8/9
MILD OCEAN(通洋)V8637	12/9	18/9	19-20/9

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411　0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation
Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

Japan Line

美國西南岸貨櫃航線
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	船到	截貨
E. GENTRY	012A	29/8	28/8
E. GIANT	014A	5/9	4/9
E. GOODS	004A	12/9	11/9
E. GROUP	002A	19/9	18/9

DIRECT TO: LOS AGELES, SAN FRANCISCO.
Also accepting: LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB: -ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI: -ALL INLAND POINTS.

美國西北岸貨櫃航線
PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	船到	截貨
JAPAN APOLLO	071A	27/8	—
PACIFIC ARROW	048A	6/9	5/9
E.VITAL	051A	16/9	15/9
JAPAN ALLIANCE	034A	26/9	25/9

DIRECT TO: SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND,
Also accepting: LONGVIEW, TACOMA,
E. CANADA: MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL
TEL: 0-4880539

加勒比海航線
A VESSEL　九月十三日落貨 十四日開行
直航：PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS.
貨倉截貨時間：九月十二日(下午五時)

中南美航線
A VESSEL　九月十三日落貨 十四日開行
直航：MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL, PANAMA, COLON. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS
貨倉截貨時間：九月十二日(下午五時)

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號　Tel.5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉油塘地段　TEL: K-7271888
高輝道24號　TEL. K-7179988

Y.S.LINE
全貨櫃服務

香港至美國(東西岸)貨櫃航線
直航：長堤、渥倫
Also accepting cargo for MLB: — Gulf/Atlantic/IPIPoints.

船名	截貨日期	船到
海皇和諧 NEPTUNE CONCORD 13E	27/8	28/8
中華探險 ORIENTAL EXPLORER 22E	3/9	4/9
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 76E	10/9	11/9

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888, 7179988　貨箱：HIT(No.4)

香港至美洲西北岸特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for: — Portland, Longview, Tacoma, E.Canada: Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

船名	截貨日期	船到
海皇明珠 NEPTUNE PEARL 58E	29/8	30/8
新米洲丸 SHIN-BEISHU MARU 33E	5/9	6/9
東方使節 ORIENTAL DIPLOMAT 30E	12/9	13/9

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888, 7179988　貨箱：HIT(No.4)

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾缽、布里斯班

船名	截貨日期	開行
東方專家 ORIENTAL EXPERT V63	28/8	30/8
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER V93	5/9	7/9

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：▲刁拜、▲達文、▲科威特、巴林、RIYADH(經達文), MINA QABOOS, 多哈(經刁拜) SHARJAH、阿布打比。(有+者去SHARJAH)
兼收貨櫃往星加坡

船名	截貨日期	開行
杜爾灣 TOR BAY V32	2/9	4/9
東京橋 TOKYO BRIDGE V7	11/9	13/9
阿爾泰 OASIS ALTAIR V7	20/9	22/9

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街KX516地段
電話：3-7755245-8　貨箱：MTL

總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：5-295501-5(5線) 5-295588(3線)
葵涌碼頭辦事處電話：0-260459, 0-226211
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室　電話：89543, 89546

GD
粵海運輸有限公司
GUANGDONG TRANSPORT LTD.
地址：香港干諾道西一至三號億利商業大廈廿一樓　電話：5 8153398 5 418420 5 8153612

自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運
香港⇄廣東省各口岸海陸運輸服務

——海運——
廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣(核電廠)。

定期線
廣州　新風(前進309) 8月5.12.19.26日開船
　　　東風、濬口(粵海154)一隔天一班
肇慶(慶運1號、中山田7、8號、粵油9號)每天一班
江門　黃埔(廣駁運206、212)一每星期二班

貨櫃運輸
廣州　新風、芳村——每五天一班
黃埔——每五天一班
佛山　瀾石(瀾石1號至8號)每天一班
海口——(華昌輪)每星期一班

——陸運——　電話：0-218121
提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地，
並自備有大型堆場，辦理貨物存倉、中轉、保險、報關等業務。

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
香港—沙巴—汶萊—沙勞越—香港
GREAT FORTUNE V-11
九月四日到港　九月四日啓航
直航：★古晉、納閩、汶萊、亞庇、山打根、斗湖
★兼收20呎集裝箱貨
總代理：川崎(香港)有限公司
香港統一中心33字樓
接載部：5-8615561　文件部：5-861515

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：30/8 啓航：31/8	"ESPERANSA"	智利各埠：Iquigue, Antofagasta, Valparaiso.
到港：12/9 啓航：13/9	"A VESSEL"	加勒比海：Cristobal, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes, Manzanillo, Puerto Quetzal, Acajutla, Puerto Caldera.
到港：7/9 啓航：7/9	"C. R. DOUALA"	西非：Lagos, Matadi, Lome, Abidjan.

總代理：川崎(香港)有限公司
香港統一中心33字樓　電話：5—8615511
文件部：(出口)5-8615515　澳門接載處：澳門嘉豐航運公司
(入口)5-8615526　澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室　電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號
葵涌貨櫃465地段MTL對面

周海媚(左)與周秀蘭際遇不

中國合拍公司拍片百五部

保子

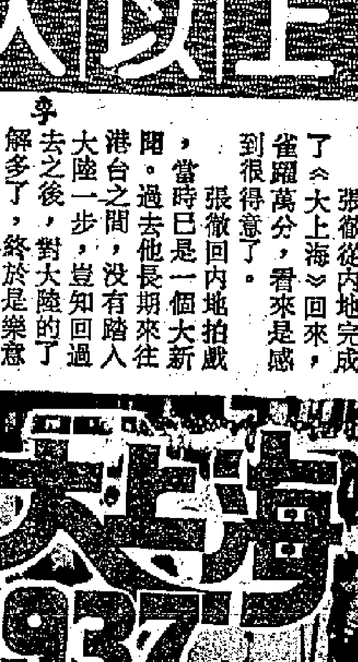
中國電影合作製片公司成立七年，成績斐然，七年來合作拍攝的各類型片種，只有一百五十多部，而且每年都有增長。

中國電影合作製片公司副經理葛超海指出，今年籌備及開拍的影片，計有與意大利合作的《末代皇帝》，與日本大映合作的故事片《敦煌》，與法國合作的《花轎淚》，與法國及加拿大三方面合作的《白求恩》。

今年上半年合拍公司與外國……以往，合拍公司只採取協助形式，外國機構透過合作公司在大陸拍戲，抽取管理費用，其後方式逐漸改進，已開始作投資。

自從年前與李翰祥的新昆侖合資拍了《火燒圓明園》及《垂簾聽政》兩部片，成績甚佳之後，合拍公司便相繼以合資分式，與海外合作，如《木綿袈裟》、《中國野生動物》、京劇《眷草閣堂》等都是。

合作投資以來，合拍公司都有盈利，據葛超海表示……



大上海　人以

……張徹從內地完成了《大上海》回來，雀躍萬分，看來是感到很得意了。

張徹回內地拍戲，當時已是一個大新聞，港台之間，沒有踏入大陸一步，豈知回過去之後，對大陸的了解多了，終於是樂意……

飛刀楊藩身手敏捷

劉祥

在物色演員方面，張徹確有一手。他是首次回大陸拍片，在演員……或工作人員方面，大陸都適合他的影片所用。因此，他確是「落……

張嘯林的四大保鏢，

赴日選美謂非代表無線
倪萱彤說話起風波
李靜雲表示此事待了解
四位視姐將會簽約兩年唸藝訓班

港姐倪萱彤赴日參加「國際小姐」，助身當日自言她是代表香港參選，而非代表無線，同時，染髮這樣小的事情無需徵求無線意思，自己可以作主，事後不少人認為倪萱彤的說話有點那個，無線方面又有何反應？

選美大會負責人李靜雲昨日表示，倪萱彤的說話不能說她不對，她確是代表香港參選，但另一方面，「香港小姐」由無線主辦，為此她亦有點不對。由於她當日不在場，她說話的含意仍有待了解，她估計倪萱彤可能犯了語病始引來誤會。不過，倪萱彤或者在新加坡長大，廣東話的措詞不大恰當。又或者她直腸直肚，說話語氣偏了一點，但無論如何，待她回來會找她傾談，畢竟她是港姐身份，言詞需作留意。李靜雲強調，無線對港姐並無嚴厲管束，如她染髮不是太大的改變，她事前無需知會公司。

另外李靜雲又透露，九月開心之星，起用「港姐」李美珊及出爐「視姐」王綺琴擔任，因為，這月份活動頻密，兩人可互相減輕負擔，而四位視姐將於日內動筆簽約，但年期則是由林太負責斟介，據知，應不會少於兩年時間，而她們簽約後，會安排她個人讀藝員訓練班。事關演戲亦需後天培養，此外，「電視小姐」的收視，李靜雲目前仍未收到收視報告，但她感覺外間反應不俗，能做到「視姐」同「港姐」分別的要求，而明年會否再辦，暫時還是未知之數。

周海媚(左)與周秀蘭際遇不同

劉天賜昨透露
無線拍中國歷史演義劇集
赴內地取景劉德華及視姐演出

無線計劃到內地開拍兩部大製作劇集「中國歷史演義系列」之《大運河》(前名《隋唐風雲》)和《成吉思汗》，前者可望於十一月底開拍，鄧偉雄會於稍後返內地部署有關事宜，而《成吉思汗》則於明年夏末秋初開拍，男角屬意劉德華。

昨據製作總監劉天賜表示《大運河》的外景場地遍及江南、北京、西安等地，故事由隋朝得位至李世民為止，長六十集，他們預計內地外景約四十個工作天，全劇約需半年時間完成，新劇演員以蓓卡士佔大多數。出爐「電視小姐」亦會盡量安排合適角色給她們演出。至於製作費方面，直接成本較諸一般劇集高出三分一，間接成本高出一半以上。這次是自資攝製，內地電視台只是提供協助。

周海媚備受力捧
盧敏儀照做主持
周秀蘭未考慮跳槽

周海媚出道只一年，但今年經已爆「紅」，而且劇集一部接一部的拍，明顯無線是有意力捧她。

但周海媚認為即使無線有意栽培，她也不算是大紅大紫，因為她並非首部劇就當女主角，而是接部就班由配角做起。而且《赤腳紳士》中，呂方才是主角，她戲份根本不多，也不能稱為主角。

近來，《歡樂今宵》之《激光旋律》，常播映一些舊歌的音樂錄影帶，而且接受訪問的歌星，全為華星旗下歌星或新秀，身為該節目主持的盧敏儀，會否感到節目比以前沉悶呢？

盧敏儀稱可能觀衆會覺沉悶，但在於她來說，只負責主持，所以無論是什麼嘉賓，也照辦煮碗去做而已。

周秀蘭與「無線」賓主關係已維持六年多，近年她不斷抱怨演出機會太少，所以她續約機會偏低，並希望向電影圈發展，目前已有片商跟她接洽。

周秀蘭認為在於利字來說，絕不會輸於在電視發展，至於保障問題則見仁見智。「亞視」方面曾游說她加盟，由於時機未成熟，她不敢多言。

娛樂①

清末四大奇案女主角左起：葉玉萍、梁舜燕、魏秋樺

四大奇案衆藝員
參觀清帝寢宮展

「亞視」的《清末四大奇案》昨拉隊往中國文物展覽館參觀清宮帝后寢宮展，出席演員有：魏秋樺、王偉、葉玉萍、孟鳳萍等及該劇監製莊偉健。

監製莊偉健稱，稍後他會開拍一部浪漫愛情小品但公司實行三線話劇，所以演員非常缺乏，因此他打算先構思故事才找演員。

魏秋樺說演楊乃武與小白菜最辛苦便是要常常痛哭，最欣賞便是劇本很流暢。年底她將往美加登台，問她會否怕受到騷擾？她笑說自己亦經歷過，第一次往馬來西亞登台時曾被當地高官醉酒騷擾，所以到外地登台第一個印象便不太好，在心中

陳美齡有孕，拍照用獎狀遮腹

中國合拍公司拍片百五部
保子

中國電影合作製片公司成立七年，成績斐然，七年來合作拍攝的各類型片種，只有一百五十多部，而且每年都有增長。

中國電影合作製片公司副經理葛超海指出，今年籌備及開拍的影片，計有與意大利合作的《末代皇帝》，與日本大映合作的故事片《敦煌》，與法國合作的《花轎淚》，與法國及加拿大三方面合作的《白求恩》。

今年上半年合拍公司與外國的合作量極多，單是劇情片便有二十多部、科教、紀錄片等則差不多是三十部，相信明年的增長率亦會滿意。

葛超海透露，合拍公司成立初期，由於外國了解不多，所以合作量較少，而在逐漸為人認識之後，更多海外公司謀求與他們合作，七年來的合作單位，共有一百三十多個，其中則以日本、香港、美國、法國、英國合作比較多。

以往，合拍公司只採取協助形式，外國機構透過公司在大陸拍戲，抽取管理費用，其後方式逐漸改進，已開始作投資。

自從年前與李翰祥的新昆侖合資拍了《火燒圓明園》及《垂簾聽政》兩部片，成績甚佳之後，合拍公司便相繼以合資分式，與海外合作，如《木綿袈裟》、《中國野生動物》、京劇《春草闖堂》等都是。

合作投資以來，合拍公司都有盈利，據葛超海表示，皆因選材嚴格，小心選擇合作單位之故，以後亦會繼續朝此方針走。

在八四至八五年之間，由於體制改革，外國機構以為無須透過合拍公司，而與個別片廠合作，以致一度出現混亂情況，並有過糾紛。葛超海指出，八五年下半年體制統一，作出公布之後，情況已然逐漸恢復，所以八六年開始，一切都上軌道了。

為鼓勵士氣
成龍贈利息

成龍在日本宣傳《龍兄虎弟》，已回香港。

成龍五年來在日本大紅大紫，如今計劃做兩件事，一是找接班人，二是找員工福利做點事。找接班人，是望新人中如張學友等快快上手，而福利方面，由九月一日開始，薪酬在四千元以下的，假如每個月能儲蓄一千元的，他私人給三百元的利息，但假如他們沒恒心，則三百元會撥給別的有恒心的員工平分。他說此舉是為了鼓勵士氣。

傳杜平暴斃澳洲
港親友均無所聞

日前有某新加坡報刊報道，曾是粵語片小生人皆號稱為「犀利平」的杜平，於日前暴斃於澳洲，死因不明，並遺下大筆遺產，由於該篇報導有點含糊，故未受娛樂圈人士注意，不過昨晨港台的早晨節目中，女主持將這件事披露出來，即引起藝人們的猜度，究竟是真還是假。

記者昨日訪問了三位與杜平差不多時期出身的女藝員，她們均未獲悉事件真相。

據森森表示去年她生日時，杜平的女兒曾致長途電話給她祝賀，在電話中曾與杜平閒聊數句，對方健康很好，所以聽聞對方去世消息，實在一時間難置信，若是真的只好嘆句「人生太化學」了。

影語

充滿陽光的流行電影
——談《豪情壯志》
石晋

《豪情壯志》又是一部勵志電影，有流行的題材，流行的音樂，加上流行的運動競賽。

《豪情壯志》是部澳洲電影，依諾艾辛導演，片中充滿夏日的陽光和青春的熱情，不過卻有個老套的奮鬥故事。

這部電影正如一個少年的夢，與現實生活不着邊際，但導演則在片中放入一點家庭問題，以及對勝負得失的教訓，結果自然是極之尷尬，既不能深入討論問題，影片充滿表面化的美感，但卻未能成為一個精采的美夢。

影片主角史提夫是個典型時下青年，健康强壯而英俊，他的哥哥艾登更是一個出色運動員，是「鐵人」運動競賽中的好手，而所謂「鐵人」運動是一種包括賽跑、游泳、划滑浪板的水陸混合長途賽，而艾登在一次比賽中敗於另一名將基利，只得第二名，於是帶出了家庭問題。

原來史提夫和艾登的父親祖二十年前亦是著名運動員，卻在一次大賽中敗於基利的父親，於是祖對長子艾登寄予厚望，積極訓練艾登希望他能擊敗基利，一雪當年自己敗落於其父親之辱。

但由於祖將所有的關心和注意力放在艾登身上，令史提夫產生妒忌，亦覺得自己處處不如兄長，於是決心在大賽中贏得冠軍，表現自己的能力。

於是這個全國性大賽變成兄弟相爭，加上基利三人對抗之局。而影片在此表現出强烈的父權意識，艾登是為父親的理想和希望而參賽，史提夫則是為了要證明自己的能力，而兩人在賽程中緊緊迫逼基利，最後還超過基利和艾登而領前，但在最後關頭他看到父親對兄長的期望，便在有意無意之間跌倒讓艾登得勝實現了父親的理想，而史提夫只得亞軍。在此他同樣是為了父親而犧牲自己的欲求，但影片仍然將他視為一個英雄。這種犧牲自己完成父親理想的行為會否得到認同，就看各人的接受了。

大上海以真人真事改編
李宇

張徹從內地完成了《大上海》回來，看來是感到很得意了。

張徹回內地拍戲，當時已是一個大新聞。過去他長期來往港台之間，沒有踏入大陸一步，豈知回過去之後，對大陸的了解多了，終於是樂意合作，且看來合作得倒是愉快的，不然就不會有這樣開心了。

這次他帶同戲中三個小生來了香港，他們是徐小健、杜玉明和董志華，一再會見記者，做足宣傳。

在香港導演當中，張徹的名氣可與李翰祥、胡金銓齊名，重出江湖，寶刀未老吧。

他選的題材很聰明，上海對於香港觀衆和海外華僑，都有一種特殊的感情。它既是大城市，在解放前又是充滿了傳奇色彩的地方，加上了無線電視拍了一個以上海為背景的《上海灘》，使人對上海更加感到興趣了。

《大上海》既然拍當年上海黑社會的勢力，江湖人馬，就必然少不了著名的「上海三大亨」黃金榮、杜月笙和張嘯林。當然，他們三人都已作古，但是，張徹在拍攝的外景當中，這些人當年在上海居住、出沒過的地方都拍入戲中，使人看戲就像回顧到五十年前上海風起雲湧的風貌，更加添了影片的不少真實感。

據張徹說，《大上海》是以真人真事改編的。日軍佔領上海，漢奸橫行，敵偽霸道，在上海的黑道中也出現忠奸不兩立的局面，也有抗日志士。影片就是描寫杜月笙的門徒林懷部和一羣抗日除奸青年，暗殺敵偽行動為主線。林懷部亦真有其人。因為上海三大亨當中，張嘯林有投敵計劃，如果以他的影響力和實力，為日本效勞，活動，將對中國人極為不利，林懷部伺機殺他。根據一些資料記錄，林懷部已是張嘯林的近身保鑣，但電影都是林懷部為了殺張嘯林，出謀接近投靠，但真實情況如何，當然無從稽考，但張嘯林確是給林懷部一槍畢命的。影片拍了林懷部一連串的暗殺行動，使日軍、敵偽喪膽，是頗為驚心動魄的。

大上海三大亨
利黎

「上海三大亨」是黃金榮、杜月笙和張嘯林。黃金榮則早杜、張一輩，他是當年上海法租界的捕房總探長，煊赫一時，退休之後，年事已高，世情看淡，晚年亦大好。不過他扶持過後來名重上海一時的杜月笙。張嘯林氣勢最盛，生性傲慢，老氣橫秋，愛說粗口，不論任何場合，「三字經」脫口而出，人們對他多敬而遠之。杜月笙後來的名氣及影響力，更居於黃、張當年之上，成為上海灘著名的教父，但為人仗義疏財，樂於幫助朋友，也做些地方公益，賑災活動。

日本佔領上海，他離滬來了香港。《大上海》只拍他離上海、到香港的活動。戲中最主要是寫他的學生林懷部事跡。

張徹在室內室外指導拍戲

重現上海灘
林盈

大上海一九三七，正是個大動盪的時代，人們正處於水深火熱之中。上海這個大都會，其表面的與內裏的變化，比起中國其他城市都要來得强烈。以這個時代作為背景，描繪當地幫會三強鼎立的變化，是投靠敵偽，為禍市民，還是做個血性男兒，剷除漢奸走狗，題材可說是充滿火爆與戲劇性的。

大導演張徹最擅長於拍攝這種陽剛性的電影，何況還是在他熟悉的上海實景拍攝，錦江飯店、百樂門舞廳、百老匯大廈、外白渡橋、大新公司……等等，都重現銀幕，為影片增强真實感，也令觀衆真正的看到當年的上海灘的面貌。

飛刀楊藩與女主角

四大保鏢各有特色
蘇棣

《大上海》中有四個角色很惹人注目，因為他們都各有特色，且身懷絕技。但他們卻是大壞蛋張嘯林的手下，是他的四大保鏢。

一個是武功極佳的長衫阿五，口啣煙咀，手拿雀籠，深藏不露，極為陰濕。

二為香和尚，練就一身硬功，連刀也插不入，單以雙拳與對手週旋。

三是斧小弟，打得一手好猴拳，雙手還裝上鐵假掌，虛實並用，使對方防不勝防。

四為金秋生，一身「鬼」相，腰掛雙槍，以快槍見稱，就像是美國西部牛仔。

要除去四大保鏢，才能殺得張嘯林。戲中對這方面交代得很突出。

飛刀楊藩身手敏捷
劉祥

在物色演員方面，張徹確有一手。

他是首次回大陸拍片，在演員或工作人員方面，大陸都讓他挑選，以適合他的影片所用。因此，他確是「落足眼力」。

飾演飛刀楊藩的年青演員董志華，是北京京劇院演員，與為港人熟悉的京劇演員劉子蔚是同科，因此，他的武打、演技都很出色。張徹看過他演《三岔口》及《哪吒》，一眼便看上了他，認為他是不可多得的人才。而他亦沒負所望，演的楊藩，是個外冷內熱的人物，為剷除奸雄盡了力，作出犧牲。

張嘯林的四大保鏢，身手不凡，各有特色

右兩圖是林懷部大戰兩大保鏢；左上圖是杜月笙的扮相；左下圖為張嘯林的排場

張徹——自我而具挑戰性格
阿麗

有人說若論才氣，張徹是第一流的，他若然不做導演，也是個出色的作家。

這是一位女作家在某報寫張徹專訪之言。

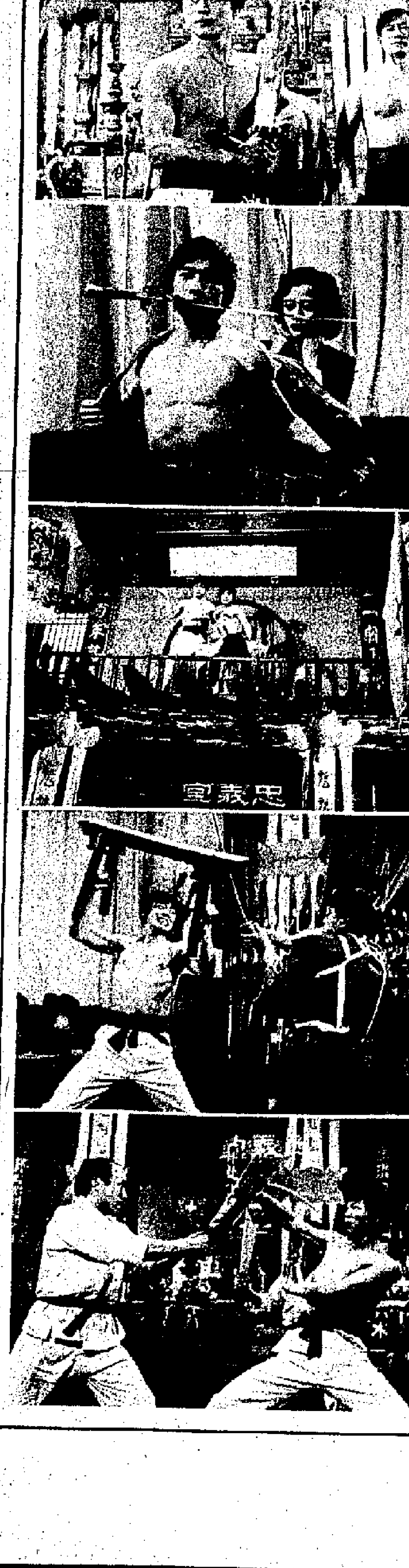
張徹在香港電影圈中有其重要一席位，此點相信無人否認。他最突出的成就是兩點，一是開創本港電影的陽剛氣派，二是夠膽用新人，在女主角籠罩香港影壇的六十年代，張徹憑他的陽剛電影捧出了像王羽、狄龍、姜大衛、陳觀泰等一批掛頭牌的男演員，並因此成邵氏公司皇牌導演。

張徹的主觀很强，而且十分自我，熟悉他的人都知道。

由於張徹具有挑戰性格，令他晚年仍下決心返回大陸拍片。有人也很挑戰地問張徹：「你對台灣和大陸兩地拍片怎比較？」

張徹說：「台灣方面在事前態度放任，你拍什麼都行。但既成事實之後，態度就很嚴謹：千查萬齊令人不耐。在中國大陸拍片剛剛相反，拍片之前功夫要做到十足，無論劇本演員都經過審慎考慮，戲開拍後，就不理你了。」

張徹的話我問過許多曾到過海峽兩岸拍片的電影人，他們都表示有同感。不過他們不像張徹說得那樣坦率而已。


林懷部手執大刀，與咬着鋼刀的楊藩，在忠義堂內，與日本武士及幫會的投敵者展開連番決鬥，殺個天昏地暗

香港電影的宗師
阿帆

最近二三十年，香港電影界那一位導演可以稱之為一流宗師呢？

李翰祥大概可以當之無愧，這倒不是因為他拍了不少的電影，而是他拍的電影形成了自己的風格。

另一位便是張徹。他是陽剛電影的祖師。他獨創的陽剛電影，對電影界產生的影響，敢以十年計，直至今天，仍對香港影壇產生影響。最明顯的是最近極賣座的《英雄本色》，便是張徹的陽剛電影的延續和發展。該片的導演吳宇森，也稱張徹是他的恩師。

今天的張徹，可說是桃李滿天下，他一手帶入影圈的狄龍、姜大衛、李修賢、王鍾、陳勵奇、王青、陳惠敏、劉家榮、午馬、陳觀泰、梁家仁……如今都是影圈的，獨當一面的響噹噹的人馬了。

大上海今晚首映
張徹將開拍新片

張徹回大陸首次執導《大上海一九三七》，明天起在雙南線公映，今晚在南洋戲院首映禮。

昨天張徹舉行記者招待會，中國合拍公司負責人副經理葛超海專程來港。

葛超海對張徹推崇備至，稱張徹是陽剛電影著名導演，他的電影能把陽剛之技在電影中受到充分發揮，從《大上海》中也可以體現到張徹的創作風格，看後會得到應有的評價。

葛超海透露，張徹在內地受到電影界和觀衆的歡迎，政府的重視。因此他剛完成《大上海》，立刻開拍第二部影片，與四川峨嵋電影廠直接合作拍《過江》。

此地有銀 第二市場

羅奇

最近，股市應否設第二市場的議論又多起來。先是證券交易所的首腦一再重申有設第二市場的必要，並且表示正與有關方面研究其可行性；接着，財政司在公開場合也提到第二市場的事，不過強調一點，就是要小心研究，必需確保第二市場買賣的並非劣質股份，以保障投資者的利益。

個人覺得，當局這一態度是合理的，既不「因噎廢食」，一口否定第二市場，但也強調保護小額投資者的重要性。如何將二者結合起來，達到既發揮股市的功能，又不降低公衆公司的股份質素，這就要各方從詳計議，訂立合理可行的規章制度了。

第二市場在美國、日本和西歐一些股票市場都有設立，目的是讓小企業有將股份供公衆認購的機會，從而可以向公衆吸收資金，發展業務。以香港股市為例，上市公司要有五千萬元的資產方可，那些在此數額以下的小公司，就無法利用這個集資的場所了。

其實，企業的發展，總是由小到大，由弱到強的。所以，提供機會予有潛質的小公司，助其發展的一臂之力，是有意義的事，相信此舉對小公司的原有大股東，以及後來加入的小股東，均有好處。（上）

新馬季騎師廿八人

紗紗

新馬季的騎師，計為外來騎師九人，本地大師傅六人，見習生十三人，合共二十八人。

這些騎師之中，外來騎師較上季為多，且是清一色澳洲、紐西蘭人，暫時沒有英國騎師，不過，英國馬季尚未歇暑，日後不能排除有英國騎師來港「揾食」，過往，時有英國騎師在當地馬季結束後來港客串，馬會也替其開綠燈也！

本地大師傅，則較上季為少，譚文就、洪國興、黃潤生、陳毓培等人，暫時被馬會停牌，他們何時重披彩衣奔馳綠茵場，天曉得了！

至於十三名見習生，較之上季只少了馮耀正一人，陣容沒有多大變動。而且，今季騎術訓練班也有一批畢業生，日後還會相繼亮相。

看今季的騎師陣容，外來騎師較多的原因，乃一些本地大師傅被停牌，令過往不向外借將的馬房也要物色外來騎師助陣。由於馬會規定一個馬房與外來騎師簽約，必須有相當的出賽率。因此，外來騎師增多，本地騎師，尤其是見習生的出賽機會會相對減少。

然而，有一個人是例外的，他就是告東尼，原有的坐騎已遍及多個馬房，新的馬季還有羅既、黃既邀其助陣。所以，告東尼將是大忙人也！

我是冷艷梅 看《陳年上海》

冷艷梅

看完了老章的《陳年上海》。哎！真是好片子呀！三十年沒看過那麼精采的片子啦！我拚命鼓掌，拍呀拍，才發覺只有我一個人和老章那班契仔在拍，那些什麼影劇編輯和影評人個個木無表情。什麼回事呀？那麼好的電影，竟然沒有人拊掌叫好，你們瞎了眼啦！

噯！我冷艷梅從來不幫人賣廣告，說真的也沒有什麼片子能上我眼，惟獨是這一部嘛，我要破戒大讚特讚。

虧老章有我的心，專程到上海把我當年的霞飛路舊宅拍下來，拍得多麼精緻深入，光看我以前的大房子就值得放映十分鐘膠片啦！誰知那個什麼自稱良心影評人的林雪水瞪我一眼說：又不是高夫人紀錄片待撰，看你十分鐘故居幹什麼？這是部誅漢奸殺敵寇的劇情片呀！

呸！我管它什麼片種，總之對我胃口的就是好片，這些年來，多少人仰慕我，渴望去看看我一直提到的大宅院，這下子可滿足啦！任何與我有關的事物，配合點劇情，就是部好片子。

那個林雪水也怎地夠膽，竟然和我抬起槓來說：劇什麼情！它的劇情號稱真人真事，拍出來卻不知所謂，牽強犯駁，人物個個造作強擠表情，性格含糊，主線支線亂七八糟，粵語殘片都比它強。

噯！說的義正詞嚴，每個字丟到地上咯瑯響哩！既然你那麼正義，我就點醒你：這片子是為我冷艷梅捧場而拍，劇情淩亂犯駁有什麼關係？主題明顯就行啦！我在幾十年前的第一部拍國語片，我和男主角白雲在橋頭兩端慢動作奔跑擁抱，多麼浪漫，我就吩咐老章照拍這麼一段，啊！看得我新情舊事湧上心頭，流一肥幫眼淚。

林雪水毓毓嘰嘰說：幾十年前的電影技巧，現在還拿來用，老不老套一點？

呸！這片子本來就是拍給我看的，哪輪到你提意見？廢話！

自由港 博覽會

白蘭

沒有機會到溫哥華看在那裏舉行的世界博覽會，卻從去加拿大遊覽的朋友們口中知道一些梗概，電視節目中也看到一鱗半爪。得到的一個印象，是中國館雖然參觀者還多，卻不見得怎麼出色。相信這不是由於某些誤導而來的感覺吧？但在感情上卻希望我的理解不那麼準確。

螢幕上看到中國館陳列着一艘古代木船的仿製品，介紹說這是明代鄭和下西洋時所用的船隻。從這一次世界博覽會的主題交通與通訊看，掘出這樣的木船也許是配合主題，可是為什麼要拿出幾百年前的交通工具？實在不很明白。有人說，按照這樣的邏輯，可以展覽一隻木艇，就是武王伐紂時從孟津渡河時有白魚跳進去的「王舟」，又有何不可？反正當時相對於還未開化的西歐北美而言，這樣的木艇會是十分先進的，他們還可能是獨木舟時代呢。

喜歡讓外國人看古董，似乎是由來已久的風氣。外國人喜歡看，也許因為他們沒有那麼悠久的歷史，沒有那麼璀璨的古代文化，也許因為他們老是對東方有「神秘感」，為了適應這種心態，有一些也無妨。但是要使人家充分了解的，到底還應該是我們國家、民族的現狀，是今天的文化、科學與文明。秦始皇墓兵馬俑確實使人嘖嘖稱奇，可是那到底是二千多年前的智慧，而不是今天的智慧。看到人家都是把最新的科技運用在博覽會上，對香港館的「搭棚」，也不覺得怎麼順眼了。

新園地

四方談 黃河綠河

葉特生

小時上中國地理課，那片海棠葉總是畫得不夠勻稱，歪歪斜斜不成樣子，但沒有關係，在葉子中間上方加一條河流，從巴顏喀拉山直至東海之濱，記住那隆然突起的河套，有了黃河，葉子就是中國了。

記憶中的黃河只是一條線。老師說：這條線是千千萬萬中國人的喜怒哀樂，是中華民族的溫床，遠祖吮吸黃河的乳汁，才能直立於天地之間。但我們很難體會，一條線和整個民族的意義。後來到中國旅遊，實地看過濁流滾滾的河水，覺得很熟悉親切，又無比陌生，那片面的河水和從小認識的線條連不上關係。

然後就看見這部空中攝影的畫集，黃河驀地與記憶中幾乎淡忘的線條接上了邊，那條地圖上的線，是在外太空看中國時的形狀，畫册中的黃河，是把線放大幾千倍，低空俯瞰，是條蜿然欲飛的龍，蹲伏在蒼茫大地當中，兩岸河谷田園，流水人家，一刹那明白了，世世代代的辛勞人民依河而生，民族的血脈，文明的搖籃，天上而來的黃河，浩瀚無涯奔流入海，流經無限歲月。冷眼看盡人世興衰，那是中華民族的情感胎盤，我也不例外。每張圖片都觸動內心深處，不是因攝影技巧，不是因壯麗景觀，也不因空中拍攝的種種艱難，而是因為那是黃河。

讀過的書中，多少詩人遊子、販夫走卒描述過黃河之美，抒發過對黃河的激情，他們都沒有認真看過黃河，而現在竟能鉅細無遺把黃河看個透。現代科技，使現代人更瞭解黃河。

白樺對黃河有個嚮往，把「俟河之清」從夢想化成事實，將黃河變成綠河，用人為的努力隔淨黃沙，使河清見底，兩岸森林葱鬱，水鳥飛翔，出現「另一番震驚，另一番喜悅」。

當然，白先生只是一種暗喻，歷代國人忙於蝸蟻式的紛爭，任令黃河一混濁萬年，實在令人感嘆。改變一個顏色需要全民族千百年的智力體力，然而，去衝破無窮陳舊觀念的束縛，更要艱難萬倍」。願百年之後，人們用一條綠線來畫黃河。

采封小言 「批評」不應是貶詞

仲懸

批評，不應視作為一個貶詞。它是一種客觀的正常的舉動，對一件事作評論，必然涉及褒與貶，那是內容問題，不能一聽到「批評」，就認為是貶意，是壞事，這可能是一種習慣上的錯覺。

自古以來，政治家對國事常作批評，有讚揚的，也有貶責的。文學家也常對作品批評，往往在書本上作批註、評論，也有褒有貶。批評，應該看作是促進事物發展的一種動力。如果只把「批評」看作為壞事，這種觀點是片面的；如果把「批評」看作是「打擊」或者是敵對行為，更是誤解了「批評」一詞的意義。最近，有人提到立法局會議討論時應該不應該點名批評，認為是無可避免的。確實，這在西方國家是很平常的事。此乃資本主義制度下的民主思想，比封建思想進步的表現。如果把「批評」兩字，與「抨擊」、「誹謗」劃上等號，就會顧慮到點名不點名的問題，其實對「批評」兩字也作誤解。

銷金術 買書

簡而清

忽忽地在英國渡過了一個星期，因為時間短，所以到的地方也只限於倫敦附近而已。而在這一回，的地方太多，可以花在購物的時間太短，所以除了一點書籍以外，並沒有買到一些什麼別的。

在英國買英文書，是最理想的，因為所有書籍，都是依照本地的價錢售出的。目下，港幣與英鎊的對比，大致上是十一比一左右，可是那些書本，運到了香港來賣，則通常是用十六比一之數賣出的。而且十六比一已經是一些比較大的書店，才這樣折算，有些書店根本上是不理的，硬性用二十比一算，你亦莫奈它何。十多年前，政府為了這件事，而對那類書店制裁，但能夠得到的究竟有限，所以目下情形，與那年代比，亦不見是好了許多。

所以原則上我是從來不在香港買外文書的，除非是本地出版的，才過份刊物，因為受不了那種中間剝削的氣。到倫敦、紐約、悉尼那些地方買外文書，價錢又便宜，可以選擇的範圍，又比較香港多出好幾倍。

唯一頭痛，當然是帶書回來的時候，因為書本很重，容易過重呢。

暢其所談 赴台灣討教反核運動

林舒

目前在大亞灣核電廠問題上許多人從科學、安全等各個方面進行了有益的探討，在議論的過程中出現了對立的意見。這是正常現象。既然人們認識不同，看法不同，意見自然有不同，甚至出現對立的意見，沒有什麼可怪的。因為通過探討，將會使更多的人將會對問題達到一致的正確認識。回想在香港前途問題提出之初，意見多得多，但最後還是獲得了圓滿的解決。所以在核電廠問題上出現不同意見，不足為奇。

使人奇怪的，不是有不同意見，而是其中反核特別賣力的三數人，卻跑到台灣去請教。他們從台灣跑了一趟回來之後，就有上京請願之行。

這之所以令人覺得奇怪的是：台灣是中國的一個省。台灣已經有了三個核電廠，發電量佔總發電量的五成以上，現在暫時擱下的第四個核電廠，也將按計劃興建。台灣的核電廠更加不是距離市鎮那麼遠，至少比香港距離大亞灣近得多。台灣也沒有反核運動，可是香港的這三數人，卻要跑到台灣去請教如何在香港搞反核運動，難道這不是大大的怪事麼？

或許，這是由於香港是自由民主的社會，台灣不是自由民主的社會，由於香港有着這些「熱心」為國為民的「有識之士」，而台灣的人，則處於愚昧狀態。台灣的核電一廠在一九七六年已啓用，照這些「反核志士」的說法，台灣人民已有十年長時間處在「死亡邊緣」了。十年來，卻未見這些口口聲聲不離危險、安全的「志士」出過一句聲，竟對台灣幾千萬人民安危，不放在眼內。不然的話，他們上京之時，也該提出爭取台灣核電廠停止運作的要求。因為台灣是中國的一個省嘛！

到底這幾位「反核志士」到台灣請教出什麼法寶來，外人自然不得而知。不過從一些非正面的報道，也可窺其端倪。一點是不要「政治化」，為了「政治化」會失人心；一點是反核運動要和工運結合起來。聽說，「反核志士」下一步的行動是搞遊行，搞大會之類。這也是老八股了。多年前，他們不是在維園舉行過反華反共的「民衆大會」麼？相信現在仍與這些「志士」在一起的人，終會發覺是上當了。

持平篇 股份觀念

唐約翰

香港人對於股票的認識，比內地人士熟悉得多。但也有外國分析家認為，香港一些企業家仍不善於運用發行股份手段的。

美國大通銀行一位經濟研究員威萊特．夏普上週在《亞洲華爾街日報》發表文章，分析亞洲地區最近一連串商業失敗的例子，認為裏面可以找出一些規律。

自一九八三年中期以來出現的這一批商業失敗事例，並非源於全球經濟衰退。起作用的主要外因是通貨膨脹率下降速度較利率快，導致實際利率上升。東亞地區的企業則特別難於適應這種變化。

夏普的文章說：「除卻日本是唯一例外，東亞地區還沒有擺脫傳統上由家庭擁有和經營生意的形式。即使有股份上市，仍然由家族是掌握控股權，家族成員盡可能被分派到重要的管理職務上。家族式控制的公司固然在管理上有弱點，但它最致命的弱點是在財務上。在大多數情況下，包括一些十分成功的商行，家族生意總是不願意或不能夠隨業務增長而擴大股本。典型的結果是造成一種資產負債比例狀況，會足以使一位西方商人一夜之間頭髮變白的。在美國，二或三的資產負債比例已經算高，但在亞洲多處地方，比例達七或八的往往很普通。」

多靠借款而不願擴大股本集資，導致家族生意易受利率變動打擊。被引為例子的，包括有香港的企業。

中國內地企業正嘗試發行股票，讓職工參加成為股東，藉以提高生產積極性。股票已從理論上被確認為並非資本主義社會所獨有。

斗方天地 請看清楚

阿濤

小型紅斑鐵樹

正園居士

中國人都喜歡栽種鐵樹，在一般人的心目中，都是植株較大的，適宜用大盆栽種。但亦有不小鐵樹是袖珍型的，可用小盆栽種，放在案頭觀賞。植株細小，可栽於三吋直徑的小盆中。近年，從外國輸入一種紅斑鐵樹，亦有植株高大的，一般稱為「七彩鐵樹」，頂上的嫩葉具鮮紅色斑紋，老葉則紅斑消失。袖珍型的紅斑鐵樹亦有此種特性，只有嫩葉具紅斑而已。

紅斑袖珍鐵樹栽種失敗，大都是欠缺陽光居多，如在室內栽種，每天最好有二、三小時陽光照射，此外，泥土要保持濕潤，切不可乾燥，否則葉子枯黃脫落。

食飲皆談 菊普非人人合飲

秀官

有日午間約了朋友於一間名店，才坐下，便見伙記施施然捧了茶壺而至。心中暗暗詫異，自己是好早來，此地又不是慣來，伙記亦無相熟的，既未問過，又怎知我要飲的是什麼茶呢？說時遲，那時快，茶已注下茶杯之內。心內突然覺得有點不知是好氣還是好笑。因為幾日前去一間本來是做上門到會包辦筵席的小店子吃晚飯，也是問也不問，便捧了上茶來，怪而問之：「是什麼茶？」答曰：「普洱。」我的朋友說：「我要水仙。」「我們這裏只得普洱一樣。」

你以為回答的是什麼？「我

正巧此店，本來也是由做上門到會包辦筵席的生意做起來的，而今已是全港做價最高一級的頂尖名店，難道也還是「只得一種茶」那樣的「老派」一套嗎？於是我不禁帶點詫異的問：「這是什麼茶？」

「菊普。」那位伙記手不停的把茶斟滿，正一邊把茶壺放下，一邊行開去。似乎是此間已沒有他的事似的。

「此間沒有別二種茶葉的嗎？」我忍不住要問個明白。

「有」。那伙記也似乎忍不住他的驚奇地說：「不過，這是菊普嚟。」大有這樣好的東西也不要的神情。

「對不起，我是不飲菊普的，請換給我水仙。」本來，菊普我是無所謂，甚至可說是什麼茶都無所謂。但是，那位就快來的朋友，卻是不能，而且飲了還會發悶，想吐，胃裏不舒服。正好此時她已來了，問了枱上的一壺是菊普，就對伙記說：給我一壺滾水。

生命誠可貴（五三九） 喜歡不等於愛

杜臨風

阿晉的心彷似跳了出來。他怔怔的，遲疑的望着安安，「喜歡和愛不同？」

安安佻皮的笑笑，「你以為一樣？」

阿晉雙手捧着她，「安安，我好蠢，我以為喜歡和愛一樣的。」

安安撒嬌的擺動身子，「我不信你不清楚。只要喜歡，你可以和任何一個漂亮的女人做愛，但你會想到和她長相廝守麼？」

阿晉睜大眼望着她，突然的問，「那麼女人呢？也會和喜歡的男人做愛麼？」

安安的臉脹紅了，她從阿晉的身子爬下來，背向着他。

阿晉愕然的但了一會，才輕輕的把她的身子扳回來。他發覺她哭了。

「安安，晉哥說錯了甚麼？」

「你沒有說錯，是我自己不好。」

「你沒有不好，晉哥不是因為你漂亮才喜歡你，才和你好的。晉哥愛你。」

「我不信。」

「為甚麼不信？」

「你一見我就愛我？」

阿晉楞住了，好一會才說道，「安安，晉哥說老實話，晉哥最初只覺得你漂亮，是男性的本能引起衝動，喜歡你，想和你好，想不到真好了。晉哥的心是內疚的。但現在，晉哥很愛你，真心實意的愛你，你剛才不感覺到晉哥的愛麼！」他邊說邊為安安抹去眼角的淚水。

安安破涕為笑了。

阿晉吻了吻她，「安安你真的愛晉哥？」

安安又撒嬌的摟住他，「現在還問我這些話。」

「那麼嫁給晉哥，和晉哥結婚吧！」

「結婚？」安安佻皮的笑笑，「你可以結多少次婚？」

阿晉又一次楞住了。

狂俠天驕魔女

梁羽生

第二十二回：半闋新詞幾行淚 一般心事兩逃情

心裏的話

蓬萊魔女將她扶起，說道：「不要如此。秦姑娘，你聽我說。」

秦弄玉聽她說得鄭重，抬起頭來望她。

蓬萊魔女喟然嘆道：「好妹妹，我知道你是性情中人，用情用得很深，所說的都是真情實話。」

秦弄玉低聲道：「每一句都是我心裏的話。」

蓬萊魔女道：「但我的說話，卻有一句是騙了你的。」

秦弄玉一怔，呆呆的望着蓬萊魔女。

蓬萊魔女緩緩說道：「我說珊瑚已經回去，那是騙你的。她沒有回去，她是獨自走了。」

秦弄玉吃了一驚，吶吶說道：「她，她獨自走了？為什麼？」

蓬萊魔女道：「因為她的想法和你一樣，她也不願意令你傷心。因此她是決意離開耿照了！」

秦弄玉「啊呀」一聲，心中一片茫然，登時呆了。

蓬萊魔女輕輕將她扶住，接着說道：「你和她的想法相同，你當然會懂得她的心思的。她要你在耿照的身邊，她已經走了，你就不必走了。」

秦弄玉木然不語，似乎壓根兒就未曾把蓬萊魔女這段話聽進去。

蓬萊魔女拉着她的手搖了一搖，接着說道：「至於說到武功，你所學的本來就是正宗內功，只因火候未到，三焦經脈未曾打通，故此發揮不出。一旦打通經脈，你就無需我的指點，只按照本門的心法練功便可以精進了。你家傳的蹋雲劍法，也是上乘劍法，好妹妹，我要說的都已說了。你要跟我一起，我很感激你的好意，但我不能讓你如此。你，你還是回去吧！」

秦弄玉驀地叫道：「不，珊瑚姐姐因我而走，我更不能回去了。我要找珊瑚姐姐去！」

蓬萊魔女笑道：「你找不着她的了。」

秦弄玉道：「找不着她，我也不會再回到表哥那兒了。」

蓬萊魔女道：「你靜下來再好好想想吧，別辜負了珊瑚的心意。」說到此處，忽地出手如電，點了秦弄玉的穴道。

秦弄玉只覺身子一麻，不由自己的「咕咚」一聲坐在地上。蓬萊魔女道：「我走了。我雖然不能幫忙你把武功練到一流地步，但要對付那玉面妖狐，大約總是可以的了。」（三一〇）

蘭州既是歷史名城，也是久負盛名的瓜果之鄉。

據記載，蘭州種瓜已有千年歷史，美國的蜜瓜亦自此地遷種。蘭州的瓜大體可分為兩類：一類是西瓜，其中又以旱沙西瓜最為著名；另一類是甜瓜，最受歡迎的品種有皮像魚鱗、瓤帶酒香的醉瓜，狀如鉛球、甜若甘蔗的鐵蛋瓜，形如尖塔、清脆可口的金塔寺瓜，瓤綠皮黃、味甘如蜜的白蘭瓜等等。白蘭瓜又名蘭州蜜瓜，以青白石一帶的品質最佳，其含糖量高達百分之十二至十八。在蘭州街頭所見，最多的是西瓜和白蘭瓜，至於什麼醉瓜、鐵蛋瓜、塔寺瓜等，則較少見。

魯郎中重斷「風流人」
——潘氏金蓮應平反 武松李逵該挨批

滕健耀

西門慶畢竟還是死了，年僅三十二歲。

西門慶之死有二，一是《水滸》之死。兇手武二，將他由酒樓上窗摜下，撞落街……

……天，病患精竭腎涸，又加亞急性的汞中毒的吸收，剎那又來一番酩酊大醉。酒精促進胃腸的吸收，潘金蓮急不待的猛下三丸，更添他急性的汞中毒，一命嗚呼了。……送終了西門，平反了金蓮，必……

……一連砍殺了十四人！

若說武松不該枉殺無辜，再看鐵牛李逵的劫法場，鬧江州。「脫得赤條條的，手握兩把板斧，火雜雜的輪着只顧砍人。不問軍官百姓，殺得屍橫遍地，血流成渠」。

結語：為潘金蓮平反，該無異議，世界通情如此，當前作風這般，沒人再講三從四德。況且，口是而心非，偽君子不如真小人，天下多少潘金蓮？多少醉心她的西門慶？愛放蕩何必講貞操，請看耶穌怎……

地說天談 水果可保常鮮

祝丹

「一騎紅塵妃子笑，無人知是荔枝來」，唐代皇帝后妃盼吃荔枝的這種情形，通過詩人的形容，活脫脫地展現在後人之前。然而，更值得今人深思的是：一千多年前北地古人難以吃到南方水果荔枝的事，迄今依然未有大改變。唯一不同者，無非是運載荔枝工具從昔之「一騎」，換成今之飛機而已，但荔枝容易腐爛，遠途運輸不易的情況，則古今仍一……

以前，人們貯存水果，使之保持鮮度，常用方法不外一種，即將之置於低溫的環境下，延緩水果的生理進程。但這種方法，於水果之保鮮時效是不大長的。近日，加拿大一組科學家發現，水果採摘之後，它的成熟、果肉的呼吸以及微生物的入侵，都是通過酶進行的。針對這種情形，科學家試着從控制水果組織內的酶系統着手，果然收到了意想不到之效……

利舞台 華盛頓 新華（香港仔 H738291） 金冠 新樂（深水埗 K618167） 明光大（荃灣 0-422136） 快樂 百樂 H704646 K666148 金門（紅磡 3-653111） 新聲（沙田） 鴻基②（大埔大埔中心） 美都 雅都 0-6976808 寶石 K657116 富都 新龍．星島．油麻地 南洋 5-737388 UA6院線 新光 南華 5-632959

第二週 日本影壇最賣座電影 百厭貓狗出位 趣情頑皮多多新喜劇 貓子物語 粵語旁白 邪門串 華盛頓午夜場

今映 南方發行 12點半 2點半 5點半 7點半 9點半 阿混 失落的一代 淡中有笑求愛喜劇

最後五場 電話 性 高潮 宜不童兒 明天映 好色女文員 早場 老少根

最後五場 三姊妹 愛折鏡 火春營 紅紅慾 明天起映 衝出生死線 大光明 腦魔 今早新樂 天煞

今天五場 聯合國際影片公司發行 史蒂芬匹堡代表作 全新印本 E.T.外星人 全球賣座最受歡迎 新鮮新接觸！ 快樂今早場：魔

大滿第二週 雙龍吐珠 奇趣彈笑 闔府統請 新聲今早場：祝您好運

最後三天 英雄本色 張國榮 狄龍 周潤發 電影工作室製 徐克監製 吳宇森編導 爆得犀利 人人讚好 美都今早場：淫船慾望號

最後三天 英雄本色 寶石今早 暗夜 富都 一夜成名

最後三天 性體驗 英雄本色 張國榮 狄龍 周潤發

最後四場 12時 2點半 5點半 7點半 貓子物語 午夜場 出鑊 明天 大上海 一九三七

萬年青 明月 新城①② 屯門 0-4512394-5 翠鳳 0 6495929 彩鳳 3-7993093 坪洲 5-9838361 金城 3-7170232 粉嶺 0-900005 金茂坪 3-404881 華富閣 5-519775 寶麗宮 3-7430332 金花 0-246801 華都 0-402109 金龍 0-784037 金都 0-298070 環球 3-7570510 百麗殿 3-7441282 海運 國都 5-708861 3-7245444

兩院今天映獻 殭屍家族 殭屍先生續集 洪金寶監製武術指導 元彪 李賽鳳 林正英 樓南光 鍾發 主演

兩院今天最後 電話性高潮 好色女文員 明天映獻 四點天鳳 今彩 慾之娼婦

最後五場 話電 性 潮高 最後五場 嘆蠢 性 情愛 宜不童兒 明天上映 大上海 1937

兩院今天最後 子貓物語 明天 大上海1937 殺夫

今天五場 殭屍家族 最後五場 子貓物語 明天上映 大上海 1937

最後兩天 血滴子第一集 英雄本色

瓜果之鄉
——西北行腳之三
周旋

蘭州既是歷史名城，也是久負盛名的瓜果之鄉。

據記載，蘭州種瓜已有千年歷史，美國的蜜瓜亦自此地遷種。蘭州的瓜大體可分為兩類：一類是西瓜，其中又以旱沙西瓜最為著名；另一類是甜瓜，最受歡迎的品種有皮像魚鱗、瓤帶酒香的醉瓜，狀如鉛球、甜若甘蔗的鐵蛋瓜，形如尖嘴、清脆可口的金塔寺瓜，瓤綠皮黃、味甘如蜜的白蘭瓜等等。白蘭瓜又名蘭州蜜瓜，以青白石一帶的品質最佳，其含糖量高達百分之十二至十八。在蘭州街頭所見，最多的是西瓜和白蘭瓜，至於什麼醉瓜、鐵蛋瓜、塔寺瓜等，則較少見。

不妨用堆積如山來形容蘭州一些瓜果。不少果販各自佔領街頭一角，把由拳頭大小到籃球般大的各式瓜果堆得像個小小的山丘，旁邊還放着被枕草蓆等臥具，大抵晚上就睡在那兒，好看守着他們的活財寶。有些果販更利用闊篷大貨車作流動店舖，他們站在卡車之上，手握巨秤，忙着為顧客挑揀，生意滔滔。

生長在瓜果之鄉的蘭州人，對他們的土產百吃不厭，看他們一買就是十隻八隻一大串，問問價錢，湯碗大小的白蘭瓜才五、六角錢一隻，相當於在香港買一隻橙或蘋果的價錢。

白蘭瓜被當地人稱為是美國蜜瓜的鼻祖，其外型跟美國蜜瓜差不多，表皮光滑而呈奶白色，只是體積略小，味道則各擅勝場。

可能是天氣乾燥，糖份較易積聚的原因，蘭州的瓜果一般都比南方的稍甜，鮮未經雪藏，吃起來還是清甜可口，與新疆哈密瓜不遑多讓。不同的是，蘭州所產的瓜果，種類比新疆的還要多。

在香港，果攤上擺賣的水果幾乎全部是外國貨，美國的新奇士橙、澳洲啤梨、新西蘭蘋果等，已成為香港人日常的消費對象，即使在近年才崛起的日本溫室水果，也逐漸在香港打開了市場。反觀國產水果，除了應時的嶺南特產如荔枝、龍眼等外，其他水果在外型和味道方面都落後於人家。看來，若要改善國產水果在香港的銷路，除了要提高各種外銷水果本身的質量之外，增加水果出口的品種也是一種可行的辦法，如需推薦，蘭州瓜果當屬首選。

魯郎中重斷「風流人」
——潘氏金蓮應平反　武松李逵該挨批
滕健耀

西門慶畢竟還是死了，年僅三十二歲。

西門慶之死有二，一是《水滸》之死。兇手武二，將他由酒樓上倒摜，撞落街頭，割下首級，同金蓮的相結在一起，提在手中，供在大郎靈前。

西門慶的《金瓶梅》之死，卻難為了本郎中，難下診斷。此書的作者之臨床經驗，所道的病徵病象無一是處。全不合生理、病理、解剖，然則，仍有蛛絲馬跡可尋。西門慶是死於汞中毒。且看：——

故事的空間假借宋朝，時間卻在大明。明朝時節，大戶人家，春藥盛行。丹藥是道士煉的，內含黃鉛、或白雪、或紅鉛、或朱砂，皆氧化汞，極毒。當初番僧慷慨解囊，贈送西門大官人一百零八丸。囑每服一粒，卻不道，他既是連連，又是天天，病患精竭腎涸，又加亞急性的汞中毒。剎場又來一番酩酊大醉。酒稍促進胃腸的吸收，潘金蓮急不待的猛下三丸，更添他急性的汞中毒，一命嗚呼了。

送終了西門，平反了金門，必須批鬥武松、李逵。

他倆不識字，不識書，使了功夫氣力，慣於惹事生非，憑老子所欲殺人，和尚打傘，無法無天，殺了金蓮，西門算什麼?!再看《武松大鬧飛雲浦》，「不殺張都監，如何出得這口恨氣！」之後血濺鴛鴦樓，殺了四個公差後，怨恨衝天，進院來先殺了馬伕後槽，繼而殺了兩個無辜的丫鬟，直向樓中，殺了蔣門神，張都監兩仇家，一路出來恨未消，再殺兩個當差的，又砍了都監夫人，並唱曲兒的養娘玉蘭及兩個小的，待走出中堂，又遇見兩三個不相干的婦女，也都搠死了。有罪無罪的一連砍殺了十四人！

若說武松不該枉殺無辜，再看黑牛李逵的劫法場，鬧江州。「脫得赤條條的，手握兩把板斧，火雜雜的輪着只顧砍人。不問軍官百姓，殺得屍橫遍地，血流成渠」。

結語：為潘金蓮平反，該無異議，世界通情如此，當前作風這般，沒人再講三從四德。況且，口是而心非，偽君子不如真小人，天下多少潘金蓮？多少醉心她的西門慶？愛放蕩何必諱貞操，請看耶穌怎樣處置的：

經學教授和法利賽人帶來了一個女人，誠心難為耶穌，問道：「夫子，這個女人是在通姦行淫時抓到的。依摩西的法令，應該扔石頭當街砸死她。你認為怎樣」？

耶穌說：「你們當中誰沒有犯過罪的，可以先扔石頭砸她。」眾人聽後，留下那女人，默默的走了。

有資格先扔石頭打死她的只有耶穌了。他卻說道：「婦人，去吧！不要再犯罪了。」

武松、李逵殺人，該當雙雙告向歷史法庭審斷，判決，以明正典。（下）

鐵鷹飛越　妙手回春
——澳洲的「空中醫療服務」
徐盛桓

澳大利亞「北方領土」的愛麗斯泉城有一個「空中醫療服務」（Flying Doctor Service）的基地。這個基地一年三百六十五日，每日二十四小時，隨時都準備着為附近方圓八百公里的地區提供空中醫療服務，從一九三四年起至今，從未中斷。

基地所在地的建築物，是一座很普通的樓房，並沒有甚麼顯眼的地方，卻關係着遠遠近近許多人的健康和生命：它日日夜夜以有形和無形的熱線——電話、傳呼機、電傳電報——同各外派點保持着聯繫，信號一響，醫療人員就會馬上出動，搶時間於鐵鷹飛越，救危病人之所急，受到了人們的稱道。

愛麗斯泉城在「北領」的南端，地處於全澳大利亞的中心，周圍是中澳大利亞沙漠——辛普森沙漠（Simpson Desert），地廣人稀，居住分散，就醫買藥，不太方便，尤其以土著聚居的地方為甚。二三十年代，愛麗斯泉城（當時用的是另一個名字，三三年才易此名）發展成一個較大的城鎮。一位醫科的學生芬頓提出可仿效澳洲當時已有少數州實行的做法，在「愛」城開展空中醫療服務。一九三四年，他正式到「愛」城參加醫務工作，遂將多年的宏願化作行動。他受命組建服務基地。現在，基地的工作人員已經換了幾代人了，而基地的服務始終不斷。

據介紹，「愛」城的空中醫療服務大概是這樣的：以基地為中心，在周圍約八百公里範圍內分設許多外派點，這些外派點多設在邊遠地區的地方小醫院、土著聚居點、居民住宅區和野外工作者的營地，有「熱線」直通基地，一旦發現需要及時治理的病人，馬上同基地聯繫，商量救治方案。可能是基地馬上派人乘飛機趕到救治，或者將病者用飛機運送到基地再轉送醫院，如果病情允許，也有「電訊問診」的，即由外派點的人員將病情報上，同基地有經驗的大夫研究治理方案。在各外派點[illegible]有一個有近百種藥的藥箱，供臨時應急之用。由於基地與外派點分工配合，工作人員熱心負責，而有先進的飛行和電訊設備武裝，「空中醫療服務」發揮了很好的作用。人們給我們講過發生在六十年代的一件事：一個小孩在外出玩耍時跌傷了，附近的人一方面同外派點聯繫，一方面通知他的家長，待家長乘車趕到外派點時，只見已有醫生從基地乘直升飛機來到，正替他的孩子包紮。這件事多少可以反映出這種服務的迅速，負責和實用。

「北領」除「愛」城這個基地以外，還有幾個基地。澳大利亞其餘幾個州也有這種服務，當然都是在這些州較為地廣人稀的地區。現在全澳有一個全國性的總機構「澳大利亞皇家空中醫療服務處」，各州[illegible]，包括內科、外科、牙科等。據公布的統計數字，在八十年代，全澳每年參與空中醫療服務的飛機平均有二十九架，每年飛行總數在五百多萬公里，平均每年出動服務次數在十萬次左右，其中約有八千人是隨機帶回各基地診治的。這些數字表明，空中醫療服務在保障居民的健康方面，特別在邊遠地區，可以發揮大的作用。經費除有政府的撥款外，還得到一些社團的資助。

這項服務的沿革，可以追溯本世紀的較早時期。一九一七年，維多利亞一位醫科學生，首先向一個教會機構提出試行向邊遠地區提供空中醫療服務。由於當時澳大利亞發展條件所限，當時的電訊和航行技術及設備也不很發達，所以他的建議在一九二八年才付諸實施。第一位「空中醫生」叫維爾切，在該年五月開始了他的飛行醫療生涯。他執行任務的頭一年，共飛行五十次，飛行了三萬二千公里，給二百五十多人看過病。我們看到的表現空中醫療服務的照片，最早的一張據說明是攝於一九二七年。其實這是一位外派點的人員正對着一部收發兩用機講話，那部收發機看樣子有一個床頭櫃那麼大，若外派點人員在各居民點巡迴，收發機還得用卡車來拉。相比起來，現在的工作條件當然好得多了。由於年深月久，照片有些地方已經略有模糊，但那位工作人員的專注和認真的形象，給我留下了深刻的印象。

水果可保常鮮
祝丹

「一騎紅塵妃子笑，無人知是荔枝來」，唐代皇帝后妃盼吃荔枝的這種情形，通過詩人的形容，活脫脫地展現在後人之前。然而，更值得今人深思的是：一千多年前北地古人難以吃到南方水果荔枝的事，迄今依然未有大改變。唯一不同者，無非是運荔枝工具從昔之「一騎」，換成今之飛機而已，但荔枝容易腐爛，遠途運輸不易的情況，則古今仍一。就由於荔枝採摘後不耐貯放，於是，北人而想吃這南方水果，就始終是難難難了。

有沒有辦法解決這個千古難題呢？看來，加拿大科學家近日研究出來的一種水果保鮮方法，可能會有助於荔枝貯運問題的解決。

以前，人們貯存水果，使之保持鮮度，常用方法不外一種，即將之置於低溫的環境下，延緩水果的生理進程。但這種方法，於水果之保鮮時效是不大長的。近日，加拿大一組科學家發現，水果採摘之後，它的成熟、果肉的呼吸以及微生物的入侵，都是通過酶進行的。針對這種情形，科學家試着從控制水果組織內的酶系統着手，果然收到了意想不到之效。

科學家控制水果酶系統的方法，是用惰性氣體分子去抑制酶的作用。他們設法將惰性氣體充填到包裝水果的不同包裝材料裏，水果果然就不會腐爛，煩擾着果農、運輸商、果商、消費者的水果保鮮問題，就徹底解決了。

武德頌
高旅

一二五、巨奸探城

阮大鋮雙手亂劃，高叫救命。上面牽住他的弟兄也掌不住，半個身子已傾到了懸岩外面，阮大鋮雖無千鈞重，而這形勢卻是千鈞一髮。

兩員女將即刻跳下馬來，也顧不得問到底是阮鬍子自己要逃，還是失足落下去的，忙叫弟兄們快快搶救。

可是這時哪還來得及？兩員女將走到懸岩邊時，只見那掌繩子弟兄已全身滑了出去，叫聲「啊呀」，也跌了下去。阮大鋮連叫救命，呼聲未絕，巳經跌落在溪澗裏，順着那股急湍，一下子便冲了下去，初時還見影蹤，只一會兒，便聲息全無，只有澗水還在潺潺地流。那掌繩子的弟兄，倒給繩子纏住，一端繞在一棵從懸崖中橫生出來的野樹上，也就靠那條繩，得能攀着了樹，可是離上面的懸岩還有一丈多遠。弟兄們嚷：

「沒跌死，還好！」

「快用繩子把他吊起來。」……

周玉芬和杏姑呆了，好端端的，解了一個大漢好走，哪知在半路裏給他逃走了，是逃走嗎？還是失足掉下去的呢？總之這個干係匪輕，如何向劉怡武和李芙蓉交代？

杏姑細細一想，斷繩的一頭在阮大鋮身邊。看來是阮大鋮做了手腳，覷個機會，便縱身往下跳，累得拿他的弟兄也給拖下去，等到吊空了，阮大鋮自己跌落溪澗裏，藉此逃脫。……

杏姑越想越是，越覺得不安，這時那弟兄也救起來了，向兩員女將叩頭求饒，說：

「小人一時大意，竟讓阮大鋮失足掉了下去，看來是淹死在溪澗裏了，小人該死，求兩位女將軍恕罪，小人不是有意……」

「好了，好了！」周玉芬說，「我也不耐煩，知道你無罪，有罪也是我們兩個的。」

「你說怎麼辦？」杏姑還要問她。

「有什麼怎麼辦？」周玉芬說，「事已至此，除非到東陽江裏去找屍首。現在只有把四個韃子往張總兵那兒一送，也不要提阮大鋮了，然後回去請罪。」

「也只有這個法子。」杏姑說，「押解俘虜，就憑我們兩張嘴，好在沒有文書的，張總兵也不知有個阮大鋮。」

（一一一九）

奶酪
唐瓊

多次到北京的港客，吃過奶酪的恐不多。奶酪非常好吃。

《越縵堂日記》：「同治三年（一八六四年），正月初十日，早起，吃牛乳一器，北地得此頗難，惟夏間盛飲冰酪，而餘時無人知者。」《都門雜詠》《荷包巷奶酪詩》有云：「閒向街頭啖一甌，瓊漿滿飲潤枯喉，覺來下咽如脂滑，寒沁心脾爽似秋。」《燕都小食品雜詠牛奶酪》：「鮮新美味屬燕都，敢與佳人賽雪酥。飲罷相如煩渴解，芳生齒頰潤於酥。」均非誇張。有點像廣東的雙皮奶，但更美更可口。

街頭賣奶酪，不曾見過。東安市場時代的豐盛公，其奶酪「掛碗出爽」，最為有名。那真是個老鋪子，有位高個兒的老店員記性太好，三四十年前的老顧客，他能一眼認出來。[illegible]大吃一驚。掛碗，指奶酪[illegible]固在碗內，倒不出來。

這奶酪好在哪裏呢？冰激凌（雪糕）之類冷飲尚未出現之時，奶酪獨居優越地位，有「饞者甘食，渴者甘飲，內以養壽，外以養神」之譽，或許是受《世說新語》影響，所謂「淳酪養性」。從前，有些王府可以吃到宮裏賞賜或自家製作的奶酪。民國以後，上層社會人士很欣賞豐盛公的奶酪、奶捲與核桃酪。

奶酪製法，最早見於元代忽思慧《飲善正要》。豐盛公早年的製法，則得之於清宮御膳房廚師。因為豐盛公創始人[illegible]是滿族正黃旗人。

製法是用鮮牛奶煮沸，晾涼，再兌入適量的江米（糯米）酒攪勻，加入白糖，用細籮過濾，盛在碗裏，分層堆進大木桶，桶底放置爐火，加蓋烘烤，名曰「烤酪」，待凝後撤火，再次晾涼，冰鎮，前後三小時而成。

現在東風市場吃不到奶酪，要吃請去東四南大街（米市大街）尋找，每碗三毛錢，較豐盛公似略遜一籌。

郭子章粵草
吳其敏

唐劉恂作《嶺表錄異》，敘嶺南風土民族物產氣候，開個人撰述方志之作，為補官家修書不足之先聲。迄宋而有范成大之《桂海虞衡志》，舉嶺南山川風物向為方志所遺或語焉未詳者，採綴萃成。間亦頗有訂補前人志述之錯訛者。迨至屈大均之《廣東新語》出，嶺南風土名物，所作彙誌考證，乃告大備。清人吳綺亦曾有《嶺南風物記》述作，篇頁無多，不事規模，而簡賅雅潔，亦能徵記敘嶺南風物一家之意。在此之前，尚有晚明郭子章所為《粵草》十卷，雖內容性質不同，亦存一方事物風貌勝概，則由於流傳不廣，未能普遍為人所知。子章江西泰和人，字相奎，號青螺。隆慶進士，累官貴州巡撫，以大破播州土酋楊應龍之叛，得功進太子少保、兵部尚書。有《平播始末》一書，紀志其事。子章天聰卓絕，才思如雲，善讀羣書，著述甚富。其最受注目者，厥為歸田後所成之《易解》十四卷。書中卷一收易論六篇，卷二至卷九為六十四卦總論，十至十四卷雜論繫辭說卦。此外遺世之作有《郡縣釋名》、《阿育王山志》、《聖門人物志》、《豫章書》、《豫章詩話》等等，均見萬斯同《明史》本傳中所敘錄。《粵草》當是子章較早期著作，成於入粵之後。其為官潮州，時在神宗萬曆十年，在任凡四年。子章平生為文，習慣每宦一地，即自為一集。如《粵草》之成於潮州知府任內，《蜀草》之成於四川提學僉事任內，《黔草》之成於貴州巡撫任內等等。尚有《閩草》、《浙草》等各十六卷，則僅見存目而已。《粵草》為其以詩文反映入粵足跡所之所見所聞，以及往來唱酬之作，據言當時隨作隨刻，又隨意併數種為一帙，多寡分合，初無一定。嗣經董理，乃統為十卷以行。在以上各「草」之中，《粵草》之出最早，若干年後，《蜀草》始付剞劂，成書已在子章身後矣。

弘一法師李叔同
李鴻梁

三次紹興之行

師蒞紹興，先後共計三次，第一次是在一九二四年秋天。按林子青編《弘一大師年譜》中說：「我和弘一法師見面是在他將赴新登貝山掩關的一年（民國九年）……大約是在第三年吧（民國十二年），我在紹興第五師範教書……」這是不對的，因為十二年春我還在廈門集美學校教書，在那年秋季，才應紹興五中、五師之聘，所以法師第一次蒞紹是在民國十三年，這是不會錯的。師在若耶溪上讚美過紅葉，所以是在秋天無疑。第二次在民國二十年秋，因為有一次我們在寺裏吃飯，有一盤菜，法師特別指出是鳳仙花梗，所以在深秋了。第三次，大約是在二十年上半年。

那年我雖住在女師，但在五師還留有臥室，室在龍山南麓，窗外樹木伸手可觸，小鳥常常飛來桌上，窮人讀書，尚可住得，故法師初到即住於此。學校離我家不遠，飯食由我家送去的。他說：「菜太好了，我們出家人，不應當吃這樣的菜。」因此只得由四色減到二色，但他還嫌精，後來因附小學生在下面鬧得厲害，所以住了沒有幾天就搬到城東草子田頭普慶庵裏去了。因為這庵是童姓家庵，地近城郭，很是僻靜。師在此住了半個多月，寫了三百張佛號，一百張存蔡丏因處，二百張分存孫選青處與我處，囑分贈有緣者。曾名其室為：「千佛名室」。師又在庵中發現太平天國碑，惜系還魂碑，故字迹不易辨認（因碑系舊碑改鐫，舊碑原文既未完全磨滅，而改刻之新文又不十分深刻，故文字重疊模糊），此碑後移立龍山越王殿下，於抗戰期間，殿屋碑碣俱毀，唯此碑尚獨立於瓦礫堆中。那時還與法師同遊過平水顯聖寺，寺為越中名剎之一。

一九二八年春，夏丏尊先生來函，並附有劉質平等具名的《為弘一法師築居募款啟》及捐冊，後又接到法師來信，大意是他不願意用募捐方式為他造居室，並且還說他早有信致夏居士，萬不可有此舉動，使他於心不安。當時我還以為法師是客氣話，直到後來見到他時，才知道法師對此事，確非所願。（十三）

咖啡或茶
政治漫畫的紛爭
張散

政治漫畫固然有很大吸引力，但有時幽默得過頭，也會引起麻煩。最近刊登在意大利《團結報》上的一幅政治漫畫，就招惹出一場紛爭。

《團結報》是意大利最大政黨意共的機關報，它忽然在八月十一日的附送畫刊《探戈》上刊登了一幅諷刺着黨總書記納塔的漫畫，只見他全身赤裸，手舞足蹈，連兩腿中間都畫得清清楚楚。畫面的右下角，有人在奏樂，細看之下，原來是總理克拉克西在拉小提琴。這幅漫畫還有個題名，叫作「納塔探戈」，把黨總書記的名字和這份副刊的名字結合在一處了。

漫畫的用意是什麼呢？原來是說，總書記納塔最近表示，意共身為意大利第一大黨，不應長期出任反對黨，也應參加政權。於是漫畫家使用了總理彈琴，納塔隨同起舞的畫面來諷刺，不用說，畫家是反對納塔這一政治設想的。

這幅漫畫刊登之後，意共黨內掀起軒然大波。反對派說，「如此揶揄本黨總書記，豈非為親者痛仇者快？」贊成派則說，「納塔過去的形象是一派學者模樣，這一次讓他赤膊登場，更容易接近羣眾。」而黨的高層方面甚至有人要處罰《探戈》副刊的負責編輯。

過了一個星期，《探戈》作出補救，又刊登了同一題目（《納塔探戈》）的第二幅漫畫，畫面改為納塔彈琴，而總理克拉克西赤裸的漫畫。這一回引起的騷動反而更大了，因為反對意見又來自一般社會，認為意共報紙對於總理過於無理了。

百首新詩紛脫稿
培棠　經偉

一九八一年初春，港蘇旅四○一團團長梁耀明漫吟「從來天趣屬吾儕，才上棋樓看莫愁。百首新詩紛脫稿，二分春色又揚州。」的詩句來到歷史文化名城揚州。在短短一天多的遊程，該團十一位成員，寫下了六十多首清新秀美的山水詩。

副團長何竹平在瘦西湖上作七律一首：

春風十里近花朝，先見霜林瘦影飄。桐樹經寒曾耐久，玫枝吐艷已非遙。開樽同醉二分月，問路猶知廿四橋。如此江山如可待，何妨異世作漁樵。

陳乘昌在揚州道上，即景賦詩：

桃尚含苞柳拆芽，望中煙樹有人家。小橋流水揚州路，共攬詩樓覽物華。

傍晚時分，梁耀明與大明寺法師話禪於乾隆御花園中，即興作《平山堂》詩：

兩代風騷萃一堂，無邊佳氣接平岡。仙人舊館梅花裏，閒與山僧話夕陽。

謝季哲拜謁史公祠墓，高吟：

二分天上揚州月，萬古清輝照漢家。盡把心香酬閣部，忠魂常為護梅花。

該團離揚赴杭前夕，李鴻烈作詩贈別，表達了全團的心聲：

今夜揚州月，清輝好向人。攜將明月去，付與古杭春。

（《揚州詩話》之二十六）

京都　凱聲（香港仔　九龍旺角）｜嘉年華　嘉華 H670421｜皇都　皇后｜金聲　華聲｜金鴻基　鴻基1　鴻聲｜麗聲　總統｜民樂　樂聲｜珠江　銀都｜新光　南華 5-632959｜UA6院綫　南洋 5-737388　油麻地

今天五場大獻映　請速訂座　《世界奇聞大搜秘》　恐怖神秘殘核　不兒童宜　京都今日早場十一點半　四場色狂

狂滿第二週　今天五場　《殭屍家族》　殭屍先生續集　洪金寶監製　元彪　李賽鳳　樓南光　林正英　鍾發　合演　老少咸宜・又驚又笑　靚妹仔：嘉華後天映

今天獻映　《殭屍家族》　殭屍先生續集　元彪・李賽鳳・林正英　劉觀偉導演　何冠昌出品　洪金寶監製　既驚好笑！更好笑！

今天五場　《世界奇聞搜秘大界》　今天五場　《E.T.外星人》　史提芬史匹堡作　全新印本

最後三天獻映　《英雄本色》　狄龍　周潤發　張國榮　朱寶意　主演　宜不兒童　報各影評大讚　金鴻基英皇道483號 656328

最後三天　麗聲加映午夜場　《英雄本色》｜民樂加映午夜場最後三天　《英雄本色》　報大影評讚

今天五場最後　《子貓物語》　粵語旁白　1937大上海　銀都今早場狂男大戰胭脂虎｜今天最後　《子貓物語》｜今天電影暫停　明天映兩場　大上海一九三七

凱旋　銀星 0-461419｜國泰 ABC｜新都 H773496　普慶｜香港仔 H551449｜國際 K820749｜紅磡｜好運 K7556810｜宇宙 3-7570510　影都 3-7426117｜明珠 5-776351　倫敦 3-661056｜元朗 0-762432　國華 3-629880｜國都 5-708861　海運 3-7245444｜萬年青　明月

子貓物語　鐵膽威龍｜子貓物語　粵語旁白｜雙龍吐珠　殭屍家族　第一滴血續集｜最後五場　豪情壯志　衝出生死線｜最後三天　英雄本色｜今天五場　殭屍家族｜絕早滿　今天五場　殭屍家族　殭屍先生續集｜第二週獻映　挑戰者　UA聯映｜第二週獻映　挑戰者　UA聯映｜最後兩天　挑戰者｜最後兩天　第一滴血續集｜最後兩天　血滴第一續集｜最後四天加場　英雄本色｜兩院今天獻映　殭屍家族　殭屍先生續集｜今天最後　高潮　性電話

咯響哩！既然你那麼正義，我就點醒你：這片子是為我冷艷梅捧場而拍，劇情凌亂犯駁有什麼關係？主題明顯就行啦！我在幾十年前的第一部拍國語片，我和男主角白雲在橋頭兩端慢動作奔跑擁抱，多麼浪漫，我就吩咐老導照拍這麼一段，啊！看得我新情舊事湧上心頭，流一腮幫眼淚。

林雪水藐藐嘴說：幾十年前的電影技巧，現在還拿來用，老不老套一點？

呸！這片子本來就是拍給我看的，哪輪到你提意見？廢話！

子中間上方加一條河流，從巴顏喀拉山直至東海之濱，記住那隱然突起的河套，有了黃河，葉子就是中國了。

記憶中的黃河只是一條線。老師說：這條線是千千萬萬中國人的喜怒哀樂，是中華民族的溫床，遠祖吮吸黃河的乳汁，才能直立於天地之間。但我們很難體會，一條線和整個民族的意義。

後來到中國旅遊，實地看過滔滔……

是在外太空看中國時的形狀，是把線放大幾千倍，低空俯瞰，是條蜿然欲飛的龍，蹲伏在蒼茫大地當中，兩岸河谷田園，流水人家，一剎那明白了，世世代代的辛勞人民依河而生，民族的血脈，文明的搖籃，天上而來的黃河，浩瀚無涯奔流入海，流經無限歲月。冷眼看盡人世興衰，那是中華民族的情感胎盤，我也不例外。每張圖片都觸動內心深處，不是因攝……

……變成綠河，用人為的努力隔淨黃沙，使河清見底，兩岸森林蔥鬱，水鳥飛翔，出現「另一番震撼，另一番喜悅，另一種自豪」。

當然，白先生只是一種暗喻，歷代國人忙於蝸蟻式的紛爭，任令黃河混濁萬年，實在令人感嘆。「改變一個顏色需要全民族千百年的智力體力，然而，去衝破無窮陳舊觀念的束縛，更要艱難萬倍」。

願百年之後，人們用一條綠線來畫黃河。

蓬萊魔女道：「但我的說話，卻有一句是騙了你的。」

秦弄玉一怔，呆呆的望着蓬萊魔女。

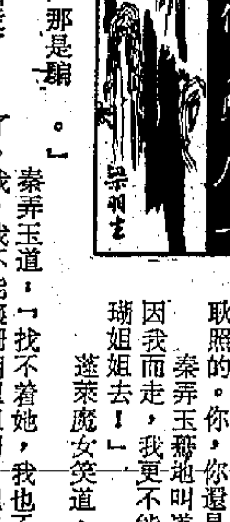
蓬萊魔女緩緩說道：「我說珊瑚已經回去，那是騙你的。她沒有回去，她是獨自走了。」

秦弄玉吃了一驚，吶吶說道：「她，她獨自走了？為什麼？」

蓬萊魔女道：「因為她的想法和你一樣，她也不願意令你傷心。因此她是決意離開耿照了！」

秦弄玉「啊呀」一聲，心中一片茫然，登時呆了。

蓬萊魔女輕輕將她扶住，接着說道：「你和她的想法相同，你當然會懂得她的心思的。她要你在耿照的身



耿照的。你，你還是回去吧！」

秦弄玉驀地叫道：「不，不，珊瑚姐姐因我而走，我更不能回去了。我要找珊瑚姐姐去！」

蓬萊魔女笑道：「你找不着她的了。」

秦弄玉道：「找不着她，我也不會再回到表哥那兒了。我，我不能讓珊瑚姐姐獨自飄零。」

蓬萊魔女道：「你靜下來再好好想想吧，」說到此處，忽地出手如電，點了秦弄玉的穴道。

秦弄玉只覺身子一麻，不由自已的「咕咚」一聲坐在地上。蓬萊魔女道：「我走了。我雖然不能幫忙你把武功練到一流地步，但要對付那玉面妖狐，大約總是可以的了。」（三一〇）

陽剛電影
白韻琴

《英雄本色》的氣勢如虹，可能成為今年賣座電影的冠軍（當然仍是言之過早），是很多行內外人所想像不到的。

自然，一部片子成功了，自是有很多理性的分析。也因此，除了周潤發的炙手可熱，和狄龍的吐氣揚眉，相信，在今後的一年，這類「英雄」等的陽剛電影，會陸續推出，然後，看得你膩滯為止。

這種陽剛電影，香港影壇的始創推動者首推張徹，他當年的《獨臂刀》、《報仇》、《刺馬》、《鐵手無情》等，捧出了王羽、姜大衛、羅烈、狄龍等明星。事實上，如今《英雄本色》的導演吳宇森，據說也是跟張徹出身的。

只是，「英雄」片雖然賣座，但是，真要是濫竽充數或東施效顰者，觀眾一樣會背棄的。

大把機會
李商

作為無線自己對電視人材的選拔，它與其他牽涉國際性選美相提並論（事實如此，我們不該將「電視小姐」仍算認真的選美），雖然演出過程稍欠氣氛，但在視覺上卻能給予觀眾美的滿足。

入選的三名「視姐」，應屬賽前熱門人選，我看好的十五號高靜只獲得季軍，剎有點失望，我認為她即使得不到冠軍也該是亞軍，不論外型，高靜的確不差，可能有些在螢幕看不到的地方，她表現欠佳而失分，這便不知道了。

其實選舉只屬於爭入圈，名次先後並不重要，佳麗若想在娛樂圈爭一日長短，要緊的是日後的努力，在實際的工作上表現自己的才能。以往好些在選美落敗的靚女不是也成了紅星？這該是最有力的說明吧。

溫碧霞
張海思

素臉的溫碧霞原來更好看。當然了，才二十出頭的女孩子，臉皮薄薄吹彈得破，何必要讓厚厚的化裝品淹住了它呢！我喜歡素面的溫碧霞。

看《地下情》時，總覺溫碧霞像一個人，像誰呢？對了，像馬斯晨。聽說她的角色原是馬斯晨演的，劇本也是照馬斯晨的性格寫出來——一個從外國回來的女孩子，冷冷的，一種出世般的自我。他們只關心自己，只在乎自己的是否活得開心，不想對任何人負責。

據說，這是做現代人的先決條件。年青人個個都想做現代人，想走在時代尖端。但現代人的解釋是否便如此？我不苟同這樣的解釋。相信即使在青年人中間，也仍有溫熱。世界不是這麼冷的。

惠天賜功夫了得，卻給菲傭氣壞，動不得

惠天賜兩女夠晒數 妻子則言要繼續追
娛樂②
槃絲

惠天賜思想較傳統，他不諱言，希望太太為他生個男丁。

這番話是說於兩個女兒未出世之前，有了兩個女兒之後，他不敢再講，也不肯再追。

「我已經不想再要孩子了，仔女都是自己的骨肉，生已經不易，教養更加難，我認為兩個已經夠晒數。」

反而惠太仍然死心不息，希望替惠家生個男孩，傳宗接代。

「這個時代好奇怪，做太太的都想生男丁，丈夫說不要，她也不死心，寧願自己辛苦。」惠天賜也明白太太為了愛他才這樣想，也不會認為是無聊想法。

「你是喜歡男孩子的，不要的話，沒有遺憾的感覺嗎？」

「如果見過我那個大女兒的話，你便知道我的心情，她的好動性格比男孩子有過之而無不及，看到她也只是這般頑皮。」

幸好二女兒文靜溫柔，他才少一點擔心。

大女忠頌玲讀幼稚園二年級了，與羅樂林的女兒同校。

「她連發燒也停不下來，單是照顧她已夠頭痛，還有那個小的要理，太太加上我，還有一個菲傭，也不能妥善處理好兩個小孩子，再要第三個，不把我弄得暈頭轉向才怪。」

惠太要全心全意帶兩個孩子，一刻鐘也離不開。

「我對家中那個菲傭信不過，九月我會辭退她另請一個。」

提到家中的菲傭，惠天賜便無名火起三千丈。

「她又懶，又蠢，一次我和太太出街，交下兩個女兒給她帶，兩個[illegible]感冒，她為免兩個孩子哭，居然給她們[illegible]吃，害得兩人病了一大場。」

這還不止，這個菲傭還有吃公仔麵的嗜好。

「她最喜歡吃我買的公仔麵，吃完又不做聲，害得我收工回家，連宵夜也吃不着。」惠天賜最怕挨餓，估不到請個工人服侍不到自己，連食物也給她吃光。

「你是打仔明星，也嚇不到她？」

「請人回來是幫自己，不是用她作沙包出氣，我又惡不起來，天天看到她的工作方法我便氣到出不到聲。」

他已定下「炒人」大計，待新工人一到來便「炒」了那個舊的。

「現在有錢請人也請不到一個好的，太太不敢出外做事，怕家中少了一個主人，會弄到家不成家。」惠天賜說。

台慶大喜日
羅山

昨日乃商業電台二十七週年台慶之大喜日子，轉眼間她為香港居民服務了超過四分一個世紀。

每年的台慶，都加插上，除了幸運抽獎之外，都加插了不少由職藝員表演的各項節目，雖不能說十分精采，但總能增添了不少熱鬧氣氛，大家都嘻哈一番。

今年，我除了「例牌」擔任司儀一職之外，還負責為康樂組排演一齣古裝歌唱劇《梁山伯與祝英台之樓台會》，此劇只聽「戲名」沒有特別之處，所以只好在演員方面花點心思出奇制勝了（每一項節目都有比賽的性質，分數最高者得現金獎和特別紀念品）！

我安排了一男一女的年青外籍人士（英文台的同事）飾演梁山伯與祝英台。他們穿着古裝出場的一刻，已引得哄堂大笑，說的是英語對白，但唱的歌曲則包括有粵曲和英文歌曲、粵語時代曲和英文時代曲、國語時代曲，還有他們的「大戲做手」，更帶來不絕的笑聲。

其實，除了英語對白是他們自己的聲音之外，所有歌曲都是我將各類歌曲的一小段（兩句或三句）剪出來連貫而成，可以說是「串燒鷄尾歌」，然而，想不到那對年青的外籍男女演來卻頭頭是道，維肖維妙！

奇女子
康堤

很久沒聽人談論起狄娜了，近日說狄娜之聲又時有所聞，這是因為一本雜誌有一篇詳盡的狄娜訪問，重新提起人們對這位奇女子的興趣。

說狄娜是奇女子，主要並非是她拍李翰祥的《大軍閥》，有裸露的鏡頭，也不是說她曾在一些知名男士中鬧出了多角戀愛的風波。狄娜作為奇女子，那是在於她宣佈破產後，很快的又站立起來，而且又很快的回到國內去做生意，並且似乎還是頗大的生意。

狄娜是影星，這是沒有疑問的。「肉彈」也好，「艷星」也罷，總之是「星」。她拍過不少電影，但要說有什麼代表作，卻不容易數出來。可能作為一位事業家，女強人，狄娜會有更多具代表性的事例。

但狄娜顯然對電影事業並沒有忘懷，據訪問記中所透露，她最近還協助《大班》的拍攝。狄娜還成立了「時代藝術中心」，大概已是三兩年前的事了，這個中心曾在珠海召開了一次中港電影工作者的交流會，由狄娜親自接待和主持會議。

只是，這個中心至目前似乎仍是「只聞樓梯響」，未見有影片拍攝出來。一位曾參加是次交流會的中國電影劇作家來港時，曾話「交流之後，什麼也沒有」。希望這只是一個時間的問題吧，過些日子有成品，也未算太遲的。

德格拉斯嘆無奈
齊齊

米高與嘉芙蓮透納在《尼羅河之戀》中

女編劇戴安湯瑪斯汽車失事，去年十月逝世。這件事給米高德格拉斯的打擊甚大，他說沒有了她，《追尋尼羅河之戀》和《追寶石》不會拍成。

戴安湯瑪斯為了生活，曾當酒樓侍應生，又為史提芬史匹堡編劇。她為米高編劇之餘，又為事業與家庭難以同時兼顧。米高感疲累，還因為總統卡特的就職典禮上，米高初會現任太太戴安德娜，當時的戴安德娜還是個外交人員。他們經過一輪旋風式戀愛後便結婚，兒子今年也七歲了。戴安德娜忽地放棄事業，做全職的家庭主婦，只見兒子面，鮮見丈夫面，寂寞心情是可以理解的。米高的製片與演員二職集於一身，每天工作十八個小時，連[illegible]也看出大事不妙了。如今[illegible]也加入部份製作的行列，就是妻子的解決方法，而兒子也大清早起床，與他一起到片廠，正如米高年幼時愛與父親在片廠度日一樣。

本來米高是只製片不演戲的，但劇本落入其他演員手裏，他們均說，劇本不就是為米高度身訂造嗎？如此一來，他不得不身兼二職。

經過了身心疲累的「教訓」後，米高決定，下一部片只當演員。他和父親正在找尋一個劇本，父子兵上陣，就扮演父子。相信會頗為刺激。

契爺請食飯
阿何

張徹請了十幾個新舊契仔吃飯，很有號召力，一呼百應，可見電影圈也不是沒有人情味的。

聽說這次的聚會，是十五年沒有過的了，所謂十年人事幾番新，何況是十五年，該發的發了，該紅的又紅了，本來是死黨的已經不是死黨了。

姜大衛與狄龍，原是張徹最心愛的一對契仔，是狄龍兩人因為工作上的磨擦鬧了不和，十年來，姜、狄沒有聚頭談過話，另外，李修賢與王鍾又有唔妥……然而，在契爺主催下，不和的走在一塊了，張徹還拉着狄龍與姜大衛拍照，兩人亦無推辭。雖然兩人冇直接對話，但契爺講開搭一、兩句都有。

張徹說：「我打電話畀阿尊，話畀佢知阿龍都會嚟，再打電話畀阿龍，又講明阿尊都會嚟，我呢個契爺冇呃佢地嚟。」大家都畀面張徹，不和暫時壓後。

《黃河》與《梁祝》
金建

中央樂團管弦樂團來港，主要的號召是《黃河》與《梁祝》，剛剛出爐的「亞洲藝術節」節目小冊，香港管弦樂團十月演出的「亞藝」三場「紅磡體育館」，仍是《黃河》與《梁祝》。不過，前者的《黃河》是鋼琴協奏曲，《梁祝》是寶君怡拉的《梁祝》，而後者的《黃河》則是原庄的「大合唱」，拉《梁祝》的則是日籍小提琴家西崎崇子。甚至我懷疑：寶君怡的《梁祝》可能是何占豪與陳鋼的原版，而西崎崇子拉的可能是陳鋼在港修改過的「新」版本。

對於兩個《梁祝》的比較，筆者不欲多所置喙，不過有一點是清楚的，便是：寶君怡拉的「演繹」像「水墨畫」，而西崎崇子拉的就像西方的「協奏曲」。前者較接近柔情似水的越劇，而西崎崇子及陳鋼的「修改」版本則具有開放、強烈的性格，彼此背景不同，風格各異。

據悉，即將來港演奏的《黃河協奏曲》會是一個「復原」版本，該版本將刪去「終章」的《東方紅》……等等插段，恢復冼星海原作的若干概貌。一位內行人告訴我：這一版本才是原來的面貌，若干在「合唱」所無的東西是強加上去的。現在一切都「撥亂反正」，連《黃河》都要復歸其正了。

發達之地
歌娜手記

麗莎問我：電影人是不是特別迷信者？如果唔係，點解佢地會追一個戲名也會去搵人占卦一番，唔通真係對自己咁冇信心？」

我曰：「占卜問卦，其實都係求心之所安耳！亦不見得電影人特別迷信，只因為佢地係「透明人」，事事透明，衆人注目，一舉一動，較易引人注意罷了，一般人何嘗不是同樣的喜歡求神拜佛睇相論掌！如果唔係，則嗰的掌相先生、風水先生，點會發得咁緊要？」

洪金寶、吳宇森佢地住美孚某期樓宇，發到唔清唔楚，肥貴之發，不用說了，阿森呢？是新發。黑了幾年，開始發了。但黑了的那幾年，他仍然住在那裏，那時候，又唔見有人話呢度發電影友？

其實，人的心理就係如此這般，住得安樂，住的有好轉者，就會認為住的地方風水好，亦因為這樣，好些住廉租屋的人發咗，仍然亦不肯搬走，在外居，有幾層樓收租，但仍保留舊一些，得閒返去坐下嘆下，吸收些「發氣」也！你勿以為開玩笑，調查一下你就知。

沒有電影節的來由
商宇

中國沒有電影節，是跟泱泱大國頗不匹配的，但探究一下出現這個局面的緣由，則使關心國產電影業的人倍感沉痛。

電影在中國出現，已經六十年有餘，早年的事不說了，這裏表表新中國成立後的情形。

新中國成立之初，電影也像其他行業一樣，處於蓬勃發展階段。當時，在近乎廢墟的基礎上，全國三大製片廠次第建立，電影製作事業邁向中國史上最繁榮的時期，就在影業空前興旺的五十年代中期，中國影人士就有倡辦中國電影節之心，因而，在有關當局的支持下，於當時舉辦了一個「亞洲電影周」，並有意將這略具電影節雛型的活動進一步發展為國際電影節。只是，所謂人算不如「天算」，在「亞洲電影周」舉行後，中國國內出現了絡繹不絕的政治運動，左批右鬥，電影界且又居於歷次運動的「風口」，影人動輒得咎，在此情形下，辦電影節的事也只好擱下。

六十年代初，周恩來舊事重提，並首先在國內倡辦電影「百花獎」，圖將類似電影節的活動首先從自己做起，但是，這一項大受國人歡迎，與影界擁護與支持的活動，僅僅舉行了兩屆，便又因上層的粗暴干涉而半途夭折了，接着就是十年「文革」，這時，一切涉外事情都是罪過，電影界也成了「重災區」，自己連拍片也停止了，更遑論電影節？就這樣，中國沒有電影節就成了近三十年來的事實。

煽情當然是藝術手段
我有意見
林擒

大抵因為學子們過幾天便回學校，也因為這幾天暑假期，因而三部港片都有相當理想的賣座。

《英雄本色》到週末已映了三週，「新藝城」從走勢去看，說《英》片可映六週。要是估計言中，則《英》片在票房紀錄超越三千萬元與映期六週顯然造成「破晒過去收入最多映期最長」的紀錄。

《英》片的賣座，筆者已再三談論，認為「煽情」到了頂點是主因之一。不過，一些年青編導，對於「煽情」的看法有不同的觀點與實踐。他們的意見，「煽情」是事象和情節的堆砌，與電影的藝術上的要求無關。「煽情」的效果的產生，不應與一個導演的藝術要求相提並論，歐陸的導演就不走這條媚俗的胡同。所以一些被吹噓的「歐陸電影」或「大師導演」所導演的影片，賣座之淡觀眾的疏落達到使發行人「傷心」的地步。

我的意思，並非以為《英》片、《殭屍》片、《雙龍》片便是導演所應遵循的可通行無阻的路向。

如果說這三部港片是「無厘頭」的影片是說滑了嘴的捧場話，三部片全是「畜牲」，全是「老樣子」。不過加了「煽情」，加了「逗笑」，從整部影片而言，是絕對應予「加料」的。對此，以後再談意見。

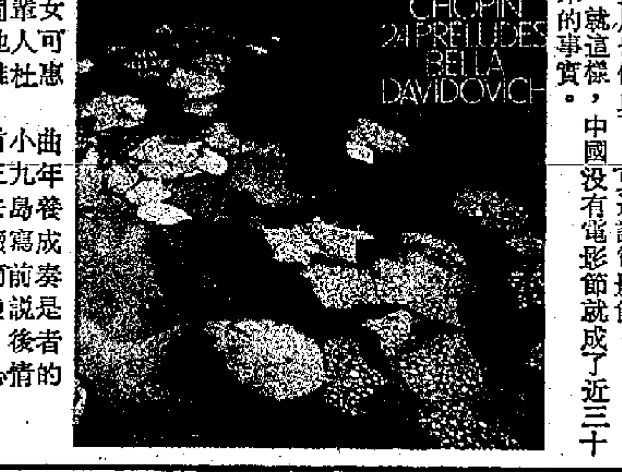
先面世未必便宜
紙上談歌
李謨如

剛談過張德蘭的新大碟，卻想不到她這張大碟，因為內裏有一首歌觸及版權問題，而今要把已批發出去的唱片悉數收回。看來，這次張德蘭的唱片公司損失頗慘重，即使再換歌或者把這首版權有問題的歌曲抽起，重新推出，也要另付一大筆唱片及封套印製的費用。

由此亦可見，持有這曲版權的公司，是如何的霸道，事實上，像這樣關雙胞而鬧得要出動禁制令的，也非僅今天張德蘭這一遭。早前林志美的《勁之夜》，以及再早些時李麗蕊的一首《戀愛熱線》，也同樣被禁。李麗蕊那一次，也是唱片要上市時才接獲禁制令。

幸好只印了很小的數量，又未正式發賣，臨時改封套換歌，損失也不太嚴重。不像今次張德蘭那般淒慘。

其實，由經驗所知，歌曲雙胞，先面世的未必能佔便宜，好像關正傑唱《小小一個家》就不及徐小鳳唱同一譜子的《風裏的呼喚》來得受歡迎。鄧麗君的《漫步人生路》成為一時之勁歌，但又多少人知道，早在鄧麗君之前，張德蘭唱過同一譜子的《[illegible]》。不過，唱片公司往往都是不怕一萬，最怕萬一，總不肯予別人機會，萬一真的被別人把同一譜子唱紅，吃虧的就變了自己，所以，管它損失慘重，保證自己一點損失都沒有才是上策。



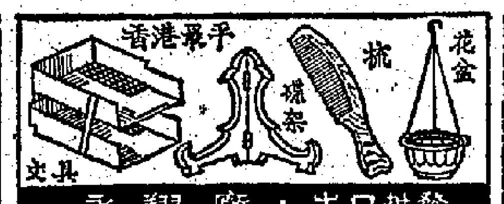
女鋼琴家演奏蕭邦前奏曲集
只應天上有　史丹

女鋼琴家戴維杜惠芝演奏蕭邦的《前奏曲》集。七九年錄音重新發行。這是一款演奏和錄音質素都很不錯的製作。戴維杜惠芝的詮釋具有女性的柔美，溫馨感，她把蕭邦這一輯名作琢磨得十分精妙，可以覺察得出演奏者像一個認真的工匠，在精雕細琢一件藝術品。戴維杜惠芝的處理，總的來說，速度紓徐有致，刻意在營造一個個意境，抒情成份頗濃。蕭邦這輯名作近年鋼琴家的演奏錄音，以波里尼及阿格麗希的演奏最受推崇，老一輩則是柯爾托最具權威性，DGG月前以畫廊系列重新發行了阿格麗希的舊錄音，拿來與戴維杜惠芝這款相比。兩位都是女性，但詮釋却各有特徵。阿格麗希技巧卓絕，她手指流瀉出來的音符都充滿魂魄色彩。戴維杜惠芝却在一意營造，好像要沉溺於蕭邦的世界上去。論名氣之大，阿格麗希今天在同輩女性鋼琴家中，似乎還沒有其他人可以相比。但也不能否認，戴維杜惠芝這款製作，同樣有它的魅力。

蕭邦這前奏曲集共包括了二十四首小曲，是他鋼琴曲中的珍品，出版於一八三九年。一八三八年蕭邦和喬治桑同往馬約卡島養病前已寫好了部份，其餘則是到馬約卡島後陸續寫成。二十四首各有調性。其中第十五首稱為「雨滴前奏曲」及第六首《B小調》還各有個故事，前者據說是蕭邦下雨天中等待喬治桑外出回家時觸景而成，後者是喬治桑往海邊划船遇風雨，蕭邦在琴前焦急心情的刻劃。

PHILIPS出品，唱片編號：416664—1

各類電化鋁及燙金機·木紋紙
恒進工程公司5-629680
香港鰂魚涌船塢里8號
華厦工業大厦十一樓B
電傳：72179 FWDEC HX



永翔廠·出口批發
九龍長沙灣道223號 0-238825

合誠汽車有限公司　全新左軚·特價發售
日產牌十二座汽油麵包車
日產牌1.5噸柴油農夫車
總代理：中國業務部 ☎5-8918028, 5-8919870　九龍柯士甸道118-120號 ☎3-688235　九龍長沙灣長裕街18號寶利工業大廈 ☎3-7450953
香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎5-8918338　新界荃灣眾安街2-8號 ☎0-4934151
NISSAN

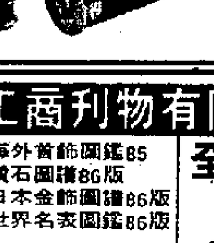
商業　分類廣告
每天每個位可排大字四個
細字三十六個·收費十元

紙業服務
本公司採用西德精密紙閘代客切紙包裝送貨取價低廉並能於開戶後提供帳期及定貨接洽處香港歌賦街五號地下周小姐。電話：5-444225

日本產
品種多量大批發
晶華玻璃珠投資有限公司供應
5-7909-7261

全新自動乾洗設備
比質量：真正全自動大型機
比價格：只售港元十五萬正
比服務：國內到處有維修站
比信用：國內到處有貨可睇
請為自己多考慮免受到損失
電話：⑨7146110⑨7601714
電傳：48300 TWPES HX

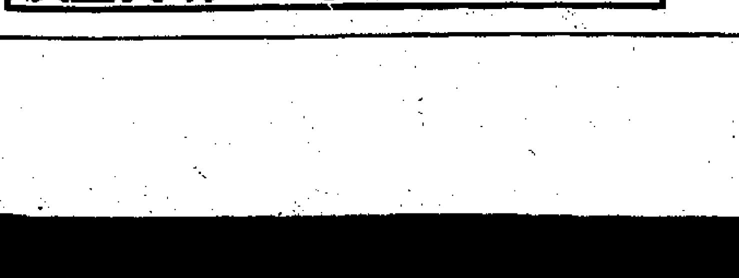
中國嘉陵機器廠與世界最大摩托車生產廠——日本本田技研工業株式會社長期技術合作之開發新產品。
嘉陵 HONDA 中嘉陵國 HONDA 日本·本田
香港——新加坡總代理：德茂（香港）貿易公司
地址：香港德輔道中84至86號章記大厦一六〇一室
電話：五·四五二七二二　五·四四八五七八
電傳：60754　TEKMO HX
電報："TEKMOHKTC" HONG KONG

12號獵槍彈是使用最先進設備而生產之產品，性能優越。


製衣業必備　衣車百科全書
報導世界各國名廠最新製衣設備。詳細說明機種性能、特色、規格及用法，並配有圖解。
·工業衣車·裁牀及車縫設備·整熨·
合共1170頁　訂價每本HK$460／US$60
榮榮工業有限公司
電話5-660015
香港北角屈臣氏大厦A座12樓1105室

87年月曆　品種最多 款式最新
日本月曆●名貴大方●香港月曆●價廉物美
加印廣告●送禮佳品●港穗提貨●方便快捷
聖誕賀咭●記事簿籍●日曆枱曆●枱墊月曆
香港美利貿易公司
香港皇后大道中367號萬利商業大厦906室
☎5—418005　5—416618

出口入口不可少　轉口貿易一定要　世界工商刊物有限公司☎3-7236033
全美進口商名錄　台灣鞋業廠商名錄　英國進口商名錄　日本工商名錄　海外首飾圖鑑85
全美出口商名錄　歐洲進口商名錄　中東進出口商名錄　日本電子名錄　鑽石圖譜86版
全美製造商名錄　亞洲進口商名錄　美國工業設備月刊　台灣機械五金名錄　日本金飾圖譜86版
美國時裝採購商名錄　非洲進口商名錄　台灣電子電器商名錄　萬雅120珠寶設計　世界名表圖鑑86版
美國男裝採購商名錄　拉丁美洲進口商名錄　台灣工商黃頁年鑑　萬雅110珠寶設計
美國電子產品名錄　中東進口商名錄　南韓工商名錄　萬雅珠寶設計選集
全美國進口商名錄86/87
詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1986
詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。
九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室（現貨供應）


時裝模型　批發價$880
廣盛貿易公司　大角咀道壹號地下3-961629　土瓜灣上鄉道27號壹樓3-338117

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產，為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英實有公明業限司　香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座
電話：K7446610　7445617　7446618

FIDEK 飛達牌 通訊器材
手提無線對講機，車載式通話機，大、中、小型發射台及各種配備儀器，各容量程控電話總機，可提供工程技術服務。
總代理：廣信貿易公司
KWONG SHUN TRADING CO.　電話：3-7411491
香港九龍青山道608號榮吉工業大厦A座三樓1至4號
TELEX: 40030 KSUM HX　CABLE: "KWOSHUITMU"

人
蘇麗莎

這世界是沒有絕對的事情，也沒有不可能的事件發生。記得我還在學校的時候，很大聲地說：「我是不會當銀行工的。」（現在我也記不起為什麼原因）誰知第一份工就是在銀行當秘書。起初不以為意，只想借它做踏腳石，吸取些工作經驗，以便有利於日後轉工。開始工作後覺得很不對勁，性子急的我，遇着個慢拍子的老闆，受不了，……

五年之久，這可能是前世欠這銀行的，今世得陪上青春，要命！人生在世，就是這樣，不要太自負，到最後總是自己受苦。現在，隨着年紀增長，眼光比較放遠了些，對各事各物的看法比以前不同了，比較全面性些、比較成熟些，減了點幼稚，小時候那種不知天高地厚的脾性子也收斂了不少。所謂「事無不可對人言」，尤其是秘書工作，與老闆的關係是直接的，我覺得工作上若有不快，或不明之處，應該要說出來，互相討論，把事情解決，這總比把事情藏在心裏……

昔
子眞

……遊覽，是在一九七一年。那時，到北……達嶺的長城雖是北京旅遊的重點節目……旅遊設施，連供應飯菜的館子也沒有……的旅店出發，要帶備乾糧做午飯。八……高處，望長城內外，惟餘莽莽，真有……的氣慨。

……，約在十年前。那時從香港到北京旅……加的那個旅行團裏，便有幾位團友因……可留在市內逛街。長城上的遊人比前……但，還個角落拍張沒有旁人的照片，……，不但汽車和公路的改善使往返旅程……午可以到八達嶺附近新建的館子裏飽……餐。當然，踏足長城的興奮感覺，是……。

……機會到長城一遊。出發前聽友人說，……或跟香港或東南亞其他地方的遊客區……點心理準備。然而，實際的情景仍遠……注目的一片荒丘，現在已成為擠滿了……密密地圍着售賣紀念品的攤檔。流行……很人羣的喧嘩聲、汽車的喇叭聲比響……去，極目所及，都是密麻麻的人頭，……血肉長城！！走在……有個攤彎或旺角遊街……落較陡之外。

……發展，於此可見一……，不過，在回程中……是我到八達嶺的最……

分類廣告
每天每個位可排大字四個
細字三十六個·收費十元

……本合成革
……鞋用合成革，台灣PU,PVC合成……皮·皮包·沙發·旅遊鞋用各……貨，代辦托運，全國放行，……現貨。歡迎查詢香港：正大……
……-7239288，3-7234268
電傳：80277 BXWAN HX

……頭自卸泥車。
……樓40號二樓

……遊客之家
致達住房　九龍旺角交通方便公適合全　新裝修酒店設備……國內外遊客探親……人士……3-946516　租日70

租售

……科學研究協會主席　……氣功　電視示範……
……方亞洲早晨示範林齊……家勤靜太極金剛氣功……胃肝心衰弱一切慢性……功偵息餓治療彌散道……錄影帶售⑨7800651

招生

……9810191
……9848261
……9857361
……9830782
……9820561

人

我思我想

蘇麗莎

這世界是沒有絕對的事情，也沒有不可能的事件發生。記得我還在學校的時候，很大聲地說：「我是不會當銀行工的。」（現在我也記不起為什麼原因）誰知第一份工就是在銀行當秘書。起初不以為意，只想借它做踏腳石，吸取些工作經驗，以便有利於日後轉工。開始工作後覺得很不對勁，性子急的我，遇着個慢拍子的老闆，受不了，數月後，轉工去了。跟着那份工，是間英國船務公司，受過英國風氣薰陶的我，受不了英國人的作風，比第一份工更是難捱，吃不消，惟有另覓新工。為了要迅速離開那間英國公司，我的天，又再踏進銀行行業。這一次，一做就是五個年頭，唉！從此以後，我再也不敢說：「我不做這……我不做那……」到頭來，就是辛苦自己，要「日夕相對」。

很多朋友都覺得很奇怪，這麼討厭銀行工作，又不定性的我，竟可以在一間公司內服務五年之久，這個連我自己也不曉得，或者這是上天對我的懲罰吧！又或者是我應受的教訓，所謂「未到六十六，不要笑人手指曲」，我說不打銀行工，就偏要在銀行工作五年之久，這可能是前世欠這銀行的，今世得陪上青春，要命！

人生在世，就是這樣，不要太自負，到最後總是自己受苦。現在，隨着年紀增長，眼光比較放遠了些，對各事各物的看法比以前不同了，比較全面性些，比較成熟些，減了點幼稚，小時候那種不知天高地厚的脾性子也收斂了不少。

所謂「事無不可對人言」，尤其是秘書工作，與老闆的關係是直接的，我覺得工作上若有不快，或不明之處，應該要說出來，互相討論，把事情解決，這總比把事情藏在心裏，自怨自艾，大家互相猜測好。工作佔了一天的三份一（或許更多）時間，如果工作環境、人物都令自己不開心，我覺得是轉工的時候了，轉換一下環境，接觸新的人物及工作，重新投入工作，比困在一個令自己不開心的地方好過些。同意嗎？

我覺得，讀書的時候，有自己的一套理想，就像我小時候，很喜歡繪畫，想當設計師，我也不知怎的，會走進秘書行業。現在，我的理想變為夢想，但我並沒有放棄，工餘，我上設計班，增加設計知識，如果能夠轉行，故然是好，否則，在設計方面多充實一點點，對自己的興趣加多一些，也未嘗不是好事。

（本文作者擔任秘書工作）

自畫像

黎炳昭

還有數天才足三歲的盈盈，提起黑色蠟筆，一圈一圈的線條，加上幾條橫線直線，將自己的樣子繪畫出來。

我佩服她運筆的勇氣，不假思索地在一張十一吋乘十五吋的圖畫紙表達出形象，在一般幼童而言，很少能掌握這個大面積（通常都是比較細的位置）。當其線條完成後，整個小女孩的形態非常有趣，特別是那一大一小的眼睛，圓圈中的一點黑，像是注視着什麼似的，鼻子以一點表達，嘴巴一橫，像是沒有說話似的。我問小盈盈，為什麼嘴巴是一橫的，嘴唇是兩片的呀！她告訴我，上課時先生是不准講話的，所以我就不敢講話啦！

由於線條組織出這個特別的畫像，我再給與廣告彩顏料，指導她將色彩塗上去，不一刻，一幅完整的作品誕生了。

當然，假如以技巧而言，是不合符規格的，但在情趣方面，則又是一張非常可愛的作品。

其實繪畫是一件非常有趣的活動，尤其是對還未入學的幼兒來說，更應給與機會表達出來。我們只要提供幾枝顏色彩筆，最好自製畫簿，以白色信紙釘成，因若給予大畫簿或圖畫紙，可能影響孩子心理，而不能暢所欲畫，恐防弄壞畫簿之故。

孩子在日常塗鴉的畫作，可將其整理存起來，當他們成長起來時，就可觀察其生長歷程紀錄，是非常有趣的，但願為家長者，能多觀察孩子的生活，分享他們天真樂趣的一面。

進步與停滯

伍淑清

「……若沒有他們影響，香港就不會進展成如此一個富競爭力的城市，而且管理的形式還一天天地發達，冀能迎合世界市場的各種模式。假若它沒有經歷過六七年的暴動事件，便不能在七十年代累積到這麼樣的進展，當期時，香港從一個保守和勤勞作業的城市中醒覺，轉而變為一個較高級市場和西化的都市，將眼光擴闊到要視全世界為它的市場。到八十年代，我們必須更關注拓展新市場和維持我們現存的市場，這樣我們始可和其他亞洲國家與地區，諸如非律賓、南朝鮮，台灣等地競爭。生存是困難的，但我們過往既然在競爭中茁壯成長，我們定能以忍耐與堅持來克服問題的。」我這位從事出口業務的朋友向這些來自上海的訪客闡釋整個形勢。

上海的客人接着說：「看到香港，我就感到，在上海，我們白白虛耗了將近二十年而一無所得。上海的面貌絕大部分都是停滯不前。沒有任何新的開發。我們的樓房供應是個主要問題。估計要在另一個十年之後，我們始可見到新發展事物的成績。因此我們需要改變一下現有的管理體制，要不然我們仍擔會為太過官僚主義卡住。」上海訪客不禁發出輕嘆聲。

（上海閒聊之二）

善忘症

秀芝

不知甚麼時候開始，記憶力漸漸衰退，半小時前所說所聞的一句話，不消一刻鐘便煙消雲散，怎樣挖盡腦汁也想不起來，好不痛苦。

初時，不得不承認這種症狀的形成與本身刻意經營有關，尤其是逆耳的刻薄話，簡直想藉着滴露的特有功能，把它洗個一乾二淨，這樣，留在腦海裏的都會是些較美好的東西。久而久之，善忘不再是經營的結果，而是腦筋少開動的後遺症了！這回可真壞事，美好的、醜惡的都像浮光掠影，毫無保留的退位，一切事物就是進進出出，流水作業般，腦子裏空空洞洞的，相信走上痴呆症之路不遠矣，哀哉！

人，總得把煩惱的東西自我隔濾，本來是不錯的嘛！可惜隔濾程序運作得太快，就適得其反了。但有人知道！這是福份，不是人人可得的。是耶？非耶？

一段日子下來，只覺得失的比得的多，善忘把許多重要的事情都拋諸腦後，不但害己亦連累他人，且沾來「說了便算」的惡名聲，雖發覺事態的嚴重，奈何健強的記憶力已一去不復返。

定形

高南

有言，三歲定八十。這話與真實距離多遠，沒有人敢下斷語。

何以如此？因為，一個人活到某一年齡，他的成就，他的表現，甚至是他的性格，得到他人某種程度的確定時，思前想後，追源溯始，往往嘆一句，他三歲開始便是如此。

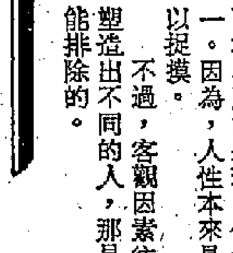
打個比喻，某人好吃懶做，責任感一絲兒談不上，朋友遇上他，[illegible]倒霉。人們便說，「我看沒錯吧，[illegible]三歲的時候，早如何如何！」

假使同一個人，克苦耐勞，且事事負責，朋友會說：「我早知他是一個了不起的人，看他三歲的時候，就懂得如何如何！」

這樣的評語，是「事後孔明」嗎？亦不盡然。

事實上，任何人，無論由三歲至八十，都會因不同階段、不同時期、不同環境，而有不同的表現，優劣不一。因為，人性本來是難以捉摸。

不過，客觀因素往往塑造出不同的人，那是不能排除的。



長城今昔

子貞

我第一次到長城遊覽，是在一九七一年。那時，到北京旅遊並不容易，八達嶺的長城雖是北京旅遊的重點節目，但那裏並沒有什麼旅遊設施，連供應飯菜的館子也沒有。車子清早從北京市的旅店出發，要帶備乾糧做午飯。八達嶺遊人稀少。站在高處，望長城內外，惟餘莽莽，真有點「大地在我腳下」的氣概。

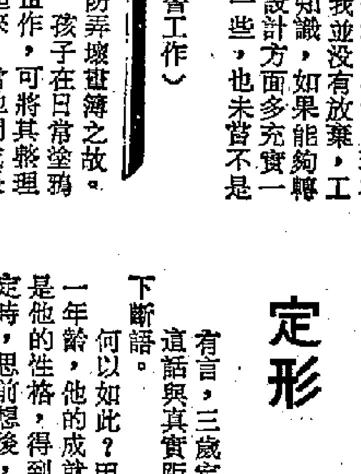
對上一次到長城，約在十年前。那時從香港到北京旅遊的人已較多，我參加的那個旅行團裏，便有幾位團友因為已經到過長城，寧可留在市內逛街。長城上的遊人比前多了，但也算不上擠迫，選個角落拍張沒有旁人的照片，還是頗容易的。那次，不但汽車和公路的改善使往返旅程都較前舒適，而且中午可以到八達嶺附近新建的館子裏飽餐一頓，不用再吃冷餐。當然，踏足長城的興奮感覺，是沒法比得上第一次了。

今年暑假，又有機會到長城一遊。出發前聽友人說，今天的八達嶺，已變成跟香港或東南亞其他地方的遊客區差不多。這給了我一點心理準備。然而，實際的情景仍遠遠超過了我的想像。往日的一片荒丘，現在已成為擠滿了汽車的停車場，四周密密地圍着售賣紀念品的攤檔。流行歌曲的廣播，不斷地跟人羣的喧嘩聲、汽車的喇叭聲比響。往兩邊的長城望去，極目所及，都是密麻麻的人頭，好一條不折不扣的「血肉長城」！走在長城上，那感覺和在銅鑼灣或旺角逛街差不多，除了有一段路較陡之外。

祖國旅遊事業大發展，於此可見一斑。這是值得高興的。不過，在回程中我心裏暗想：這大概是我到八達嶺的最後一次了。

方格橫排腦線者心智不健全

手相學



四方格如打橫連成一排，橫在頭腦線上，問題便相當嚴重。這是個大凶的符號，它表示兩個嚴重的問題：

第一個問題是：那人的心智已經不健全，而且得不到較好的照顧和較好的教育，使他的心智發展出現了不平衡，可能在某一方面發展得不錯，在另一方面却發展得很糟。這種情形，可以在一些弱智兒童的手上看出來的。

第二個問題是：那人的心智一般說來是正常的，但因為他個性偏激，對某些事物產生了好感，便把它們當成是世界上最好的東西，盲目地、甚至瘋狂地愛下去。不管別人怎麼看他，怎麼說他。倘若對某些事物產生了惡感，便把它們當成是世界上最壞的東西，盲目地、甚至橫蠻無理地反對它、憎恨它。不管別人怎麼看他，怎麼說他。

作者保留著作權　林真

自閉

譚美

師妹當了EO一年，最近喊着要進修，她說：「我要唸音樂！」但她甚麼樂器也不懂，在大學時，唸的是經濟、管理。

「唸藝術也好吖！」說話時師妹像遊魂四方，眼睛轉呀轉，靜默了半刻後才訝然發現我這位聽衆還未作出任何反應。「你說不是嗎？」

我心想，該說些甚麼呢，難道說你懂得音樂、藝術嗎？但不應說的話兒仍是溜了出來，「你還年青嘛？」

想不到患上自閉症原來並不一定是性格孤癖的。當人們容許「自我」不斷膨脹或固步自封時，便與患了自閉症並不兩樣，別人說甚麼話總也聽不進耳來。

我只會對兩種人感到完全無奈，一是那些以為自己已抱有真理的人，二是那些愛說「你怎會明白我」的人，但這種人仍較前者可愛一點，起碼他知道自己擁有的只是夢，不是真理，他不會要求你跟他一塊兒走，只是不容許你破壞他的夢。幸好，師妹只屬於後者。

舊傢俬

公關寶

形象篇

港九有不少舊傢俬店，它們的業務可分為辦公室傢具及住家傢具兩大類，各擁有不錯市場。

港島英皇道頭一段，這類店舖更多，而業務好像較集中於寫字樓傢具，相信是由於這類物品流轉大而可售較高價有關。寫字樓二手傢具市場不俗，不一定反映出商場不景，因為現時的商業算盤需要打得很精明，創立小型生意時，許多機構亦樂於在二手傢俬店搜羅一些經翻新的桌椅，文具櫃及會議枱等。因為這種做法，起碼可以省下三分一以上開銷，而又能兼顧實用價值上沒有大差別，再加上現時是盛行鋼具或夾板做的家具，一經翻新，在質料上便與新做的差異不多。至於這些中小型企業「撐」大者，日後在業務穩定時，把早期的舊家具賣了，添置新穎設計的傢具，所以在這個循環而業務仍在發展的社會裏，舊傢具的市場是佔頗重要地位的，而且輪轉量也在不斷增加中。

我要掛上了！

譯叢小語

利賢

Go連着介詞組成的 phrasal verb，變化亦隨之而來。Go about兩個意思，一是消息的散播（又說流言謠傳了！）How did the news go about？這消息怎樣傳開來的？把news 換了人，go about解「做事」，The anti-nuclear delegation went about their protest vigorously，反核團積極進行抗議。

Go ahead是前進，來到岔口，你讓人先走，可以說：After you，或者Go ahead，同事相約吃中午飯，你一時不能動身，對他們說 You go ahead. I'll join you later，「你先走吧，我一會兒來。」Go ahead現在常作一個名詞用，The president of the company gave the project a go-ahead，公司總裁批准計劃進行。

Come along with me是你跟我來，Go along with you可是罵人，去你的！但I go along with him in this proposal，則解作我贊同他的建議。

Go 之後既無受詞又無介詞呢？有兩個例子，Please, Madam. I have to go 學生舉手說：「我要上廁所！」在電話裏跟人家說：I got to go，不是說要去洗手，是「我要掛上了。」掛斷後是否洗手則不得而知。

專營意大利名廠進口乾濕洗衣設備及多國大小蒸氣鍋爐適用於各類型賓館洗衣房洗染店及製衣廠等。多年經驗生產石磨藍牛仔褲洗衣機脫水機及烘乾機。歡迎垂詢比較 H 8153232 王彼德洽 電傳：61651 GILSN HX 電掛：GILSONLTD HK

現貨 馬口鐵 歐洲產 A級黃白面 T3厚0,25mm　膠合板 印尼產 D/BB D/CC 3mm×4'×8'　聯絡電話：3-7391683

國內冷庫冷藏雪櫃 經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購　景生冷凍公司 電話：3-7564970 3-7567663

全新左軚車 五十鈴 WFR 11DBLA 12座 WFR 11DWLB 9座 NPR 596LA 4.5噸 萬事得 E1800 18座 右軚—豐田HIACE 8座 豐田越野（吉甫） 中成行 3-069255-6

商業

分類廣告 每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

暢銷國內食品設備 本集團代理及經銷意大利雪糕機、冰淇淋生產線、蛋筒製造機、糖菓、餅乾生產線、快餐設備及快餐車、麵飽生產線、小型啤酒生產線及乾洗設備並提供安裝及維修服務。普特食品機械（中國）有限公司 元亨機械有限公司 ☎③7217022 九龍棉登徑30號振華商業大廈四樓 電傳57734 WTGCO HX

美國 新浪力 SONARAY 超音波驅鼠及驅昆蟲器 ——本產品除可驅走2500平方尺（230平方公尺）內之屋鼠外，更可驅除蟑螂、蚊、蒼蠅、螞蟻、衣魚……及其他一般昆蟲 ——本產品業獲美國環境保護局（EPA）證明不影響人體健康，給予註冊外，更蒙美國商業部批准出口及轉口 ——購買後九十天內如不滿意，本洋行保證以原價收回 總代理：多名利洋行 瑞興·先施·永安·大華·八佰伴·中僑百貨各電器部有售

最佳影帶 歡迎租換買 專人送貨，不滿包換 [illegible]

全自動電源穩壓器 電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。三力電業公司 電話：0-220381-2 電傳：39708 SAMEC HX

廣州市公衆電話事廣告事宜 歡迎詢問 加拿大永氏（集團）有限公司 代理 電子小型電話交換機（電話小總機） 接駁40門內線分機每套2,100美元 接駁120門內線分機每套5,000美元 接駁80門內線分機每套3,800美元 廣州市辦事處：光塔路127號 電話：861627 861477 861387 電傳：44729 電報掛號"WINGCO" 九龍詢問處：太子道太子商業大廈1304室 電話：3-805596

名家相命 鍾應堂 [illegible]

美國瑞士 BELTONE REXTON 助聽機 採用先進聽覺儀器適配世界名廠助聽機專業特製「耳模」音質好清晰助聽效果更完善（設有維修部） 寶昌公司 九龍尖沙咀金巴利道16號香檳商場地下八室 售價由$280—$1200卅餘款式③7212539

婚姻幸福 專業十五載 歡迎比較 有限公司 優客萬千 彩錄助客選 世界佳偶此中尋 電腦為你即時撮合 免費參靚 十至八時 週日下午休 晚上八時後錄音答話 電K3-689986 K3-665853 自置河內道二號五樓

日本合成革 敝司經銷日本PU鞋用合成革，台灣PU,PVC合成革，可做鞋、皮衣、皮包、沙發、旅遊鞋用各種複合料，國內交貨，代辦托運，全國放行，人民幣付款，常備現貨。歡迎查詢香港：正大公司 電話：3-7239283，3-7234268 電報掛號：7293 電傳：30277 BXWAN HX

請將此廣告稿及廣告費郵寄香港軒尼詩道三四二號大公報廣告部，即可安排刊出。由　月　日起至　月　日止刊登大公報分類廣告共　天。茲附上劃線支票　元　刊戶：　地址：　電話：

COMPLEX LC-126 計算機現貨 有意請電5-8912475 伍小姐洽

全新三菱牌農夫車左軚、柴油，四萬餘圓。翻新5,6,8噸五十鈴平板貨車。翻新5,8,12噸自卸泥車。實運貿易 3-323351 九龍渡船角文昌樓40號二樓

專門報稅做數 申請CO 香港工商事務所

徐氏稅帳 八口九手繳五一四 英文例報稅 一件代辦 徐君

報稅

平租 上環地鐵站商厦3570呎 電5-446388 [illegible]

百德新街宿舍樓 400尺2至4人。500尺3至5人。600尺5至7人。1700尺8至10人。適合公差、探親、正經遊客、個人或組。整潔安全。設備齊。國語接待。5-766939 陳小姐

威勝商廈 [illegible]

旺角宿舍 [illegible]

遊客之家 [illegible]

致遠住房 日租70 [illegible]

租售

惠刊廣告請撥電話 七二六九八〇

遺失聲明

聲明

誠徵女伴

徵求

廈門天倡酒家 急聘粵籍廚師

聘請

政府註冊中國氣功科學研究協會主席 林主管理 名家氣功 電視示範 無線亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林齊醫師治病強身中國名家動靜太極金剛氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療彌敦道525A座505室有氣功錄影帶售⑧7800651

招生

遠東銀行代收本報分類廣告

香港			
中區	德輔道中27號	5-214438	
中區	皇后大道中99-103號	5-455166	
銅鑼灣	波斯富街22號	5-8339133	
北角	春秧街104號	5-781825	
鰂魚涌	芬尼街2號	5-647669	
柴灣	環城道26號	5-560171	
香港仔	香港仔大街150號	5-528141	
堅尼地城	吉席街98-100號	5-8189262	

九龍		
旺角	砵蘭街遠東銀行大廈	3-914451
紅磡	九龍城道56號	3-654325
九龍城	衙前圍道90號	3-832221
東頭邨	廣東樓1,7及8號	3-7180880
觀塘	康寧道58號	3-893318
德昌街	德昌街70-74號	3-324505
大角咀	塘尾道67號	3-915483
深水埗	順寧道35-39號	3-7286263
荔園	荔枝角九華徑	3-7450666
大南街	大南街33-37號	3-916353
彌敦道	彌敦道204-206號	3-7237938

新界		
荃灣	青山道遠東銀行大廈	0-420256
荃灣	荃灣街市街43號	0-4938195
葵涌	石蔭道100-102號	0-242121
元朗	元朗大馬路172號	0-750411
元朗	大棠道66號	0-794127
上水	新豐路117號	0-928008
大埔	廣福道94-96號	0-6561181
沙田	大圍道72號	0-6053807
偷田苑	沙田偷田苑F座	0-6490616
屯門	屯景大厦地下商場	0-869802

離島		
長洲	大新街73號	5-9810191
梅窩	梅窩銀礦中心	5-9848261
大澳	吉慶街33號	5-9857361
坪洲	永安街1號	5-9830782
南丫島	榕樹灣大街15號	5-9820561

尋人啓事

呂守花尋子辛仕義

辛仕義又名辛義，六十二歲，山西省大同縣人。一九五三年朝鮮戰役失蹤。乃母盼尋下落。望知者函告：山西省大同縣利仁皂村呂守花。

呂守花（九六五〇）

楊德然尋兄楊煥然

楊煥然，七十五歲，山西懷仁縣鵝毛口村人。原在國民黨胡宗南部任職，後由南京撤退去台灣。來信請寄山西省懷仁縣鵝毛口鄉南街村楊德然收。

楊德然（九六五一）

苑雲尋侄兒苑鴻鈞

苑鴻鈞，又名潤生，現年七十一歲。山西省懷仁縣城關鎮人。一九四一年先後任國民黨西安郵電局檢查所副所長、所長等職。一九四六年被調到南京，升為國防部保密局上海辦事處上校專員，南京解放前夕去台灣。通信地址：山西省懷仁縣服裝廠苑雲收。

苑雲（九六五二）

趙連雲尋兄趙連珍

趙連珍，六十二歲，山西省懷仁縣人，一九四九年從北平隨國民黨軍校集體去台灣。通訊地址：山西省懷仁縣秦城村趙連雲收。

趙連雲（九六五三）

項自生尋父項金益

項金益，七十一歲，山西懷仁縣大峪口村人。成都中央陸軍學校第十一期生，畢業後曾留校任職，一九四九年失去聯繫。通訊地址：山西省雁北地區水利局項自生收。

項自生（九六五四）

蘇崇珍尋叔蘇道梁

蘇道梁，一九四八年去台灣。如有知其下落者請轉告本人，來信請寄山西省懷仁縣大修廠蘇崇珍收。

蘇崇珍（九六五五）

高全尋兄高存

高存又名高存小，山西省朔縣霍莊人。一九四九年七月由綏遠到廣州後去了台灣。通訊地址：朔縣機械廠高全。

高全（九六五六）

譚定國尋堂兄譚治國

譚治國，六十四歲，山西省，朔縣人。一九三六年考入國民黨軍官學校，後在廣州空軍任職，由廣州去台灣。有知者煩函告山西省朔縣光明社譚定國收。

譚定國（九六五七）

申國祥尋表兄王國斌

王國斌，六十歲，山西省朔縣人。曾在國民黨閻錫山部隊當兵，後去向不明。望知者函告山西省朔縣東關申國祥收。

申國祥（九六五八）

楊應貴尋兄楊映成

楊映成，八十歲，山西省朔縣人。曾在國民黨部隊任職，據說，一九四九年由雲南去了台灣。聯絡地址：山西省朔縣城關鎮東關村楊應貴。

楊應貴（九六五九）

牛義尋弟牛瑞

牛瑞，五十九歲。曾在閻錫山部三十八師任排長。一九四八年從大同離去，至今無消息。通信地址：山西省朔縣城關鎮西街牛義。

牛義（九六六〇）

左兆芝尋叔左志忠 左志和

左志忠又名左銀驟，七十八歲，左志和又名左金驟，六十七歲，山西省渾源縣人。左志忠曾任國民黨炮兵營長，左志和一九三九年隨兄出走，二人於一九四八年去台灣。後失卻聯絡。望知其情況者函告：山西省渾源縣凌雲口村左兆芝。

左兆芝（九六六一）

彭金梅尋叔叔胡泉

我有個叔叔，名叫胡泉，六十多歲，廣東人，原在香港九龍百好酒樓工作。六九年九月回來探望我們過一次，回去後在酒樓跌傷，到英國治病，八二年二月從英國回香港時，給我來一封信，信內告訴我他的地址是石硤尾邨三十三座一一九號地下，到六月二日又來過一信，此後我們多次去信都不見回音。

彭金梅（九六六二）

溫才盛尋兄溫才廣

溫才廣（乳名新新），今年五十六歲，江西省大余縣新城區南豐鄉靈沄面人，於一九四九年跟隨國民黨軍隊前往台灣，至今毫無音訊。家中老少安好，思念親人心切，知道溫才廣下落的請來信江西省大余縣新城區南豐鄉靈沄面溫屋村溫才盛。

溫才盛（九六六三）

賴福元尋弟賴福明

我的弟弟賴福明（小名叫牯子），一九四一年從湖南省郴州地區歐家洞錫礦出去當兵。到一九四四年來過四封信，一九四九年在武漢來了最後一封信，即隨國民黨軍隊前往台灣。三十多年沒有通信。請來信江西省大余縣新城區新城鄉埠背村賴福元。

賴福元（九六六四）

羅振明尋弟羅宏運

羅宏運，現年五十二歲。四九年係南京市一中高二學生，於四九年六月份報考國民黨海軍軍士學校學習輪機，在上海江南造船廠。上海解放時隨該校去了台灣。四九年夏天曾收到他一封信，說他在台北。

羅振明（九六六五）

周安清尋兄周濟時 弟周作林

我兄周濟時，又名周召南、周元紹，現年七十歲，原籍貫四川省蓬溪縣人，家住居四川南充縣。我三弟化名曾俊傑，原名周作林，派名周元翰，現年六十七歲，解放前兩人是國民黨軍，抗日戰爭結束後隨部隊逃去台灣。有知我兄弟消息者，就通知四川省南充市火藥巷第三十七號。

周安清（九六六六）

藍振發尋兄藍振能

藍振能又名藍長娣，別名林振能，現年七十歲，祖籍廣東省高要縣河台區河海塘角村。青年時在廣州河南學做鞋，一九四三年赴香港，在油蔴地做鞋，後失聯繫。本人或其子侄見報後，望與廣東省高要縣林業局藍振發聯繫。

藍振發（九六六七）

張培成尋父張開明

張開明今年六十九歲，陝西省褒城縣南區水南鄉人。一九四九年在上海張化行處住月餘，經舟山去台灣，曾在中央軍校一分校步科十六期畢業，在九十三軍任職。諸親友知其下落者，請來信：新疆石河子第二毛紡廠教育科張培成。

張培成（九六六八）

周素珍尋兒子馮民偉

馮民偉（天生），五十歲。十歲時由其姑姑朱一曼帶去美國芝加哥投奔姑丈馮可堅。因為他的姑丈沒有子女，接受天生為其繼承人，改名馮民偉，數十年不通音訊。見報望速來信聯系。住址中國江蘇省常州市羅漢新村五十九號2至1室周素珍。

周素珍（九六六九）

高富裕尋四叔公高賜貴

高賜貴，九十歲，一九一五年離開福建省南靖武林往印尼泗水，一九二六年曾回家探親，回印尼後一直無音訊。一九六七年曾派其兒子高樓背回祖家武林村尋找高賜貴之兄高聰進及其子高乾元，因在文革期間不敢相認，致未曾見面，此後即音訊全無，現在高乾元的兒子高富裕尋找其親人高樓背，望知情者來信漳州市薌城區僑聯代替站郭高富裕。

高富裕（九六七〇）

崔錫恩尋父崔全德

崔全德又名崔萬如，現年七十八歲。原在南京太平路四〇五號福建銀行職員，一九四八年從上海梵皇渡路百樂新村一百二十一號與兒子崔錫恩分別，一九七五年前崔全德先生在美國多次與家人來信，由於其它原因未能及時覆信，原通信地址已失落，至失去聯繫。請知情者速與中華人民共和國河南省尉氏縣大橋鄉崔家村崔錫恩聯繫。

崔錫恩（九六七一）

鄭玉振尋鄭振生

鄭振生現年約六十四歲，於民國二十年出走，至今無音信。知其下落者，請與河南省尉氏縣朱曲鄉朱曲村鄭玉振聯繫（原址，河南省洧川縣朱曲鎮、朱曲村）。

鄭玉振（九六七二）

吳泰初尋 姐吳佩貞（蘇姐） 姐吳佩珍（瓊姐） 姐夫方耀明

姐吳佩貞（乳名蘇姐），二姐吳佩珍（乳名瓊姐），二姐夫方耀明曾與父吳劍、母郭氏及本人（乳名吳生）居住旺角花園街一六五號樓下，後又遷往亞皆老街。自一九四八年失散至今未得聯繫。如有親友知他們下落者，請通知大公報。

吳泰初（九六七三）

蘇鳳茹尋叔姑 蘇劍平 蘇松榮 蘇社旺

姑姑蘇劍平又名蘇劍菱，現年六十七歲，在港開牙醫舖，曾用通信地址：香港德輔道西四〇二號二樓二〇四室，後再寄信該址遭退件，據批覆「收件人搬遷」，故失去聯繫，親叔蘇松榮，蘇社旺亦居住香港。如有親友知他們下落者，請通知大公報。

蘇鳳茹（九六七四）

王琳尋母唐娟娟

唐娟娟又名唐美英，現年五十七歲，籍上海浦東。一九五〇年赴香港，一九五五年曾回滬探親，一九七二年居住九龍馬頭圍道三五四號二樓B座，並曾在九龍燈泡廠做工。後因搬遷，失去聯繫。如有親友知其下落者，請通知大公報。

王琳（九六七五）

陳榮彩 陳榮華尋弟弟陳榮森

陳榮森又名鐵柱，現年五十六歲，河南省羅山縣東舖人。一九四七年當兵外出，下落不明（據傳去了台灣）。如有消息請寄信香港九龍尖沙咀郵政信箱九五〇八〇號或賜函河南省羅山縣東舖公社林莊。

陳榮彩（九六七六）

張更生尋大哥張冬生 二哥張菊生

張冬生又名張文良，現年五十五歲，原籍江蘇省鎮江京畿嶺西下坡。一九四八年底考入江蘇蘇州警員大隊，後隨隊赴台灣，曾由鳳山無線電學校來過信，張菊生又叫張文彬，年五十三歲。一九四九年初隨國民黨軍隊由上海開赴台灣。三十餘載，杳無音訊，家人日夜思念，盼來信江蘇鎮江市東大院五十號張更生。

張更生（九六七七）

謝厚仁尋哥哥謝紹安

謝紹安現年六十九歲，原籍湖南省湘陰縣白馬鄉（自報湖南長沙人民）。約在一九四一—一九四三年去美國進修航空專業，回國後任空軍運輸中隊長、大隊長等職務。一九四九年離滬去台灣前駐上海江灣機場，任職空軍運輸大隊長。

他的太太李蓮君，現年六十歲，湖南平江人。一九四七年兩人結婚時，她尚在上海復旦大學讀書。幾個兒子據說均在美國。

我已退休，現住上海市楊樹浦路一一八八弄十號。堂弟謝明智現住湖南長沙市銀盆嶺岳銀四村四十七號，亦離休在家。

謝厚仁（九六七八）

周昆堯尋叔父周振法

周振法，浙江海寧人，現年七十歲（屬龍）。原在香港大興機器鋼具廠工作，地址分別為：九龍土瓜灣下鄉道五十五號。九龍街前圍村六六一號，九龍彌敦道二三九號，英皇道九九一號。已失去聯繫多年，敬請知情者告知：浙江省海寧縣僑務辦公室轉。

周昆堯（九六七九）

伍建業尋女兒伍海珍

伍海珍六十歲，江西省安福縣人，畢業於江西吉安師範，原在老家安福縣山莊鄉河溪小學任校長，一九五〇年隨其丈夫曾顯敏去香港，一九五一年從香港來信說其本人在香港洪家碼頭中學任教，丈夫在長洲島開雜貨廠，望知情者函告：江西省安福縣山莊鄉嚴台村伍建業。

伍建業（九六八〇）

劉桂珠尋弟弟劉頂柱

劉頂柱，五十八歲，江西省安福縣人。一九四七年下半年在湖南長沙參加國民黨青年軍，一九四八年隨國民黨部隊去台灣，一九四九年給其舅王柳春來過信。望知者函告：江西省安福縣瓜沙鄉人民政府王逢先（劉桂珠之子）。

劉桂珠（九六八一）

劉桂珠尋弟劉養柱

劉養柱，五十五歲，江西安福縣人。一九四八年端午節後在湖南長沙參加國民黨青年軍，是年隨部隊去了台灣，一九四九年給其舅王柳春來信說，在台中找到了胞兄劉頂柱。望知情者函告：江西省安福縣瓜沙人民政府王逢先（劉桂珠之子）。

劉桂珠（九六八二）

郭遠基尋兄郭遠堉

郭遠堉，又名郭智淵，五十八歲，江西省遂川縣人。一九四九年三月間參加國民黨青年軍，一九四九年九月從台北市給家裏來過信。望知情者函告：江西省安福縣勞動人事局郭遠基。

郭遠基（九六八三）

朱德成尋弟朱斗寅

朱斗寅，又名朱介成，七十四歲，湖南省寧鄉縣人。一九四九年隨國民黨部隊去台灣。望知情者函告：江西省安福縣嚴田鄉嶺溪村朱德成。

朱德成（九六八四）

周發生尋父親周金華

周金華，又名周其奎，七十七歲，江西省安福縣人。原在國民黨部隊當兵，後隨部隊去了台灣。有知情者函告：江西省安福縣林業工業公司周發生。

周發生（九六八五）

劉希明尋胞兄劉希亮

劉希亮，七十五歲，江西安福縣人。一九三七年入湖南長沙軍校，後隨國民黨部隊去了台灣，望知情者函告：江西省安福縣嚴田鄉縫衣社劉希明。

劉希明（九六八六）

季正裕尋胞兄季仙林

季仙林，五十七歲，浙江省龍泉縣人。一九四七年參加國民黨部隊，後隨部隊去了台灣。望知情者函告：江西省安福縣嚴田鄉畜牧站。

季正裕（九六八七）

顧香蕊尋胞弟顧鳳鳴

顧鳳鳴，六十一歲，江西省安福縣人。一九四七年參加國民黨軍隊，一九四八年隨部隊去了台灣。望知情者函告：江西省安福縣橫龍鄉楓塘村顧香蕊。

顧香蕊（九六八八）

張維忠尋舅舅歐陽推

歐陽推，七十一歲，江西省安福縣人。原在國民黨部隊任職，一九四九年從南京去台灣。望知情者函告：江西省安福縣嚴田鄉楊梅村張維忠。

張維忠（九六八九）

俞雄孚尋妹妹俞性靜 妹夫張文英

俞性靜，又名俞荷娣，浙江省餘姚縣人。初中畢業後，在餘姚縣地籍整理處做事，後隨丈夫張文英（原在南京高級步校任職）去了台灣。望知情者函告：江西省安福縣林業中學俞雄孚。

俞雄孚（九六九〇）

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新
●萬事德左軚12座冷氣收錄機小巴 ●五十鈴左軚十二座電油小巴 $35,500
●特平鐵馬牌 RX125 電單車 HK$ 3,400
●全新方燈鈴木 GS125 電單車電揿合金鈴 $ 7,750
●全新豐田左軚柴油十二座原廠冷氣收錄機
現貨

豪華型旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車
永信行 九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個．收費十元

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087 3-969370
全新豐田麵包車•農夫車•吉普車•轎車 172226座豐田 中巴•全新日野大巴 5—14噸貨車•自卸車
直接日本進口＊常備現貨．送交文錦渡 ★代辦國產車組裝車★香港買單★國內提貨★

協强（直通國內）貨運公司
各噸級貨櫃車、貨車及重型吊機車，來往廣東省各地區，承運一切機器及進口設備，專人代辦出入口證及報關手續，能即時爲客戶提供服務，毋須預約。
地址：九龍彌敦道776-778號恆利商業大廈602室 3-818311-3線

經銷 進口組裝車 摩托車 國產名牌汽車 拖拉機 納龍貿易有限公司 經營 贈車回鄉 業務
名牌摩托車 上海幸福250A 和C 型 本集團合資產品。 上海可上牌照免購置稅
西德桑塔納小轎車 瀋陽金杯．天津大發輕型車 南京五十鈴三噸柴油車 北京美國切諾基吉普車 北京212吉普車
上海760A小轎車 東風、錢塘江五噸貨車 北京、天津、瀋陽麵包車 北京東風、三輪車 廣東、湖南12K拖拉機
代辦處 1港九中國旅行社 2文滙貿易服務公司 3粵興船舶用品公司 4元朗三江國貨公司 5中都國貨公司 6澳門中國旅行社貿易服務部
星馬：優聯國私人有限公司 電話：7335115 泰國：友誼貿易兩合公司 電話：2110848
國內提貨地點：廣州市、汕頭市、韶州市 直接銷售點：汕頭特區汕納摩托車有限公司 電話：31333
港澳買單、內地提貨、港幣、人民幣付款均可

香港東亞建材經銷處 中國協建中心 柚木皮 電話5-423483

范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。
——來往港九國內各地 歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面 電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號 電話：5640 電掛：4836
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下
電話：0-780889 0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下
電話：0-908276 0-917331

創造四化 響應四外匯
日款國產汽車．香港購單．國內免稅提貨
優點：價錢公道、種類最多、免費送貨、造型美觀、代裝空調、實用贈品、代辦手續
車種：海寧牌十三座客車，救護車，送餐車，殯儀車。振華牌七座小客車。駿馬牌十五座客車，四十二座及四十五座旅遊車。丁山牌十三座客車，三用營業車，液體運輸車，農夫車。東海牌柴油小貨車。天目山牌三輪運輸車。四方牌拖拉機。南方牌園藝拖拉機，船型拖拉機。
車價最好 服務週到
海寧企業公司 地址：香港銅鑼灣軒尼詩道519號京華中心701室 電話：5-773845 5-766250 5-583098
分銷處：易利貿易公司 3-851801

供應現貨 電化鋁 請電⑤二四九三三〇

西班牙高達牌洗衣脫水機 實力牌烘乾機
總代理歐美各國名廠洗衣脫水機、乾衣機、熨布機、摺布機及鍋爐等，式式俱備，適用於酒店、醫院、洗衣店及宿舍，直接進口，價錢公道
積十多年製造經驗，按廠家需求提供整套牛仔褲石磨洗水漂染設備、洗衣機、脫水機、烘乾機等種類齊備 直接生產銷售，價錢特平，全球暢銷，歡迎垂詢
總代理：實力機器工程貿易有限公司
九龍紅磡崇志街27號地下 電話：3-347417（營業部） 電傳：51519 SLMAC HX 電掛：SUTLICKMAC 香港

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15、22號地下 ☎3 335386 ☎3 621570
全新 翻新
全新左軚50鈴3／8噸平板車及冷凍車可零下18度
左軚豐田，50鈴，萬事得麵包車、農夫車，日吉的士頭
日本翻新五噸—24噸自卸車平板車，冷氣收錄音
十四座—26座46座旅遊車本港國內設有維修廠忠誠服務

豐田汽車 麵包車、農民車、吉普車、的士頭 26座旅遊巴、皇室型（轎車）
小松機械 發電機、塔吊、開山機、挖土機 各類建築機械、小松D75S—2—3 D95S、D60P20 HT、510、530 JH90、Cat977L
日野貨車 日野卡車3噸至15噸、自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士
上朗貿易有限公司 代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續
深圳辦事處：深圳市保安路洪二邨19號 電話：26912 香港辦事處：九龍彌敦道789號健康保險大厦704室 電話：3-808378

佳富汽車公司
現貨全新豐田左軚總滙
12座麵包車F型8座轎車吉普車農夫車17—22
26座中巴原廠冷氣收錄機日野大巴電視錄影齊
回鄉平售 3-905655 3-905602
大角咀晏架街81號一樓富多來商場26號室

贈車回鄉
●麵包車：豐田KM37LG、YH50LB/71B、三菱L300 萬事得、日產、五十鈴WFR（9-15座）
●農夫車：豐田RY21、五十鈴NHR54、日產BF22
●轎車：皇冠MS122豪華型、YS120標準型
●吉普車：FJ62LV ・MODEL F豪華八座 ・22座巴士
●平板車：2至10噸TLD54、SBR、SCR、FSR、JCR500
本田摩托 CG125 四方燈 價特平
適行汽車服務公司 加路連山道九號．電話：5-768687 5-767755

三電／雪花 汽車空調機總代理及批發
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍高山道九號地下B舖
電話：3-337728，337383 電傳：37621SERVO
電掛：SERVO AIR 傳真：3-7210296

港澳同胞 捐車回鄉 ・日本摩托車・進口組裝車・國產車 免稅 香港買單 境內提車
摩托車：本田125cc及145cc，雅馬哈80cc，鈴木100cc（原裝日本貨）；
貨車：錢塘江（進口發動機，加長車斗），東風牌五噸柴油貨車（外銷量最大）；
組裝車：五十鈴（南京）三噸貨車，大發（天津）麵包車，法國標緻小轎車，豐田農夫車，桑塔那小轎車等。
車型齊備．車價特廉．銷量永居第一！各國貨公司分銷！
特准代理◀友誼貿易公司▶香港英皇道302號華僑商業大廈19字樓B 電話：5-423692 5-704809 北角
內地代辦◀廣州汽車貿易公司▶廣州大德路114號 電話：882402．883288 政府許可第一家

安勉勞自動打咭機 AMANO
牌子最老 信譽最好
電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
香港文咸東街 至德大厦17樓 電話：5-411708

上海福祿壽 國產壽衣
內銷壽衣 定價平 常備高級 絲綿襖袍 蘇繡被褂 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑胞 壽禮用品
（九龍砵蘭街六十一號 碧街地鐵站側）電話：K-841816

世界入口商名錄大全〈7冊〉
詳列歐洲，北美，南美，中東，亞洲，非洲共10萬多家入口商資料，絕對準確。美國原版名錄。可分册獨立選購。
1986全美國廠商名錄（4冊）
是美國本地廠商使用最廣泛的原版名錄，易查而又詳細，美國銷量最大。訂價從廉。

世界貿易寶典
歐洲入口商名錄 日本工商名錄 日本電子廠商名錄 歐洲電子廠商名錄 德國廠商名錄 各國皮鞋皮具刊物 各國管理技術書刊
台灣廠商名錄 南韓工商名錄 美國電子廠商名錄 世界百貨公司名錄 加拿大廠商名錄 各國電子產品刊物 各國工商產品

國際刊物公司3-7808480
彌敦道518號彌敦行19樓（油麻地地鐵口）
專營：原版世界各地入口商廠商名錄，技術及管理和產品期刊，專業技術手册。
爲本港東南亞工商界提供生財資料逾15年。
請提防買入翻版過期刊物，歡迎閣下親臨本公司訂購及比較價格，或電索目錄即寄。

各類型全新左軚載重平板貨車，翻斗車，旅遊巴士，拖頭
適合中國國內用途 全部現貨特價供應
NPR 575L 載重3噸平板貨車
NPR 596L 載重4噸平板貨車
FSR 11HNL 載重5.5噸平板貨車
FTR 115XLY 載重7.5噸貨車架
DVR 144LD 載重8噸翻斗車
30座位BE 22LDH豪華冷氣中型旅遊巴士
EXR 191L集裝箱拖車頭
免費代送文錦渡
總代理：合眾汽車有限公司
九龍土瓜灣木廠街9-11號 電話：3-330151
中國業務部 電話：3-7656468
ISUZU

香港交票
代購廣州至國內各地飛機票 電話 5-460256 鴻豐

中文打字
各類繁簡大小字模排版印刷 合同說明書 8號三字軒尼詩道29 電話5-746132

中文打字
合同小文件報告刊物 紅簡大字款式雜誌 二室彌敦道21柯可號 K-652417 送樓印繁 接二速送

PALM AIR EXCEL日本雪花牌汽車空調機
日本SHOWA散熱網SM 1002C
日本 A6 A4L 蒸發器
代理及安裝：聯誼汽車冷氣公司
地址：香港九龍土瓜灣九龍城道179號E地下
電話：3-7115028 3-7114723 電傳：52364 GAUTO HX

第一張 一九
大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千七百四十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙六張半 零售港幣壹
香港有利印務有限公司承